TOYOTA

GR Supra

TOYOTA

1 ПРИМЕЧАНИЯ

1-1. ПРИМЕЧАНИЯ

Примечания 4
Средства передачи руководства по эксплуатации 18

2 КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

2-1. КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

Посадка в автомобиль 20
Настройка и управление..... 26
В дороге 30

3 УПРАВЛЕНИЕ

3-1. УПРАВЛЕНИЕ

Место водителя 40
Эксплуатационное состояние автомобиля 44
Toyota Supra Command 48
Система голосового управления 58
Общие настройки 61
Открывание и закрывание..... 74
Сиденья, зеркала и рулевое колесо 95
Безопасная перевозка детей 109
Движение 138
Показания 155
Фонари освещения..... 175
Безопасность 183
Система динамического контроля устойчивости 219
Системы помощи водителю .. 224
Ездовой комфорт..... 252
Климат-контроль..... 253
Оборудование салона..... 261
Отделения для хранения 263
Багажник..... 265

4 ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ

4-1. ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ

Особенности эксплуатации ... 270
Экономия топлива 276

5 МОБИЛЬНОСТЬ

5-1. МОБИЛЬНОСТЬ

Заправка топливом 280
Диски и шины 282
Моторный отсек 309
Эксплуатационные материалы 311
Техническое обслуживание ... 319
Плановое техническое обслуживание (кроме Европы и Австралии)..... 324
Замена деталей..... 333
Помощь в случае аварии 341
Уход 355

6 СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

6-1. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Технические характеристики 364
Сертификаты 368

ПРИМЕЧАНИЯ

1

1-1. ПРИМЕЧАНИЯ

Примечания..... 4

Средства передачи руководства
по эксплуатации 18

Примечания

Об этом руководстве по эксплуатации

Ориентирование

Быстрее всего определенные темы можно найти по алфавитному указателю.

Для обзора автомобиля рекомендуем ознакомиться с первой главой.

Дополнительные источники информации

Любой официальный дилер Toyota или официальная ремонтная служба Toyota, либо любая надежная ремонтная служба

На вопросы с удовольствием и в любое время ответят сотрудники любого официального дилера Toyota или официальной ремонтной службы Toyota, либо любой надежной ремонтной службы.

Символы и изображения

Символы в руководстве по эксплуатации

Символ	Значение
⚠	Указания, которые необходимо соблюдать для обеспечения собственной безопасности, безопасности других людей и чтобы избежать повреждения автомобиля.
♻	Меры, принятие которых способствует сохранению окружающей среды.
"..."	Текстовые обозначения функций на дисплее в автомобиле.
›...‹	Команды для системы голосового управления.
››...‹‹	Ответы системы голосового управления.

Действия

Выполняемые действия отображаются в виде пронумерованного списка. Соблюдайте порядок выполнения действий.

1 Первое действие.

2 Второе действие.

Перечни

Перечни без обязательного соблюдения порядка или альтернативные варианты отображаются в виде списка с пунктами:

- Первый вариант.
- Второй вариант.

Символ на деталях автомобиля

Ссылка на руководство для получения дополнительной информации.

Комплектация автомобиля

В данном руководстве по эксплуатации описаны все модели, все серийное, экспортное и специальное оборудование, предлагаемое для данного модельного ряда. Поэтому в данном руководстве по эксплуатации описаны и отображены также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле из-за выбранной специальной комплектации или экспортного варианта.

Это также относится к важным для безопасности функциям и системам.

При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Если оборудование и модели не рассматриваются в данном руководстве по эксплуатации, следует соблюдать инструкции в прилагающихся дополнительных руководствах.

Автомобили с правосторонним расположением рулевого колеса имеют несколько иное расположение органов управления, чем то, которое показано на иллюстрациях.

Дата изготовления

Дата изготовления вашего автомобиля указана внизу стойки двери водителя.

Дата изготовления определяется как календарный месяц и календарный год, когда были соединены кузов автомобиля и узлы трансмиссии, и автомобиль выехал с конвейера.

Статус руководства по эксплуатации

Общие положения

Постоянное развитие обеспечивает высокий уровень безопасности и качества автомобиля. В редких случаях ваш автомобиль может отличаться от представленной здесь информации.

Для Австралии/Новой Зеландии: общие положения

Во время чтения данного руководства по эксплуатации, пожалуйста, помните следующее: для обеспечения соответствия наших автомобилей высочайшим стандартам качества и безопасности мы применяем политику постоянного, непрерывного развития. В связи с тем, что изменения могут быть внесены в конструкцию автомобилей и дополнительного оборудования в любое время, комплектация вашего автомобиля может отличаться от описания в данном руководстве. По той же причине невозможно гарантировать, что все описания будут полностью точными во всех отношениях.

Поэтому мы должны попросить у вас понимания относительно того факта, что производитель ваших автомобилей не может принять юридические претензии на

основании расхождений между данными, иллюстрациями и описаниями в данном руководстве по эксплуатации и комплектацией вашего собственного автомобиля. Просим также учитывать, что некоторое дополнительное оборудование, описанное в этом руководстве, недоступно на моделях для Австралии из-за ограничений Австралийских правил в отношении дизайна и других требований.

Если вам требуется какая-либо иная дополнительная информация, обращайтесь в ваш сервисный центр, сотрудники которого будут рады помочь вам.

Личная безопасность

Использование по назначению

При использовании автомобиля соблюдайте следующее:

- Руководство по эксплуатации.
- Информация на автомобиле. Не удаляйте наклейки.
- Технические характеристики автомобиля.
- Действующие законы и стандарты безопасности страны, в которой эксплуатируется автомобиль.
- Документы на автомобиль и законодательные документы.

Гарантия

Автомобиль в техническом плане рассчитан на условия эксплуатации и регистрационные требования, действующие в стране первой поставки - омологация. Если ваш автомобиль эксплуатируется в другой стране, то при необходимости его следует предварительно адаптировать к действующим там, возможно отличающимся, условиям эксплуатации и регистрационным требованиям. Если ваш автомобиль не соответствует требованиям к омологации определенной страны, то вы не сможете предъявить гарантийные требования по автомобилю в этой стране. Сотрудники любого официального дилера Toyota или официальной ремонтной службы Toyota, либо любой надежной ремонтной службы могут предоставить дополнительную информацию.

Ремонт и техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ненадлежащее выполнение работ по покраске автомобиля может привести к выходу из строя или к неисправностям радиолокационных датчиков, следствием чего может быть угроза безопасности. Существует опасность аварии или повреждения имущества. Покраску или ремонт лакокрасочного покрытия на бамперах автомобилей с радиолокационными датчиками следует поручать только официальному дилеру Toyota или официальной ремонтной службе Toyota, либо любой надежной ремонтной службе.

В современных автомобилях используются передовые технологии, новейшие материалы и сложная электроника. Их профилактическое обслуживание и ремонт требуют соответствующего подхода.

Поэтому производитель автомобиля рекомендует поручать выполнение соответствующих работ дилеру Toyota. Если выбор делается в пользу другой мастерской, Toyota рекомендует выбирать мастерскую, которая выполняет соответствующие

работы, например, техническое обслуживание и ремонт, по предписаниям Toyota, и в которой работает соответствующим образом обученный персонал. Такая мастерская обозначается в данном руководстве по эксплуатации как "любая надежная ремонтная служба или другая квалифицированная СТОА".

Неквалифицированно выполненные работы, например, техническое обслуживание и ремонт, создают угрозу повреждения техники и могут привести к несчастному случаю.

Детали и принадлежности

Копания Toyota рекомендует использовать для автомобиля только рекомендованные им запасные части и принадлежности.

Лучше всего приобретать фирменные запасные части Toyota, принадлежности и прочие рекомендованные Toyota изделия непосредственно у дилера Toyota.

Эти запасные части и принадлежности были проверены Toyota на безопасность и пригодность для установки на автомобили Toyota.

Компания Toyota несет ответственность за оригинальные запасные части и принадлежности Toyota. В противном случае Toyota не несет ответственности в отношении неразрешенных к применению деталей или принадлежностей любого типа.

Toyota не в состоянии судить о безопасности и пригодности изделий чужого производства для использования на автомобилях Toyota. Такую гарантию не всегда может дать даже разрешение федеральных органов сертификации и надзора. Испытания, проведенные для получения таких разрешений, не всегда в состоянии учесть все условия эксплуатации автомобилей Toyota, и поэтому некоторые из них являются недостаточными.

Память данных

Общие положения

В автомобиле установлены электронные блоки управления. Электронные блоки управления обрабатывают данные, полученные, например, от датчиков автомобиля, сами генерируют данные или обмениваются ими. Некоторые из них необходимы для безопасной работы автомобиля или помощи при вождении, например, системы помощи водителю. Помимо этого, блоки управления выполняют функции обеспечения комфорта и информационно-развлекательные функции.

Информацию о сохраняемых или получаемых данных можно получить от производителя автомобиля, например, в отдельной брошюре.

Персональные данные

Каждый автомобиль обладает уникальным идентификационным номером (VIN). В зависимости от страны с помощью номера VIN, номерного знака и соответствующих инстанций можно определить владельца транспортного средства. Благодаря этому существуют дополнительные возможности для отслеживания водителя или владельца транспортного средства по данным в автомобиле, например,

по учетной записи Toyota Supra Connect.

Законы о защите данных

Согласно действующему закону о защите данных пользователь транспортного средства имеет определенные права в отношении производителя автомобиля или организаций, осуществляющих сбор и обработку персональных данных.

Пользователи автомобилей имеют полное и неотъемлемое право на бесплатное получение информации от организаций, хранящих их персональные данные.

Таковыми могут быть:
- Производитель автомобиля.
- Любой официальный дилер Toyota или официальная ремонтная служба Toyota.
- Любая надежная ремонтная служба или другая квалифицированная СТОА.
- Поставщики услуг.

Пользователи автомобилей имеют право на получение информации о том, какие персональные данные были сохранены, с какой целью используются данные и откуда они были получены. Для запроса таких сведений необходимо подтверждение права владения или использования автомобиля.

Право на получение информации также распространяется на сведения, которые были переданы другим компаниям или ведомствам.

На веб-странице производителя автомобиля приведены положения о защите данных. В этих положениях указано право на удаление или исправление данных. Производитель автомобиля указывает на веб-сайте также свои контактные данные и лиц, ответственных за защиту данных.

Владелец автомобиля может за отдельную плату прочесть сохраненные данные в автомобиле у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе за отдельную плату, если таковая существует.

Считывание данных автомобиля осуществляется через законодательно предписанный разъем для бортовой системы диагностики OBD в автомобиле.

Законодательные требования для раскрытия данных

Производитель автомобиля в рамках действующего законодательства обязан предоставлять сохраненные данные официальным учреждениям. Такое предоставление данных требуется только в исключительных случаях, например, при расследовании уголовного правонарушения.

Государственные органы имеют право в отдельных случаях самостоятельно считывать информацию из автомобиля. Информация может быть считана, к примеру, из блока управления подушки безопасности, чтобы прояснить обстоятельства аварии.

Эксплуатационные данные в автомобиле

Блоки управления обрабатывают данные, необходимые для работы автомобиля.

К таким данным относятся:
- Сообщения о состоянии автомобиля и его отдельных

компонентов, например, частота вращения колеса, скорость колеса, замедление движения, поперечное ускорение, индикация пристегнутых ремней безопасности.
- Состояние окружающей среды, например, температура, сигналы датчика дождя.

Обрабатываемые данные остаются в самом автомобиле и являются временными. Данные не хранятся дольше времени работы.

Электронные детали, например, блоки управления и ключи от транспортного средства, содержат компоненты для сохранения технической информации. В них могут постоянно или временно храниться данные о состоянии транспортного средства, нагрузке компонентов, необходимом техобслуживании, событиях и ошибках.

Эти характеристики документально фиксируют состояние в целом узла, модуля, системы или окружения, например:
- Рабочее состояние компонентов системы, например, уровни наполнения, давление в шинах, состояние аккумуляторной батареи.
- Нарушение функционирования и неисправности важных компонентов системы, например, системы освещения и тормозов.
- Реакции автомобиля в особых ситуациях движения, например, срабатывание подушки безопасности, действие систем курсовой устойчивости.
- Информация об опасных для автомобиля событиях.

Данные необходимы для выполнения блоками управления своих функций. Кроме того, они предназначены для распознавания и устранения нарушений функционирования, а также оптимизации функций автомобиля производителем.

Большая часть этих данных является временной и обрабатывается в самом автомобиле. Только незначительная часть данных сохраняется в ячейках памяти событий или неисправностей.

При оказании услуг, например, по ремонту, сервису, в гарантийных случаях и при действиях по контролю качества, эту техническую информацию можно считать с автомобиля, в том числе вместе с идентификационным номером транспортного средства.

Сотрудники любого официального дилера Toyota или официальной ремонтной службы Toyota, либо любой надежной ремонтной службы могут считать эту информацию. Считывание данных автомобиля осуществляется через законодательно предписанный разъем для бортовой системы диагностики (OBD) в автомобиле.

Сбор, обработка и использование данных происходят в одном из пунктов сети сервисных станций. В данных документируются технические состояния, что помогает при поиске неисправностей, соблюдении гарантийных условий и улучшении качества.

Кроме того, в рамках ответственности за качество производитель обязан отслеживать свою продукцию. Для исполнения таких обязанностей производителю необходима техническая информация, хранящаяся в автомобиле. Данные в автомобиле могут использоваться для проверки соответствия претензий клиента

условиям гарантии.

Память запоминающего устройства событий и неисправностей в автомобиле может быть сброшена при проведении ремонтных или сервисных работ у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Ввод и передача данных в автомобиль

Общие положения

В зависимости от комплектации в любое время можно сохранить или изменить следующие настройки комфорта и индивидуальные настройки в автомобиле.

К ним относятся, например:
- Настройка положения сиденья.
- Настройки ходовой части и системы климат-контроль.

Данные могут быть переданы в развлекательную и коммуникационную систему автомобиля с помощью, например, смартфона.

В зависимости от комплектации сюда относятся:
- Мультимедийные данные, в частности, музыка, фильмы или фотографии для воспроизведения во встроенной мультимедийной системе.
- Данные адресной книги для использования вместе с интегрированной системой громкой связи или интегрированной системой навигации.
- Введенные в систему навигации пункты назначения.
- Данные об использовании интернет-служб.

Эти данные могут быть сохранены локально в автомобиле или могут находиться на устройстве, подключенном к автомобилю, например, смартфоне, USB-накопителе, MP3-плеере. Если эти данные сохранены в автомобиле, их можно удалить в любое время.

Передача этих данных третьей стороне осуществляется исключительно на добровольной основе в рамках использования услуг в режиме реального времени. Передача зависит от выбранных настроек при использовании службы.

Интегрирование мобильных устройств

В зависимости от комплектации можно управлять мобильными устройствами, подключенными к автомобилю, например, смартфонами, с помощью органов управления автомобиля.

При этом изображение и звук мобильного устройства можно выводить на мультимедийную систему. Одновременно с этим в мобильное устройство передается определенная информация. В зависимости от типа интегрирования могут быть переданы данные о местонахождении и другая общая информация об автомобиле. Это обеспечивает оптимальное использование выбранных приложений, например, навигации или воспроизведения музыки.

Другого рода взаимодействие мобильного устройства и автомобиля, например, активный доступ к данным автомобиля, не происходит.

Вид дальнейшей обработки данных

определяется поставщиком приложения. Объем возможных настроек зависит от самого приложения и операционной системы мобильного устройства.

Службы

Общие положения

Если автомобиль оснащен беспроводной системой связи, возможен обмен данными между автомобилем и другими системами. Беспроводное соединение обеспечивается собственным приемно-передающим узлом автомобиля или с помощью личных мобильных устройств, например, смартфонов. Беспроводное соединение позволяет пользоваться так называемыми онлайн-функциями. К ним относятся онлайн-службы и мобильные приложения, предлагаемые производителем автомобиля или другими поставщиками.

Службы производителя автомобиля

Функции онлайн-служб производителя автомобиля описаны в соответствующих источниках, например, в руководстве по эксплуатации или на веб-сайте производителя. Там же указана правовая информация о защите данных. Для пользования онлайн-службами могут потребоваться персональные данные. Обмен данными осуществляется по защищенному соединению, например, с помощью специально предназначенных для этого IT-систем производителя автомобиля.

Сбор, обработка и использование персональных данных при предоставлении онлайн-служб осуществляется исключительно в рамках закона, условий договора или добровольного согласия. Можно также активировать и деактивировать полностью канал передачи данных. Исключением являются предписанные законом услуги и функции, например, системы экстренного вызова.

Услуги других поставщиков

При использовании онлайн-служб других поставщиков на эти службы распространяются ответственность и условия использования и защиты данных соответствующего поставщика. Производитель автомобиля не имеет возможности влиять на передаваемый контент при пользовании этими службами. Информация о виде, объеме и цели сбора и использования персональных данных в рамках оказания услуг третьей стороной может быть запрошена у соответствующего поставщика услуг.

Предписанная законом система экстренного вызова

Принцип действия

Предписанная законом система экстренного вызова eCall позволяет совершать экстренные вызовы автоматически или вручную, например, при несчастных случаях.

Экстренные вызовы принимаются государственной службой спасения.

Общие положения

Информация о предписанной законом системе экстренного вызова 112 eCall, ее работе и функциях, см. стр. 344.

Служба вызова по номеру 112 eCall является общественной бесплатной услугой.

В случае серьезной аварии предписанная законом система экстренного вызова eCall автоматически активируется бортовыми датчиками, устанавливаемыми на все автомобили. Она также срабатывает автоматически, если автомобиль оснащен интеллектуальной системой экстренного вызова, которая не включается в случае серьезной аварии.

Предписанная законом система экстренного вызова eCall может быть запущена вручную.

В случае критического отказа системы, вследствие которого функционирование предписанной законом системы экстренного вызова eCall невозможно, для пассажиров автомобиля передается предупреждение, см. стр. 345.

Информация об обработке данных

Обработка персональных данных в предписанной законом системе экстренного вызова eCall соответствует следующим предписаниям:

- Защита персональных данных: регламент 2016/679/ЕС Европейского парламента и Совета.
- Защита персональных данных: директива 2002/58/ЕС Европейского парламента и Совета.

Обработка персональных данных ограничена задачей передачи экстренных вызовов eCall на единый европейский номер экстренного вызова 112.

SIM-карта

Предписанная законом система экстренного вызова eCall работает через мобильную связь с использованием установленной в автомобиле SIM-карты. SIM-карта соединена с мобильной сетью не постоянно. Соединение устанавливается исключительно на время активного экстренного вызова.

Типы данных и их получатели

Предписанная законом система экстренного вызова eCall может собирать и обрабатывать только следующие данные:

- Идентификационный номер автомобиля для быстрой идентификации автомобиля, например, модель.
- Тип транспортного средства, например, легковой автомобиль.
- Тип привода автомобиля, например, бензиновый или дизельный, для оценки рисков при оказании помощи, например, опасность возгорания топлива.
- Положение автомобиля в момент аварии и последние три местонахождения автомобиля и направления движения, для точного определения места автомобиля на сложных участках пути.
- Файл протокола автоматической активации системы и метка времени.
- Контрольная информация,

которая предоставляет службам спасения, например, информацию о том, был ли совершен экстренный вызов автоматически или вручную.
- Временная отметка для определения момента аварии, чтобы оптимизировать планирование оперативной деятельности спасательных служб.
- Направление движения для определения, например, на автомагистралях информации о стороне автомагистрали.

Государственные инстанции страны, на территории которой осуществляется экстренный вызов системы eCall, определяют пункты экстренного вызова, которые принимают и обрабатывают данные по экстренному вызову.

Организация обработки данных

Предписанная законом система экстренного вызова eCall гарантирует, что сохраненные в системной памяти данные будут доступны только для экстренного вызова.

Предоставленные для предписанной законом системы экстренного вызова eCall данные сохраняются исключительно в автомобиле и при совершении экстренного вызова передаются в службу спасения.

Предписанная законом система экстренного вызова eCall гарантирует, что вызов не является отслеживаемым и в штатном режиме отслеживание не выполняется.

Предписанная законом система экстренного вызова eCall гарантирует, что данные во внутренней памяти удаляются автоматически.

Данные о местонахождении автомобиля постоянно перезаписываются во внутренней памяти системы, чтобы всегда были доступны необходимые для правильного функционирования системы три последних местонахождения автомобиля.

Протокол рабочих данных системы экстренного вызова eCall хранится столько времени, сколько необходимо для нормального функционирования системы eCall, но не более 13 часов с момента последнего экстренного вызова.

Права лиц, данные которых обрабатываются

Лицо, данные которого обрабатываются, например, владелец транспортного средства, имеет право на доступ к данным и может потребовать исправления, удаления или блокировки данных, имеющих отношение к данному лицу или обработка которых не соответствует требованиям закона. О любом предпринятом исправлении, удалении или блокировке данных третьи лица, которым были переданы эти данные, должны быть уведомлены при условии, что это влечет за собой разумные расходы.

Лицо, данные которого были обработаны, имеет право подать жалобу в соответствующую инстанцию по защите персональных данных, если оно предполагает, что в результате такой обработки персональных данных его правам был нанесен ущерб.

Контактным центром для обработки данных являются сотрудники любого официального дилера Toyota или официальной ремонтной службы

Toyota, либо любой надежной ремонтной службы.

Система автоматических экстренных вызовов

Принцип действия

Система автоматических экстренных вызовов позволяет совершать экстренные вызовы автоматически или вручную, например, при несчастных случаях.

Экстренные вызовы принимаются диспетчерской службой экстренного вызова, уполномоченной производителем автомобиля.

Дополнительно к системе автоматических экстренных вызовов в автомобиле существует предписанная законом система eCall и, в зависимости от ситуации, она активна.

Владелец автомобиля имеет право выбирать между использованием системы автоматических экстренных вызовов или предписанной законом системой экстренного вызова eCall.

Информацию о работе системы автоматических экстренных вызовов и ее функциях см. на стр. 344.

Правовые основания

Обработка персональных данных в системе автоматических экстренных вызовов соответствует следующим предписаниям:

- Защита персональных данных: директива 95/46/EC Европейского парламента и Совета.
- Защита персональных данных: директива 2002/58/EC Европейского парламента и Совета.

Правовыми основаниями для активации и работы интеллектуальной системы экстренного вызова являются заключенный договор Toyota Supra Connect для данной функции, а также соответствующие законы, постановления и директивы Европейского парламента и Европейского совета.

Соответствующие постановления и директивы регулируют безопасность физических лиц при обработке персональных данных.

Обработка персональных данных в системе автоматических экстренных вызовов соответствует европейским директивам о защите персональных данных.

Система автоматических экстренных вызовов обрабатывает персональные данные только с согласия владельца транспортного средства.

Система автоматических экстренных вызовов и прочие службы могут использовать персональные данные только при наличии выраженного согласия соответствующего лица, например, владельца автомобиля.

SIM-карта

Система автоматических экстренных вызовов работает через мобильную связь с использованием установленной в автомобиле SIM-карты. SIM-карта постоянно зарегистрирована в сети мобильной связи, что позволяет быстро установить соединение. В случае аварии данные передаются производителю автомобиля.

Улучшение качества

Передаваемые при экстренном вызове данные используются производителем автомобиля также для улучшения качества изделий и услуг.

Определение положения

Положение автомобиля на базе радиосот мобильной связи может определяться исключительно оператором сети мобильной связи. Привязка идентификационного номера автомобиля к номеру телефона установленной SIM-карты для оператора сети невозможна. Привязку идентификационного номера автомобиля к номеру телефона установленной SIM-карты может выполнить исключительно производитель автомобиля.

Данные журнала экстренных вызовов

Данные журнала экстренных вызовов сохраняются в памяти автомобиля. Старые данные журнала регулярно удаляются. Данные журнала включают в себя, например, информацию о том, когда и где был совершен экстренный вызов.

В исключительных случаях данные журнала можно считать из памяти автомобиля. Считывание данных журнала осуществляется, как правило, только по решению суда и возможно только, если соответствующие приборы подключены непосредственно к автомобилю.

Автоматический экстренный вызов

Система спроектирована таким образом, что в случае аварии соответствующей тяжести, которая распознается датчиками в автомобиле, экстренный вызов совершается автоматически.

Переданная информация

При экстренном вызове через систему автоматических экстренных вызовов полученная информация перенаправляется в уполномоченную диспетчерскую службу экстренных вызовов, а в предписанной законом системе экстренных вызовов eCall — в государственную службу спасения.

Кроме того, через систему автоматических экстренных вызовов в уполномоченную производителем автомобиля диспетчерскую службу экстренных вызовов отправляется и, при необходимости, перенаправляется в государственную службу спасения следующая дополнительная информация:

- Данные об аварии, например, распознанное датчиками автомобиля направление столкновения, для того чтобы облегчить планирование оперативной деятельности спасательных служб.
- Контактные данные, например, номер телефона установленной SIM-карты и номер телефона водителя, если они доступны, для того чтобы при необходимости можно было быстро связаться с участниками аварии.

Хранение данных

Данные для активированного экстренного вызова сохраняются в автомобиле. Данные включают в себя информацию, необходимую для экстренного вызова, например, место и время экстренного вызова.

Записи разговора экстренного вызова сохраняются в диспетчерской службе экстренных вызовов.

Записи разговора клиента хранятся в течение 24 часов на случай необходимости проанализировать подробности экстренного вызова. Затем записи разговора с клиентом удаляются. Записи разговора сотрудников диспетчерской службы экстренного вызова хранятся в течение 24 часов для контроля качества.

Раскрытие персональных данных

Данные, обрабатываемые в рамках автоматического экстренного вызова, обрабатываются исключительно для совершения экстренного вызова. Производитель автомобиля в рамках правовых обязательств выдает справку об обработанных и, при необходимости, сохраненных данных.

Предписанная законом система экстренного вызова

Владелец автомобиля, оснащенного системой автоматических экстренных вызовов и предписанной законом системой eCall, имеет право использовать бортовую систему eCall вместо автоматической.

Контактным лицом для деактивации системы являются сотрудники любого официального дилера Toyota или официальной ремонтной службы Toyota, либо любой надежной ремонтной службы.

В дополнение к системе автоматических экстренных вызовов всегда в состоянии готовности пребывает предписанная законом система экстренного вызова eCall. Предписанная законом система экстренных вызовов eCall берет на себя совершение экстренного вызова в случае выхода из строя системы автоматических экстренных вызовов по техническим причинам, например, при недоступности уполномоченной производителем автомобиля диспетчерской службы экстренных вызовов.

Предписанная законом система экстренного вызова eCall использует инфраструктуру государственного номера экстренного вызова 112.

Настройки могут быть сделаны таким образом, что экстренные вызовы всегда осуществляются через предписанную законом систему экстренных вызовов eCall, а не через систему автоматических экстренных вызовов. Настройка должна быть проведена сотрудниками любого официального дилера Toyota или официальной ремонтной службы Toyota, либо любой надежной ремонтной службы.

Уровни шумов внутри автомобиля

Для России, Казахстана и Беларуси:

ТЕХНИЧЕСКИЙ РЕГЛАМЕНТ ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА “О БЕЗОПАСНОСТИ КОЛЕСНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ” ТР ТС 018/2011 Приложение N 3, пункт 2 (Требования к транспортным средствам в отношении их

внутреннего шума, Таблица 2.1, Примечание 3)

Этот автомобиль не может использоваться в качестве общественного транспорта (например, такси).

Идентификационный номер (VIN-номер)

Моторный отсек

Номер VIN указан в моторном отсеке с правой стороны.

Прочие меры предосторожности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не вносите конструктивные изменения в автомобиль.

Не вносите конструктивные изменения в автомобиль с применением любых деталей (напр., аккумуляторные батареи, электрические компоненты и т. п.), кроме оригинальных деталей и аксессуаров Toyota или деталей, одобренных Toyota, поскольку это может привести к неожиданной неисправности или аварии. Для получения информации об оригинальных деталях и аксессуарах Toyota обращайтесь к любому официальному дилеру Toyota или в официальную ремонтную службу Toyota, либо в любую надежную ремонтную службу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не устанавливайте никакие аксессуары на ветровой стекло.

В случае установки аксессуара на ветровое стекло или на зеркало заднего вида он может препятствовать обзору дороги или отвлекать внимание, что может стать причиной аварии. Также, если такой предмет, как чашечный присос, прикрепляется к ветровому стеклу, он может выступить в качестве рассеивателя и привести к пожару. Не устанавливайте широкоугольное зеркало на зеркало заднего вида, поскольку оно может отсоединиться при столкновении и вызвать травму.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не оставляйте зажигалки в автомобиле.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время стоянки автомобиля под прямыми лучами солнечного света температура внутри автомобиля может стать крайне высокой. Поэтому очень опасно оставлять предметы, содержащие горючие вещества, например, зажигалки, внутри салона автомобиля, поскольку они могут взорваться или воспламениться. Кроме того, если зажигалка попадает между подвижными деталями сиденья, при перемещении сиденья зажигалка может сломаться и стать причиной пожара.

Средства передачи руководства по эксплуатации

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Печатное руководство по эксплуатации

Дополнительное руководство по эксплуатации

Обращайте внимание на дополнительное руководство по эксплуатации, обычно оно входит в комплект бортовой литературы.

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

2

2-1. КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

Посадка в автомобиль..... 20

Настройка и управление 26

В дороге..... 30

Посадка в автомобиль

Перед поездкой

Проверка автомобиля

Перед пуском двигателя выполните необходимые регулярные проверки автомобиля. В обязанность водителя входит выполнение регулярных проверок автомобиля и любых необходимых, предписанных законодательством, технических осмотров согласно требованиям местного законодательства и нормативам. Для получения подробных сведений о процедурах технического осмотра см. Сервисную книжку (Руководство по техническому обслуживанию).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не оставляйте воспламеняемые предметы в автомобиле.

Если в автомобиле оставлена канистра с топливом, воспламеняемые изделия по уходу за автомобилем, баллоны с аэрозолями и т. п., существует опасность их возгорания и взрыва. Кроме того, если автомобиль припаркован на стоянке с закрытыми дверями и полностью поднятыми стеклами, не оставляйте емкости с газированными напитками в автомобиле, т. к. температура в салоне может превысить 50°C, в зависимости от местонахождения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обязательно храните багаж безопасным образом.

В случае внезапного торможения или столкновения незакрепленные предметы могут разлететься по салону и ударить пассажиров, что может стать причиной травмы. По возможности храните багаж безопасным образом в багажном отделении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не оставляйте предметы на полу со стороны водителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если предмет застрянет под педалью тормоза, торможение может стать невозможным, и педаль акселератора может не возвращаться в исходное положение после нажатия, в результате чего может сложиться крайне опасная ситуация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь в надежности крепления напольных ковриков.

Используйте только оригинальные напольные коврики Toyota, спроектированные для этой модели, и закрепляйте их на месте с помощью прилагаемых фиксаторов. После снятия напольных ковриков, например, при очистке автомобиля, обязательно надежно устанавливайте их с помощью фиксаторов, прежде чем отправляться в поездку на автомобиле.

Если напольный коврик не может быть установлен надежным образом из-за поврежденного фиксатора и т. п., он может сместиться во время поездки и закрыть педаль акселератора и, как следствие, нажать на нее, что приведет к аварии.

Кроме того, запрещается устанавливать два или более напольных коврика друг на друга. Дополнительные коврики не только мешают нормальному управлению педалями, но и представляют опасность, потому что коврик может скрыться за педалью тормоза и препятствовать нажатию на нее.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте осторожность и не вдыхайте отработавшие газы.

Отработавшие газы содержат бесцветный оксид углерода, не имеющий запаха (CO). Человек может вдохнуть оксид углерода (CO), не заметив этого, и, в самом худшем случае, это может привести к смерти. Не допускайте работы двигателя на холостом ходу в закрытом гараже или другом месте с недостаточной вентиляцией.

При наличии отверстия или трещины в системе выпуска, вызванных коррозией и т. п., отработавшие газы могут проникать в салон автомобиля во время движения. Если вы ощущаете запах отработавших газов в салоне автомобиля, полностью опустите все стекла и проверьте автомобиль у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Проверьте безопасность обстановки вокруг автомобиля

- Вокруг автомобиля образуются слепые зоны, которые не просматриваются с места водителя. Обязательно проверьте обстановку вокруг автомобиля на присутствие маленьких детей и низких предметов, прежде чем начинать движение.
- При движении задним ходом, если вы не видите полностью участок за автомобилем, выйдите из автомобиля и проверьте обстановку, прежде чем продолжать маневр.

При физическом недомогании

Воздержитесь от управления автомобилем, когда вы чувствуете усталость или недомогание.

Кроме того, во время длительной поездки обязательно останавливайтесь и отдыхайте регулярно.

Открывание и закрывание

Кнопки пульта дистанционного управления

1 Разблокировка

2 Запирание

3 Разблокирование крышки багажника

4 Функция сопровождения домой

Отпирание автомобиля

Нажмите кнопку пульта дистанционного управления.

В зависимости от настроек разблокируется только дверь водителя или все точки доступа в автомобиль.

Если разблокируется только дверь водителя, нажмите снова кнопку пульта дистанционного управления, чтобы разблокировать остальные точки доступа в автомобиль.

Запирание автомобиля

1 Закройте дверь водителя.

2 Нажмите кнопку пульта дистанционного управления.

Все точки доступа в автомобиль блокируются.

Кнопки центрального замка

Обзор

Кнопки центрального замка.

Запирание

При нажатии на кнопку автомобиль при закрытых передних дверях заблокируется.

Лючок топливного бака остается открытым.

Разблокировка

При нажатии на кнопку автомобиль разблокируется.

Система чип-ключа

Принцип действия

Доступ в автомобиль возможен без включения пульта дистанционного управления.

Достаточно носить с собой пульт дистанционного управления, например, в кармане брюк.

Автомобиль автоматически распознает пульт дистанционного управления поблизости или в салоне.

Отпирание автомобиля

Возьмитесь полностью за ручку двери водителя.

Запирание автомобиля

Коснитесь пальцем и удерживайте на протяжении примерно 1 секунды рифленую поверхность кнопки на ручке закрытой двери водителя, не берясь за ручку.

Крышка багажника

Открывание

Нажмите и удерживайте

кнопку пульта дистанционного управления в течение приблизительно 1 секунды.

При необходимости двери также разблокируются.

Закрывание

Закройте крышку багажника вручную.

Показания ни дисплее и органы управления

Вокруг рулевого колеса

1 Стеклоочистители
2 Комбинация приборов
3 Указатели поворота, дальний свет фар
4 Элемент переключателя освещения

Контрольные и сигнальные лампы

Комбинация приборов

Контрольные и сигнальные лампы могут загораться разным цветом и в различных сочетаниях.

При пуске двигателя или включении режима ожидания быстро проверяется работоспособность некоторых ламп.

Дверь водителя

1 Наружные зеркала заднего вида
2 Переключатели управления стеклоподъемниками
3 Центральный замок
4 Разблокирование крышки багажника

Панель переключателей

1 Рычаг селектора
2 Контроллер
3 Кнопка управления системой автоматического пуска/останова
4 Переключатель спортивного режима
5 Кнопка парковочного ассистента
6 Кнопка VSC OFF
7 Кнопка Toyota Supra Safety

8 Стояночный тормоз

Toyota Supra Command

Принцип действия

Toyota Supra Command объединяет функции нескольких переключателей. Этими функциями можно управлять с помощью контроллера и, в зависимости от комплектации, сенсорного экрана.

Контроллер

■ **Общие положения**

С помощью кнопок можно открывать меню напрямую. Контроллером можно выбирать пункты меню и выполнять настройки.

■ **Кнопки на контроллере**

Кнопка	Функция
MENU	Нажмите один раз: вызов главного меню. Нажмите два раза: отображение всех пунктов в главном меню.
COM	Вызов меню Связь.
MEDIA	Вызов меню Мультимедиа/радио.
NAV	Вызов меню Ввод пункта назначения системы навигации.
MAP	Вызов карты системы навигации.
BACK	Нажмите один раз: вызов предыдущего меню. Нажмите и удерживайте: вызов последних использованных пунктов меню.
OPTION	Вызов меню Параметры.

Голосовое управление

Произнесение голосовых команд

■ **Включение системы голосового управления**

1 Нажмите кнопку на рулевом колесе.

2 Дождитесь звукового сигнала.

3 Произнесите команду.

Символ на дисплее управления показывает, что система голосового управления активна.

Если дальнейшие голосовые команды невозможны, функция управляется при помощи Toyota Supra Command.

■ **Выключение системы голосового управления**

Нажмите кнопку на рулевом колесе или произнесите ›Отмена‹.

■ **Справка по системе голосового управления**

- Прослушивание возможных голосовых команд в исполнении системы: ›Голосовые команды‹.

- Прослушивание информации об основных принципах работы системы голосового управления: ›Общие сведения о голосовом управлении‹.
- Прослушивание справки по текущему меню: ›Справка‹.

Информация об экстренных вызовах

Не используйте систему голосового управления для экстренных вызовов. В состоянии стресса может измениться речь и тембр голоса. В результате произойдет нежелательная задержка в установлении телефонной связи.

Вместо этого используйте кнопку SOS, расположенную рядом с зеркалом заднего вида.

Настройка и управление

Сиденья, зеркала и рулевое колесо

Вручную регулируемые сиденья

1 Наклон спинки сиденья
2 Высота
3 Ширина спинки сиденья
4 Поясничная опора
5 Вперед/назад
6 Наклон сиденья

Электрически регулируемые сиденья

1 Продольное перемещение, регулировка по высоте, углу наклона сиденья
2 Функция памяти сиденья

водителя

3 Наклон спинки сиденья

4 Ширина спинки сиденья

5 Поясничная опора

Регулировка наружных зеркал заднего вида

1 Регулировка

2 Выбор зеркала, автоматическая установка в положение для парковки

3 Складывание и раскладывание

Регулировка рулевого колеса

Регулировка рулевого колеса

1 Откиньте рычаг вниз.

2 Отрегулируйте рулевое колесо в продольном направлении и по высоте положения сиденья.

3 Откиньте рычаг обратно вверх.

Функция памяти

Принцип действия

С помощью функции памяти можно сохранить и при необходимости запросить следующие настройки:

- Положение сиденья.
- Положение наружных зеркал заднего вида.
- Высота проекционного дисплея.

Сохранение

1 Отрегулируйте положение сиденья.

2 SET Нажмите кнопку на сиденье водителя. Надпись на кнопке подсвечивается.

3 Нажимайте на нужную кнопку 1 или 2 на сиденье водителя до тех пор, пока надпись подсвечивается. Раздается сигнал.

Восстановление

Нажмите на нужную кнопку 1 или 2.

Информационно-развлекательная система

Радиоприемник

1 Смена вида развлечения

2 Воспроизведение звука вкл./выкл., громкость

3 Кнопки быстрого доступа

4 Переключение радиостанции/дорожки

5 Дорожная информация

Ввод пункта назначения в системе навигации

Ввод пункта назначения с помощью адреса

■ **Страна**

1 "Навигация"

2 "Ввод адреса"

3 "Страна?"

4 Наклоните контроллер вправо, чтобы выбрать страну из списка.

■ **Ввод адреса**

1 "Насел. пункт/индекс?"

2 Введите буквы или числа.

3 Наклоните контроллер вправо, чтобы выбрать населенный пункт или почтовый индекс из списка.

4 "Улица?"

5 Ввод улицы осуществляется аналогично вводу населенного пункта.

6 "Номер дома/перекресток?"

7 Перейдите к списку номеров домов и перекрестков.

8 Выберите номер дома или перекресток.

Включение ведения по маршруту

"Начать ведение к цели"

Если был введен только населенный пункт: начинается ведение по маршруту к центру населенного пункта.

Подключение мобильного телефона

Общие положения

После однократного соединения с автомобилем мобильным телефоном можно управлять с помощью Toyota Supra Command, кнопок на рулевом колесе и голосового управления.

Подключение мобильного телефона путем ввода пароля

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Мобильные устройства"

4 "Подключить новое устройство"

5 Выберите функции, для которых вы хотите использовать мобильный телефон.

Bluetooth-имя автомобиля отображается на дисплее управления.

6 Выполните дальнейшие этапы работы с мобильным телефоном, см. руководство по эксплуатации мобильного телефона: например, поиск устройства Bluetooth, соединение или новое устройство.

Имя Bluetooth автомобиля отображается на дисплее мобильного телефона. Выберите имя устройства Bluetooth автомобиля.

7 В зависимости от мобильного устройства контрольный номер отображается на дисплее или его необходимо ввести самостоятельно.

- Сравните отображаемый контрольный номер на дисплее управления с контрольным номером на дисплее устройства.

Подтвердите контрольный номер в устройстве и на дисплее управления.

- Введите и подтвердите тот же контрольный номер в устройстве и через Toyota Supra Command.

Устройство подключится и будет отображаться в списке устройств.

Использование телефона

Принятие вызова

Входящие вызовы можно принимать разными способами.

- С помощью Toyota Supra Command:

"Принять"

- Нажмите кнопку на рулевом колесе.
- С помощью списка выбора на комбинации приборов:

Выберите с помощью рифленого колесика на рулевом колесе: "Принять"

Набор номера

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Коммуникация"

2 "Набрать номер"

3 Введите цифры.

4 Выберите символ. Соединение устанавливается с помощью мобильного телефона, которому присвоена функция телефона.

Установление соединения с помощью дополнительного телефона:

1 OPTION Нажмите кнопку.

2 "Позвонить через"

Подготовка Apple CarPlay

Принцип действия

CarPlay позволяет управлять определенными функциями совместимого Apple iPhone с помощью голосового помощника Siri и Toyota Supra Command.

Необходимые для работы условия

- Совместимый iPhone.

iPhone 5 или более поздней версии с операционной системой iOS 7.1 или выше.

- Надлежащий договор о поставке услуг.
- В iPhone включены Bluetooth, WiFi и голосовой помощник Siri.

Включение Bluetooth и CarPlay

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Мобильные устройства"

4 "Настройки"

5 Выберите следующую настройку:

"Bluetooth"

"Apple CarPlay"

Регистрация iPhone с CarPlay

Зарегистрируйте iPhone через Bluetooth в автомобиле.

Выберите CarPlay в качестве функции:

▶"Apple CarPlay"

Ваш iPhone подключится к автомобилю и будет отображаться в списке устройств.

В дороге

Движение

Режим готовности к движению

Включение режима готовности к движению

- Нажмите на педаль тормоза.
- Нажмите кнопку пуска/выключения двигателя.

Выключение режима готовности к движению

1 Когда автомобиль стоит, переключите рычаг селектора в положение P.

2 Нажмите кнопку пуска/выключения двигателя.

Двигатель выключается.

3 Затяните стояночный тормоз.

Система автоматического пуска-останова

Для экономии топлива система автоматического пуска/останова двигателя самостоятельно выключает двигатель, пока автомобиль стоит. Для начала движения двигатель запускается при следующих условиях автоматически:

- Путем отпускания педали тормоза.

Стояночный тормоз

Включение

Потяните переключатель.

Загораются светодиоды и контрольные лампы.

Выключение

При включенном режиме готовности к движению:

Автоматическая коробка передач: нажмите переключатель при нажатой педали тормоза или положении P рычага селектора.

Светодиоды и контрольные лампы гаснут.

Стояночный тормоз выключается.

Автоматическая коробка передач

Переключение положений D, N, R рычага селектора

- Движение вперед D.
- Нейтральная передача N.
- Задний ход R.

При пристегнутом ремне безопасности сиденья водителя кратковременно переключите рычаг селектора в нужном направлении, при необходимости с переходом за точку срабатывания. Рычаг селектора самостоятельно возвращается в нейтральное положение.

Удерживайте нажатой педаль тормоза вплоть до начала движения, иначе при выключенной передаче движения вперед или задним ходом автомобиль начнет движение.

Блокировка предотвращает случайное переключение рычага селектора в положение R или из положения P.

Переключайте рычаг селектора в положение R только во время стоянки автомобиля.

Разблокировка рычага селектора

Нажмите кнопку.

Включение положения P

Переключайте рычаг селектора в положение P только во время стоянки автомобиля.

Нажмите кнопку P.

Автоматическая коробка передач, управление вручную

Активируйте ручной режим:

Нажмите рычаг селектора из положения D влево.

Ручной режим:

- Включение пониженной передачи: нажмите рычаг селектора вперед.
- Включение повышенной передачи: потяните рычаг селектора назад.

Отключите ручной режим:

Нажмите рычаг селектора вправо.

Дальний свет, световой сигнал, указатели поворота

Дальний свет, проблесковый сигнал фар

Нажмите рычаг вперед или потяните назад.

- Дальний свет включен, стрелка **1**.

Дальний свет горит при включенном ближнем свете.

- Дальний свет выключен/световой сигнал, стрелка **2**.

Указатель поворота

- Вкл.: нажмите рычажный переключатель с переходом за точку срабатывания.
- Выкл.: нажмите рычажный переключатель в противоположном направлении с переходом за точку срабатывания.
- Трехкратное мигание указателями поворота: слегка нажмите на

рычажный переключатель вверх или вниз.

- Кратковременное мигание указателями поворота: нажмите рычажный переключатель до точки срабатывания и держите во время мигания.

Свет и освещение

Функции освещения

Символ	Функция
	Задний противотуманный фонарь.
OFF	Фонари освещения выключены. Дневные ходовые фонари.
	Боковые фонари.
AUTO	Автоматическое управление ходовыми фонарями. Адаптивные функции освещения.
	Ближний свет.
	Подсветка комбинации приборов.
	Стояночный фонарь, правый.
	Стояночный фонарь, левый.

Система стеклоочистителей

Включение/выключение стеклоочистителей и их разовое включение

■ **Включение**

Нажимайте на рычажный переключатель вверх, пока не будет достигнуто нужное положение.

- Положение покоя стеклоочистителей: положение **0**.
- Датчик дождя: положение **1**.
- Нормальная частота срабатывания стеклоочистителей: положение **2**.
- Быстрая частота срабатывания стеклоочистителей: положение **3**.

■ **Выключение стеклоочистителей и их разовое включение**

Нажмите рычажный переключатель вниз.

- Выключение: нажимайте на рычажный переключатель вниз,

пока не будет достигнуто исходное положение.

- Разовое включение: нажмите рычажный переключатель вниз из исходного положения.

Датчик дождя

■ Включение/выключение

Включение: нажмите рычажный переключатель вверх из исходного положения, стрелка 1.

Выключение: нажмите на рычажный переключатель назад в исходное положение.

■ Регулировка чувствительности

Поверните ребристое колесико на рычажном переключателе стеклоочистителей.

Очистка ветрового стекла

Потяните за рычажный переключатель стеклоочистителей.

Система кондиционирования воздуха

Кнопка	Функция
AUTO MAX A/C	Температура.
A M	Режим рециркуляции воздуха.
MAX A/C	Максимальное охлаждение.
AUTO	Программа AUTO.
	Ручная регулировка распределения потоков воздуха.

Кнопка	Функция
OFF	Выключение.
	Обогрев и оттаивание ветрового стекла.
	Обогреватель заднего стекла.
	Обогрев сидений.
A/C	Управление климат-контролем.
OFF	Ручная регулировка интенсивности подачи воздуха.

Заправка

Заправка топливом

Крышка топливного бака

1 Нажмите на задний край лючка топливного бака, чтобы открыть его.

2 Поверните крышку топливного бака против часовой стрелки.

3 Поместите крышку топливного бака в держатель на лючке топливного бака.

Бензин

Для оптимального расхода топлива бензин должен не содержать серы вообще или содержать ее минимальное количество.

Запрещается использовать топливо, которое отмечено на бензоколонке как содержащее металл. →стр.311

Диски и шины

Данные давления в шинах

Данные давления в шинах указаны в табличке на стойке двери.

После корректировки давления в шинах

Для системы контроля давления в шинах (TPM):

Если данные давления для определенных шин отсутствуют на дисплее управления, выполните сброс системы контроля давления в шинах (TPM).

Проверка давления в шинах

Регулярно проверяйте и корректируйте по мере необходимости:
- Как минимум два раза в месяц.
- Перед длительной поездкой.

Электронная система измерения объема масла

Необходимые для работы условия

Текущее измеренное значение доступно примерно через 30 минут после начала движения в обычном режиме.

Отображение уровня моторного масла

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Состояние автомобиля"

3 :"Уровень моторного масла"

В зависимости от уровня моторного масла на дисплее управления отображаются различные сообщения. Обращайте внимание на эти сообщения

Долив моторного масла

Общие положения

Перед тем как долить моторное масло, остановите автомобиль в безопасном месте и выключите режим готовности к движению.

Долив

Доливайте моторное масло только в том случае, если на комбинации приборов отображается соответствующее сообщение.

Соблюдайте объем долива, отображаемый в сообщении.

Не заливайте слишком много моторного масла.

Используйте рекомендуемые марки масла.

Помощь в случае аварии

Лампы аварийной сигнализации

Кнопка находится на центральной консоли.

Помощь в случае аварии

Аварийная служба

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Connected Serv."

2 "Toyota Supra Assistance"

3 "Аварийная служба"

Устанавливается голосовая связь.

Toyota Supra Connect

Услуги консьержа

Услуга консьержа информирует, например, об отелях, ресторанах и т. п. и может передавать SMS-сообщения с нужной информацией в автомобиль. Адреса можно также передавать напрямую в систему навигации.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Connected Serv."

2 "Toyota Supra Assistance"

3 "Консьерж-сервис"

Устанавливается голосовое соединение с услугой консьержа.

Удаленное обслуживание

Удаленное обслуживание - это службы, которые помогают поддерживать мобильность автомобиля.

Удаленное обслуживание включает следующие службы:

- Аварийная служба
- Battery guard

После поездки

При парковке

Прежде чем покинуть автомобиль, выключите двигатель, затяните стояночный тормоз и заблокируйте двери.

При парковке остановите автомобиль в безопасном и подходящем для стоянки месте, переключите рычаг селектора в положение “P” (стоянка) и выключите двигатель.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы собрались вздремнуть в автомобиле, обязательно выключите двигатель.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если невозможно избежать краткосрочного сна в автомобиле, припаркуйте его в безопасном месте, выключите двигатель и, если возможно, спите на сиденье переднего пассажира. Если оставить двигатель включенным, возможно случайное нажатие на педаль акселератора или переключение рычага селектора, что может привести к аварии. Кроме того, если двигатель работает с высокой частотой вращения коленчатого вала длительное время, система выпуска и сам двигатель могут очень сильно нагреться, в результате чего может возникнуть пожар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте осторожность при выборе места для стоянки, чтобы не припарковать автомобиль рядом с воспламеняемыми материалами.

Не паркуйте автомобиль рядом с воспламеняемыми материалами, например, сухой травой, листьями, бумагой, маслом и т. п. В случае контакта таких материалов с системой выпуска возможен пожар.

УПРАВЛЕНИЕ

3

3-1. УПРАВЛЕНИЕ

Место водителя 40
Эксплуатационное состояние автомобиля 44
Toyota Supra Command 48
Система голосового управления 58
Общие настройки 61
Открывание и закрывание 74
Сиденья, зеркала и рулевое колесо 95
Безопасная перевозка детей 109
Движение 138
Показания 155
Фонари освещения 175
Безопасность 183
Система динамического контроля устойчивости 219
Системы помощи водителю 224
Ездовой комфорт 252
Климат-контроль 253
Оборудование салона 261
Отделения для хранения 263
Багажник 265

Место водителя

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Вокруг рулевого колеса

1 Центральный замок

Разблокировка стр.74

Блокировка стр.74

2 Переключатели управления стеклоподъемниками стр.93

3 Управление наружными зеркалами заднего вида стр.105

4 Фонари освещения

Задний противотуманный фонарь стр.181

OFF Фонари выключены стр.175

Дневные ходовые фонари стр.178

Боковые фонари стр.176

AUTO Автоматическое управление ходовыми фонарями стр.176
Автоматическое управление дальним светом стр.179

Ближний свет стр.177

Подсветка комбинации приборов стр.181

Правый стояночный фонарь стр.177

Левый стояночный фонарь стр.177

5 Рычажный переключатель рулевой колонки, левый

Указатель поворота стр.143

Дальний свет, проблесковый сигнал фар стр.144

Автоматическое управление дальним светом стр.179

BC Бортовой компьютер стр.168

6 Подрулевой переключатель стр.151

7 Кнопки на рулевом колесе, слева

LIM Механический ограничитель скорости стр.224

Круиз-контроль вкл./выкл. стр.226

RES Возобновление работы круиз-контроля стр.224

CNCL Прерывание работы круиз-контроля стр.224

Адаптивный круиз-контроль вкл./выкл. стр.229

SET Круиз-контроль: сохранение скорости стр.224

RES CNCL Прерывание работы круиз-контроля/Возобновление работы круиз-контроля стр.224

Адаптивный круиз-контроль: для сокращения дистанции/для увеличения дистанции стр.224
Регулятор круиз-контроля стр.224

8 Комбинация приборов стр.155

9 Кнопки на рулевом колесе, справа

MODE Списки выбора стр.168

Громкость, см. руководство по эксплуатации Навигация, развлечения, связь

Система голосового управления стр.58

Телефон, см. руководство по эксплуатации Навигация, развлечения, связь

Ребристое колесико для управления списками выбора стр.168

10 Подрулевой переключатель стр.151

11 Рычажный переключатель рулевой колонки, правый

Стеклоочистители стр.144

AUTO Датчик дождя стр.145

Очистка ветрового стекла стр.146

12 Регулировка рулевого колеса стр.107

13 Звуковой сигнал, вся поверхность

14 Разблокирование капота стр.310

15 Разблокирование крышки багажника стр.77

В зоне центральной консоли

1 Дисплей управления стр.50

2 Лампы аварийной

сигнализации стр.343

3 Вентиляция стр.258

4 Перчаточный ящик стр.264

5 Радиоприемник/мультимедиа, см. руководство по эксплуатации Навигация, развлечения, связь

6 Климат-контроль стр.254

7 Контроллер с кнопками стр.51, стр.52

8 SPORT Переключатель спортивного режима стр.153
Режим движения SPORT

SAFETY SYSTEM Toyota Supra Safety стр.195

OFF Автоматический запуск/останов стр.138

Парковочные датчики стр.241
Камера заднего вида стр.246
Предупреждение о пересекающемся движении стр.250
Парковочный ассистент стр.241

OFF Система контроля устойчивости, VSC стр.220

9 Стояночный тормоз стр.141

10 Рычаг селектора автоматической коробки передач стр.148

11 START STOP ENGINE Включение/выключение режима готовности к движению стр.138

В зоне потолка

1

Контрольная лампа фронтальной подушки безопасности переднего пассажира стр.194

2 Лампы для чтения стр.182

3 Плафон освещения салона стр.181

4

Экстренный вызов, SOS стр.344

Эксплуатационное состояние автомобиля

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Общие положения

В зависимости от ситуации автомобиль может находиться в одном из трех состояний:
- Состояние покоя.
- Состояние ожидания.
- Состояние готовности к движению.

Состояние покоя

Принцип действия

Когда автомобиль находится в состоянии покоя, он выключен. Все потребители электроэнергии выключены.

Общие положения

До открытия снаружи и после выхода из автомобиля и его запирания автомобиль находится в состоянии

покоя.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Незафиксированный автомобиль может самостоятельно начать движение и откатиться. Существует опасность ДТП. Перед выходом из автомобиля зафиксируйте автомобиль от откатывания.

Для того чтобы убедиться, что автомобиль зафиксирован от скатывания, выполните следующее:

- Затяните стояночный тормоз.
- При парковке на подъемах или спусках поверните передние колеса в направлении края тротуара.
- При парковке на подъемах или спусках дополнительно зафиксируйте автомобиль, например, с помощью противооткатного упора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Оставленные без присмотра дети или животные могут привести автомобиль в движение и подвергать опасности себя или других участников движения, например, в результате следующих действий:

- Нажатие кнопки пуска/выключения двигателя.
- Выключение стояночного тормоза.
- Открытие и закрытие дверей или окон.
- Установка рычага селектора в положение N.
- Управление оборудованием автомобиля.

Существует опасность аварии или травмирования. Не оставляйте детей или животных в автомобиле без присмотра. При выходе из автомобиля забирайте с собой пульт дистанционного управления и запирайте автомобиль.

Установление состояния покоя автоматически

Состояние покоя автоматически устанавливается при наличии следующих условий:

- Через несколько минут, если управление автомобилем не осуществляется.
- При низком заряде аккумуляторной батареи.
- Если при выходе из автомобиля открывается одна из передних дверей, в зависимости от настройки с помощью Toyota Supra Command.

Во время телефонного разговора состояние покоя не восстанавливается автоматически.

Восстановление состояния покоя при открытии передних дверей

С помощью Toyota Supra Command:

1. "Мой автомобиль"
2. "Автомобильные настройки"
3. "Двери/ключ"
4. "Выкл. а/м после открыв. двери"

Установление состояния покоя вручную

Восстановление состояния покоя в автомобиле после окончания поездки:

Удерживайте кнопку нажатой до тех пор, пока не погаснет индикатор OFF на комбинации приборов.

Состояние ожидания

Принцип действия

При включенном режиме ожидания большинством функций можно управлять во время стоянки. Можно выполнять нужные настройки.

Общие положения

После открытия передних дверей снаружи автомобиль готов к работе.

Показания на комбинации приборов

На комбинации приборов отображается OFF. Привод выключен, а в режиме готовности к движению включен.

Режим готовности к движению

Принцип действия

Включение режима готовности к движению соответствует пуску двигателя.

Общие положения

Некоторыми функциями, например, системой контроля устойчивости VSC, можно управлять только в режиме готовности к движению.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При заблокированной выхлопной трубе или недостаточной вентиляции вредные для здоровья выхлопные газы могут проникать внутрь автомобиля. Отработавшие газы содержат вредные вещества без цвета и запаха. В закрытых помещениях отработавшие газы могут скапливаться снаружи автомобиля. Существует опасность для жизни. Поддерживайте выхлопную трубу свободной и обеспечьте достаточную вентиляцию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Незафиксированный автомобиль может самостоятельно начать движение и откатиться. Существует опасность ДТП. Перед выходом из автомобиля зафиксируйте автомобиль от откатывания.

Для того чтобы убедиться, что автомобиль зафиксирован от скатывания, выполните следующее:

- Затяните стояночный тормоз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При парковке на подъемах или спусках поверните передние колеса в направлении края тротуара.
- При парковке на подъемах или спусках дополнительно зафиксируйте автомобиль, например, с помощью противооткатного упора.

ВНИМАНИЕ

При повторных попытках пуска или частом последовательном пуске топливо не сжигается или сжигается недостаточно. Катализатор может перегреться. Существует опасность повреждения имущества. Не допускайте частого последовательного пуска.

Включение режима готовности к движению

Принцип действия

Режим готовности к движению включается с помощью кнопки пуска/выключения двигателя:

Автоматическая коробка передач

1 Нажмите на педаль тормоза.

2 Нажмите кнопку пуска/выключения двигателя.

Стартер автоматически работает на протяжении короткого времени, пока двигатель не будет запущен.

Большинство контрольных и сигнальных ламп на комбинации приборов загораются с различным интервалом.

Бензиновый двигатель

В зависимости от модели двигателя полная мощность привода может быть доступна только прибл. через 30 секунд после пуска двигателя. В этом случае автомобиль ускоряется не привычным образом.

Показания на комбинации приборов

В режиме готовности к движению тахометр показывает текущую частоту вращения коленчатого вала двигателя.

Выключение режима готовности к движению

Автоматическая коробка передач

1 Когда автомобиль стоит, переключите рычаг селектора в положение P.

2 Нажмите кнопку пуска/выключения двигателя.

Двигатель выключается. Автомобиль переключается в режим ожидания.

3 Затяните стояночный тормоз.

Toyota Supra Command

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование, которое отсутствует в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Принцип действия

Toyota Supra Command объединяет функции нескольких переключателей. Этими функциями можно управлять с помощью контроллера и, в зависимости от комплектации, сенсорного экрана.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Управление встроенными информационными системами и устройствами связи во время движения может отвлекать от окружающей дорожной обстановки. Возможна потеря контроля над автомобилем. Существует опасность ДТП. Управляйте системами или устройствами, только если позволяет дорожная ситуация. При необходимости остановитесь и управляйте системами или устройствами во время стоянки автомобиля.

Ввод и показания

Буквы или цифры

Ввод букв и цифр можно выполнять с помощью контроллера экрана или сенсорного экрана. При этом отображение клавиатуры изменяется автоматически.

Символ	Функция
abc или ABC	Переключение между заглавными/строчными буквами.
␣	Добавление пробелов.
🎤	Использование голосового управления.
OK	Подтверждение ввода.

Сравнение ввода

При вводе имен и адресов выбор с каждой введенной буквой, в нижнем регистре, будет постепенно ограничиваться и может соответственно расширяться.

Введенная информация сравнивается с сохраненными в автомобиле данными.

- Для ввода предлагаются только буквы, соответствующие параметрам ввода.
- Поиск пункта назначения: названия населенных пунктов можно вводить на всех языках, доступных в Toyota Supra Command.

Включение/выключение функций

В некоторых пунктах меню имеется поле для установки флажка. Это поле показывает, активирована данная функция или нет. Функция активируется или деактивируется при выборе пункта меню.

☑ Функция включена.

☐ Функция выключена.

Информация о состоянии

Общие положения

Вверху дисплея управления находится поле состояния. Информация о состоянии отображается символами.

Символы в поле состояния

■ Телефон

Символ	Значение
	Входящий или исходящий вызов.
	Пропущенный вызов.
	Уровень мощности приема сигнала мобильной сети.
	Поиск сети.
	Мобильная сеть недоступна.
	Критическое состояние зарядки мобильного телефона.
	Передача данных невозможна.
	Включен роуминг.
	Получено текстовое сообщение.
	Получено сообщение.
	Напоминание.
	Отправка невозможна.
	Выполняется загрузка контактов.

■ Развлекательная система

Символ	Значение
	Жесткий диск для воспроизведения музыки.
	Аудио Bluetooth.
	Интерфейс USB-аудио.

■ Другие функции

Символ	Значение
	Сообщение системы автоматической диагностики.
	Воспроизведение звука выключено.
	Определение текущего положения автомобиля.
	Дорожная информация.

Многоэкранный режим

Общие положения

Дополнительная информация, например, данные бортового компьютера, могут отображаться в правой стороне экрана на дисплее некоторых меню.

Дополнительная информация остается видимой на разделенном

экране, даже если вы переключаетесь на другое меню.

Включение/выключение

1 OPTION Нажмите кнопку.

2 "Полиэкран"

Выбор дисплея

Дисплей можно выбрать в меню, в которых доступен раздельный экран.

1 Наклоняйте контроллер вправо до выбора многоэкранного режима.

2 Нажмите на контроллер.

3 Выберите нужную настройку.

Определение выбора дисплея

Можно определить выбор дисплея.

1 Наклоняйте контроллер вправо до выбора многоэкранного режима.

2 Нажмите на контроллер.

3 "Адаптировать меню"

4 Выберите нужную настройку.

5 Наклоните контроллер влево.

Органы управления

Обзор

1 Дисплей управления, с сенсорным экраном в зависимости от комплектации

2 Контроллер с кнопками и, в зависимости от комплектации, с тачпадом

Дисплей управления

Общие положения

При очистке дисплея управления соблюдайте указания по уходу, см. стр. 361.

Слишком высокая температура дисплея управления, вызванная, например, интенсивным солнечным светом, может привести к снижению яркости или к полному отключению. После снижения температуры, например, путем создания тени или с помощью кондиционера, восстанавливается нормальная работа.

Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ

Предметы в зоне перед дисплеем управления могут соскользнуть и повредить дисплей. Существует опасность повреждения имущества. Не располагайте предметы в зоне перед дисплеем управления.

Автоматическое включение/выключение

Дисплей управления включается автоматически после разблокировки.

В определенных ситуациях дисплей управления автоматически отключается, например, если в течение нескольких минут никакие действия в автомобиле не выполняются.

Включение/выключение вручную

Дисплей управления можно выключать также вручную.

1 OPTION Нажмите кнопку.

2 "Выключить дисплей управления"

Для повторного включения нажмите на контроллер или любую кнопку на контроллере.

Контроллер с системой навигации

Общие положения

С помощью кнопок можно открывать меню напрямую. Контроллером можно выбирать пункты меню и выполнять настройки.

С помощью тачпада контроллера можно управлять некоторыми функциями Toyota Supra Command, см. стр. 56.

Управление

- Вращайте для переключения между пунктами меню, например.

- Нажмите для выбора пункта меню.

- Наклоняйте в четырех направлениях для переключения между экранами, например.

Кнопки на контроллере

Кнопка	Функция
MENU	Нажмите один раз: вызов главного меню. Нажмите два раза: отображение всех пунктов в главном меню.
COM	Вызов меню Связь.
MEDIA	Вызов меню Мультимедиа/радио.
NAV	Вызов меню Ввод пункта назначения системы навигации.
MAP	Вызов карты системы навигации.
BACK	Нажмите один раз: вызов предыдущего меню. Нажмите и удерживайте: вызов последних использованных пунктов меню.
OPTION	Вызов меню Параметры.

Контроллер без системы навигации

Общие положения

С помощью кнопок можно открывать меню напрямую. Контроллером можно выбирать пункты меню и выполнять настройки.

Управление

- Вращайте для переключения между пунктами меню, например.

- Нажмите для выбора пункта меню.

- Наклоняйте в двух направлениях для переключения между экранами, например.

Кнопки на контроллере

Кнопка	Функция
MENU	Нажмите один раз: вызов главного меню. Нажмите два раза: отображение всех пунктов в главном меню.
COM	Вызов меню Связь.
MEDIA	Вызов меню Мультимедиа/радио.
BACK	Нажмите один раз: вызов предыдущего меню. Нажмите и удерживайте: вызов последних использованных пунктов меню.
OPTION	Вызов меню Параметры.

Управление с помощью контроллера

Вызов главного меню

MENU Нажмите кнопку.

Отображается главное меню.

Все функции Toyota Supra Command можно вызвать через главное меню.

Адаптация главного меню

1 MENU Нажмите на кнопку дважды.

На дисплее появятся все пункты главного меню.

2 Выберите пункт меню.

3 Для выбора требуемого пункта меню наклоните контроллер вправо или влево.

Выбор пункта меню

Можно выбрать выделенные пункты меню.

1 Вращайте контроллер до выбора нужного пункта меню.

2 Нажмите на контроллер.

Переключение между экранами

После выбора пункта меню, например, "Системные настройки", отобразится новый экран.

- Наклоните контроллер влево.

Текущий экран закрывается, и отображается предыдущий экран.

- BACK Нажмите кнопку.

Снова открывается предыдущий экран.

- Наклоните контроллер вправо.

Открывается новый экран.

Стрелка показывает, что можно открыть другие экраны.

Вызов недавних меню

BACK Нажмите и удерживайте кнопку.

На дисплее будут отображаться недавно выбранные пункты меню.

Вызов меню Параметры

OPTION Нажмите кнопку.

Отображается меню "Опции".

Меню содержит различные области:
- Настройки экрана, например, "Полиэкран".
- Возможности управления для выбранного главного меню, например, для "Медиа/Радио".
- Если применимо, другие рабочие параметры для выбранного меню, например, "Сохранить станцию".

Регулировка настроек

Можно регулировать такие настройки, как яркость.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Приборы"

4 "Дисплей управления"

5 "Яркость ночью"

6 Вращайте контроллер для установки нужного значения.

7 Нажмите на контроллер.

Ввод букв и цифр

Ввод

1 Поверните контроллер: выбор букв или цифр.

2 OK: подтверждение ввода.

Удаление

Символ	Функция
I←	Нажмите на контроллер: удаление букв или цифр.
I←	Нажмите и удерживайте контроллер: удаление всех букв или цифр.

Управление списками по алфавиту

В списках по алфавиту с более чем 30 записями буквы, для которых имеются записи, могут отображаться слева.

1 Быстро поверните контроллер влево или вправо.

У левого края отображаются все буквы, для которых сохранена запись.

2 Выберите начальную букву нужной записи.

Отображается первая запись с выбранной буквой.

Управление с помощью сенсорного экрана

Общие положения

Дисплей управления оснащен

сенсорным экраном.

Сенсорным экраном управляют пальцами. Не используйте никакие другие предметы.

Вызов главного меню

Слегка нажмите на символ.

Отображается главное меню.

Все функции Toyota Supra Command можно вызвать через главное меню.

Адаптация главного меню

1 Слегка нажмите на символ.

На дисплее появятся все пункты главного меню.

2 Переместите пункт меню в требуемое положение справа или слева.

Выбор пункта меню

Нажмите на выбранный пункт меню.

Динамическое содержание

Динамическое содержание может отображаться среди пунктов меню. Содержание пунктов меню обновляется автоматически, например, активное ведение по маршруту. Для непосредственного переключения на динамическое содержание слегка нажмите внизу пункта меню.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Содержание главного меню"

Переключение между экранами

После выбора пункта меню открывается новый экран.

Стрелка показывает, что можно открыть другие экраны.

- Проведите пальцем влево.
- Нажмите на стрелку.

Открывается новый экран.

Регулировка настроек

Настройки, например, яркость, могут быть осуществлены с помощью сенсорного экрана.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Приборы"

4 "Дисплей управления"

5 "Яркость ночью"

6 Выполните нужную настройку:

- Двигайтесь вправо или влево до отображения нужной настройки.
- – + Слегка нажмите на символ.

Ввод букв и цифр

Ввод

1 Слегка нажмите на символ на сенсорном экране. На дисплее управления появится клавиатура.

2 Введите буквы и цифры.

Удаление

Символ	Функция
	Слегка нажмите на символ: удаление буквы или цифры.
	Нажмите и удерживайте символ: удаление всех букв или цифр.

Управление картой системы навигации

Навигационную карту можно перемещать с помощью сенсорного экрана.

Функция	Управление
Увеличение/уменьшение карты.	Сведите или разведите пальцы.

Тачпад

Общие положения

С помощью тачпада контроллера можно управлять некоторыми функциями Toyota Supra Command.

Выбор функций

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Сенсорное поле"

4 Выберите нужную настройку:

- "Рукописный ввод": ввод букв и цифр.
- "Карта": управление картой.
- "Поля поиска": написание букв без выбора поля списка.
- "Звуковое подтверждение": введенные буквы и цифры проговариваются.

Ввод букв и цифр

Для ввода букв придется немного потренироваться. При вводе обращайте внимание на следующее:

- Система распознает заглавные и строчные буквы, а также цифры. Может потребоваться переключение между заглавными/строчными буквами, цифрами и символами, см. стр. 54.
- Вводите символы так, как они отображаются на дисплее управления.
- Не забывайте вводить соответствующие символы, например, знаки ударения и точки, чтобы букву можно было распознать точно. Доступные возможности ввода зависят от выбранного языка. При необходимости введите специальные символы с помощью контроллера.

Ввод специальных символов

Ввод	Управление
Удаление символа.	Проведите по тачпаду влево.
Ввод пробела.	Прикоснитесь к центру тачпада и проведите вправо.
Ввод дефиса.	Прикоснитесь к верхней части тачпада и проведите вправо.
Ввод символа подчеркивания.	Прикоснитесь к нижней части тачпада и проведите вправо.

Управление картой

Карту системы навигации можно перемещать с помощью тачпада.

Функция	Управление
Перемещение карты.	Проведите пальцем в соответствующем направлении.
Увеличение/уменьшение карты.	Сведите и разведите пальцы на тачпаде.
Отображение меню.	Нажмите один раз.

Кнопки быстрого доступа

Общие положения

Функции Toyota Supra Command можно сохранить на кнопках быстрого доступа и вызывать напрямую, например, радиостанции, пункты назначения системы навигации и телефонные номера.

Настройки сохраняются для текущего используемого профиля водителя.

Сохранение функции

1 Выберите функцию с помощью Toyota Supra Command.

2 1... 8 Нажмите и удерживайте требуемую кнопку, пока не раздастся звук.

Выполнение функции

1... 8 Нажмите кнопку.

Функция будет выполнена незамедлительно. Это означает, что, например, при выборе телефонного номера сразу же будет установлено соединение.

Отображение присвоенных кнопкам функций

Нажимайте на кнопки пальцем. Не надевайте перчаток и не пользуйтесь для нажатия предметами.

Присвоенные кнопкам функции отображаются вверху экрана.

Удаление присвоенных кнопкам функций

1 Нажмите и удерживайте одновременно кнопки 1 и 8 в течение прибл. 5 секунд.

2 "OK"

Система голосового управления

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование, которое отсутствует в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Принцип действия

С помощью системы голосового управления при использовании голосовых команд можно управлять большинством функций, которые отображаются на дисплее управления. Система голосового управления помогает при вводе комментариями.

Общие положения

- Функции, доступные только при остановленном автомобиле, могут только ограниченно выполняться с помощью системы голосового управления.
- Система включает в себя специальный микрофон со стороны водителя.
- ›...‹, в таких скобках в руководстве по эксплуатации приведены команды системы голосового управления.
- Произносите команды, цифры и буквы плавно, не повышая и не понижая голоса, с нормальной интонацией и скоростью.
- Всегда произносите команды на языке системы голосового управления.
- При выборе радиостанции используйте индивидуальный стиль произношения названия станции по мере ее отображения на дисплее управления.
  ›[...] Станция ...‹, например, станция Классическое радио.

Необходимые для работы условия

Для распознавания голосовых команд с помощью Toyota Supra Command необходимо установить язык, который поддерживается системой голосового управления.

Выбор языка, см. стр. 61.

Произнесение голосовых команд

Включение системы голосового управления

1 Нажмите кнопку на рулевом колесе.

2 Дождитесь звукового сигнала.

3 Произнесите команду.

Символ на дисплее управления показывает, что система голосового управления активна.

При определенных обстоятельствах использование других голосовых команд невозможно. Управление функцией в этом случае

осуществляется через Toyota Supra Command.

Выключение системы голосового управления

Нажмите кнопку на рулевом колесе или произнесите ›Отмена‹.

Управление смартфоном с помощью голосового управления

Подключенным к автомобилю смартфоном можно управлять с помощью голоса.

Для этого активируйте в смартфоне функцию голосового управления.

1 Нажмите и удерживайте кнопку на рулевом колесе в течение прибл. 3 секунд.

В смартфоне активируется функция голосового управления.

2 Отпустите кнопку.

При успешной активации на дисплее управления отображается подтверждение.

Если не удалось активировать голосовое управление, на дисплее управления отображается список устройств Bluetooth.

Возможные команды

Общие положения

Большинство пунктов меню на дисплее управления можно произнести как голосовые команды.

Команды из других меню можно также произносить.

Некоторые записи в списках, например, записи в телефонной книге, можно также выбрать с помощью системы голосового управления. При этом записи в списке необходимо проговаривать именно так, как они отображаются в соответствующем списке.

Отображение возможных команд

Указанная ниже информация отображается вверху дисплея управления:

- Некоторые возможные команды для текущего меню.
- Некоторые возможные команды для других меню.
- Состояние распознавания голоса.
- Зашифрованное подключение недоступно.

Справка по системе голосового управления

- Прослушивание возможных голосовых команд в исполнении системы: ›Справка‹.
- Прослушивание информации об основных принципах работы системы голосового управления: ›Общая информация по голосовому управлению‹.
- Прослушивание справки по текущему меню: ›Справка‹.

Пример: вызов звуковых настроек

Команды пунктов меню произносятся точно так, как они обычно выбираются с помощью контроллера.

1 Если требуется, включите выходной разъем развлекательной аудиосистемы.

2 Нажмите кнопку на рулевом колесе.

3 ›Медиа и Радио‹

4 ›Звучание‹

Настройки

Настройка речевого диалога

Можно настроить, будет ли использоваться системой стандартный диалог или сокращенный вариант.

При кратком исполнении голосового диалога предлагаемые варианты системы воспроизводятся в укороченном виде.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Язык"

4 "Тип диалога:"

5 Выберите нужную настройку.

Активация распознавания голоса через сервер

Распознавание голоса через сервер делает возможным использование функции диктовки, естественный ввод пунктов назначения и улучшает качество распознавания голоса. Для использования данные передаются через зашифрованное соединение оператору и сохраняются у него локально.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Язык"

4 "Распознав. речи через сервер"

Произнесение во время передачи голосовых сообщений

Во время встречного вопроса системы голосового управления можно отвечать на вопросы. Функцию можно деактивировать, если встречные вопросы часто нежелательным образом прерываются, например, из-за фоновых шумов или произнесения.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Язык"

4 "Говорить во вр. гол. вывода"

Выбор языка

Можно настроить язык для голосового управления и объявлений системы.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 При необходимости "Язык"

4 "Язык:"

5 Выберите нужный язык.

Регулировка громкости

Во время голосовых инструкций

вращайте регулятор громкости, чтобы настроить нужную громкость.

- Сохраняется громкость динамиков, даже когда происходит переключение на другой аудиоисточник.
- Громкость сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Информация об экстренных вызовах

Не используйте систему голосового управления для экстренных вызовов. В состоянии стресса может измениться речь и тембр голоса. В результате произойдет нежелательная задержка в установлении телефонной связи.

Вместо этого используйте кнопку SOS, см. стр. 344, расположенную рядом с внутренним зеркалом заднего вида.

Рабочие условия

- Двери и окна должны быть закрытыми во избежание шумовых помех.
- Следите за тем, чтобы во время произнесения команды в салоне не было лишнего шума.

Общие настройки

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование, которое отсутствует в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Язык

Выбор языка

С помощью Toyota Supra Command:

1. "Мой автомобиль"
2. "Системные настройки"
3. При необходимости "Язык"
4. "Язык:"
5. Выберите нужную настройку.

Настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Настройка речевого диалога

Голосовой диалог для системы голосового управления, см. стр. 60.

Время

Настройка часового пояса

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Дата и время"

4 "Часовой пояс:"

5 Выберите нужную настройку.

Настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Настройка времени

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Дата и время"

4 "Время"

5 Вращайте контроллер до отображения нужного значения часов.

6 Нажмите на контроллер.

7 Вращайте контроллер до отображения нужного значения минут.

8 Нажмите на контроллер.

Настройка формата времени

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Дата и время"

4 "Формат врем.:"

5 Выберите нужную настройку.

Настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Автоматическая настройка времени

В зависимости от комплектации время, дата и, при необходимости, часовой пояс обновляются автоматически.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Дата и время"

4 "Автом. настройка времени"

Настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Дата

Настройка даты

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Дата и время"

4 "Дата:"

5 Вращайте контроллер до отображения нужного дня.

6 Нажмите на контроллер.

7 После настройки месяца и года.

Настройка формата даты

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Дата и время"

4 "Формат даты:"

5 Выберите нужную настройку.

Настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Настройка единиц измерения

В зависимости от экспортного варианта можно установить единицы измерения для различных параметров, например, для расхода, расстояния и температуры.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Единицы"

4 Выберите нужный пункт меню.

5 Выберите нужную настройку.

Настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Включение/выключение отображения текущего положения автомобиля

Принцип действия

Если активирована функция определения местоположения автомобиля, текущее положение автомобиля может отображаться в приложении Toyota Supra Apps.

Включение/выключение

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Обнаружение автомобиля"

4 "Обнаружение автомобиля"

Включение/выключение информационных окон

Информационные окна автоматически отображаются на дисплее управления для некоторых функций. Некоторые из этих информационных окон включать или выключать.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Всплывающие окна"

4 Выберите нужную настройку.

Настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Дисплей управления

Яркость

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Приборы"

4 "Дисплей управления"

5 "Яркость ночью"

6 Вращайте контроллер до отображения нужного уровня яркости.

7 Нажмите на контроллер.

Настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

В зависимости от освещения регулируемая яркость может быть

видна не сразу.

Выбор нужной страницы в главном меню

Можно выбрать содержание нескольких пунктов в главном меню.

1 OPTION Нажмите кнопку.

2 "Содержание главного меню"

3 Выберите требуемый пункт меню и нужное содержание.

Настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Сообщения

Принцип действия

В меню отображаются все сообщения, поступающие в автомобиль, в центре, в виде списка.

Общие положения

Отображаются следующие сообщения:
- Дорожные сообщения.
- Сообщения системы автоматической диагностики.
- Коммуникационные сообщения, например, электронная почта, SMS-сообщения или напоминания.
- Сообщения об очередном ТО.

Сообщения отображаются дополнительно в поле статуса.

Вызов сообщений

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Уведомления"

2 Выберите нужное сообщение.

Открывается соответствующее меню, и отображается сообщение.

Удаление сообщений

Из списка можно удалить все сообщения, которые не являются сообщениями системы автоматической диагностики. Сообщения системы автоматической диагностики сохраняются столько времени, пока они действительны.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Уведомления"

2 Выберите нужное сообщение, если требуется.

3 OPTION Нажмите кнопку.

4 "Удалить это уведомление" или "Удалить все уведомления"

Настройки

Можно выполнить следующие настройки:
- Выберите приложения, от которых разрешено получение сообщений.
- Отсортируйте сообщения согласно последовательности по дате или приоритету.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Уведомления"

4 Выберите нужную настройку.

Защита данных

Передача данных

Принцип действия

Автомобиль имеет различные функции, для пользования которыми требуется передача данных в компанию Toyota или сервис-провайдеру. Передачу данных можно отключить для некоторых функций.

Общие положения

Если передача данных была отключена для функции, использование этой функции невозможно.

Осуществляйте настройки только во время стоянки.

Включение/выключение

Следуйте инструкциям на дисплее управления.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Защита данных"

4 Выберите нужную настройку.

Удаление персональных данных из автомобиля

Принцип действия

Автомобиль сохраняет личные данные в зависимости от использования, например, сохраненные радиостанции. Эти персональные данные можно безвозвратно удалить с помощью Toyota Supra Command.

Общие положения

В зависимости от комплектации можно удалить следующие данные:

- Настройки профиля водителя.
- Сохраненные радиостанции.
- Сохраненные кнопки быстрого доступа.
- Параметры поездок и бортового компьютера.
- Жесткий диск для воспроизведения музыки.
- Навигация, например, сохраненные пункты назначения.
- Телефонная книга.
- Данные, доступные в режиме онлайн, например, закладки Избранного, файлы cookie.
- Данные офиса, например, голосовые заметки.
- Учетные записи пользователей.

Удаление данных может занять до 15 минут.

Необходимые для работы условия

Данные можно удалять только во время стоянки.

Удаление данных

Следуйте инструкциям на дисплее управления.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Защита данных"

4 "Удалить личные данные"

5 "Удалить личные данные"

6 "OK"

7 Выйдите и заприте автомобиль.

Удаление завершается через 15 минут.

Если удалены не все данные, повторите процесс удаления в случае необходимости.

Отмена удаления

Включите режим готовности к движению для отмены удаления данных.

Соединения

Принцип действия

Для использования в автомобиле мобильных устройств имеются различные виды подключения. Выбираемый вид подключения зависит от модели мобильного устройства и необходимой функции.

Общие положения

В обзоре ниже представлены доступные функции и соответствующие им виды подключения. Количество доступных функций зависит от модели мобильного устройства.

Функция	Тип подключения
Совершение вызовов с помощью системы громкой связи. Управление функциями телефона с помощью Toyota Supra Command. Использование функций Office смартфона.	Bluetooth.
Воспроизведение музыки со смартфона или аудиоплеера.	Bluetooth или USB.
Управление совместимыми приложениями с помощью Toyota Supra Command.	Bluetooth или USB.
USB-накопитель: Экспорт и импорт профилей водителей. Импорт и экспорт сохраненных поездок. Воспроизведение музыки.	USB.
Воспроизведение видеофайлов со смартфона или USB-устройства.	USB.
Управление приложениями Apple Carplay с помощью Toyota Supra Command и голосовых команд.	Bluetooth и WLAN.
Дублирование экрана: Отображение дисплея смартфона на дисплее управления.	WLAN.

Для следующих видов подключения требуется однократная регистрация

в автомобиле:
- Bluetooth.
- Apple CarPlay.
- Дублирование экрана.

Затем зарегистрированные устройства автоматически распознаются и соединяются с автомобилем.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Управление встроенными информационными системами и устройствами связи во время движения может отвлекать от окружающей дорожной обстановки. Возможна потеря контроля над автомобилем. Существует опасность ДТП. Управляйте системами или устройствами, только если позволяет дорожная ситуация. При необходимости остановитесь и управляйте системами или устройствами во время стоянки автомобиля.

Подключение по Bluetooth

Необходимые для работы условия

- Совместимое устройство с интерфейсом Bluetooth.
- Устройство готово к работе.
- Функция Bluetooth включена в устройстве и в автомобиле, см. стр. 67.
- При необходимости следует настроить Bluetooth в устройстве, например, видимость устройства, см. руководство по эксплуатации устройства.

Включение Bluetooth

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Мобильные устройства"

4 "Настройки"

5 "Bluetooth"

Включение/выключение функций телефона

Для пользования всеми поддерживаемыми функциями мобильного телефона необходимо активировать следующие функции перед регистрацией мобильного телефона в автомобиле.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Мобильные устройства"

4 "Настройки"

5 Выберите нужную настройку.

- "Офис"

Активируйте эту функцию для передачи SMS-сообщений, электронной почты, календаря, задач, заметок и напоминаний в автомобиль. За передачу всех данных в автомобиль может взиматься плата.

- "Фотографии контактов"

Активируйте эту функцию для отображения изображений контактов.

6 Наклоните контроллер влево.

Регистрация мобильного устройства в автомобиле

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Мобильные устройства"

4 "Подключить новое устройство"

5 Выберите функции:

- "Телефон"
- "Bluetooth-аудио"
- "Приложения"
- "Apple CarPlay"
- "Screen Mirroring"

Bluetooth-имя автомобиля отображается на дисплее управления.

6 На мобильном устройстве выполните поиск устройств с интерфейсом Bluetooth поблизости.

Имя Bluetooth автомобиля отображается на дисплее мобильного устройства.

Выберите имя устройства Bluetooth автомобиля.

7 В зависимости от мобильного устройства контрольный номер отображается на дисплее или его необходимо ввести самостоятельно.

- Сравните отображаемый контрольный номер на дисплее управления с контрольным номером на дисплее устройства.

Подтвердите контрольный номер в устройстве и на дисплее управления.

- Введите и подтвердите тот же контрольный номер в устройстве и через Toyota Supra Command.

Устройство подключается и отображается в списке устройств, см. стр. 72.

Часто задаваемые вопросы

Возможны случаи, когда мобильное устройство функционирует не должным образом, даже несмотря на выполнение всех предварительных условий и выполнение всех действий в правильной последовательности. Однако мобильное устройство работает ненадлежащим образом.

В этом случае может помочь следующее:

Почему не удается зарегистрировать или подключить мобильный телефон?

- Мобильный телефон или автомобиль подключен к слишком большому количеству устройств Bluetooth.

В автомобиле деактивируйте соединения Bluetooth с другими устройствами.

Удалите все известные соединения Bluetooth из списка устройств мобильного телефона и заново запустите поиск устройств.

- Мобильный телефон работает в энергосберегающем режиме, или его аккумуляторная батарея почти разряжена.

Зарядите мобильный телефон.

Почему мобильный телефон больше не реагирует?

- Приложения в мобильном телефоне больше не работают.

Выключите и снова включите мобильный телефон.

- Слишком высокая или слишком низкая температура окружающего воздуха для работы мобильного телефона.

Не подвергайте мобильный телефон воздействию экстремальных условий окружающей среды.

Почему невозможно управлять функциями телефона через Toyota Supra Command?

- Мобильный телефон может быть настроен неправильно, например, в качестве аудиоустройства с интерфейсом Bluetooth.

Подключите мобильный телефон к телефону или функции дополнительного телефона.

Почему записи телефонной книги не отображаются, отображаются не все или не полностью?

- Передача записей телефонной книги еще не завершена.
- При определенных обстоятельствах передаются только записи телефонной книги с мобильного телефона или SIM-карты.
- Записи телефонной книги со специальными символами не отображаются.
- Передача контактов из социальных сетей может быть невозможна.
- Слишком большое количество сохраняемых записей телефонной книги.
- Объем данных для контакта слишком большой, например, из-за информации, сохраненной в качестве заметок.

Сократите количество данных для контакта.

- Мобильный телефон можно подключать только как аудиоисточник или телефон.

Настройте мобильный телефон и подключите его к телефону или функции дополнительного телефона.

Как можно улучшить качество телефонной связи?

- Отрегулируйте мощность сигнала Bluetooth на мобильном телефоне; процедура зависит от модели мобильного телефона.
- Отдельно отрегулируйте громкость микрофона и динамика в настройках звука.

Если все пункты списка проверены, а выполнить нужную функцию по-прежнему не удается, обратитесь в службу поддержки клиентов, к любому официальному дилеру Toyota или в официальную ремонтную службу Toyota, либо в любую надежную ремонтную службу.

USB-соединение

Общие положения

К USB-порту можно подключать мобильные устройства с USB-разъемом.

- Аудиоустройства, например, MP3-плееры.
- USB-накопители.

Поддерживаются основные файловые системы. Рекомендованы форматы FAT32 и exFAT.

Подключенное USB-устройство заряжается через USB-порт, если устройство поддерживает эту функцию. Учитывайте максимальный зарядный ток USB-порта.

Возможно выполнение следующих функций на USB-портах, поддерживающих передачу данных:

- Экспорт и импорт профилей водителей, см. стр. 86.
- Воспроизведение музыкальных файлов через USB аудио.
- Воспроизведение видеофильмов через USB видео.
- Импорт поездок.

При подключении учитывайте следующее:

- Не следует вставлять штекерный разъем в USB-порт с усилием.
- Используйте гибкий кабель-переходник.
- Защитите USB-устройство от механических повреждений.
- Из-за большого количества представленных на рынке USB-устройств нет гарантии того, что любым устройством можно будет управлять в автомобиле.
- Не подвергайте USB-устройство воздействию экстремальных условий окружающей среды, например, очень высоким температурам, см. руководство по

эксплуатации устройства.
- Из-за многообразия различных техник сжатия безупречное воспроизведение сохраненных на USB-устройстве данных не всегда может обеспечиваться.
- Для обеспечения исправной передачи сохраненных данных не заряжайте USB-устройство от бортовой розетки, если оно подключено к USB-порту.
- В зависимости от того, как используется USB-устройство, могут потребоваться определенные настройки USB-устройства, см. руководство по эксплуатации устройства.

Неподходящие USB-устройства:
- Жесткие диски USB.
- USB-концентраторы.
- USB-устройства для чтения карт памяти с несколькими сменными модулями.
- USB-устройства с файловой системой HFS.
- Такие устройства, как вентиляторы или лампы.

Необходимые для работы условия

Совместимое устройство с интерфейсом USB.

Подключение устройства

Подключите USB-устройство к USB-порту, см. стр. 262, с помощью подходящего кабеля-переходника.

USB-устройство отображается в списке устройств, см. стр. 72.

Подготовка Apple CarPlay

Принцип действия

CarPlay позволяет управлять определенными функциями совместимого Apple iPhone с помощью голосового помощника Siri и Toyota Supra Command.

Необходимые для работы условия

- Совместимый iPhone.

iPhone 5 или более поздней версии с операционной системой iOS 7.1 или выше.
- Надлежащий договор о поставке услуг.
- В iPhone включены Bluetooth, WLAN и голосовой помощник Siri.
- Регистрация служб Toyota Supra Connect: Подготовка Apple CarPlay.

Включение Bluetooth и CarPlay

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Мобильные устройства"

4 "Настройки"

5 Выберите следующие настройки:
- "Bluetooth"
- "Apple CarPlay"

Регистрация iPhone с CarPlay

Зарегистрируйте iPhone через Bluetooth в автомобиле, см. стр. 67.

Выберите CarPlay в качестве функции: ▶ "Apple CarPlay"

Ваш iPhone подключится к автомобилю и будет отображаться в списке устройств, см. стр. 72.

Управление

Для получения более подробной

информации см. руководство по эксплуатации Навигация, развлекательная система и связь.

Часто задаваемые вопросы

Возможны случаи, когда мобильное устройство функционирует не должным образом, даже несмотря на выполнение всех предварительных условий и выполнение всех действий в правильной последовательности. Однако мобильное устройство работает ненадлежащим образом.

В этом случае может помочь следующее:

Ваш iPhone уже зарегистрирован в Apple CarPlay. При попытке повторно установить связь CarPlay уже не может быть выбран для соединения.

- Удалите из списка устройств данный iPhone.
- Удалите из списка сохраненных соединений на iPhone данный автомобиль при включенных Bluetooth и WiFi.
- Зарегистрируйте iPhone как новое устройство.

Если после проведения всех перечисленных мероприятий выполнить нужную функцию по-прежнему не удается, обратитесь в службу поддержки клиентов, к любому официальному дилеру Toyota или в официальную ремонтную службу Toyota, либо в любую надежную ремонтную службу.

Дублирование экрана

Общие положения

Функция дублирования экрана позволяет воспроизводить дисплей смартфона на дисплее управления.

Необходимые для работы условия

- Совместимый смартфон с интерфейсом дублирования экрана.
- На смартфоне включена функция дублирования экрана.
- В автомобиле включена WLAN.

Включение WLAN

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Мобильные устройства"

4 "Настройки"

5 "Wi-Fi в автомобиле"

Регистрация смартфона с функцией дублирования экрана

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Мобильные устройства"

4 "Подключить новое устройство"

5 "Screen Mirroring"

Имя сети WLAN автомобиля отображается на дисплее управления.

6 Включите в смартфоне поиск устройств WLAN поблизости.

Имя сети WLAN автомобиля отображается на дисплее устройства. Выберите имя сети WLAN автомобиля.

7 Подтвердите соединение через Toyota Supra Command.

Устройство подключается и отображается в списке устройств, см. стр. 72.

Управление мобильными устройствами

Общие положения

- После однократной регистрации устройства автоматически распознаются и снова подключаются при включенном режиме ожидания.
- Сохраненная на SIM-карте или в памяти мобильного телефона информация после обнаружения передается в автомобиль.
- В некоторых устройствах требуется выполнить определенные настройки, например, авторизацию, см. руководство по эксплуатации устройства.

Отображение списка устройств

Все зарегистрированные в автомобиле или подключенные к автомобилю устройства отображаются в списке устройств.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Мобильные устройства"

Символ показывает, для какой функции используется устройство.

Символ	Функция
	"Телефон"
	"Второй телефон"
	"Bluetooth-аудио"
	"Приложения"
	"Apple CarPlay"
	"Screen Mirroring"

Конфигурирование устройства

В зарегистрированном или подключенном устройстве можно включать и выключать функции.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Мобильные устройства"

4 Выберите нужное устройство.

5 Выберите нужную настройку.

Если устройству присвоена функция, но она уже включена на другом подключенном устройстве, она передается в новое устройство, а предыдущее устройство отключается.

Отключение устройства

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Мобильные устройства"

4 Выберите устройство.

5 "Отсоединить устройство"

Устройство остается зарегистрированным и может быть подключено снова, см. стр. 72.

Подключение устройства

Отключенное устройство можно подключить снова.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Мобильные устройства"

4 Выберите устройство.

5 "Подключить устройство"

Функции, назначенные устройству перед отключением, снова назначаются ему после повторного подключения. При необходимости эти функции выключаются для уже подключенного устройства.

Удаление устройства

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Мобильные устройства"

4 Выберите устройство.

5 "Удалить устройство"

Устройство отключается и удаляется из списка устройств.

Переключение между телефоном и дополнительным телефоном

Если к автомобилю подключены два мобильных телефона, можно переключать между функциями телефона и дополнительного телефона.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Мобильные устройства"

4 "Настройки"

5 "Поменять первый/второй телеф."

Открывание и закрывание

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Пульт дистанционного управления

Общие положения

В комплект поставки входят два пульта дистанционного управления с интегрированными электронными ключами.

В каждом пульте дистанционного управления установлен заменяемый элемент питания. Замена элемента питания, см. стр. 78.

Функции кнопок можно настраивать в зависимости от комплектации и экспортного варианта. Для получения сведений о настройках см. стр. 89.

Профиль водителя, см. стр. 86, с персональными настройками можно назначить пульту дистанционного управления.

Во избежание блокирования пульта дистанционного управления внутри автомобиля,при выходе из автомобиля берите пульт дистанционного автомобиля с собой.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Лица или домашние животные, находящиеся в автомобиле, могут заблокировать дверь изнутри и запереться. В этом случае автомобиль невозможно открыть снаружи. Существует опасность травмирования. Забирайте с собой пульт дистанционного управления, чтобы автомобиль можно было открыть снаружи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В некоторых экспортных вариантах разблокировка изнутри возможна только при наличии специальных знаний.

Если люди в течение долгого времени находятся внутри автомобиля и в результате этого подвержены воздействию высоких или низких температур, это может привести к опасности для их жизни и здоровья. Не запирайте автомобиль снаружи, если в нем находятся люди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Оставленные без присмотра дети или животные могут привести автомобиль в движение и подвергать опасности себя или других участников движения, например, в результате следующих действий:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Нажатие кнопки пуска/выключения двигателя.
- Выключение стояночного тормоза.
- Открытие и закрытие дверей или окон.
- Установка рычага селектора в положение N.
- Управление оборудованием автомобиля.

Существует опасность аварии или травмирования. Не оставляйте детей или животных в автомобиле без присмотра. При выходе из автомобиля забирайте с собой пульт дистанционного управления и запирайте автомобиль.

Обзор

1 Разблокировка

2 Запирание

3 Разблокирование крышки багажника

4 Функция сопровождения домой

Разблокировка

Общие положения

Поведение автомобиля при разблокировке с помощью пульта дистанционного управления зависит от следующих настроек, см. стр. 89, разблокировки и блокировки:

- Разблокировка при первом нажатии на кнопку только двери водителя и лючка топливного бака или всех точек доступа в автомобиль.
- Подтверждение разблокировки автомобиля осуществляется при помощи светового сигнала или звукового сигнала.
- Включение при разблокировке автомобиля приветственного освещения, см. стр. 177.
- Происходит ли автоматическое раскладывание и складывание наружных зеркал заднего вида при разблокировке и блокировке.

Сложенные с помощью функции комфортного закрывания наружные зеркала заднего вида необходимо разложить с помощью функции комфортного открывания.

- Может ли стекло опускаться дальше, чтобы облегчить посадку.

Отпирание автомобиля

Нажмите кнопку пульта дистанционного управления.

Если в результате настроек разблокировалась только дверь водителя и лючок топливного бака, снова нажмите кнопку пульта дистанционного управления, чтобы разблокировать остальные точки доступа в автомобиль.

Возможно выполнение также следующих функций:

- Если пульту дистанционного управления присвоен профиль водителя, см. стр. 86, этот профиль активируется и устанавливает сохраненные в нем настройки.
- Включается плафон освещения

салона, если он не был выключен вручную. Включение/выключение плафона освещения салона вручную, см. стр. 182.
- При наличии противоугонной системы: Противоугонная система выключается.
- С сигнализацией: Сигнализация, см. стр. 91, выключается.

Для активации системы комфортной посадки нажмите кнопку пульта дистанционного управления два раза подряд.

В зависимости от настроек при открывании двери стекло опускается дальше.

После открытия одной из передних дверей автомобиль готов к работе, см. стр. 46.

Функции освещения зависят от окружающего освещения.

Комфортное открытие

Открывание

Нажмите и удерживайте кнопку на пульте дистанционного управления.

Стекла опускаются, пока кнопка пульта дистанционного управления удерживается нажатой.

Сложенные с помощью функции комфортного закрытия наружные зеркала заднего вида раскладываются.

Запирание

Общие положения

Поведение автомобиля при блокировке с помощью пульта дистанционного управления зависит от следующих настроек, см. стр. 89:
- Подтверждение запирания автомобиля осуществляется при помощи светового сигнала или звукового сигнала.
- Происходит ли автоматическое складывание и раскладывание наружных зеркал заднего вида при разблокировке и блокировке.
- Активация при разблокировке автомобиля функции сопровождения домой, см. стр. 178.

Запирание автомобиля

1 Закройте дверь водителя.

2 Нажмите кнопку пульта дистанционного управления.

Возможно выполнение следующих функций:
- Запираются все двери, крышка багажника и лючок топливного бака.
- При наличии противоугонной системы: Противоугонная система включается. Это предотвращает разблокировку дверей с помощью предохранительных ручек или механизмов открывания двери.
- С сигнализацией: Сигнализация, см. стр. 91, включается.

Если при блокировке режим готовности к движению все еще включен, автомобиль подает двукратный звуковой сигнал. В этом случае выключите режим готовности к движению с помощью кнопки пуска/выключения двигателя.

Комфортное закрывание

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании функции комфортного закрывания возможно защемление частей тела. Существует опасность травмирования. При комфортном закрывании следите за тем, чтобы зона перемещения оставалась свободной.

Закрывание

После запирания удерживайте нажатой кнопку на пульте дистанционного управления.

Стекла поднимаются, пока кнопка пульта дистанционного управления удерживается нажатой.

Наружные зеркала заднего вида складываются.

Если лампы аварийной сигнализации включены, наружные зеркала заднего вида на складываются.

Выключение плафона освещения салона и фонарей внешнего освещения

Когда автомобиль заперт, нажмите кнопку пульта дистанционного управления.

В первые 10 секунд после запирания автомобиля функция недоступна.

- Включается плафон освещения салона, если он не был выключен вручную. Включение/выключение плафона освещения салона вручную, см. стр. 182.
- В зависимости от настроек включаются фонари внешнего освещения, см. стр. 177.

Функции освещения зависят от окружающего освещения.

Крышка багажника

Общие положения

Во избежание блокирования пульта дистанционного управления внутри автомобиля не располагайте пульт дистанционного управления в багажнике.

Можно настроить разблокировку дверей при открывании крышки багажника пультом дистанционного управления. Для получения сведений о настройках см. стр. 89.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При управлении крышкой багажника возможно защемление частей тела. Существует опасность травмирования. При открывании и закрывании следите за тем, чтобы зона перемещения крышки багажника оставалась свободной.

ВНИМАНИЕ

Крышка багажника при открывании раскачивается назад и вверх. Существует опасность повреждения имущества. При открывании и закрывании следите за тем, чтобы зона перемещения крышки багажника оставалась свободной.

Разблокировка

Нажмите и удерживайте кнопку пульта дистанционного управления в течение приблизительно 1 секунды.

При некоторых вариантах комплектации двери также разблокируются каждый раз.

Включение функции сопровождения домой

Нажмите и удерживайте кнопку пульта дистанционного управления в течение приблизительно 1 секунды.

Настройка длительности, см. стр. 178.

Замена элемента питания

1 Извлеките встроенный ключ из пульта дистанционного управления, см. стр. 80.

2 Расположите встроенный ключ под крышкой батарейного отсека, стрелка 1, и поднимите крышку, выполнив встроенным ключом движение, аналогичное движению рычага, стрелка 2.

3 Нажмите на элемент питания остроконечным предметом в направлении стрелки и извлеките ее.

4 Вставьте элемент питания типа CR 2032 положительной стороной вверх.

5 Закройте крышку.

Старые элементы питания можно утилизировать у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе или сдать в уполномоченный пункт сбора.

Дополнительные пульты дистанционного управления

Дополнительные пульты дистанционного управления можно приобрести у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Потеря пульта дистанционного управления

Утерянный пульт дистанционного управления можно заблокировать или заменить у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной

ремонтной службе.

Если утерянному пульту дистанционного управления присвоен профиль водителя, см. стр. 86, необходимо удалить подключение к этому пульту дистанционного управления. После этого можно присвоить профилю водителя новый пульт дистанционного управления.

Неисправность

Общие положения

Отображается сообщение системы автоматической диагностики, см. стр. 156.

Возможны трудности при обнаружении автомобилем пульта дистанционного управления при определенных условиях, включая следующие:

- Элемент питания пульта дистанционного управления разряжен. Замена элемента питания, см. стр. 78.
- Помехи радиосвязи, вызванные радиомачтами или другими устройствами с высокой передающей мощностью.
- Экранирование пульта дистанционного управления металлическими предметами.

Не держите пульт дистанционного управления вместе с металлическими предметами.

- Помехи радиосвязи, вызванные мобильными телефонами или другими электронными устройствами в непосредственной близости от пульта дистанционного управления.

Не держите пульт дистанционного управления вместе с электронными устройствами.

- Помехи радиопередачи из-за зарядки мобильных устройств, например, зарядки мобильного телефона.
- Пульт дистанционного управления находится в непосредственной близости от док-станции для беспроводной зарядки. Переложите пульт дистанционного управления в другое место.

При неисправности автомобиль также можно отпереть или запереть снаружи с помощью встроенного ключа, см. стр. 80.

Включение режима готовности к движению посредством аварийного распознавания пульта дистанционного управления

Если пульт дистанционного управления не распознан, режим готовности к движению не может быть включен.

В этом случае выполните следующие действия:

1. Поднесите пульт дистанционного управления задней стороной к маркировке на рулевой колонке. При этом обращайте внимание на показания на комбинации приборов.
2. Если пульт дистанционного управления распознан: Включите

режим готовности к движению в течение 10 секунд.

Если пульт дистанционного управления не распознается, немного измените его положение и повторите процедуру.

Часто задаваемые вопросы

Какие меры следует принять, чтобы автомобиль можно было бы открыть, несмотря на случайное блокирование пульта дистанционного управления в автомобиле?

- Службы удаленного доступа приложения Toyota Supra Connect могут быть использованы для запирания и отпирания автомобиля.

Для этого требуется наличие действующего договора Toyota Supra Connect и приложение Toyota Supra Connect, установленное на смартфон.

- Отпирание автомобиля можно запросить через Услуги консьержа.

Для этого требуется действующий договор Toyota Supra Connect.

Встроенный ключ

Общие положения

С помощью встроенного ключа дверь водителя можно разблокировать и блокировать без помощи пульта дистанционного управления.

Встроенный ключ также подходит к перчаточному ящику.

С помощью встроенного ключа можно включать и выключать фронтальную подушку безопасности переднего пассажира, см. стр. 192.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В некоторых экспортных вариантах разблокировка изнутри возможна только при наличии специальных знаний.

Если люди в течение долгого времени находятся внутри автомобиля и в результате этого подвержены воздействию высоких или низких температур, это может привести к опасности для их жизни и здоровья. Не запирайте автомобиль снаружи, если в нем находятся люди.

ВНИМАНИЕ

Дверной замок прочно соединен с дверью. Ручка двери двигается. Если тянуть за ручку двери при вставленном встроенном ключе, можно повредить ЛКП или ключ. Существует опасность повреждения имущества. Перед тем как потянуть за внешнюю ручку двери, извлеките встроенный ключ.

Извлечение

Нажмите на кнопку, стрелка 1, и извлеките встроенный ключ, стрелка 2.

Разблокировка/блокировка с помощью дверного замка

1 Рукой потяните ручку двери наружу и удерживайте ее.

2 Вставьте палец другой руки сзади под колпачок и отожмите колпачок наружу.

Удерживайте пальцем с другой стороны, чтобы колпачок не выпал из дверной ручки.

3 Снимите колпачок.

4 Разблокируйте или заблокируйте замок на двери с помощью встроенного ключа.

Остальные двери необходимо разблокировать или блокировать изнутри.

Сигнализация

Сигнализация не включится, если автомобиль был заперт с помощью встроенного ключа.

Сигнализация срабатывает при открывании двери после ее разблокировки с помощью дверного замка.

Для выключения сигнализации отоприте автомобиль с помощью пульта дистанционного управления, при необходимости используя аварийное распознавание пульта дистанционного управления, см. стр. 79.

Кнопки центрального замка

Общие положения

При аварии соответствующей тяжести автомобиль будет разблокирован автоматически. Включатся лампы аварийной сигнализации и плафоны освещения салона.

Обзор

Кнопки центрального замка.

Запирание

Нажмите кнопку при закрытых передних дверях.

- Лючок топливного бака остается открытым.
- Блокировка не обеспечивает активации противоугонной системы автомобиля.

Разблокировка

Нажмите кнопку.

Открывание

- Нажмите кнопку, чтобы разблокировать все двери вместе.

Потяните механизм открывания двери над подлокотником.

- Поверните механизм открывания двери на двери, которую требуется открыть. Другие двери остаются заблокированными.

Система чип-ключа

Принцип действия

Доступ в автомобиль возможен без включения пульта дистанционного управления.

Достаточно носить с собой пульт дистанционного управления, например, в кармане брюк.

Автомобиль автоматически распознает пульт дистанционного управления поблизости или в салоне.

Общие положения

Система чип-ключа поддерживает следующие функции:

- Отпирание и запирание автомобиля с помощью ручки двери.

Необходимые для работы условия

- Для блокировки пульт дистанционного управления должен находиться снаружи автомобиля, вблизи дверей.
- Повторное отпирание и запирание возможно только приблизительно через 2 секунды.

Важные аспекты

- Водитель должен всегда носить пульт дистанционного управления с собой: когда садиться в автомобиль и когда выходит из него.
- В зависимости от местоположения автомобиля или влияния радиоволн вокруг автомобиля пульт дистанционного управления может работать со сбоями. Следите за тем, чтобы не носить пульт дистанционного управления вместе с электронными устройствами, например, мобильным телефоном или компьютером.
- Обязательно всегда забирайте пульт дистанционного управления с собой, когда покидаете автомобиль, если элемент питания пульта дистанционного управления разряжен или пульт дистанционного управления неисправен.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Автомобиль излучает радиоволны всегда, когда система чип-ключа используется для блокировки или разблокировки дверей, открывания крышки багажника, либо когда используется кнопка пуска двигателя. Поэтому данная система может негативно влиять на работу имплантированных кардиостимуляторов и кардиовертер-дефибрилляторов.

Лица с имплантированными кардиостимуляторами или кардиовертер-дефибрилляторами должны располагаться на расстоянии 22 см или более от автомобиля при открывании или закрывании двери. Кроме того эти лица не должны прислоняться к автомобилю, чтобы посмотреть сквозь стекла снаружи, при открывании или закрывании двери.

Пользователи любых электрических медицинских устройств, помимо имплантированных кардиостимуляторов, кардиостимуляторов ресинхронизационной терапии имплантированных кардиовертер-дефибрилляторами, должны проконсультироваться со своим врачом или производителем устройства для получения информации о характере его работы под воздействием радиоволн.

Диапазон действия (зоны, в пределах которых система чип-ключа излучает радиоволны)

A Рядом с передней частью центральной консоли

B Рядом с задней частью центральной консоли

C В багажном отделении и рядом с задним бампером

D Рядом с каждой дверью и ручкой двери

Разблокировка

Общие положения

Поведение автомобиля при разблокировке с помощью системы чип-ключа зависит от следующих настроек, см. стр. 89:

- Подтверждение разблокировки автомобиля осуществляется при помощи светового сигнала или звукового сигнала.
- Включение при разблокировке автомобиля приветственного освещения, см. стр. 177.
- Происходит ли автоматическое раскладывание и складывание наружных зеркал заднего вида при разблокировке и блокировке.

Сложенные с помощью функции комфортного закрывания наружные зеркала заднего вида необходимо разложить с помощью функции комфортного открывания.

Отпирание автомобиля

Возьмитесь полностью за ручку двери водителя.

Запирание

Общие положения

Поведение автомобиля при запирании с помощью системы чип-ключа зависит от следующих настроек, см. стр. 89:

- Подтверждение запирания автомобиля осуществляется при помощи светового сигнала или звукового сигнала.
- Происходит ли автоматическое раскладывание и складывание наружных зеркал заднего вида при разблокировке и блокировке.
- Активация при разблокировке автомобиля функции сопровождения домой, см. стр. 178.

Запирание автомобиля

Закройте дверь водителя.

Коснитесь пальцем и удерживайте на протяжении примерно 1 секунды рифленую поверхность кнопки на ручке закрытой двери водителя, не берясь за ручку.

Крышка багажника

Общие положения

Во избежание блокирования пульта дистанционного управления внутри автомобиля не располагайте пульт дистанционного управления в багажнике.

В зависимости от комплектации и экспортного варианта можно настроить, будут ли при этом также разблокироваться двери.
Регулировка настроек, см. стр. 89.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При управлении крышкой багажника возможно защемление частей тела. Существует опасность травмирования. При открывании и закрывании следите за тем, чтобы зона перемещения крышки багажника оставалась свободной.

ВНИМАНИЕ

Крышка багажника при открывании раскачивается назад и вверх. Существует опасность повреждения имущества. При открывании и закрывании следите за тем, чтобы зона перемещения крышки багажника оставалась свободной.

Открывание и закрывание

Открывание снаружи

- Нажмите и удерживайте кнопку пульта дистанционного управления в течение приблизительно 1 секунды.

При необходимости двери также разблокируются. Открывание с помощью пульта дистанционного управления, см. стр. 77.

Открывание изнутри

Нажмите кнопку в отсеке для хранения на двери водителя.

Закрывание

Потяните крышку багажника вниз, держась за углубления.

Профили водителей

Принцип действия

Индивидуальные настройки для нескольких водителей можно сохранить в профилях водителей и вызывать по мере необходимости.

Общие положения

Предоставляются три профиля, в которых можно сохранить персональные настройки автомобиля. Каждый пульт дистанционного управления присваивается одному из этих профилей водителя.

Когда автомобиль отпирается с помощью пульта дистанционного управления, активируется присвоенный профиль водителя. Все сохраненные в профиле водителя настройки применяются автоматически.

Если из нескольких водителей каждый использует свой собственный пульт дистанционного управления, автомобиль будет адаптироваться к их персональным настройкам, когда он отпирается. Эти настройки также восстанавливаются, если автомобиль используется в наступающий период кем-то, кто имеет при себе другой пульт дистанционного управления.

Изменения настроек сохраняются автоматически в текущем используемом профиле водителя.

При выборе другого профиля водителя с помощью Toyota Supra Command сохраненные настройки применяются автоматически. Новый профиль водителя присваивается пульту дистанционного управления,

используемому в данный момент.

Также доступен гостевой профиль, который не присваивается ни одному пульту дистанционного управления. Его можно использовать для выполнения настроек, не изменяя персональные профили водителей.

Необходимые для работы условия

Для того, чтобы убедиться в том, что можно настроить правильный профиль водителя, система должна быть в состоянии присвоить обнаруженный пульт дистанционного управления только конкретному водителю.

Это обеспечивается, если выполнены следующие условия:

- Водитель носит только собственный пульт дистанционного управления.
- Водитель отпирает автомобиль.
- Водитель садится в автомобиль через дверь водителя.

Используемый в данный момент профиль водителя

Имя используемого в данный момент профиля водителя отображается, когда включен дисплей управления.

Выберите профиль водителя, см. стр. 87.

Сразу после пуска двигателя или нажатия на любую кнопку на дисплее управления отображаются последние выбранные показания.

Для закрытия экрана приветствия через Toyota Supra Command: "OK"

Настройки

Настройки для следующих систем и функций сохраняются в текущем используемом профиле водителя. То, какие настройки можно сохранить, зависит от страны и комплектации.

- Отпирание и запирание.
- Фонари освещения.
- Система кондиционирования воздуха.
- Радиоприемник.
- Комбинация приборов.
- Кнопки быстрого доступа.
- Громкость, звук.
- Дисплей управления.
- Навигация.
- Парковочные датчики.
- Камера заднего вида.
- Проекционный дисплей.
- Переключатель спортивного режима.
- Положение сиденья, положение наружных зеркал заднего вида

Положения, настроенные с помощью памяти сидений и последнее настроенное положение сохраняются.

- Круиз-контроль.
- Toyota Supra Safety.

Управление профилями

Выбор профиля водителя

Независимо от того, какой пульт дистанционного управления используется в данный момент, можно вызвать другой профиль водителя. Это обеспечивает вызов персональных настроек автомобиля, даже если автомобиль не был отперт с помощью собственного пульта дистанционного управления водителя.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Водительские профили"

3 Выберите профиль водителя.

4 "OK"

- Сохраненные в вызванном профиле водителя настройки выполняются автоматически.
- Выбранный профиль водителя присваивается пульту дистанционного управления, используемому в данный момент.
- Если профиль водителя уже был присвоен другому пульту дистанционного управления, этот профиль водителя затем применяется к обоим пультам дистанционного управления.

Гостевой профиль

В гостевом профиле можно выполнять индивидуальные настройки, не сохраненные в любом из трех профилей водителей.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Водительские профили"

3 "Без профиля (гость)"

4 "OK"

Гостевой профиль нельзя переименовать. Он не присваивается пульту дистанционного управления, используемому в данный момент.

Переименование профиля водителя

Во избежание путаницы с профилями водителей можно назначить персональное имя профилю водителя, используемому в данный момент.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Водительские профили"

3 Выберите профиль водителя.

⚙ Профиль водителя, отмеченный этим символом, можно переименовать.

4 "Изменить имя водит. профиля"

5 Введите имя профиля.

6 OK Выберите символ.

Сброс профиля водителя

Настройки активного профиля водителя сбрасываются до заводских настроек.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Водительские профили"

3 Выберите профиль водителя.

⚙ Профиль водителя, отмеченный этим символом, можно сбросить.

4 "Сбросить водит. профиль"

5 "OK"

Экспорт профиля водителя

Большинство настроек используемого в данный момент профиля водителя, можно экспортировать.

Экспорт может быть полезным для создания резервной копии и вызова персональных настроек, например, прежде чем доставить автомобиль в мастерскую. После создания резервной копии профили водителей могут быть перенесены в другой автомобиль.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Водительские профили"

3 Выберите профиль водителя.

Профиль водителя, отмеченный этим символом, можно экспортировать.

4 "Экспортировать водительский профиль"

5 Выберите носитель для экспорта профиля водителя.

- "Устройство USB"

При необходимости выберите USB-накопитель, см. стр. 69.

Импорт профиля водителя

Существующие настройки используемого в данный момент профиля водителя перезаписывают настройками импортированного профиля водителя.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Водительские профили"

3 Выберите профиль водителя для перезаписи.

Профиль водителя, отмеченный этим символом, можно перезаписать.

4 "Импортировать водит. профиль"

5 Выберите носитель для импорта профиля водителя.

- USB-накопитель: "Устройство USB"

При необходимости выберите USB-накопитель.

6 Выберите профиль водителя для импорта.

Физические границы работы системы

Не всегда возможно присвоить пульт дистанционного управления только конкретному водителю. Например, в следующих случаях:

- Передний пассажир отпирает автомобиль своим пультом дистанционного управления, но другой человек осуществляет вождение.
- Водитель отпирает автомобиль с помощью системы чип-ключа и имеет при себе несколько пультов дистанционного управления.
- При смене водителя без запирания и отпирания автомобиля.
- Если ряд пультов дистанционного управления находится в зоне снаружи автомобиля.

Настройки

Общие положения

В зависимости от комплектации и экспортного варианта возможны различные настройки для функций пульта дистанционного управления.

Эти настройки сохраняются для текущего используемого профиля водителя.

Разблокировка

Двери

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Двери/ключ"

4 "Дверь водителя" или "Все двери"

5 Выберите нужную настройку:

- "Только дверь водителя"

Разблокируется только дверь водителя и лючок топливного бака. Повторное нажатие приводит к отпиранию автомобиля.

- "Все двери"

Отпирается весь автомобиль.

Крышка багажника

В зависимости от комплектации и экспортного варианта эти настройки могут быть недоступны.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Двери/ключ"

4 "Багажная дверь" или "Багажная дверь и дверь(-и)"

5 Выберите нужную настройку:

- "Багажная дверь"

Крышка багажника открыта.

- "Багажная дверь и дверь(-и)"

Крышка багажника открыта и двери разблокированы.

Настройка последнего положения сиденья и зеркал

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Водительские профили"

3 Выберите профиль водителя.

Настройку можно выполнить для профиля водителя, отмеченного символом.

4 "Последн. полож. сиденья авт."

После отпирания автомобиля сиденье водителя и наружные зеркала заднего вида регулируются в своих последних настроенных положениях.

Последняя настройка положения не зависит от положений, сохраненных с помощью функции памяти сиденья.

Сигналы подтверждения автомобиля

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Двери/ключ"

4 "Мигание при блок./разблок."

Разблокировка подтверждается при помощи двукратного мигания, блокировка - при помощи однократного мигания.

Автоматическая блокировка

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Двери/ключ"

4 Выберите нужную настройку:

- "Автоматическая блокировка"

Автомобиль автоматически запирается снова после короткого промежутка времени, если ни одна дверь не открывается после отпирания.

- "Блокир. при трогании с места"

После начала движения автомобиль запирается автоматически.

Автоматическая разблокировка

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Двери/ключ"

4 "Разблок. по оконч. поездки"

После выключения режима готовности к движению посредством нажатия на кнопку пуска/выключения двигателя запертый автомобиль автоматически отпирается.

Автоматическое складывание/раскладывание зеркал

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Двери/ключ"

4 "Складывать зеркала при блок."

При блокировке наружные зеркала заднего вида автоматически складываются, при разблокировке — автоматически раскладываются.

Восстановление состояния покоя после открытия передних дверей

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Двери/ключ"

4 "Выкл. а/м после открыв. двери"

Состояние покоя, см. стр. 44, восстанавливается после открытия передних дверей.

Сигнализация

Общие положения

При запертом автомобиле сигнализация срабатывает при следующих изменениях:

- Дверь, капот или крышка багажника открыты.
- Движение в салоне.
- Изменения при наклоне автомобиля, например, при попытке подъема домкратом и кражи колес или при подъеме для буксировки.
- Прерывание подачи питания от аккумуляторной батареи.
- Ненадлежащее использование розетки бортовой системы диагностики OBD.

При следующих изменениях срабатывает звуковая и световая сигнализации:

- Звуковая сигнализация: В зависимости от правил в стране эксплуатации звуковой сигнал тревоги подавляется.
- Световая сигнализация: Мигание фонарей внешнего освещения.

Включение/выключение

Одновременно с отпиранием и запиранием автомобиля с помощью пульта дистанционного управления или системы чип-ключа выполняется выключение и включение сигнализации.

Открывание дверей при включенной сигнализации

Сигнализация срабатывает при открывании двери, если она была разблокирована встроенным ключом через дверной замок.

Выключение сигнализации, см. стр. 93.

Открывание крышки багажника при включенной сигнализации

Крышку багажника также можно открывать при включенной

сигнализации.

При закрывании крышки багажника она снова блокируется и контролируется, пока двери заблокированы. Лампы аварийной сигнализации мигают один раз.

Контрольная лампа на внутреннем зеркале заднего вида

- Контрольная лампа мигает каждые 2 секунды: Сигнализация включена.
- Контрольная лампа мигает в течение прим. 10 секунд, прежде чем она начнет мигать каждые 2 секунды: Датчики движения в салоне и датчик крена неактивны, так как двери, капот или крышка багажника закрыты неправильно. Правильно закрытые точки доступа защищены.

После закрытия открытых точек доступа включаются система охраны салона и датчик крена.

- Контрольная лампа гаснет после отпирания автомобиля: С автомобилем не производили никаких действий.
- После отпирания контрольная лампа мигает до тех пор, пока не будет включен режим готовности к движению, но не более 5 минут: Сигнализация сработала.

Датчик крена

Датчик контролирует наклон автомобиля.

Сигнализация реагирует, например, при попытке кражи колес или при попытке буксировки.

Датчики движения в салоне

Осуществляется контроль над салоном автомобиля до высоты подушек сидений. Поэтому система сигнализации, включая датчики движения в салоне, включается, даже когда стекло опущено. К случайному срабатыванию сигнализации могут привести падающие предметы, например, листья.

Предотвращение ложного срабатывания сигнализации

Общие положения

Датчик крена и датчики движения в салоне могут вызывать ложное срабатывание сигнализации.

Возможные ситуации ложного срабатывания сигнализации:

- В моечных установках или на автомобильных мойках.
- В двухъярусных гаражах.
- При железнодорожной, морской перевозке или транспортировке на прицепе.
- При перевозке домашних животных в автомобиле.
- Если после начала заправки автомобиль запирается.

В этих случаях датчик крена и систему охраны салона можно выключить.

Выключение датчика крена и датчиков движения в салоне

Пока автомобиль заперт, нажмите и удерживайте кнопку на пульте дистанционного управления в течение 10 секунд.

Контрольная лампа горит приблизительно 2 секунды, а затем начинает снова мигать.

Датчик крена и датчики движения в салоне выключены, пока автомобиль не будет снова заперт.

Выключение сигнализации

- Отоприте автомобиль с помощью пульта дистанционного управления, при необходимости используйте аварийное распознавание пульта дистанционного управления, см. стр. 79.
- С помощью системы чип-ключа: при наличии пульта дистанционного управления возьмитесь за ручку двери водителя или переднего пассажира.

Переключатели управления стеклоподъемниками

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При управлении стеклами возможно защемление частей тела. Существует опасность травмирования или повреждения имущества. При открывании и закрывании следите за тем, чтобы зона перемещения стекол оставалась свободной.

Обзор

Переключатели управления стеклоподъемниками

Необходимые для работы условия

Стеклами можно управлять при следующих условиях.

- Режим ожидания включен.
- Режим готовности к движению включен.
- На короткое время после переключения в состояние покоя.
- Пульт дистанционного управления находится в салоне.

Открывание

- Нажмите на переключатель до точки срабатывания.

Стекло опускается, пока переключатель нажат.

- Нажмите переключатель с переходом за точку срабатывания.

Стекло опускается автоматически. Движение прекращается при повторном нажатии на переключатель.

Закрывание

- Потяните переключатель до точки срабатывания.

Стекло поднимается, пока переключатель нажат.

- Потяните переключатель с переходом за точку срабатывания.

Стекло поднимается автоматически, если дверь закрыта. Повторное оттягивание переключателя прекращает движение.

Травмозащитная функция

Общие положения

Если при подъеме стекла усилие привода превысит определенное значение, процесс закрывания прерывается.

Стекло слегка опускается.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Аксессуары на стеклах, например, антенны, могут помешать работе травмозащитной функции. Существует опасность травмирования.
Запрещается закреплять какие-либо аксессуары в зоне движения стекол.

Подъем без травмозащитной функции

При опасности извне или в случае обледенения, препятствующем нормальной работе стекол, выполните следующие действия:

1 Потяните переключатель с переходом за точку срабатывания и удерживайте его в этом положении.

Стекло поднимается с ограниченной травмозащитной функцией. Если усилие превысит определенное значение, процесс подъема прерывается.

2 В течение следующих 4 секунд снова потяните переключатель с переходом за точку срабатывания и удерживайте его в этом положении.

Стекло поднимается без травмозащитной функции.

Сиденья, зеркала и рулевое колесо

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Правильная посадка на сиденье

Чтобы при поездке мышцы не напрягались и не уставали, пассажирам очень важно принять правильную позу на сиденье.

В случае аварии правильная поза на сиденье имеет важное значение. Соблюдайте указания в следующих главах:

- Сиденья, см. стр. 95.
- Ремни безопасности, см. стр. 99.
- Подголовники, см. стр. 104.
- Подушки безопасности, см. стр. 183.

Сиденья

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулировка сиденья во время движения может привести к неожиданным смещениям сиденья. Возможна потеря контроля над автомобилем. Существует опасность ДТП. Выполняйте регулировку сиденья со стороны водителя только во время остановки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При слишком сильном откидывании спинки сиденья назад защитная функция ремня безопасности больше не обеспечивается. При аварии существует опасность соскальзывания под ремень безопасности. Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Выполняйте регулировку сиденья до начала поездки. Установите спинку сиденья в максимально вертикальное положение и не изменяйте его во время движения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При перемещении сидений существует опасность защемления. Существует опасность травмирования или повреждения имущества. Перед регулировкой следите за тем, чтобы зона перемещения сиденья оставалась свободной.

Вручную регулируемые сиденья

Обзор

1 Наклон спинки сиденья
2 Высота
3 Ширина спинки сиденья
4 Поясничная опора
5 Вперед/назад
6 Наклон сиденья

Наклон спинки сиденья

Потяните за рычаг и увеличьте или уменьшите нагрузку на спинку требуемым образом.

Высота

Нажимайте на рычаг вниз или тяните вверх до тех пор, пока не установится нужная высота.

Вперед/назад

Потяните за рычаг и переместите сиденье в нужном направлении.

После отпускания рычага слегка подвигайте сиденье вперед-назад, чтобы оно правильно зафиксировалось.

Наклон сиденья

Нажимайте на рычаг вниз или тяните вверх до тех пор, пока не установится нужный угол наклона сиденья.

Электрически регулируемые сиденья

Общие положения

Настройка положения сиденья водителя сохраняется для текущего профиля водителя, см. стр. 90. При выборе профиля водителя сохраненное положение вызывается автоматически.

Текущее положение сиденья можно сохранить с помощью функции памяти, см. стр. 107.

Обзор

1 Продольное перемещение, регулировка по высоте, углу наклона сиденья

2 Функция памяти сиденья водителя

3 Наклон спинки сиденья

4 Ширина спинки сиденья

5 Поясничная опора

Вперед/назад

Нажмите переключатель вперед или назад.

Высота

Нажмите переключатель вверх или вниз.

Наклон сиденья

Наклоните переключатель вверх или вниз.

Наклон спинки сиденья

Наклоните переключатель вперед или назад.

Поясничная опора

Принцип действия

Изгиб спинки сиденья можно изменять для поддержки поясничного отдела, поясницы. Для поддержки прямой осанки на сиденье поддерживается область таза и позвоночник.

Регулировка

- Нажмите кнопку на передний/задний край кнопки: Изгиб увеличивается/уменьшается.
- Нажмите на верхний/нижний край кнопки: Изгиб смещается вверх/вниз.

Ширина спинки сиденья

Принцип действия

Регулировка ширины спинки сиденья улучшает боковой упор при прохождении поворотов.

Общие положения

Для регулировки ширины спинки можно изменить положение боковых валиков спинки сиденья со стороны водителя.

Регулировка

- Нажмите на передний край кнопки: Ширина спинки уменьшится.
- Нажмите на задний край кнопки: Ширина спинки увеличится.

Ремни безопасности

Количество ремней безопасности и замков ремней безопасности

Для безопасности пассажиров автомобиль оснащен двумя ремнями безопасности. Однако они обеспечивают безопасность только в том случае, если они правильно пристегнуты.

Общие положения

Каждый раз перед началом поездки сидящие в автомобиле должны пристегнуть свои ремни безопасности. Подушки безопасности только дополняют ремни, повышая общий уровень защиты. Подушки безопасности не заменяют собой ремни безопасности.

Если сиденье отрегулировано правильно, точка крепления ремня подходит для взрослых людей любого роста.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если одним ремнем безопасности пристегнуто более одного человека, защитная функция ремня безопасности больше не обеспечивается. Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Одним ремнем безопасности должен пристегиваться только один человек. Запрещается перевозить детей, даже грудных, на коленях другого пассажира. Вместо этого их следует перевозить в предусмотренных для этого детских удерживающих системах и пристегивать соответствующим образом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При неправильном пристегивании защитное действие ремней безопасности может быть ограничено или не обеспечиваться. Неправильно пристегнутый ремень безопасности может стать причиной дополнительных травм, например, при аварии или выполнении торможения или объездных маневров. Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Следите за тем, чтобы все пассажиры автомобиля правильно пристегнули ремни безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремни безопасности рассчитаны на расположение на скелете тела и должны пересекать нижнюю часть таза, либо прилегать к нему, грудную клетку и плечи. Не прокладывайте поясную часть ремня вдоль живота.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для обеспечения защиты, на которую они рассчитаны, ремни безопасности следует регулировать так, чтобы они прилегали максимально плотно, не создавая ощущения дискомфорта. Провисший ремень существенно снижает степень защиты.

Не допускайте контакта ленты ремня безопасности с полирующими средствами, маслами и химическими веществами, в частности, электролитом. Для безопасной очистки используйте слабый мыльный раствор. Заменяйте ремень безопасности, если ткань потерта, загрязнена или повреждена. Не следует пристегивать ремни безопасности, если их ленты перекручены. Каждый ремень безопасности в сборе должен использоваться только одним пассажиром; запрещается перевозить младенцев и детей на коленях пассажиров.

Важно заменять весь ремень в сборе, если им был пристегнут пассажир во время сильного удара, даже если повреждения узла ремня не очевидные.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается вносить конструктивные или какие-либо иные изменения, которые будет препятствовать нормальной работе регуляторов ремня безопасности для устранения провисания, либо регулировке самого ремня безопасности в сборе для удаления провисания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Защитная функция ремней безопасности может быть ограничена или даже не выполняться полностью в следующих ситуациях:

- Ремни безопасности или замки ремней безопасности повреждены, загрязнены или модифицированы иным образом.
- Натяжители или инерционные катушки ремней безопасности модифицированы.

Ремни безопасности могут быть незаметно повреждены во время аварии. Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Запрещается модифицировать ремни безопасности, замки, натяжители, механизмы втягивания и крепления ремней; их следует содержать в чистоте. После аварии ремни безопасности должны быть проверены сотрудниками любого официального дилера Toyota или официальной ремонтной службы Toyota, либо любой надежной ремонтной службы.

Правильное использование ремней безопасности

- Уложите ремень безопасности в направляющую.
- Лента ремня безопасности должна плотно, без перекручивания и с хорошим натягом прилегать к телу, охватывая плечо и верхнюю часть бедер.
- Лента ремня безопасности должна проходить ниже пояса. Она не должна давить на живот.
- Не допускайте, чтобы ремень безопасности терся об острые кромки или пережимался; следите за тем, чтобы под ремнем не оказывались хрупкие предметы.
- Не надевайте громоздкую одежду.
- Время от времени подтягивайте ремень безопасности в области верхней части тела.

Правильная посадка при движении

Правильная посадка при движении является залогом безопасной поездки. Поддержание правильной позы во время движения не только помогает снизить усталость во время поездки, но также обеспечивает надлежащее функционирование средств защиты пассажиров, например, ремней безопасности и подушек безопасности, при столкновении, снижая ударные воздействия на пассажиров.

Правильное использование ремней безопасности

Наиболее распространенным средством защиты пассажиров является ремень безопасности. Подушки безопасности рассчитаны на дополнение ремней безопасности и не являются их заменой. Правильное пристегивание ремней безопасности обеспечивает надлежащее удерживание пассажиров на сиденьях и предотвращает их контакт с элементами салона или выброс с автомобиля при столкновении. Поэтом необходимо, чтобы все пассажиры были пристегнуты своими ремнями безопасности. В случае ненадлежащего пристегивания ремня безопасности его эффективность в качестве средства защиты пассажира существенно снижается. Следите за соблюдением следующих требований для обеспечения правильной посадки и использования ремней безопасности.

Правильная поза во время движения и использование ремней безопасности

A Установите подголовник так, чтобы его центр располагался на одном уровне с вашими ушами

B Убедитесь, что ремень безопасности не перекручен

C Отрегулируйте положение сиденье так, чтобы ваши руки были слегка согнуты в локтях, когда вы держитесь за верхнюю часть рулевого колеса

D Убедитесь, что ремень безопасности прилегает плотно и нигде не провисает

E Располагайте поясную ветвь ремня как можно ниже, поверх бедер

F Сидите ровно при вертикальном положении спинки сиденья

G Сидите так, чтобы спина полностью прилегала к спинке сиденья

H Прокладывайте плечевую ветвь ремня так, чтобы она не касалась вашей шеи и не соскальзывала с плеча

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не наклоняйте спинку сиденья чрезмерно во время движения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При излишнем наклоне спинки сиденья ремень безопасности полностью утрачивает свою эффективность как средство защиты пассажира в случае внезапного торможения или столкновения. Кроме того, в случае столкновения поясная ветвь ремня может соскользнуть с бедер и создать ограничивающее усилие, воздействующее непосредственно на живот, либо возможен контакт шеи с плечевой ветвью ремня, повышая риск серьезной травмы или смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы все пассажиры правильно пристегнули ремни безопасности.

Использование ремней безопасности может быть обязательным согласно местному законодательству и регламентам. При неправильном пристегивании ремня безопасности возможен контакт пассажира с элементами салона или его выброс из автомобиля в случае внезапного торможения или столкновения, что может привести к серьезной травме или смерти. Кроме того, если пассажир занимает неправильную позу во время движения, подушки безопасности утрачивают свою эффективности как средство защиты пассажиров и могут привести к травмам при срабатывании.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Правильное использование ремней безопасности беременными женщинами:

Беременные женщины должны быть пристегнуты ремнем безопасности. Проконсультируйтесь с вашим врачом относительно правильного пристегивания ремнем безопасности. Располагайте поясную ветвь ремня как можно ниже, поверх бедер, а плечевую ветвь ремня полностью поверх плеча, проходя через центр грудной клетки, чтобы ремень безопасности не создавал никакого давления на живот.

Регулировка автоматически втягиваемых ремней безопасности

- Потяните за язычок ремня безопасности по диагонали

поперечно телу и вставьте его в замок ремня до слышимого щелчка.

- Важно правильно регулировать длину ремня безопасности. Для регулировки поясной ветви ремня и проверки правильной фиксации язычка ремня в замке потяните за плечевую секцию ремня вверх до плотного прилегания ремня.
- Диагональная плечевая лента регулируется автоматически для обеспечения свободы передвижения.
- Для отстегивания ремня безопасности нажмите на кнопку на замке.

Пристегивание ремня безопасности

1 При укладке медленно протяните ремень безопасности по плечам и тазу.

2 Вставьте язычок ремня в замок. Замок ремня должен зафиксироваться с характерным щелчком.

Отстегивание ремня безопасности

1 Крепко удерживайте ремень безопасности.

2 Нажмите красную кнопку на замке ремня.

3 Заправьте ремень безопасности в механизм втягивания.

Напоминание о непристегнутых ремнях водителя и переднего пассажира

Общие положения

Функция напоминания о непристегнутом ремне активируется в том случае, если не пристегнут ремень безопасности со стороны водителя.

В некоторых экспортных вариантах напоминание о непристегнутом ремне безопасности активируется даже в том случае, когда ремень безопасности переднего пассажира не задействован, а на сиденье переднего пассажира лежат тяжелые предметы.

Показания на комбинации приборов

Отображается сообщение системы автоматической диагностики. Проверьте, правильно ли пристегнут ремень безопасности.

Передние подголовники

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предметы на подголовнике снижают защитное действие в области головы и шеи. Существует опасность травмирования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не обтягивайте сиденья и подголовники чехлами.
- Запрещается вешать непосредственно на подголовники какие-либо предметы, например, вешалки для одежды.
- Для закрепления на подголовнике используйте только те аксессуары, которые рекомендованы для применения как безопасные.
- Во время движения запрещается использовать аксессуары, например, подушки.

Регулировка высоты

Подголовники встроены в спинку сиденья и не могут быть отрегулированы.

Регулировка расстояния

Расстояние до затылка регулируется путем наклона спинки сиденья.

Расстояние установите таким образом, чтобы подголовник как можно ближе прилегал к затылку.

Извлечение

Подголовники не подлежат демонтажу.

Наружные зеркала заднего вида

Общие положения

Настройка зеркала сохраняется для текущего используемого профиля водителя, см. стр. 90. При выборе профиля водителя сохраненное положение вызывается автоматически.

Текущее положение внешнего зеркала можно сохранить с помощью функции памяти, см. стр. 107.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отражающиеся в зеркале объекты в действительности находятся ближе, чем кажется. Расстояние до следующих за автомобилем участников дорожного движения можно оценить неправильно, например, при перестроении в другую полосу движения. Существует опасность ДТП. Для оценки расстояния до следующих за автомобилем участников дорожного движения посмотрите через плечо.

Обзор

1 Регулировка

2 Выбор зеркала, автоматическая установка в положение для парковки

3 Складывание и раскладывание

Электрическая регулировка

Нажмите кнопку.

Выбранное зеркало перемещается аналогично движению кнопки.

Выбор зеркала

Переключение на другое зеркало: Нажмите на переключатель.

Неисправность

При неисправности электрооборудования зеркала регулируйте его положение, надавливая на края.

Складывание и раскладывание

ВНИМАНИЕ

Из-за ширины автомобиля возможно его повреждение на автомобильной мойке. Существует опасность повреждения имущества. Перед мойкой сложите зеркала вручную или с помощью кнопки.

Нажмите кнопку.

Складывание возможно на скорости прибл. до 20 км/ч.

Складывание/раскладывание зеркал целесообразно в следующих ситуациях:

- На автомобильных мойках.
- На узких улицах.

Сложенные зеркала автоматически раскладываются на скорости прибл. 40 км/ч.

Автоматический обогрев

При необходимости и при включенной готовности к движению автоматически производится обогрев обоих наружных зеркал заднего вида.

Автоматическое затемнение

Наружное зеркало заднего вида со стороны водителя с автоматическим затемнением. Для управления служат фотоэлементы во внутреннем зеркале заднего вида, см. стр. 107.

Автоматическая установка в положение для парковки, наружные зеркала заднего вида

Принцип действия

При включенной передаче заднего хода стекло наружного зеркала со стороны переднего пассажира наклоняется вниз. Таким образом, например, при парковке улучшается обзор кромки бордюрного камня или других расположенных снизу препятствий.

Активация

1. С помощью переключателя выберите наружное зеркало со стороны водителя.
2. Переключите рычаг селектора в положение R.

Отключение

С помощью переключателя выберите наружное зеркало со стороны переднего пассажира.

Внутреннее зеркало заднего вида с автоматическим затемнением

Общие положения

Внутреннее зеркало заднего вида автоматически затемняется.

Для управления служат фотоэлементы:
- В стекле зеркала.
- С обратной стороны зеркала.

Обзор

Необходимые для работы условия

- Фотоэлементы должны быть чистыми.
- Не закрывайте пространство между внутренним зеркалом и ветровым стеклом.

Рулевое колесо

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулировка рулевого колеса во время движения может привести к неожиданным движениям рулевого колеса. Возможна потеря контроля над автомобилем. Существует опасность ДТП. Регулировку рулевого колеса разрешается выполнять только во время стоянки.

Регулировка рулевого колеса вручную

1 Откиньте рычаг вниз.

2 Отрегулируйте рулевое колесо в продольном направлении и по высоте положения сиденья.

3 Откиньте рычаг обратно вверх.

Функция памяти

Принцип действия

С помощью функции памяти можно сохранить и при необходимости запросить следующие настройки:
- Положение сиденья.
- Положение наружных зеркал заднего вида.

- Высота проекционного дисплея.

Общие положения

Для каждого профиля водителя, см. стр. 86, можно занять различными настройками две ячейки памяти.

Следующие настройки не сохраняются:
- Ширина спинки сиденья.
- Поясничная опора.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование функции памяти во время движения может привести к неожиданным движениям сиденья или рулевого колеса. Возможна потеря контроля над автомобилем. Существует опасность ДТП. Функцию памяти разрешается вызывать только во время остановки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При перемещении сидений существует опасность защемления. Существует опасность травмирования или повреждения имущества. Перед регулировкой следите за тем, чтобы зона перемещения сиденья оставалась свободной.

Обзор

Кнопки функции памяти находятся на сиденье водителя.

Сохранение

1 Отрегулируйте положение сиденья.

2 SET Нажмите кнопку. Надпись на кнопке подсвечивается.

3 Нажимайте на нужную кнопку 1 или 2 до тех пор, пока подсвечивается надпись. Раздается сигнал.

Восстановление

Нажмите на нужную кнопку 1 или 2.

Вызывается сохраненное положение.

Процесс будет прерван при нажатии выключателя регулировки сидений или повторном нажатии кнопки функции памяти.

Во время движения регулировка положения сиденья со стороны водителя прерывается через короткое время.

Обогрев сидений

Обзор

Обогрев сидений

Включение

С каждым нажатием на кнопку включается следующий температурный режим.

При самой высокой температуре горят три светодиода.

Выключение

Нажмите и удерживайте кнопку до тех пор, пока светодиоды не погаснут.

Безопасная перевозка детей

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Когда в автомобиле находятся дети

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что все дети в автомобиле пристегнуты ремнем безопасности.

Не разрешайте пассажирам держать ребенка на руках или на поясе. В случае внезапного торможения или столкновения ребенок может удариться головой о торпедо или ветровое стекло, или даже быть выброшен из автомобиля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремни безопасности рассчитаны на защиту взрослых лиц среднего роста и веса. Ребенок ростом 150 см или менее доложен находиться в детской удерживающей системе безопасности надлежащего размера, например, оригинальном детском кресле Toyota. Не разрешайте ребенку находиться в движущемся автомобиле непристегнутым, поскольку это представляет большую опасность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается оставлять ребенка в автомобиле без присмотра.

При парковке автомобиля выключите двигатель, выйдите из автомобиля вместе с ребенком и заблокируйте двери. Даже если вы планируете покинуть автомобиль лишь на короткое время, оставление ребенка в автомобиле может быть крайне опасным по следующим причинам:

- Когда автомобиль стоит под воздействием прямых солнечных лучей, температура внутри автомобиля может превысить 50°C, даже зимой. В этом случае пассажиры могут страдать от обезвоживания и теплового удара.
- При случайном нажатии на переключатель это может привести к неожиданным травмам.
- Не разрешайте ребенку открывать и закрывать двери. При закрывании двери будьте осторожны, чтобы руки и ноги ребенка не были зажаты дверью.
- Не разрешайте ребенку выставлять голову или конечности в окно двери и убедитесь, что он находится на удалении от стекла во время использования переключателя управления стеклоподъемниками.

Важные аспекты

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Оставленные без присмотра дети или животные могут привести автомобиль в движение и подвергать опасности себя или других участников движения, например, в результате следующих действий:

- Нажатие кнопки пуска/выключения двигателя.
- Выключение стояночного тормоза.
- Открытие и закрытие дверей или окон.
- Установка рычага селектора в положение N.
- Управление оборудованием автомобиля.

Существует опасность аварии или травмирования. Не оставляйте детей или животных в автомобиле без присмотра. При выходе из автомобиля забирайте с собой пульт дистанционного управления и запирайте автомобиль.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дети ростом ниже 150 см могут неправильно пристегнуть ремень безопасности при отсутствии подходящих дополнительных детских кресел. При неправильном пристегивании защитное действие ремней безопасности может быть ограничено или не обеспечиваться. Неправильно пристегнутый ремень безопасности может стать причиной дополнительных травм, например, при аварии или выполнении торможения или объездных маневров. Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Дети ростом ниже 150 см должны находиться в подходящей детской удерживающей системе безопасности.

Не для Австралии/Новой Зеландии: Дети на сиденье переднего пассажира

Общие положения

При использовании детской удерживающей системы безопасности на сиденье переднего пассажира обратите внимание на то, чтобы фронтальная и боковая подушки безопасности со стороны переднего пассажира были отключены. Отключение подушек безопасности переднего пассажира возможно только с помощью замка-выключателя фронтальной подушки безопасности переднего пассажира, см. стр. 192.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включенные подушки безопасности переднего пассажира при срабатывании могут травмировать ребенка в детской удерживающей системе безопасности. Существует опасность травмирования. Убедитесь, что подушки безопасности переднего пассажира отключены, и горит контрольная лампа PASSENGER AIRBAG OFF.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дети ростом ниже 150 см могут неправильно пристегнуть ремень безопасности при отсутствии подходящих дополнительных детских кресел. При неправильном пристегивании защитное действие ремней безопасности может быть ограничено или не обеспечиваться. Неправильно пристегнутый ремень безопасности может стать причиной дополнительных травм, например, при аварии или выполнении торможения или объездных маневров. Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Дети ростом ниже 150 см должны находиться в подходящей детской удерживающей системе безопасности.

Установка детских кресел

Общие положения

Подходящие детские удерживающие системы безопасности для каждого возраста и веса доступны у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

При выборе, установке и использовании детских удерживающих систем безопасности

соблюдайте указания, инструкции по эксплуатации и требования по технике безопасности производителя детских удерживающих систем.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании поврежденных или подвергающихся нагрузке вследствие аварии удерживающих систем безопасности для детей и их систем крепления защитное действие может быть ограничено или не обеспечиваться. Например, ребенок может недостаточным образом фиксироваться в удерживающей системе безопасности, например, при аварии или выполнении торможения или объездных маневров. Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Поврежденные или подвергающиеся нагрузке вследствие аварии удерживающие системы безопасности для детей и их системы крепления подлежат проверке и замене любым официальным дилером Toyota или официальной ремонтной службой Toyota, либо любой надежной ремонтной службой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При неправильной регулировке сиденья или неправильной установке детского сиденья устойчивость удерживающей системы безопасности для детей может быть ограничена или отсутствовать. Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Следите за тем, чтобы удерживающая система безопасности для детей плотно прилегала к спинке сиденья. Для этого соответствующим образом отрегулируйте наклон спинки всех сидений и правильно отрегулируйте сиденья. Следите за тем, чтобы сиденья и их спинки были правильно зафиксированы или заблокированы.

Для Австралии/Новой Зеландии: Установка детских удерживающих систем безопасности

Учитывайте следующее предупреждение, потому что ваш автомобиль оснащен фронтальной подушкой безопасности переднего пассажира, которая не может быть отключена:

Не рекомендуется устанавливать детские удерживающие системы безопасности на сиденье переднего пассажира.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается использовать направленную назад детскую удерживающую систему безопасности на сиденье, защищенном подушкой безопасности перед ним.

Не для Австралии/Новой Зеландии: На сиденье переднего пассажира

Отключение подушек безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включенные подушки безопасности переднего пассажира при срабатывании могут травмировать ребенка в детской удерживающей системе безопасности. Существует опасность травмирования. Убедитесь, что подушки безопасности переднего пассажира отключены, и горит контрольная лампа PASSENGER AIRBAG OFF.

Перед установкой детской удерживающей системы безопасности на сиденье переднего пассажира обратите внимание на то,

чтобы фронтальная и боковая подушки безопасности со стороны переднего пассажира были отключены.

Отключение подушек безопасности переднего пассажира замком-выключателем, см. стр. 192.

Направленные назад детские удерживающие системы безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включенные подушки безопасности переднего пассажира при срабатывании могут привести к травме ребенка в развернутой лицом к сиденью детской удерживающей системе безопасности со смертельным исходом. Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Убедитесь, что подушки безопасности переднего пассажира отключены, и горит контрольная лампа PASSENGER AIRBAG OFF.

См. указание на солнцезащитном козырьке со стороны переднего пассажира.

КАТЕГОРИЧЕСКИ запрещается использовать развернутую лицом к сиденью детскую удерживающую систему безопасности на сиденье С ВКЛЮЧЕННОЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ перед ним: это может привести к СМЕРТИ или ТЯЖЕЛЫМ ТРАВМАМ ДЕТЕЙ.

Положение и высота сиденья

Кроме стран АСЕАН, Южной Африки, Австралии и Новой Зеландии, без нижних креплений ISOFIX и механического выключателя подушки безопасности: Перед установкой универсальной детской удерживающей системы безопасности переместите сиденье переднего пассажира в самое заднее положение и отрегулируйте в максимальном верхнем положении. Благодаря данному положению и высоте сиденья достигается наилучший ход ремня и тем самым защита на случай аварии.

Если верхняя точка крепления ремня безопасности находится перед направляющей ремня детского сиденья, осторожно отведите сиденье переднего пассажира вперед до достижения оптимального положения ремня.

Ширина спинки сиденья

При регулируемой ширине спинки: перед установкой детской удерживающей системы на сиденье переднего пассажира полностью раздвиньте спинку по ширине. После этого не изменяйте ширину спинки и не восстанавливайте запоминаемое положение.

Крепления детского сиденья ISOFIX

Общие положения

Примечание для Австралии: Использование детских сидений ISOFIX на дорогах Австралии на момент печати запрещено. Однако, поскольку в будущем ожидается

изменение соответствующих регламентов, нижние крепления ISOFIX устанавливаются в соответствии с действующими требованиями ADR также для Австралии.

При выборе, установке и использовании детских удерживающих систем безопасности соблюдайте указания, инструкции по эксплуатации и требования по технике безопасности производителя детских удерживающих систем ISOFIX.

Подходящие детские удерживающие системы безопасности ISOFIX

На предназначенных для этого сиденьях разрешено использовать только определенные детские системы безопасности ISOFIX. Соответствующие классы и категории размерности указаны на детских креслах на табличке буквами или спецификацией ISO.

Информация по использованию детских удерживающих систем на сиденьях, если детская удерживающая система подходит для креплений ISOFIX, раздел: подходящие сиденья для детских удерживающих систем, см. стр. 116.

Нижние крепления системы ISOFIX

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При неправильной фиксации детских удерживающих систем безопасности ISOFIX защитное действие детских удерживающих систем безопасности ISOFIX может быть ограничено. Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Следите за тем, чтобы нижние крепления были правильно зафиксированы, и детская удерживающая система безопасности ISOFIX.

Положение

Не для Австралии/Новой Зеландии: Кронштейны для нижних креплений ISOFIX расположены в зазоре между сиденьем и спинкой сиденья.

Перед установкой детских удерживающих систем безопасности ISOFIX

Отведите ремень безопасности из области крепления детского сиденья.

Установка детских удерживающих систем безопасности ISOFIX

1 Установите детскую удерживающую систему безопасности, см. инструкции производителя.

2 Следите за тем, чтобы оба крепления системы ISOFIX были защелкнуты надлежащим образом.

Детские удерживающие системы безопасности i-Size

Общие положения

i-Size — это новый стандарт для допуска детских удерживающих систем безопасности к использованию.

Символ	Значение
	Если такой символ имеется на автомобиле, автомобиль имеет допуск в соответствии со стандартом i-Size. Этот символ обозначает места установки нижних креплений системы.
	Соответствующий символ обозначает точку крепления для верхнего крепежного ремня.

Крепления для верхнего ремня ISOFIX

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При неправильном использовании верхнего крепежного ремня в удерживающей системе безопасности для детей защитное действие может быть снижено. Существует опасность травмирования. Следите за тем, чтобы верхний крепежный ремень не терся об острые кромки и не был перекручен относительно верхней точки крепления.

ВНИМАНИЕ

Точки крепления верхних крепежных ремней удерживающих систем безопасности для детей предусмотрены только для этих крепежных ремней. При закреплении других предметов возможно повреждение точек крепления. Существует опасность повреждения имущества. Закрепляйте удерживающие системы безопасности для детей только за верхние крепежные ремни.

Точки крепления

Символ	Значение
	Соответствующий символ обозначает точку крепления для верхнего крепежного ремня.

Имеется точка крепления для верхнего крепежного ремня детских удерживающих систем безопасности ISOFIX.

Положение крепежного ремня

1 Направление движения
2 Подголовник
3 Карабин верхнего крепежного ремня
4 Точки крепления/проушина
5 Днище автомобиля
6 Сиденье
7 Верхний крепежный ремень

Фиксация верхнего крепежного ремня в точке крепления

1 Откройте крышку точки крепления.
2 Протяните верхний крепежный ремень через подголовник к точке крепления.
3 Зацепите карабин крепежного ремня за точку крепления.
4 Туго натяните крепежный ремень.

Подходящие сиденья для детских удерживающих систем

Обзор

Общие положения

Государственные постановления касательно того, какое детское сиденье допустимо для определенного возраста и роста ребенка, различаются в зависимости от страны. Необходимо учитывать местные государственные предписания.

Дополнительную информацию можно получить у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Информация о возможности использования детских удерживающих систем безопасности на соответствующих сиденьях, в соответствии со стандартом ECE-R 16 и ECE-R 129.

Возможность использования детских удерживающих систем безопасности на сиденье переднего пассажира (для стран АСЕАН с нижними креплениями ISOFIX и механическим выключателем подушки безопасности)

- С левосторонним расположением рулевого колеса

- С правосторонним расположением рулевого колеса

*1, 2	*3
1	U

Подходит для “универсальной” категории детских удерживающих систем безопасности, фиксируемых ремнем безопасности.

Подходит для детской удерживающей системы безопасности ISOFIX.

Включает точку крепления якорного ремня.

Запрещается использовать направленную назад детскую удерживающую систему безопасности на сиденье переднего пассажира, когда механический выключатель подушки безопасности включен.

*1: Полностью сдвиньте переднее сиденье назад. Если возможна регулировка высоты сиденья переднего пассажира, отрегулируйте его в крайнем верхнем положении.

*2: Отрегулируйте угол наклона спинки сиденья максимально вертикально. При установке направленного вперед детского сиденья, если имеется зазор между детским сиденьем и спинкой сиденья, регулируйте угол наклона спинки сиденья до обеспечения надежного контакта.

*3: Используйте только направленную вперед детскую удерживающую систему безопасности, когда

механический выключатель подушки безопасности включен.

Возможность использования детских удерживающих систем безопасности на сиденье переднего пассажира (для стран АСЕАН без нижних креплений ISOFIX и механического выключателя подушки безопасности)

- С левосторонним расположением рулевого колеса

- С правосторонним расположением рулевого колеса

*1, 2	*3
1	U

Подходит для “универсальной” категории детских удерживающих систем безопасности, фиксируемых ремнем безопасности.

Запрещается использовать направленную назад детскую удерживающую систему безопасности на сиденье переднего пассажира.

*1: Полностью сдвиньте переднее сиденье назад. Если возможна регулировка высоты сиденья переднего пассажира, отрегулируйте его в крайнем верхнем положении.

*2: Отрегулируйте угол наклона спинки сиденья максимально вертикально. При установке направленного вперед детского сиденья, если имеется зазор между детским сиденьем и спинкой сиденья, регулируйте угол наклона спинки сиденья до обеспечения надежного контакта.

*3: Используйте только направленную вперед детскую удерживающую систему безопасности.

Возможность использования детских удерживающих систем безопасности на сиденье переднего пассажира (для Мексики)

*1, 2	*3
1	U L

Подходит для “универсальной” категории детских удерживающих систем безопасности, фиксируемых ремнем безопасности.

Подходит для детских удерживающих систем безопасности, указанных в рекомендациях детских удерживающих систем безопасности и таблице совместимости (→ стр.130).

Подходит для детской удерживающей системы безопасности ISOFIX.

Включает точку крепления якорного ремня.

Запрещается использовать направленную назад детскую удерживающую систему безопасности на сиденье переднего пассажира, когда механический выключатель подушки безопасности включен.

*1: Полностью сдвиньте переднее сиденье назад. Если возможна регулировка высоты сиденья переднего пассажира, отрегулируйте его в крайнем верхнем положении.

*2: Отрегулируйте угол наклона спинки сиденья максимально вертикально. При установке направленного вперед детского сиденья, если имеется зазор между детским сиденьем и спинкой сиденья, регулируйте угол наклона спинки сиденья до обеспечения надежного контакта.

*3: Используйте только направленную вперед детскую удерживающую систему безопасности, когда механический выключатель подушки безопасности включен.

Возможность использования детских удерживающих систем безопасности на сиденье переднего пассажира (для Южной Африки, с нижними креплениями ISOFIX и механическим выключателем подушки безопасности)

*1, 2	*3
1	U

Подходит для “универсальной” категории детских удерживающих систем безопасности, фиксируемых ремнем безопасности.

Подходит для детской удерживающей системы безопасности ISOFIX.

Включает точку крепления якорного ремня.

Запрещается использовать направленную назад детскую удерживающую систему безопасности на сиденье переднего пассажира, когда механический выключатель подушки безопасности включен.

*1: Полностью сдвиньте переднее сиденье назад. Если возможна регулировка высоты сиденья переднего пассажира, отрегулируйте его в крайнем верхнем положении.

*2: Отрегулируйте угол наклона спинки сиденья максимально вертикально. При установке направленного вперед детского сиденья, если имеется зазор между детским сиденьем и спинкой сиденья, регулируйте угол наклона спинки сиденья до обеспечения надежного контакта.

*3: Используйте только направленную вперед детскую удерживающую систему безопасности, когда механический выключатель подушки безопасности включен.

Возможность использования детских удерживающих систем безопасности на сиденье переднего пассажира (для Южной Африки, Австралии и Новой Зеландии, без нижних креплений ISOFIX и механического выключателя подушки безопасности)

*1, 2	*3
1	U

Подходит для “универсальной” категории детских удерживающих систем безопасности, фиксируемых ремнем безопасности.

Запрещается использовать направленную назад детскую удерживающую систему безопасности на сиденье переднего пассажира.

*1: Полностью сдвиньте переднее сиденье назад. Если возможна регулировка высоты сиденья переднего пассажира, отрегулируйте его в крайнем верхнем положении.

*2: Отрегулируйте угол наклона спинки сиденья максимально вертикально. При установке направленного вперед детского сиденья, если имеется зазор между детским сиденьем и спинкой сиденья, регулируйте угол наклона спинки сиденья до обеспечения надежного контакта.

*3: Используйте только направленную вперед детскую удерживающую систему безопасности.

Возможность использования детских удерживающих систем безопасности на сиденье переднего пассажира (для Украины, России, Израиля, Турции, Беларуси, Молдовы, Азербайджана, Армении, Грузии, Узбекистана, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана и Туркменистана, без нижних креплений ISOFIX и механического выключателя подушки безопасности)

- С левосторонним расположением рулевого колеса

- С правосторонним расположением рулевого колеса

*1, 2	*3
1	U L

Подходит для “универсальной” категории детских удерживающих систем безопасности, фиксируемых ремнем безопасности.

Подходит для детских удерживающих систем безопасности, указанных в рекомендациях детских удерживающих систем безопасности и таблице совместимости (→ стр.137).

Запрещается использовать направленную назад детскую удерживающую систему безопасности на сиденье переднего пассажира.

*1: Полностью сдвиньте переднее сиденье назад. Если возможна регулировка высоты сиденья переднего пассажира, отрегулируйте его в крайнем верхнем положении.

*2: Отрегулируйте угол наклона спинки сиденья максимально вертикально. При установке направленного вперед детского сиденья, если имеется зазор между детским сиденьем и спинкой сиденья, регулируйте угол наклона спинки сиденья до обеспечения надежного контакта.

*3: Используйте только направленную вперед детскую удерживающую систему безопасности.

Возможность использования детских удерживающих систем безопасности на сиденье переднего пассажира (для Украины, России, Израиля, Турции, Беларуси, Молдовы, Азербайджана, Армении, Грузии, Узбекистана, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана и Туркменистана, с нижними креплениями ISOFIX и механическим выключателем подушки безопасности)

- С левосторонним расположением рулевого колеса

- С правосторонним расположением рулевого колеса

*1, 2	*3
1	U L

Подходит для “универсальной” категории детских удерживающих систем безопасности, фиксируемых ремнем безопасности.

Подходит для детских удерживающих систем безопасности, указанных в рекомендациях детских удерживающих систем безопасности и таблице совместимости (→ стр.136).

Подходит для детской удерживающей системы безопасности ISOFIX.

Включает точку крепления якорного ремня.

Запрещается использовать направленную назад детскую удерживающую систему безопасности на сиденье переднего пассажира, когда механический выключатель подушки безопасности включен.

*1: Полностью сдвиньте переднее сиденье назад. Если возможна регулировка высоты сиденья переднего пассажира, отрегулируйте его в крайнем верхнем положении.

*2: Отрегулируйте угол наклона спинки сиденья максимально вертикально. При установке направленного вперед детского сиденья, если имеется зазор между детским сиденьем и спинкой сиденья, регулируйте угол наклона спинки сиденья до обеспечения надежного контакта.

*3: Используйте только направленную вперед детскую удерживающую систему безопасности, когда механический выключатель подушки безопасности включен.

Возможность использования детских удерживающих систем безопасности на сиденье переднего пассажира (кроме Украины, России, Израиля, Турции, Беларуси, Молдовы, Азербайджана, Армении, Грузии, Узбекистана, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана и Туркменистана, стран АСЕАН, Мексики, Тайваня, Южной Африки, Австралии и Новой Зеландии)

- С левосторонним расположением рулевого колеса

- С правосторонним расположением рулевого колеса

*1, 2	*3
1	U L

Подходит для “универсальной” категории детских удерживающих систем безопасности, фиксируемых ремнем безопасности.

Подходит для детских удерживающих систем безопасности, указанных в рекомендациях детских удерживающих систем безопасности и таблице совместимости (→ стр.136).

Подходит для детской удерживающей системы безопасности i-Size и ISOFIX.

Включает точку крепления якорного ремня.

Запрещается использовать направленную назад детскую удерживающую систему безопасности на сиденье переднего пассажира, когда механический выключатель подушки безопасности включен.

*1: Полностью сдвиньте переднее сиденье назад. Если возможна регулировка высоты сиденья переднего пассажира, отрегулируйте его в крайнем верхнем положении.

*2: Отрегулируйте угол наклона спинки сиденья максимально вертикально. При установке направленного вперед детского сиденья, если имеется зазор между детским сиденьем и спинкой сиденья, регулируйте угол наклона спинки сиденья до обеспечения надежного контакта.

*3: Используйте только направленную вперед детскую удерживающую систему безопасности, когда механический выключатель подушки безопасности включен.

Возможность использования детских удерживающих систем безопасности на сиденье переднего пассажира (для Тайваня)

Не подходит для детской удерживающей системы безопасности.

Подробная информация об установке детских удерживающих систем безопасности (для стран АСЕАН и Южной Африки, с нижними креплениями ISOFIX и механическим выключателем подушки безопасности)

Положение сиденья		
Номер положения сиденья	①	
	Механический выключатель подушки безопасности	
	ON	OFF
Положение сиденья, подходящее для универсального крепления ремнем (Да/Нет)	Да Только направленное вперед	Да
Положение сиденья i-Size (Да/Нет)	Нет	Нет
Положение сиденья, подходящее для поперечной фиксации (L1/L2//Нет)	Нет	Нет
Подходящее крепление для установки по направлению назад (R1/R2X/R2/R3/Нет)	Нет	R1, R2*
Подходящее крепление для установки по направлению перед (F2X/F2/F3/Нет)	F2X, F2, F3	F2X, F2, F3
Подходящее крепление для установки сиденья для подростков (B2/B3/Нет)	B2, B3	B2, B3

*: Убедитесь, что ремень безопасности уложен в самом нижнем положении.

Детские удерживающие системы безопасности ISOFIX делятся на различные категории по типу “крепления”. Детскую удерживающую систему безопасности можно использовать при положениях сидений для “крепления”, указанного в таблице выше. Для определения подходящего типа “крепления” см. следующую таблицу.
Если для вашей детской удерживающей системы безопасности нет определенного типа “крепления” (или вы не можете найти информацию в таблице ниже), см. “список автомобилей” и детских удерживающих систем безопасности, чтобы найти сведения о совместимости, либо обратитесь к продавцу вашего детского сиденья.

Крепление	Описание
F3	Полноразмерные по высоте, направленные вперед детские удерживающие системы безопасности
F2	Малоразмерные по высоте, направленные вперед детские удерживающие системы безопасности

Крепление	Описание
F2X	Малоразмерные по высоте, направленные вперед детские удерживающие системы безопасности
R3	Полноразмерные, направленные назад детские удерживающие системы безопасности
R2	Малоразмерные, направленные назад детские удерживающие системы безопасности
R2X	Малоразмерные, направленные назад детские удерживающие системы безопасности
R1	Направленное назад сиденье для младенцев
L1	Левое, поперечно направленное сиденье для младенцев (люлька)
L2	Правое, поперечно направленное сиденье для младенцев (люлька)
B2	Сиденье для подростков
B3	Сиденье для подростков

- При установке детского сиденья с опорным основанием, если детское сиденье касается спинки сиденья при его креплении к опорному основанию, регулируйте спинку сиденья, пока не исчезнет такой контакт.
- Если плечевое крепление ремня безопасности располагается над направляющей ремня детского сиденья, сдвиньте подушку сиденья вперед.

- При установке детского сиденья для подростков, если ребенок в вашей детской удерживающей системе безопасности размещается очень вертикально, отрегулируйте угол наклона спинки сиденья в максимально комфортном положении. Также если плечевое крепление ремня безопасности располагается над направляющей ремня детского сиденья, сдвиньте подушку сиденья вперед.
- Если детская удерживающая система безопасности оснащена опорной ножкой, обязательно снимите напольный коврик, прежде чем устанавливать ее.

Подробная информация об установке детских удерживающих систем безопасности (для стран АСЕАН, Южной Африки, Австралии и Новой Зеландии, без нижних креплений ISOFIX и механического выключателя подушки безопасности)

Положение сиденья	
Номер положения сиденья	1
Положение сиденья, подходящее для универсального крепления ремнем (Да/Нет)	Да Только направленное вперед
Положение сиденья i-Size (Да/Нет)	Нет
Положение сиденья, подходящее для поперечной фиксации (L1/L2//Нет)	Нет
Подходящее крепление для установки по направлению назад (R1/R2X/R2/R3/Нет)	Нет
Подходящее крепление для установки по направлению перед (F2X/F2/F3/Нет)	Нет
Подходящее крепление для установки сиденья для подростков (B2/B3/Нет)	B2, B3

Детские удерживающие системы безопасности ISOFIX делятся на различные категории по типу “крепления”. Детскую удерживающую систему безопасности можно использовать при положениях сидений для “крепления”, указанного в таблице выше. Для определения подходящего типа “крепления” см. следующую таблицу.
Если для вашей детской удерживающей системы безопасности нет определенного типа “крепления” (или вы не можете найти информацию в таблице ниже), см. “список автомобилей” и детских удерживающих систем безопасности, чтобы найти сведения о совместимости, либо обратитесь к продавцу вашего детского сиденья.

Крепление	Описание
F3	Полноразмерные по высоте, направленные вперед детские удерживающие системы безопасности
F2	Малоразмерные по высоте, направленные вперед детские удерживающие системы безопасности
F2X	Малоразмерные по высоте, направленные вперед детские удерживающие системы безопасности
R3	Полноразмерные, направленные назад детские удерживающие системы безопасности

Крепление	Описание
R2	Малоразмерные, направленные назад детские удерживающие системы безопасности
R2X	Малоразмерные, направленные назад детские удерживающие системы безопасности
R1	Направленное назад сиденье для младенцев
L1	Левое, поперечно направленное сиденье для младенцев (люлька)
L2	Правое, поперечно направленное сиденье для младенцев (люлька)
B2	Сиденье для подростков
B3	Сиденье для подростков

- При установке детского сиденья с опорным основанием, если детское сиденье касается спинки сиденья при его креплении к опорному основанию, регулируйте спинку сиденья, пока не исчезнет такой контакт.
- Если плечевое крепление ремня безопасности располагается над направляющей ремня детского сиденья, сдвиньте подушку сиденья вперед.

- При установке детского сиденья для подростков, если ребенок в вашей детской удерживающей системе безопасности размещается очень вертикально, отрегулируйте угол наклона спинки сиденья в максимально комфортном положении. Также если плечевое крепление ремня безопасности располагается над направляющей ремня детского сиденья, сдвиньте подушку сиденья вперед.
- Если детская удерживающая система безопасности оснащена опорной ножкой, обязательно снимите напольный коврик, прежде чем устанавливать ее.

Подробная информация об установке детских удерживающих систем (для Мексики)

Положение сиденья		
Номер положения сиденья	①	
	Механический выключатель подушки безопасности	
	ON	OFF
Положение сиденья, подходящее для универсального крепления ремнем (Да/Нет)	Да Только направленное вперед	Да
Положение сиденья i-Size (Да/Нет)	Нет	Нет
Положение сиденья, подходящее для поперечной фиксации (L1/L2//Нет)	Нет	Нет
Подходящее крепление для установки по направлению назад (R1/R2X/R2/R3/Нет)	Нет	R1, R2*
Подходящее крепление для установки по направлению перед (F2X/F2/F3/Нет)	F2X, F2, F3	F2X, F2, F3
Подходящее крепление для установки сиденья для подростков (B2/B3/Нет)	B2, B3	B2, B3

*: Убедитесь, что ремень безопасности уложен в самом нижнем положении.

Детские удерживающие системы безопасности ISOFIX делятся на различные категории по типу “крепления”. Детскую удерживающую систему безопасности можно использовать при положениях сидений для “крепления”, указанного в таблице выше. Для определения подходящего типа “крепления” см. следующую таблицу.
Если для вашей детской удерживающей системы безопасности нет определенного типа “крепления” (или вы не можете найти информацию в таблице ниже), см. “список автомобилей” и детских удерживающих систем безопасности, чтобы найти сведения о совместимости, либо обратитесь к продавцу вашего детского сиденья.

Крепление	Описание
F3	Полноразмерные по высоте, направленные вперед детские удерживающие системы безопасности
F2	Малоразмерные по высоте, направленные вперед детские удерживающие системы безопасности
F2X	Малоразмерные по высоте, направленные вперед детские удерживающие системы безопасности

Крепление	Описание
R3	Полноразмерные, направленные назад детские удерживающие системы безопасности
R2	Малоразмерные, направленные назад детские удерживающие системы безопасности
R2X	Малоразмерные, направленные назад детские удерживающие системы безопасности
R1	Направленное назад сиденье для младенцев
L1	Левое, поперечно направленное сиденье для младенцев (люлька)
L2	Правое, поперечно направленное сиденье для младенцев (люлька)
B2	Сиденье для подростков
B3	Сиденье для подростков

Рекомендованные детские удерживающие системы безопасности и таблица совместимости (для Мексики)

Весовые категории	Рекомендованная детская удерживающая система безопасности	Положение сиденья	
		1	
		Механический выключатель подушки безопасности	
		ON	OFF
0, 0+ До 13 кг	MIDI 2 (Да/Нет)	Нет	Да
I 9 - 18 кг	TOYOTA DUO PLUS (Да/Нет)	Да	Да
	MIDI 2 (Да/Нет)	Да только направленное вперед	Да

Детская удерживающая система безопасности, указанная в таблице, может быть недоступна за пределами ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ.

- При установке детского сиденья с опорным основанием, если детское сиденье касается спинки сиденья при его креплении к опорному основанию, регулируйте спинку сиденья, пока не исчезнет такой контакт.
- Если плечевое крепление ремня безопасности располагается над направляющей ремня детского сиденья, сдвиньте подушку сиденья вперед.

- При установке детского сиденья для подростков, если ребенок в вашей детской удерживающей системе безопасности размещается очень вертикально, отрегулируйте угол наклона спинки сиденья в максимально комфортном положении. Также если плечевое крепление ремня безопасности располагается над направляющей ремня детского сиденья, сдвиньте подушку сиденья вперед.
- Если детская удерживающая система безопасности оснащена опорной ножкой, обязательно снимите напольный коврик, прежде чем устанавливать ее.

Подробная информация об установке детских удерживающих систем безопасности (для Украины, России, Израиля, Турции, Беларуси, Молдовы, Азербайджана, Армении, Грузии, Узбекистана, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана и Туркменистана, с нижними креплениями ISOFIX и механическим выключателем подушки безопасности)

Положение сиденья		
Номер положения сиденья	1	
	Механический выключатель подушки безопасности	
	ON	OFF
Положение сиденья, подходящее для универсального крепления ремнем (Да/Нет)	Да Только направленное вперед	Да
Положение сиденья i-Size (Да/Нет)	Нет	Нет
Положение сиденья, подходящее для поперечной фиксации (L1/L2//Нет)	Нет	Нет
Подходящее крепление для установки по направлению назад (R1/R2X/R2/R3/Нет)	Нет	R1, R2*
Подходящее крепление для установки по направлению перед (F2X/F2/F3/Нет)	F2X, F2, F3	F2X, F2, F3
Подходящее крепление для установки сиденья для подростков (B2/B3/Нет)	B2, B3	B2, B3

*: Убедитесь, что ремень безопасности уложен в самом нижнем положении.

Детские удерживающие системы безопасности ISOFIX делятся на различные

категории по типу “крепления”. Детскую удерживающую систему безопасности можно использовать при положениях сидений для “крепления”, указанного в таблице выше. Для определения подходящего типа “крепления” см. следующую таблицу.
Если для вашей детской удерживающей системы безопасности нет определенного типа “крепления” (или вы не можете найти информацию в таблице ниже), см. “список автомобилей” и детских удерживающих систем безопасности, чтобы найти сведения о совместимости, либо обратитесь к продавцу вашего детского сиденья.

Крепление	Описание
F3	Полноразмерные по высоте, направленные вперед детские удерживающие системы безопасности
F2	Малоразмерные по высоте, направленные вперед детские удерживающие системы безопасности
F2X	Малоразмерные по высоте, направленные вперед детские удерживающие системы безопасности
R3	Полноразмерные, направленные назад детские удерживающие системы безопасности
R2	Малоразмерные, направленные назад детские удерживающие системы безопасности
R2X	Малоразмерные, направленные назад детские удерживающие системы безопасности
R1	Направленное назад сиденье для младенцев
L1	Левое, поперечно направленное сиденье для младенцев (люлька)
L2	Правое, поперечно направленное сиденье для младенцев (люлька)
B2	Сиденье для подростков
B3	Сиденье для подростков

Подробная информация об установке детских удерживающих систем безопасности (для Украины, России, Израиля, Турции, Беларуси, Молдовы, Азербайджана, Армении, Грузии, Узбекистана, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана и Туркменистана, без нижнего крепления ISOFIX и механического выключателя подушки безопасности)

Положение сиденья	
Номер положения сиденья	1
Положение сиденья, подходящее для универсального крепления ремнем (Да/Нет)	Да Только направленное вперед
Положение сиденья i-Size (Да/Нет)	Нет
Положение сиденья, подходящее для поперечной фиксации (L1/L2//Нет)	Нет
Подходящее крепление для установки по направлению назад (R1/R2X/R2/R3/Нет)	Нет
Подходящее крепление для установки по направлению перед (F2X/F2/F3/Нет)	Нет
Подходящее крепление для установки сиденья для подростков (B2/B3/Нет)	B2, B3

Детские удерживающие системы безопасности ISOFIX делятся на различные категории по типу “крепления”. Детскую удерживающую систему безопасности можно использовать при положениях сидений для “крепления”, указанного в таблице выше. Для определения подходящего типа “крепления” см. следующую таблицу.
Если для вашей детской удерживающей системы безопасности нет определенного типа “крепления” (или вы не можете найти информацию в таблице ниже), см. “список автомобилей” и детских удерживающих систем безопасности, чтобы найти сведения о совместимости, либо обратитесь к продавцу вашего детского сиденья.

Крепление	Описание
F3	Полноразмерные по высоте, направленные вперед детские удерживающие системы безопасности
F2	Малоразмерные по высоте, направленные вперед детские удерживающие системы безопасности
F2X	Малоразмерные по высоте, направленные вперед детские удерживающие системы безопасности

Крепление	Описание
R3	Полноразмерные, направленные назад детские удерживающие системы безопасности
R2	Малоразмерные, направленные назад детские удерживающие системы безопасности
R2X	Малоразмерные, направленные назад детские удерживающие системы безопасности
R1	Направленное назад сиденье для младенцев
L1	Левое, поперечно направленное сиденье для младенцев (люлька)
L2	Правое, поперечно направленное сиденье для младенцев (люлька)
B2	Сиденье для подростков
B3	Сиденье для подростков

Подробная информация об установке детских удерживающих систем безопасности (кроме Украины, России, Израиля, Турции, Беларуси, Молдовы, Азербайджана, Армении, Грузии, Узбекистана, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана, стран АСЕАН, Мексики, Тайваня, Южной Африки, Австралии и Новой Зеландии)

Положение сиденья		
Номер положения сиденья	①	
	Механический выключатель подушки безопасности	
	ON	OFF
Положение сиденья, подходящее для универсального крепления ремнем (Да/Нет)	Да Только направленное вперед	Да
Положение сиденья i-Size (Да/Нет)	Да	Да
Положение сиденья, подходящее для поперечной фиксации (L1/L2//Нет)	Нет	Нет
Подходящее крепление для установки по направлению назад (R1/R2X/R2/R3/Нет)	Нет	R1, R2*
Подходящее крепление для установки по направлению перед (F2X/F2/F3/Нет)	F2X, F2, F3	F2X, F2, F3
Подходящее крепление для установки сиденья для подростков (B2/B3/Нет)	B2, B3	B2, B3

*: Убедитесь, что ремень безопасности уложен в самом нижнем положении.

Детские удерживающие системы безопасности ISOFIX делятся на различные категории по типу “крепления”. Детскую удерживающую систему безопасности можно использовать при положениях сидений для “крепления”, указанного в таблице выше. Для определения подходящего типа “крепления” см. следующую таблицу.
Если для вашей детской удерживающей системы безопасности нет определенного типа “крепления” (или вы не можете найти информацию в таблице ниже), см. “список автомобилей” и детских удерживающих систем безопасности, чтобы найти сведения о совместимости, либо обратитесь к продавцу вашего детского сиденья.

Крепление	Описание
F3	Полноразмерные по высоте, направленные вперед детские удерживающие системы безопасности
F2	Малоразмерные по высоте, направленные вперед детские удерживающие системы безопасности
F2X	Малоразмерные по высоте, направленные вперед детские удерживающие системы безопасности
R3	Полноразмерные, направленные назад детские удерживающие системы безопасности
R2	Малоразмерные, направленные назад детские удерживающие системы безопасности
R2X	Малоразмерные, направленные назад детские удерживающие системы безопасности
R1	Направленное назад сиденье для младенцев
L1	Левое, поперечно направленное сиденье для младенцев (люлька)
L2	Правое, поперечно направленное сиденье для младенцев (люлька)
B2	Сиденье для подростков
B3	Сиденье для подростков

Рекомендованные детские удерживающие системы безопасности и таблица совместимости (кроме Украины, России, Израиля, Турции, Беларуси, Молдовы, Азербайджана, Армении, Грузии, Узбекистана, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана и Туркменистана, без нижних креплений ISOFIX или механического выключателя подушки безопасности, и для стран АСЕАН, Мексики, Тайваня, Южной Африки, Австралии и Новой Зеландии)

Весовые категории	Рекомендованная детская удерживающая система безопасности	Положение сиденья	
		1	
		Механический выключатель подушки безопасности	
		ON	OFF
0, 0+ До 13 кг	G0+ BABY SAFE PLUS с SEAT BELT FIXATION, BASE PLATFORM (Да/Нет)	Нет	Да
I 9 - 18 кг	TOYOTA DUO PLUS (Да/Нет)	Да	Да

Детские удерживающие системы безопасности, указанные в таблице, могут быть недоступны за пределами ЕС.

- При установке детского сиденья с опорным основанием, если детское сиденье касается спинки сиденья при его креплении к опорному основанию, регулируйте спинку сиденья, пока не исчезнет такой контакт.
- Если плечевое крепление ремня безопасности располагается над направляющей ремня детского сиденья, сдвиньте подушку сиденья вперед.

- При установке детского сиденья для подростков, если ребенок в вашей детской удерживающей системе безопасности размещается очень вертикально, отрегулируйте угол наклона спинки сиденья в максимально комфортном положении. Также если плечевое крепление ремня безопасности располагается над направляющей ремня детского сиденья, сдвиньте подушку сиденья вперед.
- Если детская удерживающая система безопасности оснащена опорной ножкой, обязательно снимите напольный коврик, прежде чем устанавливать ее.

Рекомендованные детские удерживающие системы безопасности и таблица совместимости (для Украины, России, Израиля, Турции, Беларуси, Молдовы, Азербайджана, Армении, Грузии, Узбекистана, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана и Туркменистана, без нижних креплений ISOFIX и механического выключателя подушки безопасности)

Весовые категории	Рекомендованная детская удерживающая система безопасности	Положение сиденья
		1
I 9 - 18 кг	TOYOTA DUO PLUS (Да/Нет)	Да

Детские удерживающие системы безопасности, указанные в таблице, могут быть недоступны за пределами ЕС.

- При установке детского сиденья с опорным основанием, если детское сиденье касается спинки сиденья при его креплении к опорному основанию, регулируйте спинку сиденья, пока не исчезнет такой контакт.
- Если плечевое крепление ремня безопасности располагается над направляющей ремня детского сиденья, сдвиньте подушку сиденья вперед.

- При установке детского сиденья для подростков, если ребенок в вашей детской удерживающей системе безопасности размещается очень вертикально, отрегулируйте угол наклона спинки сиденья в максимально комфортном положении. Также если плечевое крепление ремня безопасности располагается над направляющей ремня детского сиденья, сдвиньте подушку сиденья вперед.
- Если детская удерживающая система безопасности оснащена опорной ножкой, обязательно снимите напольный коврик, прежде чем устанавливать ее.

Движение

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Кнопка пуска/выключения двигателя

Принцип действия

При нажатии на кнопку пуска/выключения двигателя включается или выключается режим готовности к движению, см. стр. 44.

Автоматическая коробка передач: если нажата педаль тормоза при нажатии кнопки пуска/выключения двигателя, включается режим готовности к движению.

При повторном нажатии на кнопку пуска/выключения режима готовности к движению снова выключается, и включается режим ожидания, см. стр. 44.

Автоматический запуск/останов

Принцип действия

Автоматический запуск/останов помогает экономить топливо. Система выключает двигатель, например, при остановке в пробке или на светофоре. Режим готовности к движению остается включенным. Для начала движения снова автоматически запускается двигатель.

Общие положения

После каждого пуска двигателя кнопкой пуска/выключения двигателя функция автоматического запуска/останова двигателя готова к работе. Функция активируется при движении со скоростью примерно от 5 км/ч.

В зависимости от выбранного режима движения, см. стр. 153, система автоматически включается или отключается.

Выключение двигателя

Необходимые для работы условия

■ **Автоматическая коробка передач**

Двигатель автоматически выключается, когда автомобиль стоит, при следующих условиях:

- Рычаг селектора находится в положении D.
- Педаль тормоза остается нажатой, пока автомобиль стоит.
- Пристегнут ремень безопасности водителя или закрыта дверь

водителя.

Автоматическая коробка передач: выключение двигателя вручную

Если во время остановки автомобиля не произошло автоматического выключения двигателя, двигатель можно выключить вручную:

- Быстро выжмите педаль тормоза из текущего положения.
- Установите рычаг селектора в положение P.

Если рабочие условия для срабатывания функции выполнены, двигатель выключается.

Действие системы кондиционирования воздуха, когда автомобиль припаркован

При выключенном двигателе уменьшается объем подачи воздуха системой кондиционирования воздуха.

Показания на комбинации приборов

■ **Общие положения**

Индикация на тахометре сигнализирует о том, что функция автоматического пуска/останова двигателя готова к автоматическому пуску двигателя

Индикация сигнализирует о том, что необходимые условия для автоматического выключения двигателя не выполнены.

Функциональные ограничения

Двигатель не выключается автоматически в следующих случаях:

- На крутом спуске.
- Педаль тормоза нажата недостаточно сильно.
- Высокая температура наружного воздуха и работа автоматического кондиционера.
- Температура в салоне еще не повысилась или не понизилась до нужного значения.
- При угрозе запотевания стекол при включенной системе кондиционирования воздуха.
- Двигатель или другие части не прогреты до рабочей температуры.
- Требуется охлаждение двигателя.
- Сильный поворот управляемых колес или процесс поворота.
- Аккумуляторная батарея автомобиля сильно разряжена.
- На возвышении.
- Капот разблокирован.
- Парковочный ассистент включен.
- Движение в заторе.
- Автоматическая коробка передач: рычаг селектора в положении N или R.
- После движения задним ходом.
- Использование топлива с высоким содержанием этанола.

Пуск двигателя

Необходимые для работы условия

■ **Автоматическая коробка передач**

Для начала движения двигатель

запускается при следующих условиях автоматически:

- Путем отпускания педали тормоза.

Начало движения

После пуска двигателя выполните обычное ускорение.

Защитная функция

Двигатель не запускается самостоятельно после автоматической остановки при одном из следующих условий:

- Не пристегнут ремень безопасности водителя и открыта дверь водителя.
- Капот был разблокирован.

Некоторые контрольные лампы загораются на разные периоды времени.

Двигатель запускается только кнопкой пуска/выключения двигателя.

Физические границы работы системы

Даже если автомобиль не трогается с места, выключенный двигатель автоматически запускается, если:

- Воздух в салоне сильно прогревается при включенной функции охлаждения.
- Воздух в салоне сильно охлаждается при включенной функции обогрева.
- При угрозе запотевания стекол при включенной системе кондиционирования воздуха.
- Водитель осуществляет управление рулевым колесом.
- Автоматическая коробка передач:

Переключите рычаг селектора из положения в положении D в N или R.

- Автоматическая коробка передач:

Переключите рычаг селектора из положения в положении P в N, D или R.

- Аккумуляторная батарея автомобиля сильно разряжена.
- Запуск измерения уровня масла.

Включение/выключение системы вручную

Принцип действия

Двигатель не выключается автоматически.

Во время срабатывания системы автоматического выключения двигателя он запускается.

С помощью кнопки

Нажмите кнопку.

Автоматическая коробка передач: с помощью рычага селектора

Автоматический запуск/останов также деактивирован при положении M рычага селектора.

Переключатель спортивного режима

Автоматический запуск/останов также деактивирован в режиме движения SPORT с помощью переключателя спортивного режима.

Остановка автомобиля во время автоматического выключения двигателя

■ **Общие положения**

При автоматическом выключении двигателя автомобиль можно безопасно парковать, например, для выхода из него.

■ **Автоматическая коробка передач**

1 Нажмите кнопку пуска/выключения двигателя.

- Режим готовности к движению выключен.
- Режим ожидания включен.
- Рычаг селектора автоматически переключается в положение P.

2 Затяните стояночный тормоз.

Автоматическое отключение

Общие положения

В определенных ситуациях автоматический запуск/останов автоматически отключается в целях обеспечения безопасности, например, при отсутствии водителя.

Неисправность

Автоматический запуск/останов больше не выключает двигатель автоматически. Отображается сообщение системы автоматической диагностики. Можно продолжать движение. Проверьте систему у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Стояночный тормоз

Принцип действия

Стояночный тормоз служит для удерживания стоящего автомобиля от откатывания.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Незафиксированный автомобиль может самостоятельно начать движение и откатиться. Существует опасность ДТП. Перед выходом из автомобиля зафиксируйте автомобиль от откатывания.

Для того чтобы убедиться, что автомобиль зафиксирован от скатывания, выполните следующее:

- Затяните стояночный тормоз.
- При парковке на подъемах или спусках поверните передние колеса в направлении края тротуара.
- При парковке на подъемах или спусках дополнительно зафиксируйте автомобиль, например, с помощью противооткатного упора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Оставленные без присмотра дети или животные могут привести автомобиль в движение и подвергать опасности себя или других участников движения, например, в результате следующих действий:

- Нажатие кнопки пуска/выключения двигателя.
- Выключение стояночного тормоза.
- Открытие и закрытие дверей или окон.
- Установка рычага селектора в положение N.
- Управление оборудованием автомобиля.

Существует опасность аварии или травмирования. Не оставляйте детей или животных в автомобиле без присмотра. При выходе из автомобиля забирайте с собой пульт дистанционного управления и запирайте автомобиль.

Обзор

Стояночный тормоз

Включение

Когда автомобиль стоит

Потяните переключатель.

Светодиод горит.

Контрольная лампа на комбинации приборов горит красным цветом.

Стояночный тормоз затянут.

Во время движения автомобиля

■ Общие положения

Используйте в процессе движения в качестве аварийного тормоза.

Потяните и удерживайте переключатель. Автомобиль тормозит с усилием, пока оттягивается переключатель.

Контрольная лампа на комбинации приборов горит красным цветом, подается звуковой сигнал и загораются стоп-сигналы.

Отображается сообщение системы автоматической диагностики.

Затяните стояночный тормоз, когда автомобиль стоит.

Выключение

Выключение вручную

1 Включите режим готовности к движению.

2 Автоматическая коробка передач: нажмите переключатель при нажатой педали тормоза или положении P рычага селектора.

Светодиоды и контрольные лампы гаснут.

Стояночный тормоз выключается.

Автоматическое выключение

Стояночный тормоз автоматически выключается при начале движения.

Светодиоды и контрольные лампы гаснут.

Неисправность

При выходе из строя или неисправности стояночного тормоза:

После выхода из автомобиля зафиксируйте автомобиль от скатывания, например, подложите противооткатный упор.

После прерывания подачи тока

Для восстановления работоспособности стояночного тормоза после прерывания подачи тока:

1 Включите режим ожидания.

2 Потяните переключатель при нажатой педали тормоза или выбранном положении рычага селектора P и затем нажмите на него.

Процедура может занять несколько секунд. Возможные шумы - вполне нормальное явление.

PARK (P) Контрольная лампа гаснет, как только стояночный тормоз снова готов к работе.

Указатель поворота

Указатель поворота в наружном зеркале заднего вида

При движении и во время работы указателей поворота или ламп аварийной сигнализации не складывайте наружные зеркала заднего вида, чтобы фонари указателей поворота в наружном зеркале заднего вида были хорошо видны.

Мигание

Нажмите рычажный переключатель с переходом за точку срабатывания.

Трехкратное мигание указателями поворота

Кратковременно нажмите рычажный переключатель вверх или вниз.

Длительность трехкратного мигания указателями поворота можно регулировать.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Наружное освещение"

4 "Мигание"

5 Выберите нужную настройку.

Настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Однократное мигание

Нажмите рычажный переключатель до точки срабатывания и держите его во время мигания.

Дальний свет, проблесковый сигнал фар

Нажмите рычаг вперед или потяните назад.

1 Дальний свет включен, стрелка 1.

Дальний свет горит при включенном ближнем свете.

2 Дальний свет выключен/световой сигнал, стрелка 2.

Система стеклоочистителей

Общие положения

Не пользуйтесь стеклоочистителями на сухом ветровом стекле, иначе это приведет к быстрому износу и повреждению щеток стеклоочистителей.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если стеклоочистители приводятся в движение в опущенном состоянии, возможно защемление частей тела или повреждение автомобиля. Существует опасность травмирования или повреждения имущества. Следите за тем, чтобы при опущенных стеклоочистителях автомобиль был выключен, и при включении стеклоочистители касались ветрового стекла.

ВНИМАНИЕ

Если стеклоочистители примерзли, при включении щетки стеклоочистителей могут оторваться, а электродвигатель стеклоочистителей может перегреться. Существует опасность повреждения имущества. Перед включением стеклоочистителей дайте стеклам оттаять.

Включение

Нажимайте на рычажный переключатель вверх, пока не будет достигнуто нужное положение.

- Положение покоя стеклоочистителей, положение 0.
- Датчик дождя, положение 1.
- Нормальная частота срабатывания стеклоочистителей, положение 2.

Во время стоянки стеклоочистители переключаются на прерывистый режим работы.

- Быстрая частота срабатывания стеклоочистителей, положение 3.

Во время стоянки стеклоочистители переключаются на обычный режим работы.

При прерывании движения с включенной системой стеклоочистителей: когда движение продолжается, стеклоочистители работают на ранее установленной скорости.

Выключение стеклоочистителей и их разовое включение

Нажмите рычажный переключатель вниз.

- Выключение: нажимайте на рычажный переключатель вниз, пока не будет достигнуто исходное положение.
- Разовое включение: нажмите рычажный переключатель вниз из исходного положения.

После отпускания рычаг возвращается в исходное положение.

Датчик дождя

Принцип действия

Датчик дождя автоматически управляет работой стеклоочистителей в зависимости от интенсивности дождя.

Общие положения

Датчик находится на ветровом стекле, непосредственно перед внутренним зеркалом.

Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ

На автомобильных мойках стеклоочистители могут случайно прийти в движение, если включен датчик дождя. Существует опасность повреждения имущества. Отключайте датчик дождя на автомобильных мойках.

Активация

Нажмите рычажный переключатель вверх из исходного положения один раз, стрелка 1.

Начинается действие щеток стеклоочистителей.

Загорается светодиод в рычаге включения щеток стеклоочистителей.

При морозе процесс очистки стекол не включается.

Отключение

Нажмите на рычажный переключатель назад в исходное положение.

Настройка чувствительности датчика дождя

Поверните рифленое колесико, чтобы отрегулировать чувствительность датчика дождя.

Вверх: высокая чувствительность датчика дождя.

Вниз: низкая чувствительность датчика дождя.

Омыватель ветрового стекла

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При низких температурах омывающая жидкость может замерзнуть на стекле и ограничить видимость. Существует опасность ДТП. Пользуйтесь омывателями только в том случае, если исключено замерзание омывающей жидкости. Если требуется используйте незамерзающую жидкость.

ВНИМАНИЕ

При пустом бачке для омывающей жидкости насос стеклоомывателя может работать некорректно. Существует опасность повреждения имущества. Не используйте омыватель при пустом бачке для омывающей жидкости.

Очистка ветрового стекла

Потяните за рычажный переключатель.

Подача на ветровое стекло омывающей жидкости сопровождается кратковременным включением стеклоочистителей.

Форсунки омывателя ветрового стекла

При включенном режим готовности к работе автоматически производится обогрев форсунок омывателя ветрового стекла.

Отведенное положение стеклоочистителей

Принцип действия

В отведенном положении стеклоочистители можно отвести от ветрового стекла.

Общие положения

Важно, например, для замены щеток стеклоочистителей или их отведения от ветрового стекла при морозе.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если стеклоочистители приводятся в движение в опущенном состоянии, возможно защемление частей тела или повреждение автомобиля. Существует опасность травмирования или повреждения имущества. Следите за тем, чтобы при опущенных стеклоочистителях автомобиль был выключен, и при включении стеклоочистители касались ветрового стекла.

ВНИМАНИЕ

Если стеклоочистители примерзли, при включении щетки стеклоочистителей могут оторваться, а электродвигатель стеклоочистителей может перегреться. Существует опасность повреждения имущества. Перед включением стеклоочистителей дайте стеклам оттаять.

Отведение стеклоочистителей

1 Включите режим ожидания.

2 Удерживайте рычаг включения щеток стеклоочистителей опущенным вниз до тех пор, пока стеклоочистители не остановятся практически в вертикальном положении.

3 Полностью отведите стеклоочистители от ветрового стекла.

Возврат стеклоочистителей в рабочее положение

После возврата стеклоочистителей в рабочее положение их нужно снова включить.

1 Полностью верните стеклоочистители в рабочее положение на ветровом стекле.

2 Включите режим ожидания и снова удерживайте рычажный переключатель стеклоочистителей опущенным вниз.

3 Стеклоочистители возвращаются в неподвижное положение и снова готовы к работе.

Автоматическая коробка передач

Принцип действия

Автоматическая коробка передач объединяет в себе функции переключения передач с возможностью ручного переключения в случае необходимости.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Незафиксированный автомобиль может самостоятельно начать движение и откатиться. Существует опасность ДТП. Перед выходом из автомобиля зафиксируйте автомобиль от откатывания, например, затянув стояночный тормоз.

Положения рычага селектора

Положение движения вперед D

Положение рычага селектора для нормального режима движения. Все передачи переключаются в режим для движения вперед автоматически.

Задний ход R

Переключайте рычаг селектора в положение R только во время стоянки автомобиля.

Нейтральная передача N

При положении рычага селектора N автомобиль можно толкать или катить с отключенным приводом, например, на автомобильных мойках, см. стр. 149.

Парковка P

Положение рычага селектора, например, для парковки автомобиля. При положении P рычага селектора ведущие колеса блокируются коробкой передач.

Переключайте рычаг селектора в положение P только во время стоянки автомобиля.

■ **Положение P включается автоматически**

Рычаг селектора автоматически устанавливается в положение P, например, в следующих ситуациях:

- После выключения режима готовности к движению, если рычаг селектора установлен в положение R, D или M.
- После выключения режима ожидания, если рычаг селектора установлен в положение N.
- Во время стоянки, когда рычаг селектора находится в положении D, M или R, ремень безопасности сиденья водителя не пристегнут, дверь водителя открыта и педаль тормоза не нажата.

Переключение рычага селектора

Общие положения

Удерживайте нажатой педаль тормоза вплоть до начала движения, иначе при выключенной передаче

движения вперед автомобиль начнет движение.

Необходимые для работы условия

Переключение рычага селектора из положения P в другое положение выполняется только при включенном режиме готовности к движению и нажатой педали тормоза.

Из положения рычага селектора P можно переключиться, только когда выполнены все технические условия.

Переключение положений D, N, R рычага селектора

Блокировка рычага селектора предотвращает следующие ошибки в управлении:

- Случайное переключение рычага селектора в положение R.
- Случайное переключение рычага селектора из положения P в другое положение.

1 Пристегните ремень безопасности водителя.

2 Для отмены блокировки рычага селектора удерживайте кнопку нажатой.

3 Кратковременно переключите рычаг селектора в нужном направлении, возможно с переходом за точку срабатывания. После отпускания рычаг возвращается в среднее положение.

Переключение рычага селектора в положение P

Нажмите кнопку P.

Раскачка или толкание автомобиля

Общие положения

В некоторых ситуациях автомобиль должен катиться небольшое расстояние с отключенным приводом, например, на автомобильной мойке или при необходимости толкать вручную.

Переключение рычага селектора в положение N

1 Включите режим готовности к движению, нажимая на педаль тормоза.

2 При необходимости отпустите стояночный тормоз.

3 Нажмите на педаль тормоза.

4 Отключите блокировку рычага селектора и установите рычаг селектора в положение N.

5 Выключите режим готовности к движению.

Таким образом режим ожидания остается включенным, и отображается сообщение системы автоматической диагностики.

Автомобиль может двигаться по инерции.

ВНИМАНИЕ

При выключении режима ожидания рычаг селектора автоматически устанавливается в положение P. Существует опасность повреждения имущества. Не выключайте режим готовности в автомобильных мойках.

Независимо от того, находится ли автомобиль в режиме ожидания, примерно через 35 минут рычаг селектора автоматически установится в положение P.

При неисправности выбор положения рычага селектора может быть невозможен.

При необходимости разблокируйте коробку передач с помощью электронной системы, см. стр. 152.

Кик-даун

В режиме кик-даун возможно развитие максимальной мощности.

Нажмите на педаль акселератора с переходом за точку срабатывания; будет ощущаться сопротивление.

Ручной режим

Принцип действия

В ручном режиме передачи можно переключать вручную.

Активация ручного режима

Нажмите рычаг селектора из положения D влево.

На комбинации приборов отображается включенная передача, например, 1M.

Переключение передач

- Включение пониженной передачи: нажмите рычаг селектора вперед.
- Включение повышенной передачи: потяните рычаг селектора назад.

Выключение ручного режима

Нажмите рычаг селектора вправо.

На комбинации приборов отображается D.

Подрулевые переключатели

Принцип действия

Подрулевые переключатели на рулевом колесе позволяют быстро переключать передачи, при этом обе руки могут оставаться на рулевом колесе.

Общие положения

■ Процесс переключения

Процесс переключения выполняется только при соответствующем количестве оборотов и скорости.

■ Кратковременный ручной режим

При положении рычага селектора D после нажатия на подрулевой переключатель выполняется кратковременное переключение в ручной режим.

Коробка передач переключается обратно в автоматический режим, если в ручном режиме в течение определенного времени автомобиль едет спокойно, не разгоняется, или переключение посредством подрулевых переключателей не осуществляется.

Переключение в автоматический режим может выполняться следующим образом:

- Потяните и удерживайте правый подрулевой переключатель.
- В дополнение к короткому оттягиванию правого подрулевого переключателя коротко потяните левый подрулевой переключатель.

■ Длительный ручной режим

При положении M рычага селектора после нажатия на подрулевой переключатель выполняется постоянное переключение в ручной режим.

Переключение передач

- Переключение на повышенную передачу: потяните правый подрулевой переключатель.
- Переключение на пониженную передачу: потяните левый подрулевой переключатель.
- Посредством долгого оттягивания левого подрулевого переключателя происходит переключение на самую низкую передачу.

На комбинации приборов кратковременно отображается выбранная передача, а затем снова текущая.

Показания на комбинации приборов

Отображается положение рычага селектора, например, P.

Электронная разблокировка коробки передач

Общие положения

Разблокируйте коробку передач с помощью электронной системы, чтобы выполнить маневр по выведению автомобиля из опасной зоны.

Разблокировка возможна при условии, что стартер может провернуть двигатель.

Перед тем как разблокировать коробку передач, включите стояночный тормоз, чтобы предотвратить откатывание автомобиля.

Переключение рычага селектора в положение N

1 Нажмите на педаль тормоза и удерживайте ее нажатой.

2 Нажмите кнопку пуска/выключения двигателя. Стартер должен запуститься со слышимым характерным звуком. Удерживайте нажатой кнопку пуска/выключения двигателя.

3 Свободной рукой нажмите на кнопку на рычаге селектора, стрелка 1 , переключите рычаг селектора в положение N и удерживайте его до тех пор, стрелка N, пока положение N рычага селектора не появится на комбинации приборов.

Отображается сообщение системы автоматической диагностики.

4 Отпустите кнопку пуска/выключения двигателя и рычаг селектора.

5 Отпустите педаль тормоза, как только стартер остановится.

6 Выполните маневр по выведению автомобиля из опасной зоны, после чего зафиксируйте его от откатывания.

Смотрите подробную информацию в главе Буксировка для запуска двигателя или в случае неисправности, см. стр. 353.

Система управления началом движения

Принцип действия

В сухих окружающих условиях система управления началом движения позволяет достичь оптимизированного ускорения на дороге с хорошим сцеплением.

Общие положения

Использование системы управления началом движения приводит к преждевременному износу деталей, так как эта функция создает очень большую нагрузку для автомобиля.

Не используйте систему управление началом движения во время обкатки, см. стр. 270.

При трогании с места с использованием системы управления началом движения не поворачивайте рулевое колесо.

Необходимые для работы условия

Система управления началом движения доступна при прогретом до рабочей температуры двигателе. Двигатель после прерванного движения через мин. 10 км прогрет до рабочей температуры.

Пуск системы управления началом движения

1 Включите режим готовности к движению.

2 Нажмите кнопку управления спортивным режимом.

SPORT будет отображаться на комбинации приборов, указывая на то, что выбран спортивный режим.

3

Нажмите кнопку.

На комбинации приборов будет отображаться TRACTION, и загорится контрольная лампа VSC OFF.

4 Установите рычаг селектора в положение D.

5 Сильно нажмите на педаль тормоза левой ногой.

6 Полностью нажмите и удерживайте педаль акселератора в положении режима кик-даун.

На комбинации приборов отобразиться флажок.

7 Частота вращения коленчатого вала двигателя будет отрегулирована для начала движения. Отпустите педаль тормоза в течение 3 секунд.

Повторное использование во время поездки

После использования системы управления началом движения и перед повторным использованием этой системы дайте коробке передач остыть в течение примерно 5 минут. Система управления началом движения при повторном использовании подстраивается под условия окружающей среды.

После использования системы управления началом движения

Для обеспечения устойчивости при движении как можно быстрее снова активируйте систему контроля устойчивости, VSC.

Физические границы работы системы

В режиме VSC OFF опытный водитель при необходимости может достичь лучших параметров ускорения.

Переключатель спортивного режима

Принцип действия

С помощью переключателя системы регулирования динамики движения можно регулировать динамические характеристики автомобиля.

Общие положения

При этом оказывается влияние на следующие системы:

- Характеристики двигателя.
- Автоматическая коробка передач.
- Адаптивная подвеска.
- Рулевое управление.
- Показания на комбинации приборов.
- Круиз-контроль.

Обзор

Показания на комбинации приборов

Выбранный режим движения отображается на комбинации приборов.

Режимы движения

Кнопка в автомобиле

Кнопка	Режим движения	Настройка
SPORT	SPORT	Индивидуальная настройка

При включении режима готовности к движению автоматически выбирается режим движения NORMAL.

Подробное описание режимов движения

NORMAL

■ **Принцип действия**

Сбалансированная настройка динамического шасси и движение с оптимизированным расходом топлива.

SPORT

■ **Принцип действия**

Динамическая настройка для большей маневренности с оптимизированными характеристиками подвески.

■ **Включение**

Нажмите кнопку.

SPORT INDIVIDUAL

■ **Принцип действия**

Индивидуальные настройки можно выполнить в режиме движения SPORT INDIVIDUAL.

■ **Настройка**

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Конфигурир. SPORT INDIVIDUAL"

4 "Конфигурир. индивид."

5 Выберите нужную настройку.

Настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Восстановите индивидуальные настройки до значения по умолчанию:

"Сбросить на SPORT STANDARD".

Показания

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Комбинация приборов

Принцип действия

Комбинация приборов содержит переменную индикацию. Когда переключатель спортивного режима используется для переключения режима движения, индикация на комбинации приборов подстраивается под соответствующий режим движения.

Общие положения

Смену индикации на комбинации приборов можно отключить с помощью Toyota Supra Command.

Индикация на комбинации приборов может несколько отличаться от изображений в настоящем руководстве по эксплуатации.

Обзор

1 Указатель уровня топлива стр.161

2 Спидометр

3 Тахометр стр.162
Состояние переключателя спортивного режима стр.153

4 Время стр.163

5 Переменные показания стр.156

6 Температура наружного воздуха стр.163

7 Температура охлаждающей жидкости двигателя стр.163

8 Сообщения системы автоматической диагностики стр.156
Запас хода стр.168

9 Индикатор включенной передач стр.148

10 Переменные показания стр.156
Информация об ограничении скорости стр.164

Переменные показания

В некоторых областях комбинации приборов могут отображаться различные вспомогательные системы, например, круиз-контроль. В зависимости от комплектации и экспортного варианта показания могут варьироваться.

Дисплей спортивного режима

Принцип действия

Дисплей можно переключить на спортивный режим.

Переключение показаний

Нажимайте на переключатель спортивного режима, пока на дисплее не появится SPORT.

Режим движения переключится на спортивный режим.

Сообщения системы автоматической диагностики

Принцип действия

Система автоматической диагностики контролирует устройства в автомобиле и сообщает, когда в контролируемых системах возникают неисправности.

Общие положения

Сообщение системы автоматической диагностики представляет собой комбинацию контрольных или сигнальных ламп и текстовых сообщений на комбинации приборов и при необходимости на проекционном дисплее.

Дополнительно раздается акустический сигнал и на дисплее управления отображается текстовое сообщение.

Отключение сообщений системы автоматической диагностики

Нажмите кнопку на рычаге указателя поворота.

Постоянная индикация

Некоторые сообщения системы автоматической диагностики отображаются в течение долгого времени и остаются до тех пор, пока неисправность не будет устранена. Если одновременно возникает несколько неисправностей, сообщения отображаются одно за другим.

Сообщения можно скрыть примерно на 8 секунд. Затем они автоматически снова появляются.

Временная индикация

Некоторые сообщения системы автоматической диагностики исчезают автоматически примерно через 20 секунд. Сообщения системы автоматической диагностики сохраняются и могут быть снова отображены.

Отображение сохраненных сообщений системы автоматической диагностики

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Состояние автомобиля"

3 ⚠"Сообщения диагностики"

4 Выберите текстовое сообщение.

Индикация

Сообщения системы автоматической диагностики

Отображается или сохраняется как минимум одно сообщение системы автоматической диагностики.

Текстовые сообщения

Текстовые сообщения на комбинации с символом на комбинации приборов поясняют сообщение системы автоматической диагностики и значение контрольных и сигнальных ламп.

Дополнительные текстовые сообщения

Дополнительную информацию можно вызвать посредством системы автоматической диагностики, например о причине неисправности и соответствующих необходимых действиях.

При наличии срочных сообщений дополнительный текст автоматически отображается на дисплее управления.

В зависимости от сообщения системы автоматической диагностики можно выбрать дополнительные справки.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Состояние автомобиля"

3 ⚠"Сообщения диагностики"

4 Выберите нужное текстовое сообщение.

5 Выберите нужную настройку

Сообщения после окончания поездки

Определенные сообщения, которые отображаются во время движения, снова отображаются после выключения режима готовности к движению.

Контрольные и сигнальные лампы

Принцип действия

Контрольные и сигнальные лампы на комбинации приборов показывают статус некоторых функций в автомобиле и указывают, когда в контролируемых системах возникают неисправности.

Общие положения

Контрольные и сигнальные лампы могут загораться разным цветом и в различных сочетаниях.

При включении режима готовности к движению проверяется работоспособность некоторых ламп, и они временно загораются.

Красные фонари

Напоминание о непристегнутых ремнях безопасности

Не пристегнут ремень безопасности со стороны водителя. В некоторых экспортных вариантах: ремень переднего пассажира не пристегнут или на сиденье переднего пассажира распознаны тяжелые предметы.

Проверьте, правильно ли пристегнут ремень безопасности.

Система подушек безопасности

Неисправны система подушек безопасности и натяжитель ремня безопасности.

Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Стояночный тормоз

Стояночный тормоз затянут.

Отпустите стояночный тормоз, см. стр. 142.

Тормозная система

Тормозная система неисправна. Продолжайте движение в спокойном режиме.

Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Желтые фонари

Антиблокировочная тормозная система ABS

Возможно, неисправен усилитель тормозного привода. Не допускайте резкого торможения. Учитывайте длину тормозного пути.

Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Система контроля устойчивости VSC

Если контрольная лампа мигает: Система VSC управляет тяговым усилием и усилием торможения. Автомобиль стабилизируется. Уменьшите скорость и выберите манеру вождения в соответствии с дорожными условиями.

Если контрольная лампа горит непрерывно: Система VSC неисправна.

Незамедлительно проверьте систему у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

VSC, см. стр. 220.

Система контроля устойчивости VSC отключена или включен противобуксовочный режим

Отключена система VSC или включен противобуксовочный режим.

VSC, см. стр. 220, и противобуксовочный режим, см. стр. 222.

Система контроля давления в шинах (TPM)

Контрольная лампа горит: система контроля давления в шинах сигнализирует о низком давлении воздуха в шинах или о спущенной шине. Учитывайте информацию, приведенную в сообщении системы автоматической диагностики.

Контрольная лампа мигает и впоследствии горит постоянно: невозможно опознать повреждение шины или падение давления в шине.

- Неисправность, вызванная воздействием устройств и приборов с одинаковой передающей частотой: после выхода из зоны помех система автоматически активируется повторно.
- Установлено колесо без электронного блока системы TPM: при необходимости проверьте его у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.
- Неисправность: проверьте систему у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Система контроля давления в шинах, см. стр. 294.

Система рулевого управления

Возможно, неисправна система рулевого управления.

Проверьте систему у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Выбросы вредных веществ

Сбой в работе двигателя.

Проверьте автомобиль у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Розетка бортовой системы автоматической диагностики, см. стр. 322.

Задний противотуманный фонарь

Задний противотуманный фонарь включен.

Задний противотуманный фонарь, см. стр. 181.

Зеленые фонари

Указатель поворота

Указатель поворота включен.

Необычно быстрое мигание контрольной лампы указывает на неисправность указателя поворота.

Указатели поворота, см. стр. 143.

Боковые фонари

Боковые фонари включены.

Боковые фонари/дальний свет, см. стр. 176.

Ближний свет

Ближний свет включен.

Боковые фонари/дальний свет, см. стр. 176.

Система предупреждения о выходе из полосы движения

Контрольная лампа горит: система включена. Разделительная разметка распознана, как минимум, с одной стороны автомобиля, и могут подаваться предупреждения.

Система предупреждения о выходе из полосы движения, см. стр. 207.

Автоматическое управление дальним светом

Система автоматического управления дальним светом включена.

Дальний свет будет включаться и выключаться автоматически в зависимости от дорожной ситуации.

Система автоматического управления дальним светом, см. стр. 179.

Синие фонари

Дальний свет

Дальний свет включен.

Дальний свет, см. стр. 144.

Указатель уровня топлива

Принцип действия

Отображается текущий уровень заполнения топливного бака.

Общие положения

Наклон автомобиля может привести к колебаниям показаний.

Указания по заправке топливом, см. стр. 280.

Индикация

Стрелка рядом с символом бензоколонки показывает, на какой стороне автомобиля находится лючок топливного бака.

Тахометр

Ни в коем случае не доводите количество оборотов коленчатого вала двигателя до значений красного предупреждающего сектора. В целях защиты двигателя в этом диапазоне снижается подача топлива.

Shift lights

Принцип действия

В зависимости от комплектации shift lights на тахометре отображают время срабатывания, с которым можно достичь максимальных показателей ускорения.

Необходимые для работы условия

Когда выбран спортивный режим движения, будет отображаться shift light.

Включение Shift Lights

1 Выберите SPORT с помощью переключателя спортивного режима.

2 Активируйте ручной режим коробки передач.

Индикация

- Оранжевые сегменты, загорающиеся последовательно, указывают, когда требуется переключиться на повышенную передачу.
- Сегменты загораются красным цветом. Самый поздний момент переключения.

При достижении максимально допустимой частоты вращения начинают мигать все индикаторы, и для защиты двигателя снижается подача топлива.

Режим ожидания и режим готовности к движению

Надпись OFF на тахометре показывает, что режим готовности к движению выключен, а режим ожидания включен.

Сообщение системы READY на тахометре говорит о том, что система автоматического запуска/останова двигателя готова к автоматическому пуску двигателя.

Дополнительную информацию см. в разделе Состояние покоя, режим ожидания и режим готовности к

движению, см. стр. 44.

Температура охлаждающей жидкости двигателя

Индикация

- Когда температура двигателя низкая: Загорятся только сегменты в низком температурном диапазоне. Выполняйте движение при умеренном числе оборотов и с умеренной скоростью.
- Когда температура двигателя нормальная: Загорятся все сегменты до среднего температурного диапазона.
- Когда температура двигателя высокая: Загорятся все сегменты до высокого температурного диапазона. Также будет отображаться предупреждающее сообщение.

Проверка уровня охлаждающей жидкости, см. стр. 317.

Температура наружного воздуха

Общие положения

Если индикация падает до +3°C раздается звуковой сигнал.

Отображается сообщение системы автоматической диагностики.

Осторожно, опасность гололедицы!

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Даже при температуре выше +3°C существует опасность гололедицы, например, на мостах или затененных участках дороги. Существует опасность ДТП. При низких температурах адаптируйте манеру вождения к погодным условиям.

Время

Время отображается на комбинации приборов. Настройка времени и формата времени, см. стр. 62.

Индикатор очередного ТО

Принцип действия

Эта функция показывает необходимость очередного ТО и соответствующий объем работ по техобслуживанию.

Общие положения

Пробег или время до следующего техобслуживания отображается на комбинации приборов вскоре после включения зажигания.

Индикация

Подробная информация об индикаторе очередного ТО

Подробности о списке работ по техническому обслуживанию можно

отобразить на дисплее управления.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Состояние автомобиля"

3 "Очередное ТО"

Отображается список работ по техническому обслуживанию и предусмотренных законодательством технических осмотров.

4 Выберите запись для того, чтобы вывести на экран более подробную информацию.

Символы

Символы	Описание
OK	Срок технического обслуживания пока не наступил.
△	Наступил срок технического обслуживания или технического осмотра.
!	Срок технического обслуживания пропущен.

Ввод сроков

Введите сроки предписанного технического осмотра автомобиля.

Проверьте правильность настройки даты и времени в автомобиле.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Состояние автомобиля"

3 "Очередное ТО"

4 "Дата:"

5 Выберите нужную настройку.

Индикатор точки переключения

Принцип действия

Система рекомендует передачу, самую экономичную для текущей ситуации движения.

Общие положения

Индикатор точки переключения, в зависимости от исполнения и экспортного варианта, активен в ручном режиме автоматической коробки передач.

Автоматическая коробка передач: индикация

Указания о переключении на повышенную или пониженную передачу отображаются на комбинации приборов.

Пример	Описание
6 м	Включена передача, соответствующая оптимальному расходу топлива.
6 м > 8	Переключение на более соответствующую передачу.

Информация об ограничении скорости с показанием запрета обгона

Информация об ограничении скорости

Принцип действия

Информация об ограничении

скорости показывает на комбинации приборов и на виртуальном дисплее текущее распознанное ограничение скорости и, если имеются, другие дополнительные знаки об актуальной ситуации, например, о дожде.

Общие положения

Камера в области внутреннего зеркала заднего вида распознает дорожные указатели на краю дорожного полотна, а также переменное отображение арки со знаками.

Информация на дорожных указателях с дополнительными знаками, например, во время дождя, учитывается и сравнивается с данными автомобиля, например, сигнала переднего стеклоочистителя. Затем дорожный знак с дополнительными знаками в зависимости от ситуации отображается на комбинации приборов и на виртуальном дисплее или игнорируется. Некоторые дополнительные знаки учитываются при оценке ограничения скорости, но не отображаются на комбинации приборов.

Система, при необходимости, учитывает сохраненную в системе навигации информацию и показывает соответствующие ограничения скорости на участках дороги без ограничительных знаков.

Индикация запрета обгона

Принцип действия

Распознанные камерой знаки запрета обгона и их дальность действия отображаются с помощью соответствующих символов на комбинации приборов и на виртуальном дисплее.

Общие положения

Система учитывает только запреты обгона и их отмену, указанные дорожными знаками.

Индикация отсутствует в следующих ситуациях:

- В странах, в которых запрет обгона указывается только с помощью дорожной разметки.
- На участках дороги без дорожных знаков.
- На переходах дороги, при разметке дорожного полотна и в прочих ситуациях, указывающих на запрет обгона знаками.

В зависимости от комплектации дополнительная пиктограмма с данными о расстоянии сигнализирует окончание индикации запрета на обгон.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система не освобождает водителя от личной ответственности за правильную оценку условий видимости и дорожной ситуации. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

Обзор

Камера

Камера находится на внутреннем зеркале заднего вида.

Ветровое стекло в области перед внутренним зеркалом заднего вида должно быть чистым и не должно быть закрыто.

Отображение информации об ограничении скорости

Общие положения

В зависимости от комплектации информация об ограничении скорости постоянно отображается на комбинации приборов или через Toyota Supra Command.

Отображение с помощью Toyota Supra Command

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Приборы"

4 "Панель приборов"

5 "Дорожные знаки"

Индикация

Общие положения

В зависимости от экспортного варианта дополнительные знаки и участки запрещения обгона отображаются вместе с информацией об ограничении скорости.

В зависимости от комплектации дополнительная пиктограмма с данными о расстоянии сигнализирует возможное предстоящее изменение ограничения скорости. В зависимости от комплектации, по возможности, отображаются также временные ограничения скорости, такие как, например, в зоне дорожных работ или в местах действия систем автоматического управления движением.

Информация об ограничении скорости

Текущее ограничение скорости.

Информация об ограничении скорости недоступна.

При превышении распознанного ограничения скорости мигает индикатор.

Индикация запрета обгона

Запрет обгона.

Завершение зоны действия знака о запрете обгона.

Дополнительные знаки

Символы	Описание
	Ограничение скорости по времени.
	Ограничение скорости действительно только для дождливой погоды.
	Ограничение скорости действительно, только если идет снег.
	Ограничение скорости действительно только в тумане.
←	Ограничение скорости действительно для левого съезда.
→	Ограничение скорости действительно для правого съезда.

Настройки

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Приборы"

4 "Панель приборов"

5 Выберите нужную настройку:

- "Предупрежд. при превышении": включение/отключение мигающей индикации информации об ограничении скорости на комбинации приборов и на проекционном дисплее при превышении распознанного ограничения скорости.
- "Показать превышение": распознанное системой ограничение скорости отображается в виде отметки на спидометре на комбинации приборов.

Физические границы работы системы

Функция может быть ограничена или отображать неправильные значения, например, в следующих ситуациях:

- При сильном тумане, дожде или снегопаде.
- Если знаки полностью или частично закрыты объектами, наклейками или краской.
- При приближении к движущемуся впереди транспортному средству.
- При сильном встречном свете или отражении.
- Когда ветровое стекло перед внутренним зеркалом запотело, загрязнено или закрыто наклейками и т.д.
- Если камера перегревается из-за высоких температур и временно отключается.
- Из-за неправильного распознавания камерой.
- Если в системе навигации сохранены неправильные ограничения скорости или данные дороги.

- При ограничениях скорости, зависящих от времени дня и дня недели.
- В областях, не учитываемых системой навигации.
- При отклонениях от навигации, например, из-за измененных указаний улиц.
- При электронных дорожных указателях.
- При обгоне автобусов или грузовиков с наклеенными дорожными знаками.
- Если дорожные знаки не отвечают стандартам.
- При обнаружении знаков, действующих для параллельной дороги.
- При специальных дорожных знаках и направлениях улиц, действующих для определенной страны.
- Во время калибровки камеры непосредственно после поставки автомобиля.

Списки выбора

Принцип действия

Дисплеем можно управлять, когда требуется.

- Виды развлечения.
- Текущий аудиоисточник.
- Список последних вызовов.

При необходимости соответствующее меню отображается на дисплее управления.

Индикация

Индикация может различаться в зависимости от технических характеристик автомобиля.

Отображение и использование списка

Кнопка	Функция
MODE	Смена вида развлечения. Снова нажмите на кнопку, чтобы закрыть текущий отображаемый список.
	Отобразите список последних вызовов.
	Поверните ребристое колесико для выбора нужной настройки. Нажмите на ребристое колесико для выбора нужной настройки. Самый недавний отображавшийся список можно отобразить еще раз, повернув ребристое колесико на рулевом колесе.

Бортовой компьютер на комбинации приборов

Принцип действия

Бортовой компьютер показывает разные данные, связанные с автомобилем, например, средние значения, на комбинации приборов.

Вызов информации

Нажмите кнопку на рычаге указателя поворота.

Информация отображается на комбинации приборов. Нажмите кнопку несколько раз, чтобы отобразить дополнительную информацию.

Обзор информации

Следующая информация может отображаться с помощью бортового компьютера:

- Одометр с указанием общего пробега и пробега за поездку.
- Текущий запас хода
- Показания расхода топлива.
- Средний расход и средняя скорость.

Выбор информации для бортового компьютера

Можно выбрать, будут ли вызваны некоторые элементы из бортового компьютера в комбинации приборов:

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Приборы"

4 "Панель приборов"

5 "Бортовой компьютер"

6 Выберите нужную настройку.

Настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Подробная информация

Одометр и устройство записи расстояния за поездку

Отображение/сброс показаний километров

- Нажмите на ручку для отображения расстояния за поездку.

При выключении состояния готовности к движению отображается общее пройденное расстояние и расстояние за поездку.

- Удерживайте ручку нажатой, чтобы сбросить значения расстояния за поездку.

Индикация

Текущий запас хода

Принцип действия

Запас хода показывает, какой участок пути можно пройти при текущем уровне заполнения бака.

Общие положения

Прогнозируемый запас хода на имеющемся в баке топливе

постоянно отображается на комбинации приборов.

При низком остаточном запасе хода на короткое время выводится сообщение системы автоматической диагностики. При динамичной манере вождения, например, быстром прохождении поворотов, не всегда гарантируется работа двигателя.

При запасе хода менее 50 км постоянно отображается сообщение системы автоматической диагностики.

Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ

При запасе хода менее 50 км в двигатель может больше не поступать достаточное количество топлива. Функционирование двигателя больше не гарантируется. Существует опасность повреждения имущества. Своевременно производите заправку топливом.

Индикация

Индикатор расхода топлива

Принцип действия

Значение текущего расхода отображает текущий расход топлива. Можно регулировать с целью экономии и минимального нанесения вреда окружающей среде.

Общие положения

Текущий расход топлива отображается на комбинации приборов в виде шкалы.

Индикация

Средняя скорость и средний расход

Общие положения

Средняя скорость и средний расход вычисляются для расстояния, пройденного с момента последнего сброса показаний маршрутного компьютера.

При вычислении средней скорости не учитываются периоды остановок, когда двигатель был выключен вручную.

Сброс средних значений

Нажмите и удерживайте кнопку на рычаге указателя поворота.

■ **Индикация**

Бортовой компьютер на дисплее управления

Принцип действия

Бортовой компьютер показывает разные данные, связанные с автомобилем, например, средние значения, на дисплее управления.

Общие положения

Доступны два типа бортового компьютера на дисплее управления:

- "Бортовой компьютер": отображаются средние значения, например, расход топлива. Значения можно сбросить индивидуально.
- "Компьютер поездки": значения предоставляют обзор конкретного маршрута и могут быть сброшены так часто, как это требуется.

Вызов бортового компьютера или маршрутного компьютера

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Информация по движению"

3 "Бортовой компьютер" или "Компьютер поездки"

Сброс показаний бортового компьютера

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Информация по движению"

3 "Бортовой компьютер"

4 "Расход" или "Скорость"

5 "OK"

Сброс показаний маршрутного компьютера

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Информация по движению"

3 "Компьютер поездки"

4 При необходимости наклоните контроллер влево.

- "Сбросить": все значения сбрасываются.
- "Сбросить автоматически": все значения сбрасываются, если автомобиль неподвижно стоит в течение приблизительно 4 часов.

5 Если требуется, "OK"

Индикация спортивного режима

Принцип действия

В зависимости от технических характеристик автомобиля текущая мощность и крутящий момент могут отображаться на дисплее управления.

Индикация на дисплее управления

Обзор

На дисплее отображается следующая информация:

- Крутящий момент.
- Мощность.

Показания

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Спортивные приборы"

Предупреждение о скорости

Принцип действия

Можно задать ограничение скорости, при достижении которой будет появляться предупреждение.

Общие положения

Повторное предупреждение появляется, если после перехода за нижнюю границу установленного ограничения скорости на 5 км/ч оно снова превышается.

Регулировка предупреждения о скорости

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Предупр. о превыш. скорости"

4 "Сигнал при:"

5 Вращайте контроллер до отображения нужной скорости.

6 Нажмите на контроллер.

Включение/выключение предупреждения о скорости

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Предупр. о превыш. скорости"

4 "Предупр. о превыш. скорости"

Настройка текущей скорости в качестве предупреждения о скорости

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Предупр. о превыш. скорости"

4 "Перенять текущую скорость"

Состояние автомобиля

Общие положения

Можно отобразить на экране состояние отдельных систем или выполнить следующие действия.

Вызов состояния автомобиля

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Состояние автомобиля"

Обзор информации

- "Контр. давл. в шинах": Состояние системы контроля давления в шинах, см. стр. 294
- "Уровень моторного масла": Электронная система измерения объема масла, см. стр. 313.
- "Сообщения диагностики": сообщения системы автоматической диагностики сохраняются в фоновом режиме и могут отображаться на дисплее управления. Отображение сохраненных сообщений системы автоматической диагностики, см. стр. 157.
- "Очередное ТО": индикатор очередного ТО, см. стр. 163.
- "Звонок в дист. техпом.": Вызов по вопросам удаленного обслуживания.

Проекционный дисплей (автомобили с проекционным дисплеем)

Принцип действия

Система проецирует важную информацию в поле зрения водителя, например, скорость.

Водитель может получить эту информацию, не отрывая взгляда от дороги.

Общие положения

Соблюдайте указания по очистке проекционного дисплея, см. стр. 361.

Обзор

Включение/выключение

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Приборы"

4 "Проекционный дисплей"

5 "Проекционный дисплей"

Индикация

Обзор

На проекционном дисплее отображается следующая информация:

- Скорость.
- Инструкции системы навигации.
- Сообщения системы автоматической диагностики.
- Список выбора на комбинации приборов.
- Системы помощи водителю.

Некоторая информация отображается только при необходимости и на короткое время.

Выбор вида

Для проекционного дисплея доступны различные виды.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Приборы"

4 "Проекционный дисплей"

5 Выберите нужную настройку.

Настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Настройка яркости

Яркость адаптируется автоматически в зависимости от окружающего освещения.

Исходное положение можно настроить вручную.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Приборы"

4 "Проекционный дисплей"

5 "Яркость"

6 Вращайте контроллер до отображения нужного уровня яркости.

7 Нажмите на контроллер.

При включенном ближнем свете на яркость проекционного дисплея может дополнительно влиять подсветка комбинации приборов.

Регулировка высоты

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Приборы"

4 "Проекционный дисплей"

5 "Высота"

6 Вращайте контроллер до отображения нужного уровня высоты.

7 Нажмите на контроллер.

Настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Высоту проекционного дисплея можно сохранить с помощью функции памяти, см. стр. 107.

Настройка вращения

Проекционный дисплей можно вращать.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Приборы"

4 "Проекционный дисплей"

5 "Проекция"

6 Вращайте контроллер до выбора нужной настройки.

7 Нажмите на контроллер.

Видимость показаний

На видимость показаний на проекционном дисплее влияют следующие факторы:

- Положение сиденья.
- Предметы на кожухе проекционного дисплея.

- Солнцезащитные очки с определенными поляризационными светофильтрами.
- Мокрая дорога.
- Недостаточное освещение.

Если изображение искажено, базовые настройки подлежат проверке у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Специальное ветровое стекло

Ветровое стекло является частью системы.

Форма ветрового стекла позволяет получить точное отображение.

Пленка на ветровом стекле предотвращает возникновение двойных изображений.

Поэтому настоятельно рекомендуется при необходимости заменять специальное ветровое стекло у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Фонари освещения

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Свет и освещение

Переключатель в автомобиле

Элемент переключателя освещения находится рядом с рулевым колесом.

Символ	Функция
	Задний противотуманный фонарь.
OFF	Фонари освещения выключены. Дневные ходовые фонари.

Символ	Функция
	Боковые фонари.
AUTO	Автоматическое управление ходовыми фонарями. Адаптивные функции освещения.
	Ближний свет.
	Подсветка комбинации приборов.
	Стояночный фонарь, правый.
	Стояночный фонарь, левый.

Автоматическое управление ходовыми фонарями

Принцип действия

Ближний свет автоматически включается и выключается в зависимости от окружающего освещения, например, в тоннеле, в сумерках или при осадках.

Общие положения

Ясное небо с низко стоящим солнцем может привести к включению фар.

При включении ближнего света вручную автоматическое управление дневными ходовыми фонарями отключается.

Активация

Нажмите кнопку на элементе переключателя освещения.

В кнопке включается светодиод.

Контрольная лампа на комбинации приборов горит при включенном ближнем свете.

Физические границы работы системы

Автоматическое управление дневными ходовыми фонарями не может заменить оценку освещенности водителем.

Датчики могут, например, не распознать туман или пасмурную погоду. В таких ситуациях включайте освещение вручную.

Боковые фонари, ближний свет и фонари стояночного освещения

Общие положения

Если при выключенном режиме готовности к движению открывается дверь водителя, внешнее освещение автоматически выключается.

Боковые фонари

Общие положения

Боковые фонари могут включаться только в низком диапазоне

скоростей.

Включение

Нажмите кнопку на элементе переключателя освещения.

Контрольная лампа на комбинации приборов горит.

Автомобиль освещен со всех сторон.

При оставленных включенными на длительное время фонарях стояночного освещения возможна разрядка аккумуляторной батареи автомобиля, после чего будет невозможно включить режим готовности к движению.

Выключение

Нажмите кнопку на элементе переключателя освещения или включите режим готовности к движению.

После включения режима готовности к движению включится автоматическое управление дневными ходовыми фонарями.

Ближний свет

Включение

Нажмите кнопку на элементе переключателя освещения.

Ближний свет включается, если включен режим готовности к движению.

Контрольная лампа на комбинации приборов горит.

Для включения ближнего света сразу после включения режима ожидания нажмите кнопку еще раз.

Выключение

В зависимости от экспортного варианта ближний свет можно выключать в низком диапазоне скоростей.

Нажмите кнопку на элементе переключателя освещения.

Фонари стояночного освещения

При парковке автомобиля можно включить фонари стояночного освещения с одной стороны.

Кнопка	Функция
	Фонарь стояночного освещения, правый вкл./выкл.
	Фонарь стояночного освещения, левый вкл./выкл.

Фонари приветственного освещения

Общие положения

В зависимости от комплектации фонари внешнего освещения автомобиля можно настраивать индивидуально.

Включение/выключение

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Наружное освещение"

4 Выберите нужную настройку:

- "Приветственный свет"

После отпирания автомобиля отдельные функции освещения включаются на ограниченное время.

Функция сопровождения домой

Общие положения

Если дальний свет был включен при включенном режиме ожидания, ближний свет продолжает гореть еще некоторое время.

Настройка длительности

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Наружное освещение"

4 ""Проводи домой""

5 Выберите нужную настройку.

Дневные ходовые фонари

Общие положения

Дневные ходовые фонари включаются, если включен режим готовности к движению.

Включение/выключение

В некоторых странах постоянный ближний свет является обязательным, поэтому постоянный ближний свет может не иметь возможности отключения.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Наружное освещение"

4 "Дневные ходовые огни"

Настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Переменное распределение освещения

Принцип действия

Переменное распределение освещения способствует улучшению освещения дороги.

Общие положения

Распределение освещения адаптируется автоматически согласно скорости.

При оснащении системой навигации распределение освещения автоматически согласовывается с данными навигации и скоростью.

Городское освещение

Участок, освещаемый с помощью ближнего света, расширяется по бокам.

Свет для движения по автостраде

Угол наклона фар ближнего света увеличивается.

Поворотные фары

В местах крутых поворотов, например, серпантинах или при повороте на определенной скорости дополнительно включаются поворотные фары, освещающие внутренний участок поворота.

Поворотные фары включаются автоматически в зависимости от поворота управляемых колес или указателя поворота.

При движении задним ходом поворотные фары включаются автоматически, независимо от положения руля.

Автоматическое управление дальним светом

Принцип действия

Система управления дальним светом своевременно обнаруживает других участников дорожного движения и автоматически включает или выключает дальний свет в зависимости от дорожной ситуации.

Общие положения

Система автоматического управления дальним светом обеспечивает включение дальнего света фар, когда это позволяет дорожная ситуация. В нижнем диапазоне скоростей система не включает дальний свет.

Система реагирует на свет встречного и движущегося впереди транспорта и на окружающее освещение, например, в населенных пунктах.

Дальний свет можно включить и выключить вручную в любое время.

При оснащении безбликовой системой автоматического управления дальним светом он не выключается при появлении встречных или движущихся впереди автомобилей, а отключаются только те области, которые ослепляют встречные или движущиеся впереди автомобили. В таком случае синяя контрольная лампа будет продолжать гореть.

Если фары переставляются, см. стр. 181, система автоматического управления дальним светом может работать только в ограниченном режиме.

Активация

1 Нажмите кнопку AUTO на элементе переключателя освещения.

В кнопке включается светодиод.

2 Нажмите кнопку на рычаге указателя поворота.

Контрольная лампа на комбинации приборов горит при включенном ближнем свете.

Переключение ближнего и дальнего света осуществляется автоматически.

Синяя контрольная лампа на комбинации приборов загорается в том случае, если система включила дальний свет.

При остановке с включенной системой управления дальним светом: при возобновлении движения система автоматического управления дальним светом снова активируется.

При регулировке вручную, см. стр. 144, система автоматического управления дальним светом отключается.

Для того чтобы снова включить систему автоматического управления дальним светом, нажмите на кнопку на рычаге указателя поворота.

Отключение

Нажмите кнопку на рычаге указателя поворота.

Физические границы работы системы

Система автоматического управления дальним светом не может заменить принятие водителем личного решения по использованию дальнего света. В ситуациях, когда это требуется, выключайте дальний свет вручную.

Ниже описываются ситуации, при которых возможности системы ограничены и требуется вмешательство водителя:

- При чрезвычайно неблагоприятных погодных условиях, например, туман или сильные осадки.
- При наличии плохо освещенных участников дорожного движения, например, пешеходы, велосипедисты, гужевой транспорт и др., железнодорожной линии или судоходного канала рядом с дорогой или диких животных.
- На узких поворотах, на крутых подъемах или спусках, при пересекающемся движении или наполовину скрытом встречном движении на автостраде.
- В плохо освещенных населенных пунктах или при сильно отсвечивающих знаках.
- Когда ветровое стекло в области перед внутренним зеркалом заднего вида запотело, загрязнено или закрыто наклейками, виньетками и т.д.

Противотуманные фары

Задний противотуманный фонарь

Необходимые для работы условия

Перед включением заднего противотуманного фонаря должен быть включен ближний свет.

Включение/выключение

Нажмите кнопку.

При включенном ближнем свете горит желтая контрольная лампа на комбинации приборов.

Если включено автоматическое управление ходовыми фонарями, см. стр. 176, ближний свет автоматически включается при включении заднего противотуманного фонаря.

Левостороннее/правостороннее движение

Общие положения

При движении в странах, где принято иное направление движения, чем указанное в регистрации, для исключения ослепления встречного транспорта необходимо принять определенные меры.

Переключение фар

С помощью Toyota Supra Command:

1. "Мой автомобиль"
2. "Автомобильные настройки"
3. "Наружное освещение"
4. "Право-/левостороннее движение"
5. Выберите нужную настройку.

Физические границы работы системы

Система автоматического управления дальним светом может работать только в ограниченной степени.

Функции адаптивного освещения доступны только в ограниченном режиме.

Подсветка комбинации приборов

Необходимые для работы условия

Для регулировки яркости должны быть включены фонари стояночного освещения или ближний свет.

Регулировка

Яркость регулируется рифленым колесиком.

Плафон освещения салона

Общие положения

В зависимости от комплектации

управление плафоном освещения салона, фонарями освещения пространства для ног, подсветкой порогов, сопровождающим освещением салона и подсветкой динамиков осуществляется автоматически.

Обзор

Кнопки в автомобиле

Плафон освещения салона

Лампы для чтения

Включение/выключение плафона освещения салона

Нажмите кнопку.

Продолжительное выключение: удерживайте кнопку нажатой приблизительно 3 секунды.

Включение/выключение плафона ламп для чтения

Нажмите кнопку.

Безопасность

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Подушки безопасности

1 Коленная подушка безопасности

2 Фронтальная подушка безопасности, водителя

3 Фронтальная подушка безопасности, переднего пассажира

4 Шторка безопасности

5 Боковая подушка безопасности

Фронтальные подушки безопасности

Фронтальные подушки безопасности защищают водителя и переднего пассажира в случае лобового столкновения, когда защиты одними только ремнями безопасности

недостаточно.

Боковая подушка безопасности

При боковом ударе боковая подушка безопасности защищает тело в области груди, таза и головы.

Коленная подушка безопасности

Коленная подушка безопасности создает опору для ног при лобовом столкновении.

Шторка безопасности

Шторка безопасности создает опору для головы при боковом столкновении.

Защитное действие

Общие положения

Подушки безопасности срабатывают не при любых столкновениях, например, при незначительных авариях и столкновениях сзади.

Указания по оптимальному защитному действию подушек безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При неправильном положении сидений или нарушении зоны раскрытия подушек безопасности система подушек безопасности не может обеспечить защиту, как предписано, и может стать причиной дополнительных травм в результате срабатывания. Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Соблюдайте указания по оптимальному защитному действию системы подушек безопасности.

- Не прислоняйтесь к подушкам безопасности.
- Всегда держите рулевое колесо за обод. Держите руки в положении на 3 и 9 часов, для того чтобы максимально снизить риск повреждения рук при срабатывании надувной подушки безопасности.
- Следите за тем, чтобы пассажир переднего сиденья сидел надлежащим образом, т. е. не опирался ногами или стопами на торпедо.
- Следите за тем, чтобы пассажиры держали голову на достаточном расстоянии от боковой подушки безопасности.
- Между подушками безопасности и людьми не должны находиться другие люди, домашние животные или предметы.
- Оставляйте свободными торпедо и ветровое стекло в области стороны переднего пассажира, т. е. не закрывайте их клейкой пленкой или чехлами и не устанавливайте держатели,

например для навигационного прибора или мобильного телефона.

- Запрещается оклеивать, обтягивать или любым другим способом видоизменять крышки надувных подушек безопасности.
- Не используйте кожух фронтальной подушки безопасности на сиденье переднего пассажира в качестве места для хранения вещей.
- Не используйте на передних сиденьях чехлы и обивку, не кладите на них другие предметы, которые в специальном порядке не разрешены для использования на сиденьях со встроенными боковыми подушками безопасности.
- Запрещается вешать на спинки сидений предметы одежды, например, куртки.
- Ни в коем случае не вносите никаких изменений в электропроводку системы и ее отдельные компоненты. Это относится также к кожухам рулевого колеса, торпедо и сидений.
- Не демонтируйте систему подушек безопасности.

Также при соблюдении всех указаний, в зависимости от обстоятельств, не исключаются повреждения в результате контакта с подушками безопасности.

У чувствительных пассажиров из-за шума от зажигания и надувания могут возникнуть кратковременные, как правило, недлительные нарушения слуха.

Работоспособность подушек безопасности

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После срабатывания системы подушек безопасности ее отдельные компоненты могут быть горячими. Существует опасность травмирования. Не прикасайтесь к отдельным компонентам системы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неквалифицированное обращение может стать причиной выхода системы подушек безопасности из строя или ее случайного срабатывания. При неисправности возникает опасность некорректного функционирования системы подушек безопасности при аварии. Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Проверку, ремонт или демонтаж, а также утилизацию системы подушек безопасности следует поручать любому официальному дилеру Toyota или официальной ремонтной службе Toyota, либо любой надежной ремонтной службе.

Показания на комбинации приборов

Когда режим готовности к движению включен, на комбинации приборов загорается сигнальная лампа, сигнализируя о готовности к работе всей системы подушек безопасности и натяжителей ремней.

Неисправность

- Сигнальная лампа не загорается при включении режима готовности к движению.
- Сигнальная лампа горит постоянно.

Проверьте систему.

Фронтальная подушка безопасности SRS/коленная подушка безопасности

Подушки безопасности не предназначены для использования вместо ремней безопасности.

Фронтальные подушки безопасности SRS и коленные подушки безопасности SRS рассчитаны на дополнение ремней безопасности, и не являются их заменой, для повышения эффективности в качестве устройства защиты пассажиров.

SRS расшифровывается как вспомогательная система пассивной безопасности

В случае столкновения ремни безопасности удерживают пассажиров в своих сиденьях, но если сила столкновения особенно велика, существует опасности для головы и грудной клетки пассажира при контакте с рулевым колесом, торпедо и ветровым стеклом. В этом случае фронтальные подушки безопасности SRS и коленные подушки безопасности SRS сработают (надуются), мгновенно создав мягкую защиту для снижения воздействия удара на пассажиров и их удержание во избежание контакта с рулевым колесом и т. д. головой, грудной клеткой и коленями.

Фронтальные подушки безопасности SRS и коленные подушки безопасности SRS срабатывают, только когда обнаруживается, что сила удара превышает определенное пороговое значение. В случае столкновения, даже если сила удара достаточно серьезная для деформации кузова автомобиля, подушки безопасности SRS могут не сработать, если ударное воздействие столкновения достаточно распределяется между силовыми каркасами кузова автомобиля. Если сила столкновения не приводит к срабатыванию подушек безопасности, ремни безопасности обеспечат защиту пассажиров.

При срабатывании подушек безопасности, поскольку они надуваются почти мгновенно, они могут нанести удар пассажиру и стать причиной травмы, либо громкий звук раздается при срабатывании и надувании, в результате чего происходит частичная потеря слуха. Кроме того, поскольку подушка безопасности и близлежащие детали нагреваются крайне сильно после срабатывания подушки безопасности, прикосновение к ним может привести к ожогу. Поэтому срабатывание подушек безопасности не является полностью безопасным. В связи с этим для снижения риска подушки безопасности рассчитаны на срабатывание, только когда требуется дополнительное снижения силы удара, воздействующего на пассажиров при столкновении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Правильно пристегивайте ремень безопасности и занимайте правильную позу на сиденье.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы сидите так, что ваша голова расположена слишком близко к рулевому колесу, при срабатывании фронтальной подушки безопасности SRS она может оказать очень сильное ударное воздействие на ваше тело. Занимайте правильную позу на сиденье водителя и соблюдайте должное расстояние до рулевого колеса.

Не устанавливайте сиденье переднего пассажира слишком близко к торпедо и не располагайте ступни на торпедо, потому что это может привести к серьезной травме при срабатывании подушек безопасности SRS. Занимайте правильную позу на сиденье переднего пассажира и соблюдайте должное расстояние до торпедо.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ничего не прикрепляйте или не прислоняйтесь к зонам рядом с подушками безопасности SRS.

Не устанавливайте и не прикрепляйте ничего, например, наклейку, к таким зонам, как накладка рулевого колеса и рядом с коленными подушками безопасности SRS. Кроме того, не прикрепляйте никакие аксессуары, например, освежители воздуха, на приборной панели со стороны переднего пассажира и ничего не располагайте на полу перед сиденьем. Если какие-либо предметы прикрепляются или оставлены в этих зонах, они могут препятствовать срабатыванию подушки безопасности или выступить в качестве снаряда при срабатывании подушек безопасности.

Фронтальные подушки безопасности SRS и коленные подушки безопасности SRS срабатывают, когда

автомобиль участвует во фронтальном столкновении, сила которого превышает пороговое значение, эквивалентное удару о

бетонную стену, которая не движется или не деформируется

Когда ударное воздействие, превышающее пороговое значение, оказывается на переднюю левую или правую угловую части автомобиля под углом 30 градусов или менее (A)

Фронтальные подушки безопасности SRS и коленные подушки безопасности SRS могут сработать, когда

когда ударное воздействие, превышающее пороговое значение, оказывается на днище автомобиля

При столкновении автомобиля с бордюром

Когда автомобиль падает в глубокую яму или канаву

Когда автомобиль подпрыгивает или жестко приземляется

Пороговое значение для фронтальных подушек безопасности SRS и коленных подушек безопасности SRS существенно увеличивается, когда

Автомобиль участвует во фронтальном столкновении с припаркованным автомобилем

приблизительно такой же массы

Автомобиль участвует в столкновении с грузовиком и подкатывается под него

При столкновении автомобиля с электрическим столбом или деревом

При столкновении автомобиля с объектом, который легко деформируется или перемещается, например, ограждение

Когда автомобиль участвует в столкновении сзади

Когда автомобиль участвует в боковом столкновении

Когда автомобиль опрокидывается

Когда сильный удар воздействует на переднюю часть автомобиля во время скольжения

Когда сильный удар воздействует на переднюю часть автомобиля во время бокового столкновения

Фронтальные подушки безопасности SRS и коленные подушки безопасности SRS не срабатывают, когда

- Возникает последующее столкновение после срабатывания фронтальной подушки безопасности SRS или коленной подушки безопасности SRS
- Когда только слабый удар воздействует на переднюю часть автомобиля во время столкновения
- Когда загорается сигнальная лампа подушки безопасности SRS

Боковая подушка безопасности SRS/шторка безопасности SRS

Подушки безопасности не предназначены для использования вместо ремней безопасности.

Боковые подушки безопасности SRS и шторки безопасности SRS рассчитаны на срабатывание и защиту торса и головы пассажиров, когда сильный удар воздействует на автомобиль сбоку.

В случае бокового столкновения боковая подушка безопасности SRS и шторка безопасности SRS сработает (надуется), мгновенно создав мягкую защиту для снижения воздействия удара на пассажиров и их удержание во избежание контакта со стеклом двери, дверью и т. д. головой и торсом. При срабатывании подушек безопасности, поскольку они надуваются почти мгновенно, они могут нанести удар пассажиру и стать причиной травмы, либо громкий звук раздается при срабатывании и надувании, в результате чего происходит частичная потеря слуха. Кроме того, поскольку подушка безопасности и близлежащие детали нагреваются крайне сильно после срабатывания подушки безопасности, прикосновение к ним может привести к ожогу. Поэтому срабатывание подушек безопасности не является полностью безопасным. В связи с этим для снижения риска подушки безопасности рассчитаны на срабатывание, только когда требуется дополнительное снижения силы удара, воздействующего на пассажиров при столкновении.

Если сила столкновения не приводит к срабатыванию подушек безопасности, ремни безопасности

обеспечат защиту пассажиров.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не устанавливайте чехлы сидений, которые на рассчитаны на использование с этим автомобилем, и кладите подушку или какие-либо другие аксессуары на переднее сиденье и ничего не вешайте на спинки передних сидений. Не располагайте предметы вокруг боковой части передних сидений. См. 183 для получения сведений о монтажном положении боковых подушек безопасности SRS.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не прислоняйтесь к двери или стеклу двери.

Также не устанавливайте подстаканник или какие-либо другие аксессуары рядом с боковыми подушками безопасности SRS.

Если что-либо прикрепляется в зоне срабатывания боковой подушки безопасности SRS, это может препятствовать ее срабатыванию, либо предмет может выступить в роли снаряда при срабатывании подушки безопасности, в результате чего возможна травма. Также, если пассажир прислоняется к этой зоне, подушка безопасности может ударить его и травмировать голову или руку пассажира при срабатывании.

В качестве подстаканника используйте существующие подстаканники в автомобиле. Не располагайте в подстаканниках ничего, за исключением емкостей надлежащих размеров. Воздержитесь от размещения горячих напитков или стеклянных емкостей в подстаканниках, т. к. они могут вызвать ожоги или другие травмы в случае столкновения или внезапного торможения.

Боковые подушки безопасности SRS и шторки безопасности SRS срабатывают, когда

автомобиль участвует в сильном боковом столкновении

Боковые подушки безопасности SRS и шторки безопасности SRS могут сработать, когда

Когда сильный удар воздействует на днище автомобиля, например, при движении над крупным предметом на

дороге

Когда сильный удар воздействует на диск или шину, либо на подвеску автомобиля

Пороговое значение для боковых подушек безопасности SRS и шторок безопасности SRS существенно увеличивается, когда

автомобиль участвует в боковом столкновении с воздействием на зону вдали от салона (моторный отсек, багажное отделение и т. д.)

автомобиль участвует в боковом столкновении со смещением под углом

Боковые подушки безопасности SRS и шторки безопасности SRS не срабатывают, когда

- Когда возникает последующее столкновение после срабатывания боковой подушки безопасности SRS или шторки безопасности SRS
- когда только слабый удар воздействует на боковую часть автомобиля во время столкновения
- Когда загорается сигнальная лампа подушки безопасности SRS
- Когда большая часть изначального усилия воздействует только на одну дверь

Не для Австралии/Новой Зеландии: Замок-выключатель для фронтальной подушки безопасности переднего пассажира

Принцип действия

При использовании детской удерживающей системы безопасности на сиденье переднего пассажира с помощью замка-выключателя можно

отключить фронтальную и боковую подушки безопасности со стороны переднего пассажира.

Общие положения

Фронтальную и боковую подушки безопасности переднего пассажира можно отключать и снова активировать встроенным ключом из пульта дистанционного управления.

Обзор

Замок-выключатель для подушек безопасности переднего пассажира расположен снаружи торпедо.

Отключение подушек безопасности переднего пассажира

1 Вставьте ключ и надавите на него с необходимым усилием.

2 Пока ключ вдавливается внутрь, поверните его в положение OFF до упора. Затем извлеките ключ.

3 Убедитесь, что замок-выключатель находится в крайнем положении, чтобы подушки безопасности были отключены.

Подушки безопасности переднего пассажира отключаются. Подушки безопасности водителя остаются включенными.

Когда удерживающая система безопасности детей будет снята с сиденья переднего пассажира, снова включите подушки безопасности переднего пассажира, чтобы они сработали в случае аварии.

Состояние подушек безопасности отображается посредством контрольной лампы на потолке, см. стр. 194.

Активация подушек безопасности переднего пассажира

1 Вставьте ключ и надавите на него с необходимым усилием.

2 Пока ключ вдавливается внутрь, поверните его в положение ON до упора. Затем извлеките ключ.

3 Убедитесь, что замок-выключатель находится в крайнем положении, чтобы подушки безопасности были активированы.

Подушки безопасности переднего пассажира снова активированы и готовы к срабатыванию в соответствующей ситуации.

Контрольная лампа подушек безопасности переднего пассажира

Контрольная лампа подушек безопасности переднего пассажира на потолке является индикатором состояния этих передних подушек безопасности.

После включения режима готовности к движению лампа загорается на короткое время и показывает, активированы ли подушки безопасности.

Индикация	Функция
PASSENGER ON AIR BAG	Если подушка безопасности переднего пассажира активирована, контрольная лампа горит в течение короткого времени, а затем гаснет.
PASSENGER AIR BAG OFF	Когда подушки безопасности переднего пассажира отключены, контрольная лампа горит непрерывно.

Система активной защиты пешеходов

Принцип действия

Система активной защиты пешеходов приподнимает капот при столкновении передней части автомобиля с пешеходом. Для распознавания используются датчики под бампером.

Общие положения

После срабатывания системы защиты пешеходов создается дополнительное пространство деформации под капотом для последующего удара головой.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При контакте с отдельными компонентами шарниров и замков капота возможно непреднамеренное срабатывание системы. Существует опасность травмирования или повреждения имущества. Не касайтесь отдельных компонентов петель и замков капота.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изменения в конструкции системы защиты пешеходов могут стать причиной поломки, неисправности или непреднамеренного срабатывания системы защиты пешеходов. Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Ни в коем случае не вносите никаких изменений в конструкцию отдельных компонентов системы защиты пешеходов или ее электропроводку. Не демонтируйте систему.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неквалифицированное обращение может стать причиной поломки, неисправности системы или ее случайного срабатывания. При неисправности возникает опасность некорректного функционирования системы при аварии, независимо от степени ее тяжести. Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Проверку, ремонт или демонтаж, а также утилизацию системы следует поручать любому официальному дилеру Toyota или официальной ремонтной службе Toyota, либо любой надежной ремонтной службе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После срабатывания или повреждения функциональные возможности системы ограничены или больше не обеспечиваются. Существует опасность травмирования или опасность для жизни.

Если система сработала или повреждена проверьте и замените ее у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

ВНИМАНИЕ

Вследствие открытия капота при сработавшей системы защиты пешеходов возможно повреждение капота или системы защиты пешеходов. Существует опасность повреждения имущества. Не открывайте капот после отображения сообщения системы автоматической диагностики. Выполните проверку у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Физические границы работы системы

Система активной защиты пешеходов срабатывает только в диапазоне скоростей приблизительно от 30 км/ч до 55 км/ч.

Из соображений безопасности в редких случаях система может срабатывать даже тогда, когда невозможно однозначно распознать столкновение с пешеходом, например, в следующих ситуациях:

- При столкновении с предметами, например, с бочкой или ограничительным столбом.
- При столкновении с животным.
- При ударе камнем.
- При въезде в снежный сугроб.

Неисправность

Отображается сообщение системы автоматической диагностики.

Система сработала или неисправна.

Сразу же двигайтесь в умеренном режим до ближайшего официального дилера Toyota или до официальной ремонтной службы Toyota, либо до надежной ремонтной службы.

Toyota Supra Safety

Принцип действия

Система Toyota Supra Safety позволяет осуществлять центральное управление вспомогательными функциями.

Общие положения

В зависимости от комплектации система Toyota Supra Safety состоит из одной или нескольких систем, которые могут помочь избежать опасности столкновения.

- Предупреждение о фронтальном столкновении с функцией притормаживания, см. стр. 197.
- Предостережение о распознавании людей от системы торможения в городе, см. стр. 202.
- Система предупреждения о выходе из полосы движения, см. стр. 207.
- Система контроля слепых зон, см. стр. 211.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система не освобождает водителя от личной ответственности за правильную оценку условий видимости и дорожной ситуации. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Индикация и предупреждения не освобождают водителя от личной ответственности. Из-за ограничений работы системы ее предупреждения или реакции могут не передаваться, передаваться с задержкой, неправильно или неоправданно. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Из-за системных ограничений при буксировке с включенными системами Toyota Supra Safety могут возникать сбои в работе отдельных функций. Существует опасность ДТП. Перед буксировкой для пуска двигателя или в случае неисправности выключите все системы Toyota Supra Safety.

Обзор

Кнопка в автомобиле

Toyota Supra Safety

Включение/выключение

Несколько систем комплекса Toyota Supra Safety автоматически включаются при начале каждой поездки. Несколько систем комплекса Toyota Supra Safety являются включенными в зависимости от последней настройки.

Кнопка	Статус
SAFETY SYSTEM	Индикатор загорается зеленым цветом: все системы комплекса Toyota Supra Safety включены.
SAFETY SYSTEM	Индикатор горит оранжевым цветом: некоторые системы комплекса Toyota Supra Safety выключены или в настоящее время недоступны.
SAFETY SYSTEM	Индикатор не загорается: все системы комплекса Toyota Supra Safety выключены.

SAFETY SYSTEM Нажмите кнопку:

Отображается меню систем комплекса Toyota Supra Safety.

Если все системы комплекса Toyota Supra Safety выключены, все системы теперь выключаются.

"Конфигурир. индивид.": в зависимости от комплектации системы Toyota Supra Safety можно конфигурировать по отдельности. Индивидуальные настройки активируются и сохраняются для текущего профиля водителя. При изменении одной настройки в меню активируются все настройки меню.

SAFETY SYSTEM Нажимайте на кнопку непрерывно. Выполняется переключение между следующими настройками:

"ALL ON": включаются все системы Toyota Supra Safety. Для вспомогательных функций, например настройки времени предупреждения, активируются базовые настройки.

"INDIVIDUAL": системы Toyota Supra Safety включаются в соответствии с индивидуальными настройками. Некоторые системы Toyota Supra Safety не могут быть выключены по отдельности.

SAFETY SYSTEM Нажмите и удерживайте кнопку:

Выключаются все системы Toyota Supra Safety.

Предупреждение о фронтальном столкновении с функцией притормаживания

Принцип действия

Система помогает избежать несчастных ДТП. Если ДТП неизбежно, система может уменьшить скорость столкновения.

Система предупреждает о возможной опасности столкновения и при необходимости автоматически притормаживает.

Общие положения

В зависимости от комплектации управление системой осуществляют следующие датчики:

- Камера находится в зоне размещения внутреннего зеркала заднего вида.
- Радиолокационный датчик в переднем бампере.

Начиная со скорости приблизительно 5 км/ч система в два этапа предупреждает о возможной опасности столкновения с автомобилями. Время появления предупреждений может отличаться в

зависимости от текущей дорожной ситуации.

При намеренном приближении к автомобилю предупреждение о наезде и притормаживание выполняются позже, чтобы избежать необоснованных реакций системы.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система не освобождает водителя от личной ответственности за правильную оценку условий видимости и дорожной ситуации. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Индикация и предупреждения не освобождают водителя от личной ответственности. Из-за ограничений работы системы ее предупреждения или реакции могут не передаваться, передаваться с задержкой, неправильно или неоправданно. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Из-за системных ограничений при буксировке с включенными системами Toyota Supra Safety могут возникать сбои в работе отдельных функций. Существует опасность ДТП. Перед буксировкой для пуска двигателя или в случае неисправности выключите все системы Toyota Supra Safety.

Обзор

Кнопка в автомобиле

Toyota Supra Safety

Камера

Камера находится на внутреннем зеркале заднего вида.

Ветровое стекло в области перед внутренним зеркалом заднего вида должно быть чистым и не должно быть закрыто.

С радиолокационным датчиком

Радиолокационный датчик находится в нижней части переднего бампера.

Радиолокационный датчик должен содержаться в чистоте и не иметь перед собой препятствий.

Включение/выключение

Автоматическое включение

Система автоматически активируется каждый раз после начала поездки.

Включение/выключение вручную

Нажмите кнопку.

Отображается меню систем комплекса Toyota Supra Safety.

Если все системы комплекса Toyota Supra Safety выключены, все системы теперь выключаются.

"Конфигурир. индивид.": в зависимости от комплектации системы Toyota Supra Safety можно конфигурировать по отдельности. Индивидуальные настройки активируются и сохраняются для текущего профиля водителя. При изменении одной настройки в меню активируются все настройки меню.

Нажимайте на кнопку непрерывно.

Выполняется переключение между следующими настройками:

"ALL ON": включаются все системы Toyota Supra Safety. Базовые настройки включаются для вспомогательных функцией.

"INDIVIDUAL": системы Toyota Supra Safety включаются в соответствии с индивидуальными настройками.

Некоторые системы Toyota Supra Safety не могут быть выключены по отдельности.

Нажмите и удерживайте кнопку.

Выключаются все системы Toyota Supra Safety.

Кнопка	Статус
SAFETY SYSTEM	Индикатор загорается зеленым цветом: все системы комплекса Toyota Supra Safety включены.
SAFETY SYSTEM	Индикатор горит оранжевым цветом: некоторые системы комплекса Toyota Supra Safety выключены или в настоящее время недоступны.
SAFETY SYSTEM	Индикатор не загорается: все системы комплекса Toyota Supra Safety выключены.

Настройка времени предупреждения

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Toyota Supra Safety"

4 "Предупр. о лоб. столк."

5 Выберите нужную настройку:

- "рано"
- "Средне"
- "поздно": отображаются только срочные предупреждения.

Выбранное время сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Предупреждение с функцией торможения

Индикация

При возникновении угрозы столкновения с распознанным автомобилем на комбинации приборов и, при необходимости, на проекционном дисплее отображается предупреждающий символ.

Символ	Мера по устранению
	Символ горит красным цветом: предварительное предупреждение. Торможение и увеличение расстояния.
	Символ мигает красным цветом, и звучит сигнал: срочное предупреждение. Затормозите и при необходимости выполните объездной маневр.

Предварительное предупреждение

Предварительное предупреждение отображается, например, при возможной опасности столкновения или очень малом расстоянии до движущегося впереди автомобиля.

Срочное предупреждение требует вмешательства водителя.

Срочное предупреждение с функцией торможения

Срочное предупреждение отображается при прямой опасности столкновения, когда автомобиль приближается к другому объекту с высокой относительной скоростью.

Срочное предупреждение требует вмешательства водителя. В зависимости от дорожной ситуации срочное предупреждение поддерживается кратким притормаживающим толчком.

При настройке времени предупреждения "поздно" краткий притормаживающий толчок отсутствует.

При опасности столкновения система, при необходимости,

дополняет это действие функцией автоматического притормаживания.

Срочное предупреждение может быть также подано без предшествующего ему предварительного предупреждения.

Воздействие на тормозной механизм

Предупреждение требует от вас самостоятельного вмешательства. Во время предупреждения при нажатии на педаль тормоза используется максимально необходимое тормозное усилие. Необходимым условием является достаточно быстрое и достаточно сильное нажатие на педаль тормоза.

При опасности столкновения система может при необходимости оказать дополнительную поддержку путем автоматического вмешательства в процесс торможения.

При низкой скорости автомобиль может быть заторможен до неподвижного состояния.

Функция торможения в городе: на скорости прибл. до 85 км/ч происходит воздействие на тормозной механизм.

С радиолокационным датчиком: на скорости прибл. до 250 км/ч происходит воздействие на тормозной механизм.

На скоростях более прибл. 210 км/ч воздействие на тормозной механизм производится коротким притормаживающим толчком. Автоматической задержки нет.

Воздействие на тормозной механизм происходит только в случае, когда устойчивость при движении не ограничена, например, вследствие отключения системы контроля устойчивости VSC.

Вмешательство тормозов можно прервать нажатием на педаль акселератора или активным движением рулевого колеса.

Распознавание объектов может быть ограничено. Учитывайте границы рабочего диапазона радиолокационного датчика и функциональные ограничения.

Физические границы работы системы

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Из-за функциональных ограничений система может не функционировать или делать это неправильно, с задержкой или необоснованно. Существует опасность аварии или повреждения имущества.

Соблюдайте указания по физическим границам работы системы и при необходимости активно вмешивайтесь.

Рабочий диапазон

Возможности распознавания системы ограничены.

Объекты учитываются, только если они распознаются системой.

Поэтому реакции системы могут быть ошибочными или запаздывать.

Могут быть не обнаружены следующие объекты, например:

- Медленный автомобиль при приближении с высокой скоростью.
- Внезапно появляющиеся или сильно тормозящие автомобили.
- Автомобили с необычным видом задней части.
- Движущиеся впереди двухколесные транспортные средства.

Верхнее ограничение скорости

При скорости выше прибл. 250 км/ч система временно отключается. Если скорость снова опускается ниже этого значения, система реагирует в соответствии с настройками.

Функциональные ограничения

Функционирование системы может быть ограничено, например, в следующих ситуациях:

- При сильном тумане, дожде или снегопаде.
- В крутых поворотах.
- При ограничении действия или отключении системы динамического контроля устойчивости, например, VSC OFF.
- Когда видимая зона камеры или ветровое стекло перед внутренним зеркалом заднего вида загрязнены или закрыты.
- Если камера перегревается из-за высоких температур и временно отключается.
- В зависимости от комплектации: при загрязненных или закрытых радиолокационных датчиках.
- До 10 секунд после пуска двигателя с помощью кнопки пуска/выключения.
- Во время калибровки камеры непосредственно после поставки автомобиля.
- При постоянном ослеплении встречным светом, например, при низком солнце.

Чувствительность предупреждений

Чем выше установленный уровень чувствительности предупреждений, например, время предупреждения, тем больше предупреждений будет отображаться. Поэтому количество преждевременных или необоснованных предупреждений может увеличиться.

Предостережение о распознавании людей от системы торможения в городе

Принцип действия

Система помогает избежать несчастных случаев с пешеходами и велосипедистами. Если ДТП неизбежно, система может уменьшить скорость столкновения.

В области движения с установленной для города скоростью система предупреждает о возможной опасности столкновения и, при необходимости, автоматически притормаживает.

Общие положения

Начиная со скорости прибл. 5 км/ч система предупреждает о возможной опасности столкновения с

пешеходами и велосипедистами.

Пешеходы и велосипедисты учитываются тогда, когда они находятся в зоне распознавания системы.

В зависимости от комплектации управление системой осуществляют следующие датчики:

- Камера находится в зоне размещения внутреннего зеркала заднего вида.
- Радиолокационный датчик в переднем бампере.

Рабочий диапазон

Зона обнаружения перед автомобилем состоит из двух частей:

- Центральная зона, стрелка 1, непосредственно перед автомобилем.
- Расширенная зона, стрелка 2, справа и слева от центральной зоны.

Столкновение угрожает при нахождении людей в центральной зоне. О людях, находящихся в расширенной зоне, предупреждение передается только в том случае, если они идут в направлении центральной зоны.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система не освобождает водителя от личной ответственности за правильную оценку условий видимости и дорожной ситуации. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Индикация и предупреждения не освобождают водителя от личной ответственности. Из-за ограничений работы системы ее предупреждения или реакции могут не передаваться, передаваться с задержкой, неправильно или неоправданно. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Из-за системных ограничений при буксировке с включенными системами Toyota Supra Safety могут возникать сбои в работе отдельных функций. Существует опасность ДТП. Перед буксировкой для пуска двигателя или в случае неисправности выключите все системы Toyota Supra Safety.

Обзор

Кнопка в автомобиле

Toyota Supra Safety

Камера

Камера находится на внутреннем зеркале заднего вида.

Ветровое стекло в области перед внутренним зеркалом заднего вида должно быть чистым и не должно быть закрыто.

С радиолокационным датчиком

Радиолокационный датчик находится в нижней части переднего бампера.

Радиолокационный датчик должен содержаться в чистоте и не иметь перед собой препятствий.

Включение/выключение

Автоматическое включение

Система автоматически активируется каждый раз после начала поездки.

Включение/выключение вручную

Нажмите кнопку.

Отображается меню систем комплекса Toyota Supra Safety.

Если все системы комплекса Toyota Supra Safety выключены, все системы теперь выключаются.

"Конфигурир. индивид.": в зависимости от комплектации системы Toyota Supra Safety можно конфигурировать по отдельности. Индивидуальные настройки активируются и сохраняются для текущего профиля водителя. При изменении одной настройки в меню

активируются все настройки меню.

Нажимайте на кнопку непрерывно.

Выполняется переключение между следующими настройками:

"ALL ON": включаются все системы Toyota Supra Safety. Базовые настройки включаются для вспомогательных функцией.

"INDIVIDUAL": системы Toyota Supra Safety включаются в соответствии с индивидуальными настройками.

Некоторые системы Toyota Supra Safety не могут быть выключены по отдельности.

Нажмите и удерживайте кнопку.

Выключаются все системы Toyota Supra Safety.

Кнопка	Статус
	Индикатор загорается зеленым цветом: все системы комплекса Toyota Supra Safety включены.
	Индикатор горит оранжевым цветом: некоторые системы комплекса Toyota Supra Safety выключены или в настоящее время недоступны.
	Индикатор не загорается: все системы комплекса Toyota Supra Safety выключены.

Предупреждение с функцией торможения

Индикация

При возникновении угрозы столкновения с распознанным пешеходом или велосипедистом на комбинации приборов и, при необходимости, на проекционном дисплее отображается предупреждающий символ.

Отображается красный символ, и звучит предупреждение.

В зависимости от комплектации на комбинации приборов в качестве альтернативы загорается красный треугольный предупреждающий знак.

Следует сразу вмешаться самостоятельно, посредством торможения или маневра уклонения.

Воздействие на тормозной механизм

Предупреждение требует от вас самостоятельного вмешательства. Во время предупреждения при нажатии на педаль тормоза используется максимальное тормозное усилие. Необходимым условием для поддержания тормозного усилия является достаточно быстрое и достаточно сильное нажатие на педаль тормоза.

Кроме того, при опасности столкновения система может оказать дополнительную поддержку путем вмешательства в процесс торможения.

При низкой скорости автомобиль может быть заторможен до

неподвижного состояния.

Воздействие на тормозной механизм происходит только в случае, когда устойчивость при движении не ограничена, например, вследствие отключения системы контроля устойчивости VSC.

Вмешательство тормозов можно прервать нажатием на педаль акселератора или активным движением рулевого колеса.

Распознавание объектов может быть ограничено. Учитывайте границы рабочего диапазона радиолокационного датчика и функциональные ограничения.

Физические границы работы системы

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Из-за функциональных ограничений система может не функционировать или делать это неправильно, с задержкой или необоснованно. Существует опасность аварии или повреждения имущества.

Соблюдайте указания по физическим границам работы системы и при необходимости активно вмешивайтесь.

Верхнее ограничение скорости

Система реагирует на пешеходов и велосипедистов, если собственная скорость ниже прибл. 85 км/ч.

Рабочий диапазон

Возможности распознавания системы ограничены.

Поэтому предупреждения могут быть ошибочными или запаздывать.

Могут быть не обнаружены следующие объекты, например:

- Частично закрытые пешеходы.
- Пешеходы, которые не распознаются как пешеходы из-за определенного угла зрения или контура.
- Пешеходы вне зоны обнаружения.
- Пешеходы с ростом меньше 80 см.

Функциональные ограничения

Система может быть ограниченно доступна, например, в следующих ситуациях:

- При сильном тумане, дожде или снегопаде.
- В крутых поворотах.
- Если отключена система динамического контроля устойчивости, например, VSC OFF.
- Когда видимая зона камеры или ветровое стекло перед внутренним зеркалом заднего вида загрязнены или закрыты.
- Если камера перегревается из-за высоких температур и временно отключается.
- В зависимости от комплектации: при загрязненных или закрытых радиолокационных датчиках.
- До 10 секунд после пуска двигателя с помощью кнопки пуска/выключения.
- Во время калибровки камеры непосредственно после поставки автомобиля.
- При постоянном ослеплении встречным светом, например, при низком солнце.
- В темноте.

Система предупреждения о выходе из полосы движения

Принцип действия

Система предупреждения о выходе из полосы движения передает предупреждение, если автомобиль покидает дорожное полотно или полосу движения.

Общие положения

Эта система с камерой передает предупреждение, начиная с минимальной скорости.

Минимальная скорость зависит от конкретной страны и отображается в меню систем Toyota Supra Safety.

Предупреждения передаются вибрацией рулевого колеса. Силу вибрации рулевого колеса можно отрегулировать.

Система не предупреждает, если перед сменой полосы движения происходит включение соответствующего указателя поворота.

Если при скорости в диапазоне до 210 км/ч выполнен наезд на полосу ограничительной разметки, система в дополнение к вибрации осуществляет управление посредством краткого активного вмешательства в рулевое управление. Тем самым система помогает водителю удерживать автомобиль в полосе движения.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система не освобождает водителя от личной ответственности за оценку состояния дороги и дорожной ситуации. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно. При предупреждении не нужно без необходимости сильно поворачивать рулевое колесо.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Индикация и предупреждения не освобождают водителя от личной ответственности. Из-за ограничений работы системы ее предупреждения или реакции могут не передаваться, передаваться с задержкой, неправильно или неоправданно. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

Необходимые для работы условия

Камера должна распознавать разделительную разметку, чтобы система предупреждения о выходе из полосы движения была активна.

Обзор

Кнопка в автомобиле

Toyota Supra Safety

Камера

Камера находится на внутреннем зеркале заднего вида.

Ветровое стекло в области перед внутренним зеркалом заднего вида должно быть чистым и не должно быть закрыто.

Включение/выключение

Автоматическое включение

Система предупреждения о выходе из полосы движения автоматически активируется после начала поездки, если система была включена при последнем выключении двигателя.

Включение/выключение вручную

Нажмите кнопку.

Отображается меню систем комплекса Toyota Supra Safety.

Если все системы комплекса Toyota Supra Safety выключены, все системы теперь выключаются.

"Конфигурир. индивид.": в зависимости от комплектации системы Toyota Supra Safety можно конфигурировать по отдельности. Индивидуальные настройки активируются и сохраняются для текущего профиля водителя. При изменении одной настройки в меню активируются все настройки меню.

Нажимайте на кнопку непрерывно.

Выполняется переключение между следующими настройками:

"ALL ON": включаются все системы Toyota Supra Safety. Базовые настройки включаются для вспомогательных функцией.

"INDIVIDUAL": системы Toyota Supra Safety включаются в соответствии с индивидуальными настройками.

Некоторые системы Toyota Supra Safety не могут быть выключены по отдельности.

Нажмите и удерживайте кнопку.

Выключаются все системы Toyota Supra Safety.

Кнопка	Статус
SAFETY SYSTEM	Индикатор загорается зеленым цветом: все системы комплекса Toyota Supra Safety включены.
SAFETY SYSTEM	Индикатор горит оранжевым цветом: некоторые системы комплекса Toyota Supra Safety выключены или в настоящее время недоступны.
SAFETY SYSTEM	Индикатор не загорается: все системы комплекса Toyota Supra Safety выключены.

Настройка времени предупреждения

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Toyota Supra Safety"

4 "Сход с полосы"

5 Выберите нужную настройку:

- "рано": система заблаговременно передает предупреждение при каждой распознанной опасной ситуации.
- "Средне": система функционирует на основе стандартных требований безопасности.
- "Ограниченно": в зависимости от ситуации некоторые предупреждения подавляются, например, при обгоне без включения указателя поворота или намеренном наезде на линию полосы движения в поворотах.
- "Выкл.": предупреждения отсутствуют.

Выбранная настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Настройка интенсивности вибрации рулевого колеса

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Вибрация руля"

4 Выберите нужную настройку.

Настройка применяется для всех систем Toyota Supra Safety и сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Включение/выключение вмешательства в рулевое управление

Включение/выключение вмешательства в рулевое управление можно выполнять отдельно для предупреждения о выходе из полосы движения или предупреждения о выходе из занимаемой полосы.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Toyota Supra Safety"

4 "Подруливание"

Выбранная настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Показания на комбинации приборов

Символ горит зеленым цветом: как минимум, на одной стороне автомобиля распознана разделительная разметка и возможно отображение предупреждений.

Функция предупреждения

При смене полосы движения

При выезде из полосы движения и распознанной разделительной разметке рулевое колесо вибрирует в зависимости от соответствующей настройки.

Если перед сменой полосы включается указатель поворота, предупреждение не передается.

Вмешательство в рулевое управление

Если при скорости в диапазоне до 210 км/ч выполнен наезд на разделительную разметку, система в дополнение к вибрации осуществляет управление посредством краткого активного вмешательства в рулевое управление. Вмешательство в рулевое управление помогает водителю удерживать автомобиль в полосе движения. Вмешательство в рулевое управление чувствуется на рулевом колесе, и его можно в любое время изменить вручную. При активном рулевом управлении мигает индикатор на комбинации приборов.

Предупреждающий сигнал

Если в течение 3 минут системой неоднократно осуществлялось активное вмешательство в рулевое управление, без вмешательства водителя посредством рулевого колеса, раздается звуковой предупреждающий сигнал. При втором вмешательстве в рулевое управление раздается короткий звуковой сигнал. Начиная с третьего вмешательства в рулевое управление раздаются более длинные предупреждающие сигналы.

Дополнительно отображается сообщение системы автоматической диагностики.

Предупреждающий сигнал и сообщение системы автоматической диагностики призывают обратить внимание на более точное соблюдение полосы движения.

Отмена предупреждения

Отмена предупреждения выполняется в следующих ситуациях:

- Автоматически приблизительно через 3 секунды.
- При возврате в полосу движения.
- При сильном торможении автомобиля.
- При включении указателя поворота.
- При включенной системе контроля устойчивости VSC.

Физические границы работы системы

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Из-за функциональных ограничений система может не функционировать или делать это неправильно, с задержкой или необоснованно. Существует опасность аварии или повреждения имущества.

Соблюдайте указания по физическим границам работы системы и при необходимости активно вмешивайтесь.

Функциональные ограничения

Функционирование системы может быть ограничено, например, в следующих ситуациях:

- При сильном тумане, дожде или снегопаде.
- При отсутствующих, истертых, плохо видимых, сходящихся или расходящихся или нечеткой разделительной разметке, например, в местах проведения дорожных работ.
- Когда дорожная разметка покрыта снегом, льдом, грязью или водой.
- В крутых поворотах или на узких дорогах.
- Когда дорожная разметка не белая.
- Когда дорожная разметка закрыта другими объектами.
- При приближении к движущемуся впереди транспортному средству.
- При постоянном ослеплении встречным светом, например, при низком солнце.
- Когда видимая зона камеры или ветровое стекло перед внутренним зеркалом заднего вида загрязнены или закрыты.
- Если камера перегревается из-за высоких температур и временно отключается.
- До 10 секунд после пуска двигателя с помощью кнопки пуска/выключения.
- Во время калибровки камеры непосредственно после поставки автомобиля.

При ограниченном функционировании может отображаться сообщение системы автоматической диагностики.

Система контроля слепых зон

Принцип действия

Система контроля слепых зон обнаруживает, когда автомобили находятся в слепой зоне или приближаются сзади в соседней полосе движения. В таких ситуациях предупреждение выполняется на различных этапах.

Общие положения

Начиная с минимальной скорости два радиолокационных датчика в заднем бампере контролируют пространство за автомобилем и

рядом с ним.

Минимальная скорость отображается в меню систем Toyota Supra Safety.

Система показывает, когда автомобили находятся в слепой зоне, стрелка 1, либо при приближении сзади в соседней полосе движения, стрелка 2.

В наружном зеркале заднего вида загорается индикатор в приглушенном режиме.

Перед перестроением с включенным указателем поворота система передает предупреждение в вышеуказанных ситуациях.

Индикатор в наружном зеркале заднего вида мигает, и рулевое колесо вибрирует.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система не освобождает водителя от личной ответственности за правильную оценку условий видимости и дорожной ситуации. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Индикация и предупреждения не освобождают водителя от личной ответственности. Из-за ограничений работы системы ее предупреждения или реакции могут не передаваться, передаваться с задержкой, неправильно или неоправданно. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

Обзор

Кнопка в автомобиле

Toyota Supra Safety

Радиолокационные датчики

Радиолокационные датчики находятся в заднем бампере.

Бампер в зоне радиолокационных датчиков должен содержаться в чистоте и не иметь перед собой препятствий.

Включение/выключение

Автоматическое включение

Система контроля слепых зон автоматически активируется после начала поездки, если система была включена при последнем выключении двигателя.

Включение/выключение вручную

Нажмите кнопку.

Отображается меню систем комплекса Toyota Supra Safety.

Если все системы комплекса Toyota Supra Safety выключены, все системы теперь выключаются.

"Конфигурир. индивид.": в зависимости от комплектации системы Toyota Supra Safety можно конфигурировать по отдельности. Индивидуальные настройки активируются и сохраняются для текущего профиля водителя. При изменении одной настройки в меню активируются все настройки меню.

Нажимайте на кнопку непрерывно.

Выполняется переключение между следующими настройками:

"ALL ON": включаются все системы Toyota Supra Safety. Базовые настройки включаются для вспомогательных функцией.

"INDIVIDUAL": системы Toyota Supra Safety включаются в соответствии с индивидуальными настройками.

Некоторые системы Toyota Supra Safety не могут быть выключены по отдельности.

Нажмите и удерживайте кнопку.

Выключаются все системы Toyota Supra Safety.

Кнопка	Статус
	Индикатор загорается зеленым цветом: все системы комплекса Toyota Supra Safety включены.
	Индикатор горит оранжевым цветом: некоторые системы комплекса Toyota Supra Safety выключены или в настоящее время недоступны.
	Индикатор не загорается: все системы комплекса Toyota Supra Safety выключены.

Настройка времени предупреждения

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Toyota Supra Safety"

4 "Blind Spot Monitor"

5 Выберите нужную настройку.

"Выкл.": при такой настройке

предупреждение не отображается.

Настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Настройка интенсивности вибрации рулевого колеса

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Вибрация руля"

4 Выберите нужную настройку.

Настройка применяется для всех систем Toyota Supra Safety и сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Функция предупреждения

Индикатор в наружном зеркале заднего вида

Предварительное предупреждение

Индикатор в наружном зеркале заднего вида с приглушенным свечением показывает, когда автомобили находятся в слепой зоне или приближаются сзади.

Срочное предупреждение

Если указатель поворота включается, когда автомобиль находится в критической зоне, рулевое колесо в течение короткого времени вибрирует, и индикатор в наружном зеркале заднего вида ярко мигает.

Предупреждение завершается, когда другой автомобиль покинул критический участок или после выключения указателя поворота.

Мигающий режим индикатора

Мигание индикатора при отпирании автомобиля служит для самодиагностики системы.

Физические границы работы системы

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Из-за функциональных ограничений система может не функционировать или делать это неправильно, с задержкой или необоснованно. Существует опасность аварии или повреждения имущества.

Соблюдайте указания по физическим границам работы системы и при необходимости активно вмешивайтесь.

Верхнее ограничение скорости

При скорости выше прибл. 250 км/ч система временно отключается.

При скорости ниже прибл. 250 км/ч система снова реагирует в соответствии с настройками.

Функциональные ограничения

Функционирование системы может быть ограничено, например, в следующих ситуациях:

- Если скорость приближающегося автомобиля намного выше собственной скорости.
- При сильном тумане, дожде или снегопаде.
- В крутых поворотах или на узких дорогах.
- Если бампер грязный, обледенелый или закрытый, например, наклейками.
- При перевозке негабаритного груза.

При ограниченном функционировании отображается сообщение системы автоматической диагностики.

Индикация предупреждений

В зависимости от выбранной настройки предупреждений, например, времени предупреждения, может отображаться еще большее количество предупреждений. Поэтому количество преждевременных предупреждений о критических ситуациях может увеличиться.

Предотвращение заднего столкновения

Принцип действия

Система реагирует на автомобили, которые приближаются сзади.

Общие положения

Два радиолокационных датчика в заднем бампере контролируют пространство за автомобилем.

При приближении транспортного средства сзади с соответствующей скоростью система реагирует следующим образом:

- Для предупреждения следующих за автомобилем участников дорожного движения при угрозе заднего столкновения включаются лампы аварийной сигнализации.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система не освобождает водителя от личной ответственности за правильную оценку условий видимости и дорожной ситуации. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Индикация и предупреждения не освобождают водителя от личной ответственности. Из-за ограничений работы системы ее предупреждения или реакции могут не передаваться, передаваться с задержкой, неправильно или неоправданно. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

Обзор

Радиолокационные датчики

Радиолокационные датчики находятся в заднем бампере.

Бампер в зоне радиолокационных датчиков должен содержаться в чистоте и не иметь перед собой препятствий.

Включение/выключение

Система автоматически активируется каждый раз после начала поездки.

Система отключается в следующих ситуациях:

- При движении задним ходом.

Физические границы работы системы

Действие системы может быть ограничено в следующих ситуациях:

- Если скорость приближающегося автомобиля намного выше собственной скорости.
- Если приближающийся автомобиль движется медленно.
- При сильном тумане, дожде или снегопаде.
- В крутых поворотах или на узких дорогах.
- Если бампер грязный, обледенелый или закрытый, например, наклейками.
- При перевозке негабаритного груза.

Динамические стоп-сигналы

Принцип действия

Для транспортных средств, движущихся за вашим автомобилем, мигание стоп-сигналов указывает на аварийное торможение. Это снижает опасность наезда сзади.

Общие положения

- Нормальное торможение: стоп-сигналы горят.

- Сильное торможение: стоп-сигналы мигают.

Незадолго до полной остановки включаются лампы аварийной сигнализации.

Для выключения ламп аварийной сигнализации:

- Выполните ускорение.
- Нажмите кнопку ламп аварийной сигнализации.

Автономная система экстренного торможения

Принцип действия

В определенных аварийных ситуациях система может самостоятельно остановить автомобиль без вмешательства водителя. Это может снизить риск дальнейшего столкновения и его последствий.

Когда автомобиль стоит

После остановки автомобиля тормоза выключаются автоматически.

Более интенсивное торможение автомобиля

В определенных ситуациях может потребоваться более быстрая остановка автомобиля.

Для этого тормозное давление при нажатии педали тормоза должно быть некоторое время выше тормозного давления, задаваемого системой автоматического торможения. Это действие прерывает работу системы автоматического торможения.

Отмена автоматического торможения

В определенных ситуациях может потребоваться отмена автоматического торможения, например, для выполнения объездного маневра.

Отмена автоматического торможения:

- Путем нажатия на педаль тормоза.
- Путем нажатия на педаль акселератора.

Система контроля внимания водителя

Общие положения

Система отмечает снижение внимания или утомление водителя при длительной монотонной езде, например, на автомагистралях. В этом случае рекомендуется отдохнуть.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система не освобождает водителя от личной ответственности за правильную оценку физического состояния.
Система может не распознать или несвоевременно распознать снижение внимания или утомление водителя. Существует опасность ДТП. Следите за тем, чтобы водитель был отдохнувшим и внимательным. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге.

Функция

Система включается при каждом включении режима готовности к

движению.

После начала движения система настраивается на водителя, что позволяет определить снижение внимания или утомление.

Этот процесс учитывает следующие критерии:

- Личный стиль вождения, например, интенсивность использования рулевого управления.
- Условия движения, например, время суток, длительность поездки.

Система включается, начиная со скорости прибл. 70 км/ч и может показывать рекомендацию об отдыхе.

Рекомендация об отдыхе

Регулировка

Система контроля внимания водителя автоматически включается при каждом включении режима готовности к движению и может показывать рекомендацию об отдыхе.

Включение, выключение и настройку рекомендации об отдыхе можно также выполнять с помощью Toyota Supra Command.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Контроль усталости водителя"

4 Выберите нужную настройку:

- "Чувствительный": рекомендация об отдыхе отображается раньше.
- "Классический": рекомендация об отдыхе отображается с определенным значением.
- "Выкл.": рекомендация об отдыхе не отображается.

Индикация

При снижении внимания или утомлении водителя на дисплее управления отображается рекомендация об отдыхе.

Во время отображения можно выбрать следующие настройки:

- "Больше не спрашивать"
- "Места остановки"
- "Напомнить позже"

Рекомендация об отдыхе повторно отобразиться через 20 минут.

После отдыха следующая рекомендация о нем будет показана не ранее, чем приблизительно через 45 минут.

Физические границы работы системы

Функция может быть ограничена или отображать неправильные предупреждения, например, в следующих ситуациях:

- Если время настроено неверно.
- Когда скорость движения в основном ниже прибл. 70 км/ч.
- При спортивном стиле вождения, например при сильном ускорении или быстром прохождении поворотов.
- При активной манере вождения, например, при частых перестроениях.
- При плохом состоянии дорожного полотна.
- При сильном боковом ветре.

Сброс системы выполняется прибл.

через 45 минут после остановки автомобиля, например, во время отдыха при длительной поездке по автомагистрали.

Система динамического контроля устойчивости

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Антиблокировочная тормозная система ABS

Система ABS предотвращает блокировку колес при торможении.

Управляемость сохраняется и при торможении до полной остановки, тем самым повышается активная безопасность движения.

После каждого пуска двигателя система ABS готова к работе.

Ситуации, когда система ABS работает недостаточно эффективно:

- При входе в поворот на слишком высокой скорости

В данном случае, даже если система ABS срабатывает, она не может достаточно эффективно исключить возможные опасные ситуации. Водитель несет исключительную ответственность за контроль над окружающей обстановкой поддержание безопасного уровня скорости.

Система экстренного торможения

При быстром нажатии на педаль тормоза эта система срабатывает автоматически с максимальным усилением действия тормозного привода. При торможении до полной остановки таким образом максимально сокращается тормозной путь. При этом можно полностью использовать преимущества антиблокировочной тормозной системы ABS.

Во время торможения до полной остановки давление в тормозной системе не должно снижаться.

Адаптивная система экстренного торможения

В сочетании с адаптивным круиз-контролем эта система обеспечивает еще более быстрое срабатывание тормозов при торможении в критических ситуациях.

Система помощь при трогании с места

Принцип действия

Система помогает водителю при трогании с места на подъемах.

Начало движения

1 Удерживайте автомобиль на месте путем нажатия на педаль тормоза.

2 Отпустите педаль тормоза и быстро начните движение.

После отпускания педали тормоза автомобиль останется на месте еще приблизительно 2 секунды.

В зависимости от нагрузки автомобиль может слегка откатиться назад.

Система контроля устойчивости VSC

Принцип действия

Система помогает, в физических пределах, удерживать автомобиль на безопасной траектории путем снижения мощности двигателя и тормозного контакта отдельных колес.

Общие положения

Система VSC распознает следующие нестабильные режимы движения, например:

- Занос задней части автомобиля, что может привести к излишней поворачиваемости.

- Потеря сцепления с дорогой передних колес, что может привести к недостаточной поворачиваемости.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система не освобождает водителя от личной ответственности за правильную оценку дорожной ситуации. Из-за ограничений в работе система не может должным образом реагировать на все дорожные ситуации без участия водителя. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При движении с грузом на крыше, например, с багажником на крыше, вследствие увеличения центра тяжести не может быть обеспечена безопасность движения в критических ситуациях. Существует опасность аварии или повреждения имущества. При вождении с грузом на крыше не выключайте систему контроля устойчивости VSC.

Обзор

Кнопка в автомобиле

VSC OFF

Включение/выключение системы VSC

Общие положения

Если система VSC выключена, устойчивость движения при ускорениях и при прохождении поворотов ограничена.

Для поддержки стабильности движения можно снова включить систему VSC.

Выключение системы VSC

Удерживайте кнопку нажатой до тех пор, пока на комбинации приборов не появится надпись VSC OFF и не загорится контрольная лампа VSC OFF.

Включение системы VSC

Нажмите кнопку.

Надпись VSC OFF и контрольные лампы VSC OFF гаснут.

Индикация

На комбинации приборов

VSC OFF отображается на комбинации приборов, когда система VSC отключена.

Контрольные и сигнальные лампы

Если контрольная лампа горит непрерывно: Система VSC отключена.

Если контрольная лампа мигает: Система VSC управляет тяговым усилием и усилием торможения.

Если контрольная лампа горит непрерывно: Система VSC неисправна.

Ситуации, когда система VSC работает недостаточно эффективно

- При входе в поворот на слишком высокой скорости

В данном случае, даже если система VSC срабатывает, она не может достаточно эффективно исключить возможные опасные ситуации. Водитель несет исключительную ответственность за контроль над окружающей обстановкой поддержание безопасного уровня скорости.

Противобуксовочный режим

Принцип действия

Противобуксовочный режим представляет собой оптимизированный с точки зрения тяги вариант системы контроля устойчивости VSC.

Система обеспечивает максимальное поступательное движение во время ограниченной устойчивости при движении в условиях особого состояния дорожного покрытия, например, на дороге с нерасчищенным снегом или на рыхлом грунте.

Общие положения

При включении противобуксовочного режима создается максимальное тяговое усилие. Стабильность движения ограничена при разгоне и в поворотах.

В следующих ситуациях может быть целесообразно кратковременное включение противобуксовочного режима:

- Движение по тающему снегу или на неочищенной заснеженной проезжей части.
- Начало движения из сугроба или рыхлого грунта.
- При движении с цепями противоскольжения.

Обзор

Кнопка в автомобиле

VSC OFF

Включение/выключение противобуксовочного режима

Включение противобуксовочного режима

Нажмите кнопку.

На комбинации приборов отображается TRACTION, и горит контрольная лампа для VSC OFF.

Выключение противобуксовочного режима

Нажмите кнопку еще раз.

Надпись TRACTION и контрольная лампа VSC OFF гаснут.

Индикация

Показания на комбинации приборов

При включенном противобуксовочном режиме надпись TRACTION отображается на комбинации приборов.

Контрольные и сигнальные лампы

Контрольная лампа горит непрерывно:
Противобуксовочный режим включен.

Автоматическая смена программы

В определенных ситуациях автоматически происходит активация системы VSC:

- Если включен адаптивный круиз-контроль с функцией Stop&Go ACC.
- При воздействии на тормозной механизм систем Toyota Supra Safety.
- При спущенной шине.

Активный дифференциал

Активный дифференциал бесступенчато блокирует задний мост в зависимости от условий вождения. Это обеспечивает оптимальную передачу мощности в любых условиях вождения, помогая предотвратить проскальзывание любого из задних колес.

Водитель несет ответственность за выбор манеры вождения в соответствии с ситуацией.

Системы помощи водителю

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Механический ограничитель скорости

Принцип действия

С помощью этой системы можно установить значение ограничения скорости, например, чтобы не нарушать ограничения скорости.

Общие положения

С помощью этой системы скорость можно ограничивать, начиная с 30 км/ч. Ниже заданного ограничения скорости движение осуществляется без ограничений.

Обзор

Кнопки на рулевом колесе

Кнопка	Функция
LIM	Включение/выключение системы, см. стр. 224.
SET	Сохраните текущую скорость. Система контроля за ограничениями скорости, см. стр. 239: применение предложенной скорости вручную.
	Регулятор: Изменение ограничения скорости, см. стр. 225.

Управление

Включение

LIM Нажмите кнопку на рулевом колесе.

Фактическая скорость движения записывается в качестве ограничения скорости.

При включении в состоянии покоя или при низкой скорости в качестве ограничения скорости устанавливается значение 30 км/ч.

При включении предела скорости можно включить систему контроля устойчивости VSC, и при необходимости выполнить переключение в режим движения NORMAL.

Выключение

LIM Нажмите кнопку на рулевом колесе.

Система выключается автоматически, например, в следующих ситуациях:

- При выключении двигателя.
- При включении круиз-контроля.
- При активации спортивного режима с помощью переключателя спортивного режима.

Дисплей выключается.

Прерывание

При включенной передаче заднего хода или в режиме холостого хода работа системы прерывается.

Изменение ограничения скорости

Нажимайте на регулятор вверх или вниз до тех пор, пока не установится нужное ограничение скорости.

- Каждое нажатие на переключатель до точки срабатывания повышает или понижает ограничение скорости на 1 км/ч.
- Каждое нажатие регулятора с переходом за точку срабатывания изменяет ограничение скорости до следующего десятичного разряда, 10 км/ч, спидометра в км/ч.

При достижении или неумышленном превышении заданного ограничения скорости, например, при движении под уклон, активное торможение не производится.

Если во время движения задается ограничение скорости ниже текущей скорости, автомобиль движется накатом до достижения настроенного ограничения скорости.

Автомобили с системой контроля за ограничениями скорости, см. стр. 239: изменение ограничения скорости, обнаруженное системой контроля за ограничениями скорости, можно использовать для ограничителя скорости в качестве нового ограничения скорости.

Текущую скорость также можно сохранить посредством нажатия на кнопку:

SET Нажмите кнопку на рулевом колесе.

Превышение ограничения скорости

Система передает предупреждение, если скорость движения превышает установленное ограничение скорости.

Ограничение скорости может быть превышен осознанно. В этом случае предупреждение отсутствует.

Для осознанного превышения заданного ограничения скорости полностью нажмите на педаль акселератора.

Ограничение снова активируется автоматически, если текущее значение скорости становится ниже установленного ограничения скорости.

Предупреждение при превышении ограничения скорости

Визуальное предупреждение

LIMIT

При превышении заданного ограничения скорости: контрольная лампа на комбинации приборов мигает, пока текущая скорость остается выше заданного ограничения скорости.

Показания на комбинации приборов

Контрольная лампа

LIMIT

- Если контрольная лампа горит: система включена.
- Если контрольная лампа мигает: превышено установленное ограничение скорости.
- Серая контрольная лампа: система приостановлена.

Индикация состояния

В зависимости от технических характеристик автомобиля настроенный предел скорости будет отображаться на дисплее.

Круиз-контроль

Принцип действия

С помощью этой системы посредством кнопок на рулевом колесе можно устанавливать нужную скорость. Затем система поддерживает нужную скорость. Для этого система автоматически увеличивает скорость и при необходимости выполняет торможение.

Общие положения

В зависимости от настроек автомобиля могут изменяться характеристики круиз-контроля.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система не освобождает водителя от личной ответственности за правильную оценку дорожной ситуации. Из-за ограничений в работе система не может должным образом реагировать на все дорожные ситуации без участия водителя. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование системы увеличивает вероятность аварии в следующих ситуациях:

- На извилистых дорогах.
- В плотном транспортном потоке.
- При обледенении дороги, тумане, в снег, дождь или на рыхлом грунте.

Существует опасность аварии или повреждения имущества. Используйте систему только в том случае, если возможно движение с постоянной скоростью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нужная скорость может быть случайно неправильно установлена или вызвана. Существует опасность ДТП. Отрегулируйте нужную скорость согласно ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

Обзор

Кнопки на рулевом колесе

Кнопка	Функция
	Включение/выключение круиз-контроля, см. стр. 227.
RES	Возобновление работы круиз-контроля с последней настройкой, см. стр. 228.
CNCL	Прерывание работы круиз-контроля, см. стр. 227.
SET	Сохраните текущую скорость. Система контроля за ограничениями скорости, см. стр. 239: применение предложенной скорости вручную.
	Регулятор: Настройка скорости, см. стр. 228.

Включение/выключение круиз-контроля

Включение

Нажмите кнопку на рулевом колесе.

Индикатор загорится.

Круиз-контроль включен. Система поддерживает скорость движения и запоминает ее в качестве нужной скорости.

При необходимости включается система контроля устойчивости VSC.

Выключение

Нажмите кнопку на рулевом колесе.

Дисплей выключается. Сохраненная нужная скорость удаляется.

Прерывание работы круиз-контроля

Прерывание вручную

CNCL

Нажмите кнопку, пока система включена.

Прерывание в автоматическом режиме

Система прерывает свою работу автоматически в следующих ситуациях:

- Если водитель использует тормоза.
- Автоматическая коробка передач: если рычаг селектора переключается из положения D.
- Если включен противобуксовочный режим или

отключена система контроля устойчивости VSC.

- При включенной системе контроля устойчивости VSC.

Настройка скорости

Поддержание и сохранение скорости

Пока действие системы прервано, нажмите регулятор вверх или вниз один раз.

Если система включена, поддерживается текущая скорость и сохраняется в качестве нужной скорости.

Сохраненная скорость отображается, см. стр. 229, на спидометре.

При необходимости включается система контроля устойчивости VSC.

Скорость также можно сохранить посредством нажатия на кнопку.

SET Нажмите кнопку.

Изменение скорости

Нажимайте на регулятор вверх или вниз до тех пор, пока не установится нужная скорость.

В активном состоянии последнее отображенное значение скорости сохраняется в памяти и поддерживается при движении по свободной полосе.

- Каждое нажатие на регулятор до точки срабатывания повышает или понижает задаваемую скорость на 1 км/ч.
- Каждое нажатие на регулятор с переходом за точку срабатывания изменяет задаваемую скорость до следующего десятичного разряда, 10 км/ч, спидометра в км/ч.

Максимальная настраиваемая скорость зависит от модели автомобиля.

- Нажмите на регулятор до точки срабатывания и удерживайте, автомобиль ускоряется или замедляется без нажатия на педаль акселератора.

После отпускания регулятора достигнутая скорость будет поддерживаться. При нажатии за точку срабатывания происходит более интенсивное ускорение автомобиля.

Возобновление работы круиз-контроля

Прерванную работу круиз-контроля

можно продолжить, вызвав сохраненную скорость.

Перед вызовом сохраненной скорости убедитесь, что разница между текущей и сохраненной скоростью не слишком большая. В противном случае это может привести к нежелательному торможению или ускорению.

При прерывании работы системы нажмите на кнопку.

Работа круиз-контроля продолжится с сохраненными значениями.

Записанное в память значение скорости стирается и больше не восстанавливается:

- Когда система выключена.
- Когда режим готовности к движению выключен.

Показания на комбинации приборов

Контрольная лампа

- Зеленая контрольная лампа: система включена.
- Серая контрольная лампа: система приостановлена.
- Нет контрольной лампы: система выключена.

Индикация состояния

При соответствующей комплектации значение установленного ограничения скорости на недолгое время отображается в цифрах.

Показания на проекционном дисплее

Некоторая информация системы также может отображаться на проекционном дисплее.

Символ отображается при достижении установленной нужной скорости.

Физические границы работы системы

Задаваемая скорость сохраняется также и на наклонных участках. На подъемах скорость может снижаться, если мощности двигателя не хватает.

Адаптивный круиз-контроль с функцией Stop & Go ACC

Принцип действия

С помощью этой системы посредством кнопок на рулевом колесе можно устанавливать нужную скорость и дистанцию до движущегося впереди автомобиля.

При движении по свободной полосе заданная скорость поддерживается системой, для этого автомобиль автоматически разгоняется или тормозит.

При наличии движущегося впереди автомобиля система регулирует собственную скорость автомобиля таким образом, что поддерживается заданная дистанция до движущегося впереди автомобиля. Адаптация скорости выполняется в рамках заданных возможностей.

Общие положения

Для распознавания движущихся впереди автомобилей установлены радиолокационный датчик в переднем бампере и камера на внутреннем зеркале заднего вида.

В зависимости от настроек

автомобиля могут изменяться характеристики круиз-контроля.

Дистанция может регулироваться в несколько ступеней и из соображений безопасности зависит от соответствующей скорости.

Если движущийся впереди автомобиль тормозит до полной остановки и через короткое время снова трогается с места, система может воспроизвести это в заданных рамках.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система не освобождает водителя от личной ответственности за правильную оценку дорожной ситуации. Из-за ограничений в работе система не может должным образом реагировать на все дорожные ситуации без участия водителя. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Незафиксированный автомобиль может самостоятельно начать движение и откатиться. Существует опасность ДТП. Перед выходом из автомобиля зафиксируйте автомобиль от откатывания.

Для того чтобы убедиться, что автомобиль зафиксирован от скатывания, выполните следующее:

- Затяните стояночный тормоз.
- При парковке на подъемах или спусках поверните передние колеса в направлении края тротуара.
- При парковке на подъемах или спусках дополнительно зафиксируйте автомобиль, например, с помощью противооткатного упора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нужная скорость может быть случайно неправильно установлена или вызвана. Существует опасность ДТП. Отрегулируйте нужную скорость согласно ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Существует опасность ДТП из-за слишком большой разницы в скорости относительно других автомобилей. Например, в следующих ситуациях:

- Быстрое приближение к медленно движущемуся автомобилю.
- Внезапное перестроение движущегося впереди транспортного средства в вашу полосу движения.
- Быстрое приближение к стоящим автомобилям.

Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

Обзор

Кнопки на рулевом колесе

Кнопка	Функция
	Включение/выключение круиз-контроля, см. стр. 232.
SET	Сохраните текущую скорость. Система контроля за ограничениями скорости, см. стр. 239: применение предложенной скорости вручную.
RES CNCL	Нажмите кнопку, пока система включена: Прерывание работы круиз-контроля, см. стр. 232. Пока работа системы прерывается, нажмите на кнопку: Возобновление работы круиз-контроля с последней настройкой, см. стр. 234.
	Настройка пробега автомобиля, см. стр. 233.
	Регулятор: Настройка скорости, см. стр. 233.

Радиолокационный датчик

Радиолокационный датчик находится спереди в бампере.

Радиолокационный датчик должен содержаться в чистоте и не иметь перед собой препятствий.

Камера

Камера находится на внутреннем зеркале заднего вида.

Ветровое стекло в области перед внутренним зеркалом заднего вида должно быть чистым и не должно быть закрыто.

Область применения

Система может использоваться оптимально эффективно на качественно построенных дорогах.

Минимальная устанавливаемая скорость составляет 30 км/ч.

Максимальная устанавливаемая

скорость составляет 160 км/ч.

После переключения на круиз-контроль без регулирования дистанции можно выбирать также и более высокие значения задаваемой скорости.

Систему можно включить также во время стоянки.

Включение/выключение и прерывание работы круиз-контроля

Включение

Нажмите кнопку на рулевом колесе.

Индикатор загорится.

Круиз-контроль включен. Система поддерживает скорость движения и запоминает ее в качестве нужной скорости.

При необходимости включается система контроля устойчивости VSC.

Выключение

При выключении во время остановки одновременно нажмите на педаль тормоза.

Снова нажмите следующую кнопку на рулевом колесе:

Кнопка на рулевом колесе.

Дисплей выключается. Сохраненная нужная скорость удаляется.

Прерывание вручную

Когда система включена, нажмите следующую кнопку на рулевом колесе:

Кнопка на рулевом колесе.

При прерывании работы системы во время остановки автомобиля одновременно нажмите на педаль тормоза.

Прерывание в автоматическом режиме

Система прерывает свою работу автоматически в следующих ситуациях:

- Если водитель использует тормоза.
- Если рычаг селектора переключается из положения D.
- Если включен противобуксовочный режим или отключена система контроля устойчивости VSC.
- При включенной системе контроля устойчивости VSC.
- Во время стоянки автомобиля отстегнут ремень безопасности и открыта дверь водителя.
- Если система длительное время не распознает объекты, например, на малопроезжих дорогах без ограничения границ полос движения.
- Если радиолокационный датчик работает неправильно, например, при загрязнении или сильном дожде.
- После длительной стоянки, если система выполнила торможение автомобиля до полной остановки.

Настройка скорости

Поддержание и сохранение скорости

Пока действие системы прервано, нажмите регулятор вверх или вниз один раз. Система включена.

Текущая скорость поддерживается и сохраняется в качестве нужной скорости.

Сохраненная скорость отображается на спидометре.

При необходимости включается система контроля устойчивости VSC.

Скорость также можно сохранить посредством нажатия на кнопку.

SET Нажмите кнопку.

Изменение скорости

Нажимайте на регулятор вверх или вниз до тех пор, пока не установится нужная скорость.

В активном состоянии последнее отображенное значение скорости сохраняется в памяти и поддерживается при движении по свободной полосе.

- Каждое нажатие на регулятор до точки срабатывания повышает или понижает задаваемую скорость на 1 км/ч.
- Каждое нажатие на регулятор с переходом за точку срабатывания изменяет задаваемую скорость до следующего десятичного разряда, 10 км/ч, спидометра в км/ч.

Удерживайте регулятор в этом положении, чтобы повторить действие.

Регулировка расстояния

Общие положения

Настройка дистанции сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система не освобождает водителя от личной ответственности. Из-за ограничений в работе системы возможно позднее торможение. Существует опасность аварии или повреждения имущества. Постоянно внимательно следите за дорожной обстановкой. Адаптируйте дистанцию к ситуации на дороге и погодным условиям и соблюдайте безопасную дистанцию, при необходимости посредством торможения.

Настройка дистанции между автомобилями

Нажимайте кнопку до тех пор, пока не будет установлена нужная дистанция.

Возобновление работы круиз-контроля

Прерванную работу круиз-контроля можно продолжить, вызвав сохраненную скорость.

Перед вызовом сохраненной скорости убедитесь, что разница между текущей и сохраненной скоростью не слишком большая. В противном случае это может привести к нежелательному торможению или ускорению.

Нажмите кнопку для возобновления работы системы, когда она отключается.

Работа круиз-контроля продолжится с сохраненными значениями.

Записанное в память значение скорости стирается и больше не восстанавливается:

- Когда система выключена.
- Когда режим готовности к движению выключен.

Переключение между режимами круиз-контроля с/без контроля дистанции

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система не реагирует на движущиеся впереди транспортные средства, а только поддерживает сохраненную скорость. Существует опасность аварии или повреждения имущества. Отрегулируйте нужную скорость согласно ситуации на дороге и используйте торможение при необходимости.

Переключение в режим круиз-контроля без регулирования дистанции

Регулирование дистанции можно выключить и включить при вождении с включенным круиз-контролем.

Нажмите и удерживайте кнопку.

Для переключения обратно в режим круиз-контроля с контролем дистанции нажмите на кнопку еще раз.

После переключения отображается сообщение системы автоматической диагностики.

Показания на комбинации приборов

Индикация состояния

SET 110

Будет отображаться настроенный предел скорости.

Дистанция до транспортного средства

Отображается выбранная дистанция до движущегося впереди транспортного средства.

Символ	Описание
	Дистанция 1
	Дистанция 2
	Дистанция 3 Соответствует приблизительно половинному значению спидометра в метрах. Выбирается при первом включении системы.
	Дистанция 4

Символ	Описание
	Работа системы прервана.
	Отсутствие индикации контроля дистанции, так как нажата педаль акселератора.

Обнаруженное транспортное средство

Символ	Описание
	Зеленый символ: Обнаружено движущееся впереди транспортное средство. Система поддерживает дистанцию до движущегося впереди транспортного средства.

Символ автомобиля в индикации дистанции смещается, как только обнаруженный автомобиль трогается с места.

Для ускорения активируйте режим ACC, например, коротко нажав на педаль акселератора или регулятор.

Контрольные и сигнальные лампы

Символ	Описание
	Зеленая контрольная лампа: система включена. Нет контрольной лампы: система выключена.
	Символ автомобиля мигает: Не созданы условия, необходимые для работы системы. Система была отключена, однако выполняет торможение до активного вмешательства нажатием на педаль тормоза или педаль акселератора.
	Символ автомобиля и полоска расстояния мигают красным цветом, и раздается звуковой сигнал: Затормозите и при необходимости выполните объездной маневр.

Показания на проекционном дисплее

Нужная скорость

Некоторая информация системы также может отображаться на проекционном дисплее.

Символ отображается при достижении установленной нужной скорости.

Информация о дистанции

Символ отображается, если дистанция до движущегося впереди транспортного средства очень мала.

Информация о дистанции включается в следующих случаях:

- Адаптивный круиз-контроль включен/выключен.
- Выбранные показания на проекционном дисплее, см. стр. 173.
- Дистанция слишком мала.
- Скорость превышает 70 км/ч.

Физические границы работы системы

Рабочий диапазон

Надежность обнаружения препятствий системой и возможности автоматического торможения ограничены.

Например, могут быть не распознаны двухколесные транспортные средства.

Замедление

Система не замедляет движение автомобиля в следующих ситуациях:

- Перед пешеходами или аналогичными медленными участниками дорожного движения.
- При красном свете светофора.
- При пересечении потока транспортных средств.
- При встречном транспорте.

Перестраивающиеся автомобили

Система обнаруживает движущееся впереди транспортное средство только в том случае, если оно полностью находится в той же полосе движения.

При внезапном перестроении движущегося впереди транспортного средства в вашу полосу движения система может оказаться неспособной самостоятельно восстановить заданную дистанцию. При высокой разности скоростей невозможно восстановить выбранное расстояние до движущегося впереди транспортного средства, например, при быстром приближении к грузовому автомобилю. Если система уверенно распознает движущееся впереди транспортное средство, она призывает водителя затормозить или выполнить объездной маневр.

Прохождение поворотов

Система немного уменьшает скорость движения в повороте, если нужная скорость слишком велика для его прохождения. Однако система не может прогнозировать характер поворота. Поэтому входите в поворот на умеренной скорости.

Система имеет ограниченный диапазон распознавания. В местах крутых поворотов могут возникать ситуации, в которых движущийся впереди автомобиль не распознается или распознается с существенным опозданием.

При приближении вашего автомобиля к повороту степень его изгиба может приводить к тому, что система временно реагирует на автомобили, движущиеся в соседней полосе движения. Притормаживание автомобиля системой можно компенсировать коротким ускорением. После отпускания педали акселератора система

возвращается в активное состояние и самостоятельно регулирует скорость.

Начало движения

Автоматическое трогание автомобиля с места невозможно, например, в следующих ситуациях:

- На крутых подъемах.
- Перед кочками или возвышениями на дороге.

В таких случаях нажимайте на педаль акселератора.

Погода

При неблагоприятных погодных условиях или плохом освещении возможны следующие ограничения:

- Ухудшение распознавания автомобилей.
- Кратковременные перерывы в работе системы из-за уже обнаруженных автомобилей.

Примеры неблагоприятных погодных условий или плохого освещения:

- Мокрые дороги.
- Снегопад.
- Мокрый снег.
- Туман.
- Контурный свет.

Будьте внимательны за рулем и учитывайте ситуацию на дороге. При необходимости действуйте незамедлительно, например, выполняйте торможение, поворот или объездной маневр.

Мощность двигателя

Задаваемая скорость сохраняется также и на наклонных участках. На подъемах скорость может снижаться, если мощности двигателя не хватает.

Неисправность

Радиолокационный датчик

Система не включится, если неправильно отрегулирован радиолокационный датчик, что может, к примеру, являться последствием повреждения автомобиля при парковке.

При отказе системы отображается сообщение системы автоматической диагностики.

Проверьте систему у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Функционирование системы может быть ограничено, если область распознавания радиолокационного датчика частично перекрыта, например, кронштейном крепления регистрационного знака.

Камера

Функция распознавания и реагирования при подъезде к стоящим автомобилям может быть ограничена в следующих ситуациях:

- Во время калибровки камеры непосредственно после поставки автомобиля.
- Сбой в работе или загрязнение камеры. Отображается сообщение системы автоматической диагностики.

Система контроля за ограничениями скорости

Принцип действия

Когда системы автомобиля (например, информация об ограничении скорости) обнаруживают изменение ограничения скорости на участке, это новое значение скорости может быть принято следующими системами:

- Механический ограничитель скорости.
- Круиз-контроль.
- Адаптивный круиз-контроль с функцией Stop & Go.

Значение скорости предлагается для принятия в качестве новой нужной скорости. Для принятия значения скорости соответствующая система должна быть включена.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система не освобождает водителя от личной ответственности за правильную оценку дорожной ситуации. Из-за ограничений в работе система не может должным образом реагировать на все дорожные ситуации без участия водителя. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нужная скорость может быть случайно неправильно установлена или вызвана. Существует опасность ДТП. Отрегулируйте нужную скорость согласно ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

Обзор

Кнопки на рулевом колесе

Кнопка	Функция
SET	Отрегулируйте предлагаемую скорость вручную.

Включение/выключение и настройка

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Ассистент скоростного режима"

Показания на комбинации приборов

Сообщение отображается на комбинации приборов, если включена система и круиз-контроль.

Символ	Функция
ASSIST	Контрольная лампа загорается вместе с символом системы контроля скорости: Система контроля ограничения скорости включена и обнаруженные ограничения скорости могут быть приняты для отображенной системы вручную.
60	Обнаруженное изменение ограничения скорости с немедленным действием. Данные дистанции за символом сигнализируют возможное предстоящее изменение ограничения скорости.
SET	Контрольная лампа горит зеленым цветом: обнаруженное ограничение скорости может быть принято кнопкой SET. Когда ограничение скорости принято, отображается зеленая галочка.

Принятие обнаруженного ограничения скорости вручную

В ручном режиме можно принимать обнаруженное ограничение скорости для круиз-контроля вручную.

SET Когда символ SET загорается белым цветом, нажмите кнопку.

Настройка регулировки скорости

Можно задать точное применение ограничения скорости или с допуском от -15 км/ч до +15 км/ч.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Ассистент скоростного режима"

4 "Настроить огр. скор"

5 Подтвердите нужную настройку.

Физические границы работы системы

Система контроля за ограничениями скорости основана на действии системы информации об ограничении скорости.

Учитывайте границы работы системы, см. стр. 167.

В зависимости от страны применение соответствующих ограничений скорости недоступно или ограничено, например, для данных о скорости из системы навигации.

Круиз-контроль без регулирования дистанции: из-за особенностей системы автоматический прием ограничений скорости невозможен.

Предстоящие ограничения скорости могут приниматься только для адаптивного круиз-контроля.

Система может не реагировать на ограничения скорости, если система навигации не может точно определить положение автомобиля.

Парковочные датчики

Принцип действия

Парковочный датчик оказывает помощь при парковке автомобиля. О медленном приближении к препятствию перед автомобилем или позади него сигнализирует звуковой сигнал и индикация на дисплее управления.

В зависимости от комплектации: о препятствиях сбоку автомобиля, которые распознаются боковыми ультразвуковыми датчиками, при необходимости может предупреждать функция защиты от боковых наездов, см. стр. 244.

Общие положения

Ультразвуковые датчики для измерения расстояния находятся в бамперах и при необходимости сбоку на автомобиле.

В зависимости от препятствий и условий окружающей среды диапазон их действия составляет приблизительно 2 м.

Звуковой предупреждающий сигнал передается при опасности столкновения на расстоянии до объекта примерно 70 см.

Если объект находится позади автомобиля, звуковой предупреждающий сигнал передается уже на расстоянии прибл. 1,50 м.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система не освобождает водителя от личной ответственности за правильную оценку дорожной ситуации. Из-за ограничений в работе система не может должным образом реагировать на все дорожные ситуации без участия водителя. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Из-за высокой скорости при включенных парковочных датчиках по физическим условиям предупреждение может запаздывать. Существует опасность травмирования или повреждения имущества. Избегайте быстрого приближения к объекту. Избегайте быстрого трогания с места, пока парковочные датчики еще не включены.

Обзор

Кнопка в автомобиле

Кнопка парковочного ассистента

Ультразвуковые датчики

Ультразвуковые датчики системы парковочных датчиков, например, в бамперах.

Необходимые для работы условия

Для обеспечения полной функциональности при работе:

- Не закрывайте датчики, например, наклейками, креплениями для велосипедов.
- Датчики должны содержаться в чистоте и не иметь перед собой препятствий.

Включение/выключение

Автоматическое включение

Система автоматически включается в следующих ситуациях:

- Если при работающем двигателе рычаг селектора переключается в положение R.
- В зависимости от комплектации: при приближении к распознанным препятствиям на скорости меньше 4 км/ч. Расстояние для активации зависит от соответствующей ситуации.

Автоматическое включение при обнаружении препятствий можно включать и выключать.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Парковка"

4 При необходимости: "Автом. активация парк. датч."

5 "Автом. активация парк. датч."

Настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

В зависимости от комплектации дополнительно включается соответствующий вид с камеры.

Автоматическое выключение при движении вперед

Система выключается после прохождения определенного расстояния или при превышении определенной скорости.

При необходимости снова включите систему.

Включение/выключение вручную

Нажмите кнопку парковочного ассистента.

- Вкл.: загорается светодиод.
- Выкл.: светодиод гаснет.

Если при нажатии на кнопку парковочного ассистента выбрана передача заднего хода, отображается изображение с камеры заднего вида.

Предупреждение

Звуковые сигналы

■ Общие положения

О расстоянии до препятствия сигнализирует прерывистый звуковой сигнал, который поступает по мере приближения автомобиля к нему. Если объект обнаруживается, например, сзади слева от автомобиля, звуковой сигнал

раздается из заднего левого динамика.

Чем короче расстояние до объекта, тем короче будет интервал.

Если расстояние до распознанного объекта менее, чем прим. 25 см, раздается непрерывный звуковой сигнал.

Если объекты находятся одновременно перед и за автомобилем на расстоянии приблизительно менее 25 см, раздается непрерывный изменяющийся сигнал.

Автоматическая коробка передач: прерывистый и непрерывный звуковые сигналы выключаются при переключении рычага селектора в положение P.

Прерывистый звуковой сигнал выключается во время стоянки автомобиля через некоторое время.

■ Регулировка громкости

Громкость звукового сигнала парковочных датчиков можно отрегулировать.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Системные настройки"

3 "Звучание"

4 "Регулировка громкости"

5 "Только парк. датч."

6 Настройте нужное значение.

Настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

Визуальное предупреждение

При приближении к объекту на дисплее управления отображается сообщение. Отдаленные объекты отображаются на дисплее еще до того, как раздастся сигнал.

Изображение отображается на дисплее, как только включаются парковочные датчики.

При распознавании в ней препятствий зона действия датчиков отображается следующими цветами: зеленый, желтый и красный.

Для лучшей оценки достаточности места на дисплее отображаются траектории движения колес по прямой.

Если отображается изображение с камеры заднего вида, можно переключиться на парковочный датчик или при необходимости на другое изображение с маркировкой препятствий:

1 При необходимости нажмите контроллер влево.

2 Например, "Только парк. датч."

Предупреждение о пересекающемся движении, см. стр. 250: в зависимости от комплектации на дисплее парковочных датчиков также появляется предупреждение об автомобилях, приближающихся сзади или спереди сбоку.

В зависимости от комплектации: функция экстренного торможения, парковочные датчики с функцией экстренного торможения

Принцип действия

Функция экстренного торможения парковочного датчика включает экстренное торможение при непосредственной опасности столкновения.

Общие положения

Из-за ограничений в работе системы столкновение не всегда можно предотвратить.

Эта функция доступна при скорости ниже скорости пешехода при движении задним ходом или откатывании назад.

Нажатие на педаль акселератора прерывает притормаживание.

После экстренного торможения до полной остановки можно выполнять дальнейшее медленное приближение к препятствию. Для приближения слегка нажмите на педаль акселератора.

При сильном нажатии на педаль акселератора автомобиль поедет как обычно. В любое время возможно торможение в ручном режиме.

Система использует ультразвуковые датчики системы парковочных датчиков и парковочного ассистента.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система не освобождает водителя от личной ответственности за правильную оценку дорожной ситуации. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Также следите за окружающей дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

Включение/выключение системы

С помощью Toyota Supra Command:

1. "Мой автомобиль"
2. "Автомобильные настройки"
3. "Парковка"
4. "Экстр. торможение Active PDC"
5. "Экстр. торможение Active PDC"

Настройка сохраняется для текущего используемого профиля водителя.

В зависимости от комплектации: защита от боковых наездов

Принцип действия

Система предупреждает о препятствиях сбоку автомобиля.

Общие положения

Система использует ультразвуковые датчики системы парковочных датчиков и парковочного ассистента.

Индикация

Для защиты боковых сторон кузова выделенные препятствия отображаются сбоку автомобиля.

- Цветная разметка: предупреждение о распознанных препятствиях.
- Серая разметка, заштрихованная область: препятствия не распознаны.
- Отсутствие разметки, черная область: зона рядом с автомобилем еще не распознана.

Границы действия защиты от боковых наездов

Система показывает только неподвижные препятствия, которые были распознаны датчиками при проезде мимо.

Система не распознает, движется ли препятствие. Разметка на дисплее при остановке через определенное время становится черного цвета. Зона рядом с автомобилем должна быть распознана заново.

Физические границы работы системы

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Из-за функциональных ограничений система может не функционировать или делать это неправильно, с задержкой или необоснованно. Существует опасность аварии или повреждения имущества. Соблюдайте указания по физическим границам работы системы и при необходимости активно вмешивайтесь.

Ограничения ультразвукового измерения

Надежность физического измерения с помощью ультразвука при распознавании объектов может иметь свои пределы, например, в следующих ситуациях:

- Маленькие дети и животные.
- Люди, одетых в определенную одежду, например, в пальто.
- Внешние помехи в работе ультразвуковой системы, например, проезжающие мимо автомобили или громкий звук оборудования.
- Загрязнение, обледенение, повреждение или неправильная регулировка датчиков.
- При определенных погодных условиях, например, влажности воздуха, дожде, снегопаде, экстремальной жаре или сильном ветре.
- Распознавание дышла и тягово-сцепного устройства прицепа других автомобилей.
- Тонкие или клиновидные предметы.

- Движущиеся объекты.
- Высоко расположенные, выступающие объекты, например, выступы стен.
- Объекты с углами, кромками и гладкими поверхностями.
- Объекты с тонкой или структурированной поверхностью, например, ограда.
- Предметы с пористой поверхностью.
- Мелкие и низкие объекты, например, ящики.
- Препятствия и люди у края полосы движения.
- Мягкие препятствия и препятствия в оболочке из пенопласта.
- Растения или кусты.
- Уже распознанные, невысокие объекты, например, кромки бордюрного камня, могут попасть в слепые зоны действия датчиков, до или уже после непрерывного сигнала.
- Система не учитывает негабаритные грузы.

Ошибочные предупреждения

Даже при отсутствии препятствия в зоне действия, система может подавать предупреждение при следующих условиях:

- В сильный дождь.
- При сильном загрязнении или обледенении датчиков.
- При покрытых снегом датчиках.
- При сырой поверхности дороги.
- При неровности грунта, например, установленных на дороге ограничителях скорости.
- В больших, прямоугольных зданиях с гладкими стенами, например, в подземных гаражах.
- В моечных установках и на автомобильных мойках.
- Из-за большого количества выхлопных газов.
- Из-за других источников ультразвука, например, подметально-уборочных машин, пароструйных очистителей или неоновых трубок.

Для уменьшения количества ошибочных предупреждений, например, на автоматических автомобильных мойках, автоматическое включение парковочных датчиков при обнаружении препятствий необходимо выключить, см. стр. 242.

Неисправность

Отображается сообщение системы автоматической диагностики.

Отображается символ белого цвета, и зона действия датчиков на дисплее управления затемняется.

Сбой в работе парковочных датчиков. Проверьте систему у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Камера заднего вида

Принцип действия

Камера заднего вида помогает при парковке задним ходом и выполнении маневра. Для этого на дисплее управления отображается зона позади автомобиля.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система не освобождает водителя от личной ответственности за правильную оценку дорожной ситуации. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Также следите за окружающей дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

Обзор

В зависимости от комплектации: кнопка в автомобиле

Кнопка парковочного ассистента

Камера

Объектив камеры находится рядом с фонарем освещения регистрационного знака.

Грязь на объективе может снизить качество передаваемого изображения. При необходимости очистите объектив камеры.

Включение/выключение

Автоматическое включение

Система включается автоматически, если при работающем двигателе рычаг селектора устанавливается в положение R.

Автоматическое выключение при движении вперед

Система выключается после прохождения определенного расстояния или при превышении определенной скорости.

При необходимости снова включите систему.

В зависимости от комплектации: включение/выключение вручную

Нажмите кнопку парковочного ассистента.

- Вкл.: загорается светодиод.
- Выкл.: светодиод гаснет.

На дисплее управления отображаются функции парковочного ассистента.

Переключение видов с помощью Toyota Supra Command

Если вид с камеры заднего вида не отображается, следует переключить сменить вид через Toyota Supra Command:

1 При необходимости наклоните контроллер в сторону.

2 "Камера заднего вида"

Отображается изображение с камеры заднего вида.

Необходимые для работы условия

- Камера заднего вида включена.
- Крышка багажника полностью закрыта.
- Зона действия камеры должна быть чистой. Выступающий груз или багажные системы, которые не подключены к розетке прицепа, могут ограничить зону действия камеры.

Вспомогательные функции

Общие положения

Несколько вспомогательных функций могут быть включены одновременно.

Вспомогательные функции можно включить вручную.

1 При необходимости наклоните контроллер вправо.

2 При соответствующей комплектации: "Изобр. с камеры"

3

- "Дин. парковочные линии".

Отображаются траектории движения колес при движении по прямой и в повороте, см. стр. 248.

- "Выделение препятствий"

В зависимости от комплектации препятствия, распознанные парковочными датчиками, отображаются, см. стр. 249, разметкой.

Вспомогательные линии парковки

Траектории движения колес по прямой

Траектории движения колес по прямой помогают водителю оценить, достаточно ли места для парковки или маневра на ровной поверхности.

Траектории движения колес по прямой отображаются с учетом положения рулевого колеса и адаптируются при вращении руля.

Траектории движения колес при повороте

Траектории движения колес при повороте могут отображаться на изображении с камеры только вместе с траекториями движения колес по прямой.

Траектории движения колес при повороте показывают минимальную траекторию поворота на ровной поверхности.

При определенном повороте рулевого колеса отображается только траектория движения колес при повороте.

■ **Парковка с помощью траекторий движения колес**

1 Поставьте автомобиль таким образом, чтобы красная траектория движения колес при повороте входила в свободное парковочное место.

2 Поверните рулевое колесо таким образом, чтобы зеленая линия полосы движения перекрывала соответствующую траекторию поворота.

Выделение препятствия

В зависимости от комплектации препятствия сзади автомобиля обнаруживаются парковочными датчиками.

На изображении с камеры заднего вида препятствия могут быть выделены.

Цветовая маркировка препятствий соответствует разметке парковочных датчиков.

Настройка яркости и контраста с помощью Toyota Supra Command

При включенной камере заднего вида:

1 При необходимости наклоните контроллер вправо.

2 "Изобр. с камеры"

3

- "Яркость"
- "Контраст"

4 Настройте нужное значение.

Физические границы работы системы

Отключенная камера

Если камера выключена, например, при открытой крышке багажника, изображение камеры заштриховано серым цветом.

Обнаружение объектов

Слишком низко или высоко расположенные, выступающие объекты, например, выступы стен или грузы, не могут быть обнаружены.

В зависимости от комплектации отдельные вспомогательные функции также учитывают данные парковочных датчиков.

Соблюдайте инструкции, указанные в главе Парковочные датчики.

Отображаемые на дисплее управления объекты находятся ближе, чем кажется. Не рассчитывайте расстояние до объекта по показаниям на дисплее.

Предупреждение о пересекающемся движении

Принцип действия

При выезде на непросматриваемую дорогу или с места перпендикулярной парковки система распознает приближающихся сбоку участников движения раньше, чем это возможно с места водителя.

Общие положения

Два радиолокационных датчика в заднем бампере контролируют пространство за автомобилем.

Система показывает, когда приближаются другие участники движения.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система не освобождает водителя от личной ответственности за правильную оценку условий видимости и дорожной ситуации. Существует опасность ДТП. Адаптируйте манеру вождения к ситуации на дороге. Следите за дорожной обстановкой и в соответствующих ситуациях действуйте незамедлительно.

Обзор

Кнопка в автомобиле

Кнопка парковочного ассистента

Радиолокационные датчики

Радиолокационные датчики находятся в заднем бампере.

Бампер в зоне радиолокационных датчиков должен содержаться в чистоте и не иметь перед собой препятствий.

Включение/выключение

Включение/выключение системы

1 Нажмите кнопку парковочного ассистента.

2 Наклоните контроллер вправо.

3 ⚙"Настройки"

4 "Предупр. о поперечном движ."

5 "Предупр. о поперечном движ."

Или с помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Парковка"

4 "Предупр. о поперечном движ."

5 "Предупр. о поперечном движ."

Автоматическое включение

Если система активирована на дисплее управления, она включается автоматически при активации парковочных датчиков или панорамного обзора и включении передачи.

Система включена сзади при движении задним ходом.

Автоматическое выключение

Система автоматически выключается в следующих ситуациях:

- При превышении скорости пешехода.
- При превышении определенной дистанции.
- При включенном процессе парковки с помощью парковочного ассистента.

Предупреждение

Общие положения

На дисплее управления появляется соответствующая индикация, при необходимости раздается звуковой сигнал и загорается индикатор в наружном зеркале заднего вида.

Индикатор в наружном зеркале заднего вида

Индикатор в наружном зеркале заднего вида мигает, когда задние датчики распознают автомобили, и собственный автомобиль движется назад.

Индикация при отображении вида от парковочных датчиков

Соответствующая крайняя область в окне с видом от парковочных датчиков мигает красным цветом, когда датчики распознают автомобили.

Звуковое предупреждение

В дополнение к оптической

индикации звучит предупреждающий сигнал, когда собственный автомобиль движется в соответствующем направлении.

Физические границы работы системы

Действие системы может быть ограничено в следующих ситуациях:

- Если приближающийся автомобиль движется очень быстро.
- При сильном тумане, дожде или снегопаде.
- В крутых поворотах.
- Если бампер грязный, обледенелый или закрытый, например, наклейками.
- При перевозке негабаритного груза.
- Если пересекающиеся объекты движутся очень медленно.
- Если в зоне обзора датчиков находятся другие объекты, которые закрывают приближающийся автомобиль.

Ездовой комфорт

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Адаптивная подвеска

Принцип действия

Адаптивная подвеска представляет собой управляемую спортивную подвеску. Система уменьшает нежелательные движения автомобиля при динамичной манере вождения или неровной поверхности дороги.

В зависимости от состояния автомобиля и манеры вождения увеличивается динамика движения и ездовой комфорт.

Общие положения

Система предлагает различные варианты регулировки амортизаторов.

Настройки амортизаторов присваиваются различным режимам движения переключателя спортивного режима, см. стр. 153.

Режим движения	Настройка амортизаторов
NORMAL	Сбалансированная
SPORT	Жесткая

Управление характеристиками

Функция управление характеристиками повышает маневренность автомобиля.

При спортивном стиле вождения для повышения маневренности притормаживаются отдельные колеса. Возникающий эффект торможения одновременно компенсируется с помощью двигателя.

Климат-контроль

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Качество воздуха в салоне

Качество воздуха в автомобиле улучшается благодаря следующим компонентам:

- Проверка салона на отсутствие выбросов вредных веществ.
- Салонный фильтр.
- Система кондиционирования воздуха для регулирования температуры, распределения потоков воздуха и режима рециркуляции воздуха.
- Автоматическая система рециркуляции воздуха AUC.
- Автономная система вентиляции.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании системы кондиционирования воздуха, обогревателей сидений и т. д. в течение длительного времени следите за тем, чтобы части тела располагались вдали от воздуховыпускных отверстий и не подвергались прямому контакту с сиденьем, поскольку это может стать причиной незначительных ожогов или легкого обморожения. Если вы испытываете недомогание во время использования системы кондиционирования воздуха или обогревателей сидений, прекратите использование системы или незамедлительно измените настройки.

Климат-контроль

Обзор

Кнопки в автомобиле

Функции климат-контроля

Кнопка	Функция
AUTO MAX A/C	Температура, см. стр. 255.
A/C	Режим кондиционера, см. стр. 255.
MAX A/C	Максимальное охлаждение, см. стр. 256.
AUTO	Программа AUTO, см. стр. 256.
A M	Режим рециркуляции воздуха, см. стр. 256.
OFF	Выключение, см. стр. 255.
	Распределения потоков воздуха, вручную, см. стр. 257.
	Оттаивание ветрового стекла и удаление конденсата, см. стр. 258.
	Обогрев заднего стекла, см. стр. 258.

Кнопка	Функция
	Обогрев сидений, см. стр. 108.
	Регулировка интенсивности подачи воздуха, вручную, см. стр. 257.

Включение/выключение

Включение

Нажмите любую кнопку, за исключением:

- Выключение.
- Обогрев заднего стекла.
- Обогрев сидений.

Выключение

Система в целом:

Нажмите и удерживайте кнопку.

Температура

Принцип действия

Климат-контроль в кратчайшее время прогреет или охладит воздух до заданной температуры, используя максимальную мощность охлаждения или обогрева. Затем система будет поддерживать эту температуру на постоянном уровне.

Регулировка

Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы увеличить температуру, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить температуру.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Климатический комфорт"

4 "Адапт. темп. для верх. части тела"

5 Настройте нужную температуру.

Избегайте быстрых переключений между различными настройками температуры. В противном случае система климат-контроля не будет успевать регулировать выбранную температуру.

Функция охлаждения

Принцип действия

Воздух в салоне охлаждается, осушается и, в зависимости от настроенной температуры, снова нагревается.

Охлаждение салона возможно только при включенном режиме готовности к движению.

Включение/выключение

Нажмите кнопку.

Функция охлаждения включается при работающем двигателе.

В зависимости от погодных условий после включения режима готовности к движению возможно кратковременное запотевание ветрового и боковых стекол.

Функция охлаждения включается автоматически вместе с программой AUTO.

Климат-контроль вырабатывает конденсат, который скапливается и вытекает из-под автомобиля.

Максимальное охлаждение

Принцип действия

При включенном режиме готовности к движению система устанавливает минимальную температуру, оптимальное количество воздуха и режим рециркуляции.

Общие положения

Эта функция доступна при температуре наружного воздуха примерно 0°C и при включенном режиме готовности к движению.

Включение/выключение

Нажмите кнопку.

Светодиод горит при включенной системе.

Воздух поступает из боковых воздуховодов для верхней части тела. Поэтому откройте боковые воздуховоды.

Интенсивность подачи воздуха можно настраивать при включенной программе.

Программа AUTO

Принцип действия

Программа AUTO осуществляет охлаждение, проветривание или обогрев салона в автоматическом режиме.

Для этого, в зависимости от установленной и нужной температуры в салоне, осуществляется автоматическая регулировка интенсивности подачи воздуха, распределения потоков воздуха и температуры.

Включение/выключение

Нажмите кнопку.

Светодиод горит при включенной программе AUTO.

В зависимости от заданной температуры и внешних воздействий, поток воздуха направляется на ветровое стекло, на боковые стекла, на верхнюю часть тела и в пространство для ног.

Вместе с программой AUTO автоматически включается режим охлаждения, см. стр. 255.

Программа AUTO включается автоматически, если регулировка распределения потоков воздуха выполняется вручную.

Режим рециркуляции воздуха

Принцип действия

При неприятном запахе с улицы или загазованности можно перекрыть

подачу наружного воздуха в салон. В этом случае воздух в салоне циркулирует по замкнутому контуру.

Управление

Для восстановления режима работы еще раз нажмите кнопку.

Светодиод горит при включенном режиме рециркуляции.

Когда загорается левый светодиод: Режим автоматической рециркуляции воздуха

Если датчик загрязнений обнаруживает загрязняющие вещества в окружающем воздухе, режим управления воздухом переключается из режима подачи наружного воздуха в режим рециркуляции воздуха.

Когда загорается правый светодиод: Режим рециркуляции воздуха

Воздух в салоне рециркулирует по замкнутому контуру.

В зависимости от условий окружающей среды режим рециркуляции отключается автоматически, спустя некоторое время, чтобы предотвратить запотевание стекол.

При длительном использовании режима рециркуляции качество воздуха в салоне снижается, и запотевание стекол усиливается.

При запотевании стекол выключите режим рециркуляции воздуха или протрите стекла, см. стр. 258.

Регулировка интенсивности подачи воздуха вручную

Принцип действия

Регулировка интенсивности подачи воздуха для кондиционирования может выполняться вручную.

Общие положения

Для того чтобы можно было регулировать объем воздуха вручную, вначале выключите программу AUTO.

Управление

Нажмите на левую или правую сторону кнопки: уменьшение или увеличение интенсивности подачи воздуха.

Выбранная интенсивность подачи воздуха отображается на дисплее системы климат-контроля.

При необходимости интенсивность подачи воздуха уменьшается для экономии заряда аккумуляторной батареи.

Регулировка распределения потоков воздуха вручную

Принцип действия

Регулировка потоков воздуха для кондиционирования может выполняться вручную.

Управление

Нажатиями на кнопку выберите нужную программу:

- Стекла, область верхней части тела и пространство для ног.
- Область верхней части тела и пространство для ног.
- Пространство для ног.
- Стекла и пространство для ног.
- Стекла.
- Стекла и область верхней части тела.
- Область верхней части тела.

Выбранное распределение потоков воздуха отображается на дисплее системы климат-контроля.

При запотевании протрите стекла, см. стр. 258.

Оттаивание и удаление влаги с ветрового стекла

Принцип действия

Лед и конденсат быстро устраняются с ветрового стекла и передних боковых стекол.

Включение/выключение

Нажмите кнопку.

Светодиод горит при включенной системе.

При включенной системе регулировку интенсивности подачи воздуха можно выполнять вручную.

В случае запотевания стекол включите режим охлаждения или нажмите кнопку со стороны водителя. Обеспечьте возможность поступления воздуха к ветровому стеклу.

Обогрев заднего стекла

Нажмите кнопку. Светодиод горит.

Функция доступна при работающем двигателе.

Обогрев заднего стекла выключается автоматически через определенное время.

Салонный фильтр

Салонный фильтр очищает поступающий наружный воздух от пыли и цветочной пыльцы.

Этот фильтр следует заменить при техобслуживании, см. стр. 319, автомобиля.

Вентиляция

Принцип действия

Направление потоков воздуха можно регулировать индивидуально.

Настройка вентиляции

Общие положения

Направление потоков воздуха можно настроить для обеспечения прямой или непрямой вентиляции.

Прямая вентиляция

Направьте поток воздуха непосредственно на пассажиров. Поток воздуха обогревает или охлаждает в зависимости от заданной температуры.

Непрямая вентиляция

Не направляйте поток воздуха непосредственно на пассажиров. В зависимости от установленной температуры салон автомобиля будет вентилироваться или нагреваться не напрямую.

Вентиляция в передней части салона

- Рычаг для изменения направления потока воздуха, стрелки 1.
- Рифленое колесико для плавного открытия и закрытия боковых воздуховодов, стрелки 2.

Автономная система вентиляции

Принцип действия

Автономная система вентиляции позволяет установить нужную температуру в салоне еще до начала движения. В зависимости от температуры окружающего воздуха и заданной температуры салон проветривается либо, по возможности, воздух нагревается имеющимся остаточным теплом двигателя.

Общие положения

Систему можно включать и выключать, запрограммировав время отъезда или же напрямую.

Управлять системой можно с помощью приложения Toyota Supra Connect.

Время включения определяется с помощью температуры наружного воздуха. Система включается своевременно до выбранного времени отъезда.

Необходимые для работы условия

- Автомобиль находится в состоянии покоя или готов к работе и не готов к движению.
- Аккумуляторная батарея заряжена в достаточной степени.

При включенной автономной системе вентиляции аккумуляторная батарея разряжается. Поэтому максимальное время включения ограничено для защиты аккумуляторной батареи. После запуска двигателя или непродолжительной поездки системой снова можно пользоваться.

- Проверьте правильность настройки даты и времени в автомобиле.
- Откройте боковые воздуховоды, чтобы воздух попадал в салон.

Включение/выключение напрямую

Общие положения

Систему можно включать или выключать разными способами.

Система автоматически отключается через некоторое время. После выключения она продолжает работать еще некоторое время.

С помощью кнопки

Если автомобиль находится в режиме готовности к работе, автономную систему вентиляции можно включать/выключать с помощью кнопок системы кондиционирования воздуха.

Нажмите любую кнопку, за исключением:

- Обогрев заднего стекла.
- Обогрев сидений.
- Меню.

Система выключается после выхода и запирания автомобиля.

С помощью Toyota Supra Command

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Климатический комфорт"

4 "Автономная вентиляция"

5 "Активировать сейчас"

Индикация

Символ	Описание
	Символ на дисплее системы климат-контроля. Мигание: автономная система вентиляции включена.

Время отъезда

Принцип действия

Для того чтобы уже в начале поездки установить комфортную температуру воздуха в салоне автомобиля, можно задать разные значения времени отъезда.

- Одноразовое время отъезда: можно установить время.

Система включается один раз.

- Время отъезда с днем недели: можно установить время и день недели.

Система включается в нужный день недели, своевременно до заданного времени отъезда.

Программирование времени отъезда состоит из двух этапов:

- Настройка времени отъезда.
- Активация времени отъезда.

Настройка времени отъезда

■ **С помощью Toyota Supra Command**

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Климатический комфорт"

4 "Автономная вентиляция"

5 Выберите нужное время отъезда.

6 Настройка времени отъезда.

7 При необходимости выберите день недели.

Активация времени отъезда

■ **Необходимые для работы условия**

Если время отъезда должно влиять на включение автономной системы вентиляции, соответствующее время отъезда должно быть активировано раньше.

■ **С помощью Toyota Supra Command**

1 "Мой автомобиль"

2 "Автомобильные настройки"

3 "Климатический комфорт"

4 "Автономная вентиляция"

5 "Ко времени отправления"

6 Активируйте нужное время отъезда.

Индикация

Символ ⁂ на дисплее системы кондиционирования воздуха сигнализирует об активированном времени отъезда.

Оборудование салона

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Солнцезащитный козырек

Противоослепляющая защита

Откиньте солнцезащитный козырек вниз или вверх.

Косметическое зеркало

Косметическое зеркало находится под кожухом солнцезащитного козырька. При открытии крышки включается подсветка зеркала.

Электрические розетки

Принцип действия

Патрон прикуривателя можно использовать как розетку для электроприборов при включенном режиме готовности к работе или движению.

Общие положения

Общая нагрузка всех розеток при этом не должна превышать 140 Вт при напряжении 12 В.

Во избежание патрона не вставляйте в него неподходящие разъемы.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройства и кабели в зоне раскрытия подушек безопасности могут препятствовать раскрытию подушек безопасности или при раскрытии падать в салон, например, портативные навигационные приборы и т. п. Существует опасность травмирования. Следите за тем, чтобы в зоне раскрытия подушек безопасности не находились устройства и кабели.

ВНИМАНИЕ

Зарядные устройства для аккумуляторных батарей могут работать с высоким напряжением и током, что может привести к перегрузке или повреждению бортовой сети с напряжением 12 вольт. Существует опасность повреждения имущества. Подключайте зарядные устройства для аккумуляторных батарей только к соединениям для запуска от внешнего источника в моторном отсеке.

ВНИМАНИЕ

При попадании металлических предметов в розетку возможно короткое замыкание. Существует опасность повреждения имущества. После использования розетки вставьте крышку розетки на место.

Центральная консоль

Снимите крышку.

Багажник

Откройте крышку.

Беспроводное зарядное устройство

USB-порт

Общие положения

Соблюдайте указания по подключению мобильных устройств к USB-порту, приведенные в главе

USB-соединения, см. стр. 69.

В центральной консоли

USB-порт находится на центральной консоли.

Характеристики:

- USB-разъем типа A.
- Для зарядки внешних устройств.
- Ток зарядки:

макс. 1,5 A (автомобили без беспроводного зарядного устройства)

макс. 2,1 A (автомобили с беспроводным зарядным устройством)

- Для передачи данных.

Отделения для хранения

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Отделения для хранения

Общие положения

В салоне предусмотрены следующие отделения для хранения:

- Перчаточный ящик на, см. стр. 264.
- Карманы в дверях, см. стр. 264.
- Сетка в пространстве для ног переднего пассажира.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Незакрепленные предметы или устройства, соединенные кабелем с автомобилем, например мобильные телефоны, во время движения могут скатиться в салон, например, при ДТП или выполнении торможения или объездных маневров. Существует опасность травмирования.
Зафиксируйте незакрепленные предметы или устройства, соединенные кабелем с автомобилем, в салоне.

ВНИМАНИЕ

Нескользящие коврики могут повредить торпедо. Существует опасность повреждения имущества. Не используйте нескользящие коврики.

Перчаточный ящик

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Открытый перчаточный ящик выступает в салон. Предметы из перчаточного ящика могут скатиться в салон во время движения, например, при аварии или выполнении торможения или объездных маневров. Существует опасность травмирования. Сразу закрывайте перчаточный ящик после использования.

Открывание

Потяните за ручку.

Включится освещение перчаточного ящика.

Закрывание

Захлопните крышку.

Запирание

Перчаточный ящик можно запереть интегрированным ключом. Таким образом, предотвращается доступ к перчаточному ящику.

После запирания перчаточного ящика можно передать пульт дистанционного управления без интегрированного ключа, например, если автомобиль паркуется работником парковочного сервиса.

Карманы в дверях

Общие положения

В дверях имеются отделения для хранения.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Хрупкие предметы, например, стеклянные бутылки или стаканы, могут разбиться, например, при ДТП. Осколки могут разлететься по салону. Существует опасность травмирования или повреждения имущества. Не пользуйтесь хрупкими бьющимися предметами во время поездки. Перевозите хрупкие предметы перевозите только в закрытых отделениях для хранения.

Подстаканник

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неподходящие емкости в держателе для напитков могут повредить подстаканник или вылететь в салон, например, при ДТП, торможении или объездном маневре. Пролитые жидкости могут отвлечь водителя от дороги и стать причиной ДТП. Горячие напитки могут повредить подстаканник или привести к ожогами. Существует опасность травмирования или повреждения имущества. Не вставляйте с усилием предметы в подстаканник. Используйте легкие, небьющиеся и закрывающиеся емкости. Не перевозите горячие напитки.

Багажник

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Грузы

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Большая общая масса может привести к перегреву шин, внутренним повреждениям и внезапному падению давления в шинах. Возможно отрицательное влияние на динамические качества, например, снижается курсовая устойчивость автомобиля при торможении, увеличивается тормозной путь и изменяется поворачиваемость. Существует опасность ДТП. Соблюдайте допустимую нагрузку на шины и не превышайте допустимую общую массу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При превышении допустимой общей массы и допустимых нагрузок на ось эксплуатационная безопасность автомобиля не гарантируется. Существует опасность ДТП. Не превышайте допустимую общую массу и допустимые нагрузки на ось.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Незакрепленные предметы или устройства, соединенные кабелем с автомобилем, например мобильные телефоны, во время движения могут скатиться в салон, например, при ДТП или выполнении торможения или объездных маневров. Существует опасность травмирования. Зафиксируйте незакрепленные предметы или устройства, соединенные кабелем с автомобилем, в салоне.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильно уложенные предметы могут скатиться или попадать в салон, например, при ДТП или выполнении торможения или объездных маневров. Эти предметы могут попасть в пассажиров автомобиля и травмировать их. Существует опасность травмирования. Предметы и грузы должны быть уложены и зафиксированы надлежащим образом.

ВНИМАНИЕ

Жидкости в багажнике могут вызвать повреждения. Существует опасность повреждения имущества. Следите за тем, чтобы жидкости в багажнике не вытекали.

Укладка и закрепление груза

- Прикройте острые края и углы груза.
- Тяжелый груз: укладывайте как можно ближе к передней части, непосредственно за перегородкой багажного отделения и внизу.
- Небольшой и легкий груз: зафиксируйте натяжными ремнями, сеткой для багажника или стяжками.
- Большой и тяжелый груз: зафиксируйте строповочными средствами.

Крепежные проушины в багажнике

Общие положения

Закрепите вспомогательные средства для фиксации груза, как, например, крепежные ленты, натяжные ленты, натяжные ремни или разделительные сетки для багажника, в проушинах багажника.

Крепежные проушины

Для фиксации груза в багажном отделении находятся четыре крепежные проушины.

Держатели для сумок

Общие положения

В багажнике с левой и с правой

стороны находится держатель для сумок.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ненадлежащее использование держателя для сумок, например, при выполнении торможения или объездного маневра, может привести к опасной ситуации из-за вылетающих предметов. Существует опасность травмирования и повреждения имущества. Вешайте на держатели для сумок только легкие предметы, например, сумки для покупок. Тяжелый багаж перевозите только соответствующим образом закрепив его в багажнике.

Натяжная лента

На правой боковой обшивке расположена стяжная лента для крепления небольших предметов.

Сетка

Мелкие предметы можно хранить в сетке с левой стороны. Для транспортировки крупных предметов сдвиньте сетку вниз. Для этого закрепите край сетки на бортике, рядом с креплением. В начале потребуется преодолеть сопротивление.

Боковое отделение для мелких вещей, справа

Общие положения

В багажнике с правой стороны находится отделение для мелких вещей.

Открывание

Разблокируйте крышку на правой боковой обшивке, стрелка 1, и откройте, стрелка 2.

ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ

4

4-1. ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ

Особенности эксплуатации 270

Экономия топлива 276

Особенности эксплуатации

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Обкатка

Общие положения

Подвижные детали должны приработаться друг к другу.

Приведенные ниже указания помогут продлить срок службы автомобиля и сделать его эксплуатацию более экономичной.

Во время обкатки не используйте управление ускорением, см. стр. 152.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Из-за новых деталей и компонентов системы безопасности и системы помощи водителю могут реагировать с задержкой. Существует опасность ДТП. После установки новых деталей или во время обкатки нового автомобиля практикуйте спокойную манеру вождения и при необходимости своевременно вмешивайтесь. Соблюдайте указания по обкатке соответствующих деталей и компонентов.

Двигатель, коробка передач и дифференциал

До 2000 км

Не превышайте максимальную частоту вращения коленчатого вала двигателя и скорость автомобиля:

- Для бензиновых двигателей: 4500 об/мин и 160 км/ч.

Избегайте движения при полной нагрузке и в режиме кик-даун.

От 2000 км

Можно постепенно увеличивать количество оборотов коленчатого вала двигателя и скорость автомобиля.

Шины

Сцепление новых шин с дорожным полотном становится оптимальным только после обкатки, что обусловлено технологией их изготовления.

В течение первых 300 км эксплуатации автомобиля

рекомендована спокойная манера вождения.

Тормозная система

Тормозные колодки и диски оптимально притираются друг к другу только примерно через 500 км. Во время этого периода обкатки применяйте спокойную манеру вождения.

После установки новых деталей

Снова соблюдайте указания по обкатке, если были заменены компоненты, о которых говорилось выше.

Общие указания

Закрытие крышки багажника

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Открытая крышка багажника выступает за габариты автомобиля и при аварии, торможении или выполнении объездного маневра может травмировать пассажиров и других участников дорожного движения или повредить автомобиль. Кроме того, в салон могут попасть выхлопные газы. Существует опасность травмирования или повреждения имущества. Движение с открытой крышкой багажника запрещено.

Горячая система выпуска

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В режиме движения температура под кузовом автомобиля может достигать высоких значений, например, из-за системы выпуска. При соприкосновении воспламеняющихся материалов, например, листьев или травы, с горячими деталями системы выпуска эти материалы могут воспламеняться. Существует опасность травмирования или повреждения имущества. Запрещается снимать установленные термозащитные щитки и не устанавливайте защиту днища под них. Следите за тем, чтобы в режиме движения, режиме холостого хода или во время стоянки воспламеняющиеся материалы не могли соприкасаться с горячими деталями автомобиля. Не прикасайтесь к горячей системе выпуска.

Фильтр выхлопной системы

Принцип действия

Фильтр выхлопной системы задерживает частицы сажи. Фильтр выхлопной системы очищается сжиганием частиц сажи при высоких температурах при необходимости.

Общие положения

Во время очистки продолжительностью в несколько минут может возникать следующее:

- Двигатель временно работает неровно.
- Для обычного наращивания мощности понадобится более высокая частота вращения коленчатого вала двигателя.
- Небольшое дымление из системы

выпуска, даже после выключения двигателя.

- Шумы, например, работа вентилятора радиатора, даже в течение нескольких минут после выключения двигателя.

Вращение вентилятора радиатора по инерции в течение нескольких минут является нормой даже при поездках на короткие расстояния.

Очистка фильтра выхлопной системы во время движения

Различные профили движения обеспечивают самоочищение фильтра выхлопной системы. Если помимо этого требуется активная очистка фильтра выхлопной системы в режиме движения, отображается сообщение системы автоматической диагностики.

Во время следующей поездки за пределами населенных пунктов следует в течение примерно 30 минут выполнить следующее:

- Отключите системы круиз-контроля.
- Неоднократно убирайте ногу с педали акселератора, чтобы автомобиль двигался по инерции, см. стр. 277.
- По возможности осуществляйте движение с переменной скоростью.

Радиосигналы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Высокочастотные радиосигналы могут вызывать помехи в работе определенных функцией автомобиля. Такие сигналы излучаются различными системами передатчиков, например, от сигнальных авиационных маяков или ретранслирующих станций мобильной связи.

В случае возникновения каких-либо связанных с этим трудностей рекомендуем обратиться к любому официальному дилеру Toyota или в официальную ремонтную службу Toyota, либо в любую надежную ремонтную службу.

Мобильная связь в автомобиле

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Электронное оборудование автомобиля и устройства мобильной связи могут негативно влиять друг на друга. Во время передачи сигнала устройствами мобильной связи возникает излучение. Существует опасность травмирования или повреждения имущества. В салоне рекомендуется использовать устройства мобильной связи, например, мобильные телефоны, только с прямым подключением к наружной антенне, чтобы исключить взаимные помехи и отвести излучение от салона автомобиля.

Движение в плохую погоду

При ухудшении видимости в туман

Когда видимость ухудшена из-за тумана, даже днем, включите ближний свет, чтобы сделать ваш автомобиль более заметным для других участников движения. Двигайтесь осторожно, на низкой скорости, используя в качестве ориентира центральную разделительную полосу, дорожные ограждения, задние фонари движущихся впереди транспортных средств и т. п.

При сильном ветре

Когда на автомобиль воздействуют поперечные воздушные потоки, двигайтесь на низкой скорости и держитесь за рулевое колесо сильнее обычного.

Автомобиль особенно подвержен воздействию бокового ветра при выезде из туннелей или из-под путепроводов, во время движения по мосту или набережной, либо во время обгона грузовика(-ом) или крупного(-ым) транспортного(-ым) средства(-ом).

В дождь

- При сильном дожде или влажной дорожной поверхности дорожное полотно может стать скользким, а видимость - ухудшиться. В этом случае включите ближний свет, чтобы сделать ваш автомобиль более заметным для других участников движения. Соблюдайте большую дистанцию между вашим автомобилем и движущимися впереди транспортными средствами, безопасную манеру вождения на более низкой скорости, чем обычно, избегая резких ускорений, торможения или маневрирования.
- Используйте задний обогреватель и систему кондиционирования воздуха для предотвращения запотевания стекол.
- Аквапланирование наиболее вероятно при движении по колеям или через большие лужи.

Аквапланирование

На влажной или размокшей дороге

между шиной и дорожной поверхностью может образоваться водяной клин.

Это явление известно как аквапланирование и может привести к частичной или полной потере сцепления с дорогой, потере управления автомобилем и способности торможения.

Водные преграды

Общие положения

Во время движения по воде соблюдайте следующие правила:

- Двигайтесь только по стоячей воде.
- Уровень воды не должен превышать 25 см.
- Двигайтесь по воде со скоростью пешехода, не выше 5 км/ч.

Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ

При слишком быстром движении в слишком глубокой воде она может попасть в моторный отсек, электрическую систему или коробку передач. Существует опасность повреждения имущества. В таком случае не превышайте максимально допустимый уровень воды и максимальную скорость, указанные для движения по воде.

Надежное торможение

Общие положения

Автомобиль в серийном исполнении оснащен антиблокировочной системой ABS.

В ситуациях, когда это требуется, выполните торможение до полной остановки.

Автомобиль сохранит управляемость. Случайные препятствия можно объехать, вращая рулевое колесо по возможности спокойными движениями.

Пульсация педали тормоза и гидравлические шумы при регулировке указывают на то, что происходит регулировка посредством ABS.

В определенных ситуациях торможения перфорированные тормозные диски могут вызывать шум при работе. Однако шумы не влияют на производительность и эксплуатационную надежность тормозов.

Предметы в зоне хода педалей

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предметы в области пространства для ног водителя могут ограничить ход педалей или блокировать нажатую педаль. Существует опасность ДТП. Размещайте предметы в автомобиле таким образом, чтобы они были зафиксированы и не могли попасть в область пространства для ног водителя. Используйте коврики, подходящие для автомобиля и надежно закрепленные на полу. Запрещается использовать незакрепленные напольные коврики и накладывать несколько ковриков друг на друга. Следите за тем, чтобы для педалей было достаточно свободного пространства. Убедитесь, что коврики снова надежно зафиксированы после их извлечения, например, для очистки.

Мокрые дороги

При высокой влажности, воздействии

соли или сильном дожде через каждые несколько километров следует слегка притормаживать.

Эти действия не должны создавать помехи для других участников движения.

Возникающее при торможении тепло подсушивает тормозные диски и колодки и защищает их от коррозии.

Таким образом, в случае необходимости можно быть уверенным в полноценной силе торможения.

Уклон

■ Общие положения

Проезжайте длинные или крутые наклонные участки на той передаче, при которой тормозить требуется меньше всего. В противном случае тормозная система может перегреться, а эффективность торможения снизится.

Включение пониженной передачи, вплоть до первой, может повышать эффективность торможения двигателем.

■ Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Даже слабое, но продолжительное нажатие на педаль тормоза может привести к перегревам, износу тормозов и даже к возможной неисправности тормозной системы. Существует опасность ДТП. Избегайте чрезмерной нагрузки на тормоза.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В режиме холостого хода или при выключенном двигателе важные для безопасности функции ограничены или больше недоступны, например, торможение двигателем или усилители тормозного и рулевого приводов. Существует опасность ДТП. Движение в режиме холостого хода или с выключенным двигателем запрещено.

Коррозия тормозных дисков

Коррозии тормозных дисков и загрязнению накладок тормозных колодок способствуют:

- Редкая эксплуатация.
- Длительные простои автомобиля.
- Редкое пользование тормозами.
- Агрессивные, содержащие кислоту или щелочные очистители.

Пораженные коррозией тормозные диски при притормаживании создают эффект износа за счет трения, который в большинстве случаев уже нельзя устранить.

Конденсат из-под оставленного на стоянке автомобиля

Климат-контроль вырабатывает конденсат, который скапливается и вытекает из-под автомобиля.

Движение по гоночной трассе

Повышенные механическая и тепловая нагрузки при движении в гоночном режиме приводят к повышенному износу. Подобный износ не покрывается гарантией. Концепция автомобиля не подразумевает его использования в

спортивных гонках.

Перед и после движения по гоночной трассе проверьте автомобиль у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Экономия топлива

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Снижение расхода топлива

Общие положения

Автомобиль оборудован комплексом технологий, направленных на уменьшение значений расхода и выбросов.

Расход топлива зависит от различных факторов.

Определенные меры, например, манера вождения с умеренной скоростью и регулярное техобслуживание, могут повлиять на расход топлива и загрязнение окружающей среды.

Удаление лишнего груза

Дополнительный вес приводит к повышению расхода топлива.

Снятие вспомогательного оборудования после использования

Вспомогательное оборудование на автомобиле снижает аэродинамические показатели и повышает расход топлива.

Поднятие стекол

Опущенные стекла повышают сопротивление воздуха, а вместе с тем и расход топлива.

Шины

Общие положения

Шины могут по разному влиять на расход. Например, на расход может влиять размер шин.

Регулярная проверка давления в шинах

Проверяйте и при необходимости корректируйте давление в шинах как минимум дважды в месяц и перед отправлением в длительную поездку.

Слишком низкое давление воздуха в шинах повышает сопротивление качению, а вместе с тем и расход топлива, и износ шин.

Быстрое начало движения

Не прогревайте двигатель во время стоянок, а быстро трогайтесь с места при умеренной частоте вращения коленчатого вала двигателя.

Поэтому холодный двигатель быстрее всего прогревается до рабочей температуры.

Продуманное вождение

Продуманная и ровная манера вождения обеспечивает снижение расхода топлива.

Избегайте ненужных ускорений и торможения.

Соблюдайте соответствующую дистанцию до движущегося впереди транспортного средства.

Избежание высокой частоты вращения коленчатого вала двигателя

Движение с низкой частотой вращения коленчатого вала двигателя уменьшает расход топлива и снижает износ.

Учитывайте показания индикатора переключения на рекомендованную передачу, см. стр. 164, если автомобиль оснащен им.

Использование режима принудительного холостого хода

При приближении к светофору с включенным красным сигналом снимите ногу с педали акселератора, чтобы автомобиль двигался по инерции.

На наклонных участках снимайте ногу с педали акселератора, чтобы автомобиль двигался по инерции.

Подача топлива в режиме принудительного холостого хода прекращается.

Выключение двигателя при длительных остановках

Выключение двигателя

Выключайте двигатель при длительных остановках, например, у светофоров, железнодорожных переездов или при движении в пробке.

Автоматический запуск/останов

Автоматический запуск/останов двигателя автомобиля автоматически выключает двигатель при остановке.

Если двигатель выключается и затем снова запускается, расход топлива и выброс вредных веществ становятся меньше по сравнению с постоянно работающим двигателем. Экономия возможна даже при выключении двигателя на несколько секунд.

Помимо прочего, расход топлива также зависит от других факторов, например, манеры вождения, дорожных условий, технического обслуживания или факторов окружающей среды.

Выключение не используемых в данный момент устройств

Такие функции, как обогрев сидений или заднего стекла, потребляют много энергии и увеличивают расход топлива, особенно в режимах городского движения и в условиях дорожных заторов.

Выключайте эти устройства, когда они не требуются.

Регулярное проведение технического обслуживания автомобиля

Регулярно проводите техническое обслуживание автомобиля для достижения оптимального срока службы и экономичности. Компания Toyota рекомендует выполнять работы по техническому обслуживанию в компании Toyota.

МОБИЛЬНОСТЬ

5

5-1. МОБИЛЬНОСТЬ

Заправка топливом 280

Диски и шины 282

Моторный отсек 309

Эксплуатационные материалы 311

Техническое обслуживание 319

Плановое техническое обслуживание (кроме Европы и Австралии) 324

Замена деталей 333

Помощь в случае аварии 341

Уход..... 355

Заправка топливом

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Порядок заправки топливом

Общие положения

Перед заправкой топливом соблюдайте указания по качеству топлива, см. стр. 311.

При заправке вставьте заправочный пистолет в заливную горловину. Попытка приподнять пистолет во время заправки приводит к следующему:

- Преждевременное выключение.
- Уменьшение отвода паров топлива.

Бак можно считать наполненным, когда заправочный пистолет отключится в первый раз.

Соблюдайте правила техники безопасности, действующие на заправочных станциях.

Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ

При запасе хода менее 50 км в двигатель может больше не поступать достаточное количество топлива. Функционирование двигателя больше не гарантируется. Существует опасность повреждения имущества. Своевременно производите заправку топливом.

ВНИМАНИЕ

Топливо является ядовитым и агрессивным веществом. При переполнении топливного бака возможно повреждение топливной системы. При контакте топлива с ЛКП возможно их повреждение. Наносится вред окружающей среде. Существует опасность повреждения имущества. Не допускайте переполнения.

Крышка топливного бака

Открывание

1 Нажмите на задний край лючка топливного бака.

2 Поверните крышку топливного бака против часовой стрелки.

3 Поместите крышку топливного бака в держатель на лючке топливного бака.

Закрывание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При закручивании возможно защемление и зажатие крепежной ленты крышки топливного бака. В этом случае правильное закрытие крышки невозможно. Топливо или пары топлива могут выделяться из бака. Существует опасность травмирования или повреждения имущества. Следите за тем, чтобы крепежная лента при закрытии крышки не была зажата или защемлена.

1 Вставьте крышку топливного бака и поверните ее по часовой стрелке до отчетливого щелчка.

2 Закройте лючок топливного бака.

Разблокировка лючка топливного бака

В определенных ситуациях может потребоваться ручная разблокировка лючка топливного бака, например, при электрической неисправности.

Для разблокировки лючка топливного бака обратитесь к любому официальному дилеру Toyota или в официальную ремонтную службу Toyota, либо в любую надежную ремонтную службу.

Диски и шины

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Давление воздуха в шинах

Общие положения

От качества шин и от давления воздуха в них зависит следующее:
- Срок службы шин.
- Безопасность движения.
- Комфортность езды.
- Расход топлива.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шины при слишком низком и при отсутствующем давлении могут сильно нагреваться и быть повреждены. Это отрицательно влияет на ходовые качества автомобиля, например, управляемость и тормозные характеристики. Существует опасность ДТП. Регулярно проверяйте давление воздуха в шинах и при необходимости регулируйте, например, не реже двух раз в месяц или каждый раз перед дальней поездкой

Данные давления в шинах

На стойке двери

Значения давления воздуха в шинах указаны на стойке двери водителя.

Значения давления воздуха в шинах действительны для размеров и марок шин, рекомендованных производителем автомобиля к применению для соответствующей модели автомобиля.

Если на шинах не указан индекс скорости, действительным является значение давления в шинах соответствующего размера.

В зависимости от состояния загрузки автомобиля, действуют указанные для соответствующей загрузки значения давления в шинах. Пример:

на частично загруженном автомобиле оптимальным является указанное для частично загруженного автомобиля давление в шинах.

Дополнительную информацию о дисках и шинах можно узнать у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Для Австралии/Новой Зеландии

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Значения давления воздуха в шинах, указанные на табличке, применимы только к шинам, которые четко указаны на этой табличке. Значения давления воздуха в шинах, которые могут быть указаны на табличке - по размеру, индексу скорости и индексу нагрузки, - но не указанные четко на этой табличке, могут отличаться. Накачайте шины до соответствующего давления в соответствии с техническими характеристиками производителя шин, которые можно получить у вашего продавца шин.

На дисплее управления

Текущее давление воздуха в каждом установленном колесе можно отобразить на дисплее управления.

Для правильной индикации размеры шин должны быть сохранены в системе, а также должны быть настроены, см. стр. 294, для установленных шин.

Значение текущего давления в шинах указано на соответствующих шинах.

Проверка давления в шинах

Общие положения

Во время движения шины нагреваются. При повышении температуры растет давление в шинах.

В шинах происходит естественное равномерное падение давления воздуха.

Показания устройств для накачивания могут быть меньше на 0,1 бара.

Проверка по значениям давления воздуха в шинах на стойке двери

Значения давления воздуха в шинах на табличке на стойке двери рассчитываются только по холодным шинам или шинам с температурой, равной температуре окружающей среды.

Давление воздуха в шинах проверяйте только в холодных шинах, то есть:

- Пробег макс. 2 км не превышен.
- Если автомобиль был неподвижен в течение как минимум 2 часов после поездки.

Регулярно проверяйте и при необходимости регулируйте давление воздуха в шине запасного колеса в багажнике.

1. Определите номинальные значения давления в установленных шинах, см. стр. 282.
2. Проверьте давление во всех четырех шинах, например, при помощи устройства накачки шин.

3 Откорректируйте давление воздуха в шине, если фактическое значение отличается от предписанного давления в шинах.

4 Убедитесь, что все колпачки установлены на вентилях шин.

Проверка по значениям давления воздуха в шинах на дисплее управления

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Состояние автомобиля"

3 (!)"Контр. давл. в шинах"

4 Проверьте, отличаются ли фактические значения давления воздуха в шинах от предписанного давления воздуха в шинах.

5 Откорректируйте давление воздуха в шине, если фактическое значение отличается от предписанного давления в шинах.

После корректировки давления в шинах

Для системы контроля давления в шинах (TPM):

Если данные давления для определенных шин отсутствуют на дисплее управления, выполните сброс системы контроля давления в шинах (TPM).

Индекс скорости

Q = до 160 км/ч

R = до 170 км/ч

S = до 180 км/ч

T = до 190 км/ч

H = до 210 км/ч

V = до 240 км/ч

W = до 270 км/ч

Y = до 300 км/ч

Рисунок протектора

Летние шины

Глубина рисунка протектора должна составлять не менее 3 мм, иначе возникает опасность аквапланирования.

Зимние шины

Глубина рисунка протектора должна составлять не менее 4 мм, в противном случае пригодность к зимней эксплуатации будет ограничена.

Минимальная глубина рисунка протектора

Индикаторы износа распределены по всему периметру шин и в соответствии с предписаниями

закона имеют минимальную высоту 1,6 мм.

Положение индикаторов износа протектора обозначено меткой TWI, Tread Wear Indicator, на боковине шины.

Повреждения шин

Общие положения

Регулярно проверяйте шины на отсутствие повреждений, инородных тел и износа.

Поведение автомобиля, которое может указывать на повреждение шин или другие неисправности:

- Непривычная вибрация.
- Непривычный шум при качении и движении.
- Необычное поведение автомобиля, например, сильный увод влево или вправо.

Повреждения могут быть вызваны следующими ситуациями:

- Наезд на бордюры.
- Повреждения дорожного полотна.
- Слишком низкое давление в шинах.
- Перегрузка автомобиля.
- Неправильное хранение шин.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В поврежденных шинах давление воздуха может снижаться, что может привести к потере управления автомобилем. Существует опасность ДТП. При появлении указания на повреждение шин во время движения незамедлительно снизьте скорость и остановитесь. Проверьте диски и шины. Для этого осторожно доставьте автомобиль к любому официальному дилеру Toyota или в официальную ремонтную службу Toyota, либо в любую надежную ремонтную службу. При необходимости используйте для этого буксировку или другой вид транспортировки автомобиля. Не ремонтируйте поврежденные шины, а замените их.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Из-за быстрого переезда препятствий, например, при наезде на бордюры, движении по плохим дорогам, шины могут быть повреждены. Более крупные колеса имеют меньшее сечение шин. При меньшем сечении шин опасность повреждения шины возрастает. Существует опасность ДТП и повреждения имущества. По возможности объезжайте препятствия или медленно и осторожно переезжайте их.

Возраст шин

Рекомендация

Независимо от износа протектора выполняйте замену шин не реже чем раз в 6 лет.

Дата изготовления

Дата изготовления шины указана на

боковине шины.

Обозначение	Дата изготовления
DOT … 3818	38-я неделя 2018 г.

Замена дисков и шин

Монтаж и балансировка

Монтаж и балансировку колес следует выполнять у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Сочетания колесных дисков и шин

Общие положения

Информацию о правильном сочетании колес и шин, а также моделях дисков для автомобиля можно получить у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Диски и шины, не рекомендованные для вашего автомобиля, могут повредить детали автомобиля. Например, шины номинального размера из-за допусков в изготовлении могут задевать кузов. Существует опасность ДТП. Производитель автомобиля рекомендует использовать диски и шины, рекомендованные к применению для соответствующей модели автомобиля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Установка колес со стальными дисками может привести к техническим проблемам, например, к ослаблению колесных болтов или повреждению тормозных дисков. Существует опасность ДТП. Запрещается установка колес со стальными дисками.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильное сочетание дисков/шин отрицательно влияет на ходовые качества автомобиля и различные системы, например, антиблокировочную тормозную систему или систему курсовой устойчивости. Существует опасность ДТП. Для поддержания нормальных ходовых качеств автомобиля устанавливайте на всех колесах шины одной марки с одинаковым рисунком протектора. Производитель автомобиля рекомендует использовать диски и шины, рекомендованные к применению для соответствующей модели автомобиля. При повреждении шин восстанавливайте рекомендованное сочетание дисков и шин.

Рекомендованные марки шин

В зависимости от размера шин производитель автомобиля рекомендует определенные марки шин. Марки шины можно определить по звездочке на боковине шины.

Новые шины

Сцепление новых шин с дорожным полотном становится оптимальным только после обкатки, что обусловлено технологией их изготовления.

В течение первых 300 км эксплуатации автомобиля рекомендована спокойная манера вождения.

Шины с восстановленным протектором

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шины с восстановленным протектором могут иметь разную степень износа каркаса. Его сильное старение может отрицательно сказаться на прочности шины. Существует опасность ДТП. Не используйте шины с восстановленным протектором.

Производитель автомобиля не рекомендует использовать шины с восстановленным протектором.

Зимние шины

Общие положения

При эксплуатации на зимних дорогах рекомендуется использовать зимние шины.

Так называемые всесезонные шины с маркировкой M+S имеют улучшенные зимние свойства по сравнению с летними шинами, но, как правило, не столь эффективны, как зимние шины.

Максимальная скорость зимних шин

Если установлены зимние шины, соблюдайте допустимую для них максимальную скорость.

Замена шин Runflat

Для вашей же безопасности используйте только шины Runflat. Так как на случай поломки запасное колесо не предусмотрено. Дополнительную информацию можно получить у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Перестановка колес с одной оси на другую

На автомобилях с шинами или ободьями разного размера на передней и задней осях перестановка передних колес назад или наоборот запрещена.

Хранение шин

Давление воздуха в шинах

Давление в шинах не должно превышать указанное на боковине шины максимальное значение.

Хранение шин

Снятые колеса и шины храните в прохладном, сухом и темном месте.

Предохраняйте шины от попадания на них горюче-смазочных материалов и растворителей.

Не храните шины в пластиковых

пакетах.

Удаляйте грязь с шин или дисков.

Шины Runflat

Принцип действия

Шины с возможностью движения после полной потери давления позволяют продолжить ограниченное движение при полной потере давления.

Общие положения

Колеса состоят из самонесущей шины и при необходимости из специального диска. Они также могут иметь специальные ободья.

Усиленные боковины позволяют, хотя и с ограничениями, продолжить движение даже на спущенной шине.

Соблюдайте указания по продолжению движения с поврежденной шиной.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании шин с возможностью движения после полной потери давления с низким или отсутствующим давлением изменяются ходовые качества автомобиля, например, снижается курсовая устойчивость автомобиля при торможении, увеличивается тормозной путь и изменяется поворачиваемость. Существует опасность ДТП. Выберите умеренный темп движения и не превышайте скорость 80 км/ч.

Маркировка

Шины снабжены маркировкой RSC Runflat System Component (системный компонент RSC Runflat: шины, допускающие движение в аварийном режиме) на боковине.

Устранение повреждения шины

Меры безопасности

- Припаркуйте автомобиль как можно дальше от движущихся транспортных средств на твердой поверхности.
- Включите лампы аварийной сигнализации.
- Во избежание отката автомобиля затяните стояночный тормоз.
- Заблокируйте замок рулевого вала при колесах, установленных для движения по прямой.
- Высадите всех пассажиров и отведите за пределы опасной зоны, например, за ограждения.
- При необходимости установите знак аварийной остановки на соответствующем расстоянии.

Ремонтный комплект Mobility System

Принцип действия

Mobility System может на короткое время герметизировать небольшие повреждения шин, препятствующие дальнейшему движению. Для этого в шины закачивается жидкий герметик, который затвердевает и закрывает внутренние повреждения.

Общие положения

- Соблюдайте указания по использованию ремонтного комплекта Mobility System на компрессоре и на емкости с герметиком.
- Использование ремонтного комплекта Mobility System может оказаться безрезультатным при повреждениях шин, начиная приблизительно с 4 мм.
- Если шину невозможно отремонтировать обратитесь к любому официальному дилеру Toyota или в официальную ремонтную службу Toyota, либо в любую надежную ремонтную службу.
- По возможности оставьте попавшие инородные тела в шине. Посторонний предмет удаляйте только в случае, если он заметно выступает из шины.
- Снимите наклейку ограничения скорости с емкости с герметиком и наклейте на рулевое колесо.
- Использование герметика средства может привести к повреждению электроники системы TPM. В этом случае электронику следует проверить и заменить при первой возможности.
- Компрессор можно использовать для контроля давления в шинах.

Обзор

Хранение

Ремонтный комплект Mobility System находится в правом отделении для хранения в багажнике.

Баллон с герметиком

- Баллон с герметиком, стрелка 1.
- Шланг для наполнения, стрелка 2.

Соблюдайте срок годности, указанный на баллоне с герметиком.

Компрессор

1 Разблокировка баллона с герметиком
2 Держатель баллона с герметиком
3 Индикатор давления в шинах
4 Кнопка уменьшения давления в шинах
5 Двухпозиционный переключатель
6 Компрессор
7 Разъем/провод для розетки
8 Соединительный шланг

Меры безопасности

- Припаркуйте автомобиль как можно дальше от движущихся транспортных средств на твердой поверхности.
- Включите лампы аварийной сигнализации.
- Во избежание отката автомобиля затяните стояночный тормоз.
- Заблокируйте замок рулевого вала при колесах, установленных для движения по прямой.
- Высадите всех пассажиров и отведите за пределы опасной зоны, например, за ограждения.
- При необходимости установите знак аварийной остановки на соответствующем расстоянии.

Заполнение герметиком

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При заблокированной выхлопной трубе или недостаточной вентиляции вредные для здоровья выхлопные газы могут проникать внутрь автомобиля. Отработавшие газы содержат вредные вещества без цвета и запаха. В закрытых помещениях отработавшие газы могут скапливаться снаружи автомобиля. Существует опасность для жизни. Поддерживайте выхлопную трубу свободной и обеспечьте достаточную вентиляцию.

ВНИМАНИЕ

При слишком длительной работе компрессор может перегреться. Существует опасность повреждения имущества. Включайте компрессор не более, чем на 10 минут.

Наполнение

1 Встряхните баллон с герметиком.

2 Полностью вытащите наполнительный шланг из крышки

баллона с герметиком. Не перегибайте шланг.

3 Вставьте баллон с герметиком в крепление на корпусе компрессора до фиксации со слышимым щелчком.

4 Прикрутите наполнительный шланг баллона с герметиком к вентилю шины неисправного колеса.

5 Вставьте разъем в розетку в салоне автомобиля при выключенном компрессоре.

6 При включенном режиме ожидания или работающем двигателе включите компрессор.

Дайте компрессору поработать в течение макс. 10 минут, чтобы ввести герметик и создать давление в шинах приблизительно 2,0 бар.

При заполнении герметиком давление в шине на некоторое время может повыситься приблизительно до 5 бар. Не выключайте компрессор на этом этапе.

Проверка и регулировка давления в шинах

Проверка

1 Выключите компрессор.

2 Посмотрите давление воздуха в шинах на индикаторе давления воздуха в шинах.

Для того чтобы было можно продолжить движение, давление в шинах должно составлять не менее 2 бар.

Отсоединение баллона с герметиком и помещение на хранение

1 Открутите наполнительный шланг баллона с герметиком от вентиля шины.

2 Нажмите красную кнопку разблокировки.

3 Снимите баллон с герметиком с компрессора.

4 Упакуйте пустой баллон с герметиком и уберите его, чтобы избежать загрязнения багажника.

Минимальное давление в шинах не достигнуто

1 Отсоедините штекерный разъем из розетки в салоне автомобиля.

2 Необходимо проехать вперед-назад 10 м, чтобы распределить герметик в шине.

3 Привинтите соединительный шланг компрессора непосредственно к вентилю шины.

4 Вставьте штекерный разъем в розетку в салоне автомобиля.

5 При включенном режиме ожидания или работающем двигателе включите компрессор.

Если давление в шине не достигает минимум 2 бар, обратитесь к любому официальному дилеру Toyota или в официальную ремонтную службу Toyota, либо в любую надежную ремонтную службу.

Если давление в шине достигает минимум 2 бар, см. Минимальное давление заполнения достигнуто.

6 Отсоедините шланг компрессора от вентиля шины.

7 Отсоедините штекерный разъем из розетки в салоне автомобиля.

8 Положите ремонтный комплект Mobility System в автомобиль.

Минимальное давление в шинах достигнуто

1 Отсоедините шланг компрессора от вентиля шины.

2 Отсоедините штекерный разъем из розетки в салоне автомобиля.

3 Положите ремонтный комплект Mobility System в автомобиль.

4 Незамедлительно нужно проехать примерно 10 км, чтобы герметик равномерно распределился по шине.

Не превышайте скорость 80 км/ч.

Если возможно, скорость не должна быть ниже 20 км/ч.

Регулировка

1 Остановитесь в подходящем месте.

2 Привинтите соединительный шланг компрессора непосредственно к вентилю шины.

3 Вставьте штекерный разъем в розетку в салоне автомобиля.

4 Откорректируйте давление в шине до 2,0 бар.

- Увеличение давления в шинах: при включенном режиме ожидания или работающем двигателе включите компрессор.
- Уменьшение давления: нажмите кнопку на компрессоре.

5 Отсоедините шланг компрессора от вентиля шины.

6 Отсоедините штекерный разъем из розетки в салоне автомобиля.

7 Положите ремонтный комплект Mobility System в автомобиль.

Возобновление поездки

Не превышайте максимальную скорость 80 км/ч.

Выполните сброс системы контроля давления в шинах (TPM), см. стр. 294.

Незамедлительно замените дефектное колесо и баллон с герметиком ремонтного комплекта Mobility System.

Цепи противоскольжения

Подбор цепей

Установка цепей противоскольжения невозможна. Вместо этого следует использовать зимние шины.

ВНИМАНИЕ

Вождение с цепями противоскольжения

Не устанавливайте цепи противоскольжения. Цепи противоскольжения могут повредить кузов автомобиля и подвеску, а также негативно повлиять на ездовые характеристики.

Система контроля давления в шинах (TPM)

Принцип действия

Система контролирует давление воздуха в шинах в четырех установленных колесах. Система подает сигнал, когда в одной или нескольких шинах падает давление.

Общие положения

Для этого установленные в вентилях шин датчики измеряют давление воздуха в шинах и температуру.

Система автоматически обнаруживает установленные шины. На дисплее управления система показывает предписанное давление и сравнивает его с фактическим давлением в шинах.

Если установлены шины, не перечисленные на табличках со значениями давления в шинах на автомобиле, см. стр. 282, например, шины для особых режимов эксплуатации, систему необходимо принудительно перезагрузить. Таким образом, текущие значения давления в шинах будут приняты как предписанные.

При обслуживании системы соблюдайте инструкции и указания в разделе Значение давления воздуха в шинах, см. стр. 282.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Индикация предписанных значений давления не заменяет данные значений давления воздуха в шинах на автомобиле. Неверные данные в настройках шин ведут к неверным предписанным значениям давления в шинах. Корректное сообщение о падении давления воздуха в шинах при этом не гарантируется. Существует опасность травмирования и повреждения имущества. Следите за тем, чтобы размер установленных шин был внесен корректно и совпадал с данными, указанными на шинах, и параметрами шин.

Необходимые для работы условия

Для системы должны выполняться следующие условия, в противном случае нельзя гарантировать корректного сообщения о падении давления воздуха в шинах:

- После каждой замены шин или дисков, смонтированные шины распознаются системой, обновляются и отображаются на дисплее управления.

Если шины не распознаются системой автоматически, вручную внесите данные о смонтированных шинах в настройки шин.

- При использовании шин со

специальным допуском:

- После каждой замены шин или дисков при корректном давлении воздуха в шинах должен быть осуществлен сброс параметров в системе и требуется ввод правильных значений давления в шинах.
- После замены давления воздуха в шинах новым значением требуется выполнить сброс параметров системы.
- Колеса с электронным блоком системы TPM.

Настройки шин

Общие положения

Данные о смонтированных шинах могут быть внесены в настройки вручную, если шины не распознаны системой автоматически.

Размеры устанавливаемых шин можно прочесть в данных значений давления воздуха в шинах в автомобиле или непосредственно на шинах, см. стр. 282.

Не следует заново вводить данные о шинах, если давление воздуха в шинах было откорректировано.

Для летних и зимних шин соответственно сохраняются последние введенные данные о шинах. Таким образом, после замены шин или дисков можно выбрать настройки для последних использованных наборов шин.

Вызов меню

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Состояние автомобиля"

3 (!)"Контр. давл. в шинах"

Регулировка настроек

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Настройки шин"

2 Выберите шины:

- "Летние шины"
- "Зимние/всесезонные шины"

3 "Сейчас:"

4 Выберите тип шин, установленных на задней оси:

- Размер шин, например, 245/45 R18 96 Y.
- При использовании шин со специальным допуском: "Другие шины"

5 Выберите степень загрузки автомобиля, если выбран размер шин.

6 "Подтвердить настройки"

Запускается измерение текущего давления в шинах. Отображается ход выполнения измерения.

Индикация состояния

Текущее состояние

Состояние системы может отображаться на дисплее управления, например, он может показывать, активна ли система.

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Состояние автомобиля"

3 (!)"Контр. давл. в шинах"

Отображается текущее состояние.

Текущее давление воздуха в шинах

Отображается текущее давление

воздуха в каждой шине.

Текущие значения давления в шинах могут изменяться под влиянием режима движения или внешней температуры.

Текущая температура шин

В зависимости от модели отображается текущая температура шин, как показано.

Текущая температура шин не изменяется в зависимости от режима движения или температуры наружного воздуха.

Состояние шин

Общие положения

Состояние шин и системы отображается цветом колес и текстом на дисплее управления.

Существующие сообщения могут не удаляться, если при коррекции давления в шинах не достигается отображенное предписанное давление.

Все колеса зеленые

- Система активна и относится к предупреждению об отображенных предписанных значениях давления.
- При использовании шин со специальным допуском: система активна и относится к предупреждению о сохраненном при последнем сбросе давлении воздуха в шинах.

Одно - четыре колеса желтые

Произошло повреждение шины или чрезмерное падение давления в указанных шинах.

Колеса серые

Падение давления в шинах может не распознаваться.

Возможные причины:
- Неисправность.
- Во время измерения давления в шинах, после подтверждения настроек шин.
- При использовании шин со специальным допуском: осуществляется сброс системы.

При наличии шин со специальным допуском: выполнение сброса

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Состояние автомобиля"

3 "Контр. давл. в шинах"

4 "Настройки шин"

● Когда не выбрано "Другие шины":

5 "Подтвердить настройки"

6 Совершите поездку на автомобиле.

● При выборе "Другие шины":

7 "Настройки шин"

8 Включите режим состояния готовности к движению, но не начинайте движение.

9 Сбросьте параметры давления в шинах: "Переустановить".

10 Начните движение.

Колеса указаны красным цветом, и на дисплее появляется следующее сообщение: "Идет переустановка

системы контроля давления в шинах…".

После кратковременного движения на скорости выше 30 км/ч установленные значения давления в шинах принимаются как целевые значения. Во время поездки сброс автоматически завершается.

После успешно завершенного сброса колеса отображаются на дисплее управления зеленым цветом, и появляется следующее сообщение: "Система контроля давления в шинах включена. Значения см. в табличке.".

Поездку можно прервать в любое время. Сброс продолжится автоматически при возобновлении поездки.

Сообщения: для шин без специального допуска

Общие положения

При сообщении о низком давлении в шинах при необходимости включается система контроля устойчивости VSC.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поврежденная обычная шина со слишком низким или отсутствующим давлением отрицательно влияет на ходовые качества автомобиля, например, управляемость и тормозные характеристики. Шины Runflat могут поддерживать ограниченную устойчивость. Существует опасность ДТП. Не продолжайте движение, если автомобиль не оборудован обычными шинами. Соблюдайте указания по использованию шин Runflat и продолжению движения с этими шинами.

Если требуется проверка давления воздуха в шинах

■ Сообщение

На дисплее управления отображается символ вместе с сообщением системы автоматической диагностики.

Символ	Возможная причина
i	Наполнение было проведено не в соответствии с предписаниями, например, при недостаточном количестве воздуха или при естественном и равномерном падении давления в шинах.

■ Мера по устранению

Проверьте и при необходимости отрегулируйте давление воздуха в шинах.

При недостаточном давлении воздуха в шинах

■ **Сообщение**

На комбинации приборов загорается желтая сигнальная лампа.

Дополнительно на дисплее управления отображается символ вместе с сообщением системы автоматической диагностики.

Символ	Возможная причина
	Имеется падение давления воздуха в шинах.

■ **Мера по устранению**

1 Снизьте скорость. Не превышайте скорость 130 км/ч.

2 При первой же возможности, например, на заправочной станции, проверьте давление воздуха во всех четырех шинах и при необходимости откорректируйте.

При сильном падении давления воздуха в шинах

■ **Сообщение**

На комбинации приборов загорается желтая сигнальная лампа.

Дополнительно на дисплее управления отображается символ с соответствующей шиной в сообщении системы автоматической диагностики.

Символ	Возможная причина
	Прокол шины или чрезмерное падение давления в одной из шин.

■ **Мера по устранению**

1 Снизьте скорость и осторожно остановите автомобиль. Избегайте ненужных и внезапных маневров и торможения.

2 Убедитесь, что автомобиль оснащен стандартными шинами или шинами Runflat.

Шины Runflat, см. стр. 288, обозначены круглым символом с буквами RSC на боковине.

Сообщения: на шинах со специальным допуском

Общие положения

При сообщении о низком давлении в шинах при необходимости включается система контроля устойчивости VSC.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поврежденная обычная шина со слишком низким или отсутствующим давлением отрицательно влияет на ходовые качества автомобиля, например, управляемость и тормозные характеристики. Шины Runflat могут поддерживать ограниченную устойчивость. Существует опасность ДТП. Не продолжайте движение, если автомобиль не оборудован обычными шинами. Соблюдайте указания по использованию шин Runflat и продолжению движения с этими шинами.

Если требуется проверка давления воздуха в шинах

■ **Сообщение**

На дисплее управления отображается символ вместе с сообщением системы автоматической диагностики.

Символ	Возможная причина
	Шина была накачана неправильно, например, добавлено недостаточно воздуха. Система распознала замену колеса без выполнения сброса. По сравнению с последним сбросом давление воздуха в шине снизилось. Сброс системы не выполнен. Система относится к предупреждению о сохраненном при последнем сбросе давлении воздуха в шинах.

■ **Мера по устранению**

1 Проверьте и при необходимости отрегулируйте давление воздуха в шинах.

2 Выполните сброс системы.

При недостаточном давлении воздуха в шинах

■ **Сообщение**

На комбинации приборов загорается желтая сигнальная лампа.

Дополнительно на дисплее управления отображается символ вместе с сообщением системы автоматической диагностики.

Символ	Возможная причина
	Имеется падение давления воздуха в шинах. Сброс системы не выполнен. Система относится к предупреждению о сохраненном при последнем сбросе давлении воздуха в шинах.

■ **Мера по устранению**

1 Снизьте скорость. Не превышайте скорость 130 км/ч.

2 При первой же возможности, например, на заправочной станции, проверьте давление воздуха во всех четырех шинах и при необходимости откорректируйте.

3 Выполните сброс системы.

При сильном падении давления воздуха в шинах

■ **Сообщение**

На комбинации приборов загорается желтая сигнальная лампа.

Дополнительно на дисплее управления отображается символ с соответствующей шиной в сообщении системы автоматической диагностики.

Символ	Возможная причина
	Прокол шины или чрезмерное падение давления в одной из шин. Сброс системы не выполнен. Система относится к предупреждению о сохраненном при последнем сбросе давлении воздуха в шинах.

■ **Мера по устранению**

1 Снизьте скорость и осторожно остановите автомобиль. Избегайте ненужных и внезапных маневров и торможения.

2 Убедитесь, что автомобиль оснащен стандартными шинами или шинами Runflat.

Шины Runflat, см. стр. 288, обозначены круглым символом с буквами RSC на боковине.

Порядок действий при спущенной шине

Стандартные шины

1 Идентифицируйте поврежденную шину.

Проверьте давление воздуха во всех четырех шинах, например, с помощью индикатора давления воздуха в шинах из комплекта для самостоятельного ремонта шин.

Для шин с особым допуском: если давление во всех четырех шинах нормальное, значит сброс системы контроля давления в шинах TPM не производился. Выполните сброс.

Если не удается идентифицировать повреждение шин, обратитесь к любому официальному дилеру Toyota или в официальную ремонтную службу Toyota, либо в любую надежную ремонтную службу.

2 Устраните повреждение шины, например, с помощью комплекта для самостоятельного ремонта шин, или замените колесо.

Использование герметика, например, комплекта для самостоятельного ремонта шин, может привести к повреждению электронного блока системы TPM в колесе. Электронику следует заменить при первой возможности.

Шины Runflat

■ **Правила техники безопасности**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании шин с возможностью движения после полной потери давления с низким или отсутствующим давлением изменяются ходовые качества автомобиля, например, снижается курсовая устойчивость автомобиля при торможении, увеличивается тормозной путь и изменяется поворачиваемость. Существует опасность ДТП. Выберите умеренный темп движения и не превышайте скорость 80 км/ч.

■ **Максимальная скорость**

Продолжать поездку с поврежденной шиной можно при скорости не более 80 км/ч.

■ **Продолжение поездки со спущенной шиной**

При продолжении движения со спущенной шиной соблюдайте следующее:

1 Избегайте ненужных и внезапных маневров и торможения.

2 Не превышайте скорость 80 км/ч.

3 При первой же возможности проверьте давление воздуха во всех четырех шинах.

При использовании шин со специальным допуском: если во всех шинах нормальное давление, вероятно, не был произведен сброс системы контроля давления в шинах. Выполните сброс.

Расстояние, которое возможно проехать со спущенной шиной

Возможное расстояние варьируется в зависимости от загрузки и нагрузки автомобиля, например, от скорости, свойств дороги, наружной температуры. Расстояние поездки может быть меньше или больше при более аккуратной манере вождения.

При средней загрузке автомобиля и малой нагрузке возможное расстояние составляет примерно до 80 км.

Динамические качества при движении с поврежденными шинами

При движении с поврежденными шинами изменяются динамические качества, которые могут привести, например, к следующим ситуациям:

- Более быстрый занос автомобиля.
- Увеличение тормозного пути.
- Изменение поворачиваемости.

Адаптируйте манеру вождения. Избегайте резких маневров при управлении или движении через препятствия, например, бордюрные камни или выбоины.

Окончательное повреждение шины

Необычные вибрации и сильный шум во время движения могут свидетельствовать об окончательном повреждении шины.

Снизьте скорость и остановите автомобиль. Части шины могут начать разрушаться, что может привести к аварии.

Не продолжайте движение, обратитесь к любому официальному дилеру Toyota или в официальную ремонтную службу Toyota, либо в любую надежную ремонтную службу.

Физические границы работы системы

Температура

Давление в шинах зависит от температуры шин.

При повышении температуры шины в поездке или при воздействии солнечного света повышается давление в шинах.

Давления воздуха в шине уменьшается по мере уменьшения температуры шины.

Вследствие этого при падении температуры может отображаться сообщение о падении давления в шинах.

При предупреждении, связанном с температурой, на дисплее управления после непродолжительной поездки снова отобразятся предписанные значения давления.

Внезапное падение давления в шине

Система не срабатывает в случае внезапного сильного повреждения шины под влиянием внешних воздействий.

Сброс не осуществлен

При использовании шин со

специальным допуском: система работает некорректно, если сброс не проводился, например, система сообщает о повреждении шины несмотря на правильное давление в шине.

Неисправность

Сообщение

Желтая сигнальная лампа мигает и затем горит непрерывно. Отображается сообщение системы автоматической диагностики. Значения падения давления в шинах может не распознаваться.

Мера по устранению

- Установлено колесо без электронного блока системы TPM, например, запасное колесо: при необходимости проверьте колеса.
- Неисправность: проверьте систему.
- Неисправность, вызванная воздействием устройств и приборов с одинаковой передающей частотой: после выхода из зоны помех система автоматически активируется повторно.
- При использовании шин со специальным допуском: система не смогла завершить сброс. Снова выполните сброс системы.

Замена колес

Общие положения

Для шин Runflat или при использовании комплекта для ремонта спущенных шин при падении давления в случае прокола нет необходимости в немедленной замене колеса.

При необходимости подходящие инструменты для замены колеса можно приобрести в качестве принадлежностей у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Домкрат предназначен только для кратковременного подъема автомобиля при замене колес. Даже при принятии мер безопасности существует опасность падения поднятого автомобиля вследствие скольжения домкрата. Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Когда автомобиль поднят с помощью домкрата, не ложитесь под него и не запускайте двигатель.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании подкладок, например, деревянных брусков, под домкратом может оказаться, что грузоподъемность будет не достигнута из-за ограниченной высоты. Грузоподъемность деревянных брусков может быть превышена, и автомобиль может опрокинуться. Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Не располагайте под домкратом никакие опорные приспособления.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Оригинальный домкрат, изготовленный производителем автомобиля, предусмотрен для замены колеса в случае неисправности. Домкрат не предусмотрен для частого использования, например, для замены летних шин на зимние шины. При частом использовании домкрат может заедать или сломаться. Существует опасность травмирования и повреждения имущества. Домкрат следует использовать только для замены докатки или запасного колеса в случае прокола шины.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

На мягком, неровном или скользком основании, например, снег, лед, керамическая плитка и т. д., домкрат может смещаться. Существует опасность травмирования. По возможности выполняйте замену колеса на ровной, твердой и нескользкой поверхности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Домкрат предназначен только для подъема автомобиля и для крепления автомобиля. Существует опасность травмирования. Запрещается поднимать другой автомобиль или прочий груз с помощью домкрата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если домкрат не установлен в предназначенную для него площадку, при подъеме возможно повреждение автомобиля или смещение домкрата. Существует опасность травмирования или повреждения имущества. При подъеме убедитесь, что домкрат вставлен в площадку под домкрат рядом с колесной нишей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Автомобиль, поднятый на домкрат, при боковом усилии может упасть с домкрата. Существует опасность травмирования и повреждения имущества. Если автомобиль поднят, не воздействуйте на него боковым усилием и не подвергайте толчкам или рывкам. Если колесо заклинило, обратитесь за помощью по его демонтажу к сотрудникам любого официального дилера Toyota или официальной ремонтной службы Toyota, либо любой надежной ремонтной службы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Домкрат, прилагаемый к вашему автомобилю, не следует использовать в каких-либо иных целях, кроме замены колес, запрещается использовать его в сочетании с опорной автомобильной стойкой. Подъем автомобиля для осмотра следует выполнять только в контролируемых условиях мастерской, на подъемнике, усилиями обученного персонала.

Домкрат следует использовать на ровной, твердой поверхности по возможности. Рекомендуется, чтобы колеса автомобиля были зафиксированы с помощью брусков, и чтобы никто не находился в автомобиле, поднятом с помощью домкрата.

Домкрат вашего автомобиля Toyota не требует технического обслуживания. Соблюдайте информацию, указанную на домкрате.

Защита автомобиля от отката

Общие положения

Производитель автомобиля рекомендует обеспечить дополнительную защиту автомобиля от отката во время замены колес.

На ровной поверхности

Подложите противооткатные упоры или другие подходящие предметы перед и за колесом, расположенным по диагонали напротив заменяемого колеса.

На поверхности с небольшим уклоном

Если замена колеса выполняется на поверхности с небольшим уклоном, подложите клинья или другие подходящие предметы, например, камни, под колеса передней и задней осей.

Секретные колесные болты

Принцип действия

У болтов с буртом для крепления колес имеется специальная кодировка. Болты можно отвинчивать только переходником с аналогичной кодировкой.

Обзор

Переходник для секретных колесных болтов находится в бортовом наборе инструментов или в месте для хранения рядом с бортовым набором инструментов.

- Колесный болт, стрелка 1.
- Переходник, стрелка 2.

Откручивание

1 Установите переходник на колесный болт.

2 Открутите колесный болт.

3 После откручивания колесного болта снова снимите переходник.

Прикручивание

1 Установите переходник на колесный болт. При необходимости поворачивайте переходник, пока он плотно не сядет на колесный болт.

2 Прикрутите колесный болт. Момент затяжки составляет 140 Нм.

3 После прикручивания колесного болта снова снимите переходник и положите его на хранение.

Подготовка автомобиля

- Припаркуйте автомобиль на безопасном расстоянии от проезжей части на твердой и нескользкой поверхности.
- Включите лампы аварийной сигнализации.
- Затяните стояночный тормоз.
- Включите передачу или установите рычаг селектора в положение P.
- Если дорожная обстановка позволяет, высадите всех пассажиров и отведите их за пределы опасной зоны, например, за ограждения.
- В зависимости от комплектации возьмите из автомобиля инструмент и запасное колесо.
- При необходимости установите на соответствующем расстоянии знак аварийной остановки или мигающую сигнальную лампу.
- Дополнительно зафиксируйте автомобиль во избежание отката.
- Ослабьте колесные болты на пол-оборота.

Опоры для домкрата

Опоры для домкрата находятся в изображенных положениях.

Подъем автомобиля

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании домкрата возможно защемление рук или пальцев. Существует опасность травмирования. При использовании домкрата соблюдайте указанное положение рук и не меняйте его.

1 Одной рукой держите домкрат, стрелка 1, а другой рукой возьмитесь за рукоятку или рычаг, стрелка 2.

2 Вставьте домкрат в прямоугольное отверстие крепления под домкрат, которое расположено ближе всего к заменяемому колесу.

3 Вращая рукоятку или рычаг по часовой стрелке, раздвиньте домкрат.

4 Снимите руку с домкрата, как только он будет находиться под нагрузкой, и продолжайте вращать рукоятку или рычаг.

5 Следите за тем, чтобы домкрат выдвигался вертикально и под прямым углом к креплению.

6 Следите за тем, чтобы после раздвигания домкрат стоял вертикально и под прямым углом к креплению.

7 Выполняйте подъем с помощью рукоятки до тех пор, пока домкрат всей площадью не будет стоять на поверхности, и соответствующее колесо не поднимется на максимальную высоту 3 см над поверхностью.

Установка колеса

Устанавливайте не более одного

запасного колеса.

1 Открутите колесные болты.

2 Снимите колесо.

3 Установите новое или запасное колесо и вверните как минимум два противоположных болта крест-накрест вручную.

При установке неоригинальных легкосплавных дисков воспользуйтесь входящими в комплект поставки колесными болтами.

4 Вверните остальные колесные болты вручную и затяните все болты крест-накрест.

5 Вращайте рукоятку домкрата против часовой стрелки, чтобы сложить домкрат и опустить автомобиль.

6 Вынув домкрат, плотно уложите его в место для хранения.

После замены колеса

1 Затяните колесные болты крест-накрест. Момент затяжки составляет 140 Нм.

2 При необходимости положите неисправное колесо в багажник.

Поврежденное колесо из-за своего размера не помещается под днище багажника.

3 При ближайшей возможности проверьте и при необходимости отрегулируйте давление в шинах.

4 Сбросьте систему контроля давления в шинах (TPM).

5 Проверьте прочность посадки колесных болтов с помощью откалиброванного динамометрического ключа.

6 Для замены поврежденной шины доставьте автомобиль к ближайшему официальному дилеру Toyota или в официальную ремонтную службу Toyota, либо в надежную ремонтную службу.

Запасное колесо

Принцип действия

При спущенной шине запасное колесо можно использовать для замены поврежденной шины. Запасное колесо предназначено для кратковременного использования до замены поврежденного колеса.

Общие положения

Устанавливайте только одно запасное колесо.

Регулярно проверяйте и регулируйте при необходимости давление воздуха в шине запасного колеса в багажном отделении.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запасное колесо имеет определенные размеры. При движении с запасным колесом на высокой скорости возможно изменение ходовых качеств автомобиля, например, снижается курсовая устойчивость автомобиля при торможении, увеличивается тормозной путь и изменяется поворачиваемость в предельном диапазоне. Существует опасность ДТП. Выберите умеренный темп движения и не превышайте скорость 80 км/ч.

Обзор

Запасное колесо и инструменты для замены колеса находятся в сумке в багажнике.

Извлечение запасного колеса

1 Ослабьте натяжной ремень для крепления груза на застежках, стрелка 1.

2 Выведите крючки натяжных ремней для крепления груза из крепежных проушин.

3 Сумку с запасным колесом и инструментами выньте из багажника, стрелка 2.

4 Откройте сумку, извлеките запасное колесо и инструменты для замены колеса.

Размещение запасного колеса на хранение

1 Положите запасное колесо и инструменты для замены колеса в сумку.

2 Положите сумку в багажник.

3 Заведите крючки натяжных ремней для крепления груза в крепежные проушины.

4 Натяните ремни. Следите за правильной и прочной посадкой.

Моторный отсек

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Обзор

1 Наливная горловина для омывающей жидкости

2 Облегчение пуска, отрицательный полюсный наконечник аккумуляторной батареи

3 Облегчение пуска, положительный полюсный наконечник аккумуляторной батареи

4 Маслоналивная горловина

5 Бачок охлаждающей жидкости системы дополнительного охлаждения

6 Бачок охлаждающей жидкости двигателя

7 Идентификационный номер (VIN-номер)

Капот

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ненадлежащее выполнение работ в моторном отсеке может привести к повреждению узлов и деталей и возникновению риска безопасности. Существует опасность аварии или повреждения имущества. Выполнение работ в моторном отсеке следует поручать сотрудникам любого официального дилера Toyota или официальной ремонтной службы Toyota, либо любой надежной ремонтной службы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В моторном отсеке находятся подвижные детали. Определенные детали в моторном отсеке также могут двигаться при выключенном автомобиле, например, вентилятор радиатора. Существует опасность травмирования. Не касайтесь подвижных деталей. Держите предметы одежды и волосы вдали от подвижных деталей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

На внутренней стороне капота имеются выступающие части, например, крючки-фиксаторы. Существует опасность травмирования. При открытом капоте обращайте внимание на выступающие части и не загораживайте эти участки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не полностью запертый капот может открыться во время движения и ограничить обзор. Существует опасность ДТП. Незамедлительно остановитесь и закройте капот надлежащим образом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При открытии и закрытии капота возможно защемление частей тела. Существует опасность травмирования. При открытии и закрытии капота следите за тем, чтобы зона перемещения капота оставалась свободной.

ВНИМАНИЕ

При открытии капота возможно защемление опущенных стеклоочистителей. Существует опасность повреждения имущества. Перед открытием капота убедитесь, что стеклоочистители с установленными щетками прижаты к ветровому стеклу.

ВНИМАНИЕ

Капот при закрытии должен блокироваться с двух сторон. Надавливание может повредить капот. Существует опасность повреждения имущества. Снова откройте капот и захлопните его. Избегайте надавливания.

Открывание

1 Потяните за рычаг, стрелка 1.

Капот разблокируется.

2 После отпускания рычага, снова потяните за него, стрелка 2.

Капот открывается.

3 Обращайте внимание на выступающие части капота.

Закрывание

Захлопните капот с высоты примерно 50 см.

Капот должен быть зафиксирован с обеих сторон.

Эксплуатационные материалы

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Качество топлива

Общие положения

В зависимости от региона на многих заправочных станциях продается топливо, соответствующее зимним или летним условиям. Топливо, продаваемое зимой, облегчает, например, пуск холодного двигателя.

Бензин

Общие положения

Для оптимального расхода топлива бензин должен не содержать серы вообще или содержать ее минимальное количество.

Запрещается использовать топливо, которое отмечено на бензоколонке как содержащее металл.

Автомобиль разрешается заправлять

топливом с максимальным содержанием этилового спирта 25 %, т. е. E10 или E25.

Двигатель отрегулирован по детонации. Поэтому можно заливать бензин различного качества.

Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ

Даже небольшое количество неподходящего топлива или неподходящих присадок к топливу могут повредить топливную систему и двигатель. Кроме того, возможны серьезные повреждения катализатора. Существует опасность повреждения имущества. При наличии бензиновых двигателей запрещается заправлять или добавлять:

- Этилированный бензин.

При заправке топливом, не предусмотренным для этого автомобиля, не нажимайте кнопку пуска/выключения двигателя. Обратитесь к любому официальному дилеру Toyota или в официальную ремонтную службу Toyota, либо в любую надежную ремонтную службу.

- Бензин с металлическими присадками, например, с марганцем или железом.

ВНИМАНИЕ

Заправка автомобиля топливом, не предусмотренным для этого автомобиля, может повредить топливную систему и двигатель. Существует опасность повреждения имущества. Не заправляйте автомобиль топливом с количеством этанола, превышающим рекомендованное. Не заправляйте автомобиль топливом с содержанием метанола, например, M5 - M100.

ВНИМАНИЕ

Использование топлива хуже указанного минимального качества может нарушить работу двигателя или привести к его повреждениям. Существует опасность повреждения имущества. Не заправляйте автомобиль бензином хуже указанного минимального качества.

Класс бензина

Super, с октановым числом 95.

Минимальный класс

Неэтилированный бензин, с октановым числом 91.

Моторное масло

Общие положения

Расход моторного масла зависит от манеры вождения и условий эксплуатации.

Поэтому регулярно, после каждой заправки, проверяйте уровень моторного масла с подробным измерением.

Расход моторного масла может увеличиваться, например, в

следующих ситуациях:
- Динамичный стиль вождения.
- Обкатка двигателя.
- Работа двигателя на холостом ходу.
- Использование марок моторных масел, не рекомендованных к применению.

В зависимости от уровня моторного масла на дисплее управления отображаются различные сообщения об автомобиле.

Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ

Слишком малое количество моторного масла приводит к повреждениям двигателя. Существует опасность повреждения имущества. Незамедлительно долейте моторное масло.

ВНИМАНИЕ

Слишком большое количество моторного масла может повредить двигатель или катализатор. Существует опасность повреждения имущества. Не заливайте слишком много моторного масла. При заливке слишком большого количества моторного масла уровень масла можно откорректировать у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Электронная система измерения объема масла

Общие положения

Электронная система проводит измерения на основании двух принципов:
- Контроль.
- Подробное измерение.

При частых поездках на короткие расстояния или при динамичной манере вождения, например, быстрое прохождение поворотов, регулярно выполнять подробное измерение.

Контроль

Принцип действия

Уровень моторного масла во время движения контролируется электроникой и может отображаться на дисплее управления.

Если уровень моторного масла находится вне допустимого рабочего диапазона, отображается сообщение системы автоматической диагностики.

Необходимые для работы условия

Текущее измеренное значение доступно примерно через 30 минут после начала движения в обычном режиме.

Отображение уровня моторного масла

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Состояние автомобиля"

3 "Уровень моторного масла"

Отображается уровень моторного масла.

Физические границы работы системы

При частых поездках на короткое расстояние или при динамичной манере езды невозможно определить измеренное значение. В данном случае отображается измеренное значение последней достаточно длительной поездки.

Подробное измерение

■ **Принцип действия**

Уровень моторного масла проверяется при неподвижном состоянии и отображается на шкале.

Если уровень моторного масла находится вне допустимого рабочего диапазона, отображается сообщение системы автоматической диагностики.

■ **Общие положения**

Во время измерения немного увеличивается частота вращения коленчатого вала двигателя на холостом ходу.

■ **Необходимые для работы условия**

- Автомобиль стоит в горизонтальном положении.
- Автоматическая коробка передач: рычаг селектора находится в положении N или P, а педаль акселератора не нажата.
- Двигатель работает и прогрет до рабочей температуры.

■ **Выполнение подробного измерения**

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Мой автомобиль"

2 "Состояние автомобиля"

3 "Уровень моторного масла"

4 "Измерение уровня масла"

5 "Начать измерение"

Уровень моторного масла проверяется и отображается на шкале.

Долив моторного масла

Общие положения

Доливайте моторное масло только в том случае, если на комбинации приборов отображается соответствующее сообщение. Доливаемый объем отображается в сообщении на дисплее управления.

Для доливки используйте только подходящие марки масел, см. стр. 315.

Перед тем как долить моторное масло, остановите автомобиль в безопасном месте и выключите режим готовности к движению.

Не заливайте слишком много моторного масла.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эксплуатационные материалы, например, масла, консистентные смазки, охлаждающие жидкости и топливо, могут содержать опасные для здоровья компоненты. Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Соблюдайте инструкции на упаковке. Не допускайте контакта одежды, кожи или глаз с эксплуатационными материалами. Не переливайте горюче-смазочные материалы в другие емкости. Храните эксплуатационные материалы в недоступном для детей месте.

ВНИМАНИЕ

Слишком малое количество моторного масла приводит к повреждениям двигателя. Существует опасность повреждения имущества. Незамедлительно долейте моторное масло.

ВНИМАНИЕ

Слишком большое количество моторного масла может повредить двигатель или катализатор. Существует опасность повреждения имущества. Не заливайте слишком много моторного масла. При заливке слишком большого количества моторного масла уровень масла можно откорректировать у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Обзор

Маслоналивная горловина находится в моторном отсеке, см. стр. 309.

Долив моторного масла

1 Откройте капот, см. стр. 310.

2 Поверните пробку против часовой стрелки.

3 Долейте моторное масло.

4 Затяните пробку.

Классы моторного масла для долива

Общие положения

Качество моторного масла оказывает решающее влияние на срок службы двигателя.

Используйте приведенные марки масел только для долива.

Некоторые классы моторного масла доступны не во всех странах.

Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ

Присадки к маслам могут повредить двигатель. Существует опасность повреждения имущества. Не используйте присадки к маслам.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего моторного масла может привести к неполадкам в работе двигателя или к его повреждению. Существует опасность повреждения имущества. При выборе моторного масла следите за тем, чтобы масло имело правильную спецификацию.

Подходящие классы моторного масла

Для долива можно использовать моторные масла со следующими спецификациями.

Бензиновый двигатель
ОРИГИНАЛЬНОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО TOYOTA SN 0W-20 C5 для TOYOTA Supra

Альтернативные классы моторного масла

Если подходящие моторные масла отсутствуют, можно долить до 1 л моторного масла следующих спецификаций:

Бензиновый двигатель
ACEA C2.
ACEA C3.

Классы вязкости

При выборе моторного масла следите за тем, чтобы масло имело один из следующих классов вязкости:

Классы вязкости
SAE 0W-20.
SAE 5W-20.
SAE 0W-30.
SAE 5W-30.
SAE 0W-40.
SAE 5W-40.

Классы вязкости с высокой степенью вязкости могут увеличить расход топлива.

Дополнительную информацию о подходящих спецификациях и вязкости моторных масел можно получить у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Замена масла

ВНИМАНИЕ

Несвоевременная замена моторного масла может привести к повышенному износу и, следовательно, к повреждению двигателя. Существует опасность повреждения имущества. Не превышайте отображаемую в автомобиле дату ТО.

Производитель автомобиля рекомендует выполнять замену моторного масла у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Охлаждающая жидкость

Общие положения

Охлаждающая жидкость состоит из воды и присадки охлаждающей жидкости.

Для автомобиля подходят не все продаваемые присадки. Информацию о подходящих присадках можно получить у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При горячем двигателе и открытой системе охлаждения может вытекать охлаждающая жидкость, в результате чего можно получить ожог. Существует опасность травмирования. Открывайте систему охлаждения только при остывшем двигателе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Присадки вредны для здоровья, а неподходящие присадки могут повредить двигатель. Существует опасность травмирования и повреждения имущества. Не допускайте контакта одежды, кожи или глаз с присадками, не глотайте их. Используйте только подходящие присадки.

Уровень охлаждающей жидкости

Общие положения

Автомобили с бензиновым двигателем имеют два контура охлаждения. Постоянно проверяйте уровень охлаждающей жидкости в каждой из емкостей и при необходимости доливайте охлаждающую жидкость.

Уровень охлаждающей жидкости обозначается метками максимального уровня на заливной горловине бачка охлаждающей жидкости.

В зависимости от двигателя бачок охлаждающей жидкости может находиться с правой или левой стороны моторного отсека, см. стр. 309.

Проверка уровня охлаждающей жидкости

1 Дайте двигателю остыть.

2 Откройте капот, см. стр. 310.

3 Медленно поворачивайте пробку бачка охлаждающей жидкости против часовой стрелки, пока не будет стравлено избыточное давление.

4 Откройте бачок охлаждающей жидкости.

5 Уровень охлаждающей жидкости правильный, если он находится непосредственно под максимальной отметкой на заливной горловине.

6 Затяните пробку.

Долив

1 Дайте двигателю остыть.

2 Откройте капот, см. стр. 310.

3 Медленно поворачивайте пробку бачка охлаждающей жидкости против часовой стрелки, пока не будет стравлено избыточное давление.

4 Откройте бачок охлаждающей жидкости.

5 При необходимости медленно наполните до необходимого уровня, не переливайте.

6 Затяните пробку.

7 Как можно быстрее устраните причины утечки охлаждающей жидкости.

■ **Утилизация**

При утилизации охлаждающей жидкости и присадок соблюдайте соответствующие нормативные акты об охране окружающей среды.

Омывающая жидкость

Общие положения

Жидкость ко всем форсункам подается из одного бачка.

Используйте смесь из водопроводной воды и концентрата жидкости для стеклоочистителя, в которую при необходимости добавляется незамерзающая жидкость.

Рекомендованные минимальные объемы заправочных емкостей: 1 литр.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Некоторые незамерзающие жидкости могут содержать опасные для здоровья компоненты и воспламеняться. Существует опасность возгорания и смерти. Соблюдайте инструкции на упаковке. Держите незамерзающие жидкости вдали от источников огня. Не переливайте горюче-смазочные материалы в другие емкости. Храните эксплуатационные материалы в недоступном для детей месте.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Омывающая жидкость при контакте с горячими деталями двигателя может загореться и вспыхнуть. Существует опасность травмирования или повреждения имущества. Доливайте омывающую жидкость только при остывшем двигателе. Затем полностью закройте крышку расширительного бачка для омывающей жидкости.

ВНИМАНИЕ

Использование силиконосодержащих присадок в омывающей жидкости для эффекта водоотталкивания на стеклах может привести к повреждению моечной установки. Существует опасность повреждения имущества. Запрещается добавлять силиконосодержащие присадки в омывающую жидкость.

ВНИМАНИЕ

Смешивание разных концентратов для стеклоочистителей или незамерзающих жидкостей может привести к повреждению омывающей системы. Существует опасность повреждения имущества. Не смешивайте разные концентраты для стеклоочистителей или незамерзающие жидкости. Соблюдайте приведенные на емкостях указания и пропорции.

Обзор

Расширительный бачок для омывающей жидкости находится в моторном отсеке.

Неисправность

Использование неразбавленных концентратов для стеклоочистителей или незамерзающих жидкостей на основе спирта при температуре ниже -15°C может привести к ложным

показаниям приборов.

Техническое обслуживание

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Система технического обслуживания

Система технического обслуживания указывает на необходимые работы по техническому обслуживанию, поддерживает вас при движении в потоке и обеспечивает безопасность вашего автомобиля.

При необходимости объемы и интервалы системы техобслуживания могут варьироваться в зависимости от экспортного варианта. Запасные части, работы по их установке, эксплуатационные жидкости и расходные материалы оплачиваются отдельно. Дополнительную информацию можно получить у дилера производителя, другого уполномоченного дилера или на СТОА.

Индикатор ТО по состоянию CBS

Принцип действия

Датчики и специальные алгоритмы учитывают условия эксплуатации автомобиля. CBS таким образом определяет информацию о техническом состоянии.

Тем самым система позволяет настраивать объем работ по техобслуживанию согласно индивидуальному профилю пользования.

Общие положения

На дисплее управления может отображаться информация об очередном ТО, см. стр. 163.

Время простоя

Простои с отсоединенной аккумуляторной батареей не учитываются.

После такого простоя обратитесь к дилеру производителя, другому уполномоченному дилеру или на СТОА для обновления данных о профилактических работах, обусловленных сроком эксплуатации (замена тормозной жидкости, моторного масла, салонного фильтра/фильтра с активированным углем).

Журнал сервисного обслуживания

Ремонт и техническое обслуживание

Работы по техобслуживанию и ремонту следует поручать дилеру производителя, другому уполномоченному дилеру или на СТОА.

Записи

Выполненные работы по техническому обслуживанию записываются в журналы выполненного технического обслуживания и данных автомобиля. Записи в сервисной книжке являются подтверждением регулярного технического обслуживания.

Показания

Введенное техническое обслуживание отображается на дисплее управления, см. стр. 163.

Плановое техническое обслуживание (для Европы)

Плановое техническое обслуживание следует выполнять с соблюдением предписанных интервалов согласно графику технического обслуживания.

Для получения подробных сведений о графике технического обслуживания прочитайте "Toyota Service Booklet" или "Toyota Warranty Booklet".

Плановое техническое обслуживание (для Австралии)

Плановое техническое обслуживание следует выполнять с соблюдением предписанных интервалов согласно графику технического обслуживания.

Для получения подробных сведений о графике технического обслуживания см. "Warranty and Service Booklet".

Плановое техническое обслуживание (кроме Европы и Австралии)

- Плановое техническое обслуживание следует выполнять с соблюдением предписанных интервалов согласно графику технического обслуживания.

Периодичность планового технического обслуживания определяется по показаниям одометра или временному интервалу, в зависимости от того, что наступит раньше, указанному в графике.

Интервалы между работами по техническому обслуживанию должны быть одинаковыми.

- Куда обращаться за выполнением работ по техническому обслуживанию?

Для проведения работ по техническому обслуживанию, а также техническому осмотру и ремонту автомобиля лучше всего обратиться к местному дилеру Toyota.

Технические специалисты Toyota хорошо обучены и получают новейшую информацию по обслуживанию автомобилей из технических бюллетеней, рекомендаций и программ профессионального обучения для дилеров. Они изучают автомобиль не во время обслуживания вашего автомобиля, а проходят специальный курс обучения Toyota. Разве, это не наилучший подход?

Ваш дилер Toyota вложил большие денежные средства в специальные инструменты и техническое оборудование Toyota. Это делает работу более качественной и экономичной.

Отдел технического обслуживания дилера Toyota выполнит любое плановое техническое обслуживание вашего автомобиля надежно и экономично.

Резиновые шланги (для систем охлаждения и обогрева, тормозной и топливной системы) должны проверяться квалифицированными специалистами в соответствии с графиком технического обслуживания Toyota.

Резиновые шланги являются чрезвычайно важными элементами технического обслуживания. При любом ухудшении состояния или повреждении шлангов их следует незамедлительно заменять. Обратите внимание, что резиновые шланги ухудшаются со временем, что приводит к разбуханию, перетиранию или образованию трещин.

Для Австралии/Новой Зеландии: техническое обслуживание

Никакие работы по техническому обслуживанию, кроме обычного технического обслуживания, не требуются для поддержания уровня выбросов вашего автомобиля в пределах расчетного диапазона.

Розетка бортовой системы автоматической диагностики OBD

Общие положения

Устройства, подключенные к розетке OBD, запускают сигнализацию после блокировки автомобиля. Перед запиранием автомобиля следует отсоединить приборы, подключенные к розетке OBD.

Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ

Ненадлежащее использование розетки бортовой системы автоматической диагностики OBD может стать причиной неполадок в работе автомобиля. Существует опасность повреждения имущества. Работы по техобслуживанию через розетку бортовой системы автоматической диагностики OBD разрешается выполнять только силами любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе. Подключайте только те устройства, использование которых в розетке бортовой системы автоматической диагностики OBD проверено и является безопасным.

Положение

Со стороны стороне водителя находится розетка OBD для проверки компонентов, которые имеют решающее значение для состава выбросов.

Выбросы вредных веществ

- Сигнальная лампа мигает:

Неисправность двигателя, которая может привести к повреждению катализатора. Проверьте автомобиль как можно быстрее.

- Сигнальная лампа горит:

Ухудшение показателей состава выбросов отработавших газов. Проверьте автомобиль как можно быстрее.

Утилизация

Производитель автомобиля рекомендует сдавать автомобили по окончании срока их службы в лицензированные производителем пункты приемки. В отношении возврата старых автомобилей действуют правила и законы страны пребывания. Дополнительную информацию можно получить у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Плановое техническое обслуживание (кроме Европы и Австралии)

Выполняйте техническое обслуживание автомобиля в соответствии с графиком:

Требования к графику технического обслуживания

Ваш автомобиль требуется обслуживать в соответствии с обычным графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания (кроме Кореи, Мексики, Южной Африки, России и Турции)

Операции технического обслуживания:

I = Проверка, исправление или замена согласно необходимости

R = Замена, регулировка или смазка

МЕЖСЕРВИСНЫЙ ИНТЕРВАЛ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА									МЕСЯЦЫ
(В соответствии с показаниями одометра или через определенный период времени, в зависимости от того, что наступит раньше).		x1000 км	12	24	36	48	60	72	84	96	
		x1000 миль	7,2	14,4	21,6	28,8	36	43,2	50,4	57,6	
ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ ДВИГАТЕЛЯ											
1	Моторное масло (включая масляный фильтр) <<См. примечание.>>		R	R	R	R	R	R	R	R	12
СИСТЕМА ЗАЖИГАНИЯ											
2	Свечи зажигания			R		R		R		R	24
ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА И СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ВЫХЛОПА											
3	Воздушный фильтр			R		R		R		R	24
ШАССИ И КУЗОВ											

МЕЖСЕРВИСНЫЙ ИНТЕРВАЛ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА									МЕСЯЦЫ
(В соответствии с показаниями одометра или через определенный период времени, в зависимости от того, что наступит раньше).		x1000 км	12	24	36	48	60	72	84	96	
		x1000 миль	7,2	14,4	21,6	28,8	36	43,2	50,4	57,6	
4	Тормозные колодки	Заменить при включении сигнальной лампы тормозной системы.									-
5	Тормозная жидкость	Первая замена через 36 месяцев, затем через каждые 24 месяца.									
6	Звуковой сигнал, проблесковые сигналы фар и лампы аварийной сигнализации					I				I	48
7	Освещение салона					I				I	48
8	Нагнетательный вентилятор					I				I	48
9	Система освещения					I				I	48
10	Ремни безопасности					I				I	48
11	Система стеклоочистителей и омывателей стекол					I				I	48
12	Настройки шин на центральном информационном дисплее (CID)					I				I	48
13	Шины (если требуется, запасное колесо)					I				I	48
14	Мобильный комплект					I				I	48

МЕЖСЕРВИСНЫЙ ИНТЕРВАЛ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА									МЕСЯЦЫ
(В соответствии с показаниями одометра или через определенный период времени, в зависимости от того, что наступит раньше).		x1000 км	12	24	36	48	60	72	84	96	
		x1000 миль	7,2	14,4	21,6	28,8	36	43,2	50,4	57,6	
15	Знак аварийной остановки, светоотражающий жилет и аптечка первой помощи					I				I	48
16	Омывающая жидкость для системы омывателей стекол					I				I	48
17	Уровень охлаждающей жидкости и состав охлаждающей жидкости					I				I	48
18	Тормозные магистрали и соединения тормозных магистралей					I				I	48
19	Днище кузова и все прочие видимые компоненты					I				I	48
20	Компоненты рулевого управления					I				I	48
21	Безопасность на дороге и выполнение дорожного испытания					I				I	48
22	Салонный фильтр		R		R		R		R		24

ПРИМЕЧАНИЕ:

Заменяйте и моторное масло, и масляный фильтр, когда загорается

сигнальная лампа моторного масла, даже если 12 месяцев не прошло, либо после пробега менее 12000 км с момента последней замены масла.

График технического обслуживания (для Кореи, Мексики и Южной Африки)

Операции технического обслуживания:

I = Проверка, исправление или замена согласно необходимости

R = Замена, регулировка или смазка

МЕЖСЕРВИСНЫЙ ИНТЕРВАЛ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА							МЕСЯЦЫ
(В соответствии с показаниями одометра или через определенный период времени, в зависимости от того, что наступит раньше).		x1000 км	20	40	60	80	100	120	
		x1000 миль	12	24	36	48	60	72	
ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ ДВИГАТЕЛЯ									
1	Моторное масло (включая масляный фильтр) <<См. примечание.>>		R	R	R	R	R	R	18
СИСТЕМА ЗАЖИГАНИЯ									
2	Свечи зажигания				R			R	54
ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА И СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ВЫХЛОПА									
3	Воздушный фильтр				R			R	54
ШАССИ И КУЗОВ									
4	Тормозные колодки	Заменить при включении сигнальной лампы тормозной системы.							-
5	Тормозная жидкость	Первая замена через 36 месяцев, затем через каждые 24 месяца.							
6	Звуковой сигнал, проблесковые сигналы фар и лампы аварийной сигнализации				I			I	36

МЕЖСЕРВИСНЫЙ ИНТЕРВАЛ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА							МЕСЯЦЫ
(В соответствии с показаниями одометра или через определенный период времени, в зависимости от того, что наступит раньше).		x1000 км	20	40	60	80	100	120	
		x1000 миль	12	24	36	48	60	72	
7	Освещение салона				I			I	36
8	Нагнетательный вентилятор				I			I	36
9	Система освещения				I			I	36
10	Ремни безопасности				I			I	36
11	Система стеклоочистителей и омывателей стекол				I			I	36
12	Настройки шин на центральном информационном дисплее (CID)				I			I	36
13	Шины (если требуется, запасное колесо)				I			I	36
14	Мобильный комплект				I			I	36
15	Знак аварийной остановки, светоотражающий жилет и аптечка первой помощи				I			I	36
16	Омывающая жидкость для системы омывателей стекол				I			I	36
17	Уровень охлаждающей жидкости и состав охлаждающей жидкости				I			I	36

МЕЖСЕРВИСНЫЙ ИНТЕРВАЛ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА							МЕСЯЦЫ
(В соответствии с показаниями одометра или через определенный период времени, в зависимости от того, что наступит раньше).		x1000 км	20	40	60	80	100	120	
		x1000 миль	12	24	36	48	60	72	
18	Тормозные магистрали и соединения тормозных магистралей				I			I	36
19	Днище кузова и все прочие видимые компоненты				I			I	36
20	Компоненты рулевого управления				I			I	36
21	Безопасность на дороге и выполнение дорожного испытания				I			I	36
22	Салонный фильтр		R	R	R	R	R	R	18

ПРИМЕЧАНИЕ:

Заменяйте и моторное масло, и масляный фильтр, когда загорается сигнальная лампа моторного масла, даже если 18 месяцев не прошло, либо после пробега менее 20000 км с момента последней замены масла.

График технического обслуживания (для России и Турции)

Операции технического обслуживания:

I = Проверка, исправление или замена согласно необходимости

R = Замена, регулировка или смазка

МЕЖСЕРВИСНЫЙ ИНТЕРВАЛ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА						МЕСЯЦЫ
(В соответствии с показаниями одометра или через определенный период времени, в зависимости от того, что наступит раньше).	x1000 км	15	30	45	60	75	90	
	x1000 миль	9	18	27	36	45	54	
ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ ДВИГАТЕЛЯ								
1	Моторное масло (включая масляный фильтр) <<См. примечание.>>	R	R	R	R	R	R	18
СИСТЕМА ЗАЖИГАНИЯ								
2	Свечи зажигания			R			R	54
ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА И СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ВЫХЛОПА								
3	Воздушный фильтр				R			72
ШАССИ И КУЗОВ								
4	Тормозные колодки	Заменить при включении сигнальной лампы тормозной системы.						-
5	Тормозная жидкость	Первая замена через 36 месяцев, затем через каждые 24 месяца.						
6	Звуковой сигнал, проблесковые сигналы фар и лампы аварийной сигнализации			I			I	36
7	Освещение салона			I			I	36
8	Нагнетательный вентилятор			I			I	36
9	Система освещения			I			I	36
10	Ремни безопасности			I			I	36
11	Система стеклоочистителей и омывателей стекол			I			I	36

МЕЖСЕРВИСНЫЙ ИНТЕРВАЛ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА							МЕСЯЦЫ
(В соответствии с показаниями одометра или через определенный период времени, в зависимости от того, что наступит раньше).		x1000 км	15	30	45	60	75	90	
		x1000 миль	9	18	27	36	45	54	
12	Настройки шин на центральном информационном дисплее (CID)				I			I	36
13	Шины (если требуется, запасное колесо)				I			I	36
14	Мобильный комплект				I			I	36
15	Знак аварийной остановки, светоотражающий жилет и аптечка первой помощи				I			I	36
16	Омывающая жидкость для системы омывателей стекол				I			I	36
17	Уровень охлаждающей жидкости и состав охлаждающей жидкости				I			I	36
18	Тормозные магистрали и соединения тормозных магистралей				I			I	36
19	Днище кузова и все прочие видимые компоненты				I			I	36
20	Компоненты рулевого управления				I			I	36

МЕЖСЕРВИСНЫЙ ИНТЕРВАЛ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА							МЕСЯЦЫ
(В соответствии с показаниями одометра или через определенный период времени, в зависимости от того, что наступит раньше).		x1000 км	15	30	45	60	75	90	
		x1000 миль	9	18	27	36	45	54	
21	Безопасность на дороге и выполнение дорожного испытания				I			I	36
22	Салонный фильтр			R		R		R	36

ПРИМЕЧАНИЕ:

Заменяйте и моторное масло, и масляный фильтр, когда загорается сигнальная лампа моторного масла, даже если 18 месяцев не прошло, либо после пробега менее 15000 км с момента последней замены масла.

Замена деталей

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Бортовой комплект инструментов

Бортовой комплект инструментов находится под кожухом справа в багажнике.

Разблокируйте крышку на правой боковой обшивке, стрелка **1**, и откройте, стрелка **2**.

Щетки стеклоочистителей

Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ

Стекло может быть повреждено, если на него упадет стеклоочиститель без щетки. Существует опасность повреждения имущества. Крепко удерживайте стеклоочиститель при замене щетки. Не складывайте и не включайте стеклоочиститель, пока не установите щетку.

ВНИМАНИЕ

При открытии капота возможно защемление опущенных стеклоочистителей. Существует опасность повреждения имущества. Перед открытием капота убедитесь, что стеклоочистители с установленными щетками прижаты к ветровому стеклу.

Замена щеток передних стеклоочистителей

1 Для замены установите стеклоочистители в отведенное положение, см. стр. 146.

2 Полностью отведите стеклоочистители от ветрового стекла.

3 Нажмите на кнопку, стрелка 1, и извлеките щетку стеклоочистителя, стрелка 2.

4 Наденьте новую щетку и вдавите ее в держатель до фиксации.

5 Сложите стеклоочистители.

Лампочки и фонари освещения

Общие положения

Лампочки и фонари имеют большое значение для безопасности движения.

Все фары и фонари являются светодиодными или лазерными.

Для подсветки в некоторых комплектациях используются светодиоды. Светодиоды аналогичны обычным лазерам и обозначаются как светоизлучающие диоды класса 1.

Производитель автомобиля рекомендует при неисправности поручать выполнение соответствующих работ любому официальному дилеру Toyota или официальной ремонтной службе Toyota, либо любой надежной ремонтной службе.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Направленный лазерный свет может привести к раздражению или повреждению сетчатки глаза. Существует опасность травмирования. Производитель автомобиля рекомендует проводить выполнение работ с системой освещения, в том числе, замену лампочек, у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Слишком высокая яркость может привести к раздражению или повреждению сетчатки глаза. Существует опасность травмирования. Не смотрите непосредственно на фары или другие источники света. Не снимайте накладки со светодиодов.

Стекла фар

В холодную или влажную погоду возможно запотевание рассеивателей фар изнутри. При движении с включенным освещением конденсат через короткое время исчезает. Стекла фар заменять не требуется.

Если несмотря на включенные фары, конденсат в фарах увеличивается, например, образуются капли воды, выполните проверку фар.

Аккумуляторная батарея автомобиля

Общие положения

Аккумуляторная батарея не требует

технического обслуживания.

Дополнительную информацию об аккумуляторной батарее можно узнать у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Производитель автомобиля рекомендует выполнять регистрацию аккумуляторной батареи на автомобиле после ее замены у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в надежной ремонтной службе. Вместе с новой регистрацией доступны все комфортные функции без ограничений и показываемые при определенных обстоятельствах сообщения системы автоматической диагностики по комфортным функциям больше не отображаются.

При замене аккумуляторной батареи

Установленная аккумуляторная батарея предназначена для данного автомобиля. Если используется неправильная аккумуляторная батарея, управления системой автоматического пуска/останова может быть ограничено, чтобы защитить аккумуляторную батарею. Кроме того, эксплуатационные параметры аккумуляторной батареи могут ухудшиться быстрее обычного, и пуск двигателя может быть невозможен. Обратитесь к любому официальному дилеру Toyota или в официальную ремонтную службу Toyota, либо в любую надежную ремонтную службу.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Автомобильные аккумуляторные батареи, не рекомендованные к применению, могут повредить системы или привести к невыполнению функций. Существует опасность травмирования или повреждения имущества. Используйте только те аккумуляторные батареи, которые рекомендованы для применения производителем автомобиля.

Зарядка аккумуляторной батареи

Общие положения

Следите за достаточной степенью заряда аккумуляторной батареи, чтобы обеспечить полный срок службы аккумуляторной батареи.

Зарядка аккумуляторной батареи может быть необходима в следующих случаях:

- При частых поездках на короткие расстояния.
- При простое автомобиля в течение более одного месяца.

Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ

Зарядные устройства для аккумуляторных батарей могут работать с высоким напряжением и током, что может привести к перегрузке или повреждению бортовой сети с напряжением 12 В. Существует опасность повреждения имущества. Подключайте зарядные устройства для аккумуляторных батарей только к соединениям для запуска от внешнего источника в моторном отсеке.

Соединения для запуска от внешнего источника

Выполняйте зарядку с помощью соединений для запуска от внешнего источника, см. стр. 351, только в моторном отсеке и при выключенном двигателе.

Зарядное устройство для аккумуляторной батареи

Разработанные специально для автомобиля и согласованные с бортовой сетью зарядные устройства можно приобрести у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Прерывание подачи тока

После прерывания подачи тока требуется повторная инициализация некоторого оборудования или обновление индивидуальных настроек, например:

- Функция памяти: снова сохраните позиции.
- Время: обновление.
- Дата: обновление.

Утилизация старой аккумуляторной батареи

Старые элементы питания можно утилизировать у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе или сдать в уполномоченный пункт сбора.

Заполненные полные аккумуляторные батареи следует транспортировать и хранить в вертикальном положении. Зафиксируйте аккумуляторные батареи при транспортировке от опрокидывания.

Предохранители

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неподходящие или отремонтированные предохранители могут привести к перегрузке электрических проводов и компонентов. Существует опасность возгорания. Не ремонтируйте перегоревшие предохранители и не заменяйте их предохранителями другого цвета или с другим количеством ампер.

Доступ к предохранителям

Предохранители находятся в багажнике, справа под крышкой.

Разблокируйте крышку на правой боковой обшивке, стрелка 1, и откройте, стрелка 2.

Замена предохранителей

Производитель автомобиля рекомендует выполнять замену предохранителей у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Информация о предохранителях

- НМТ

- Спереди

- Сзади

ABS	F28		F36, F63		F46, F273
P	F28, F32		F206, F244, F271		F3, F254
A/C	F3, F40, F204		F20, F21		F4, F5, F6, F244
	F118		F3	4x4	F51
	F40	OBD	F2	A	F4
	F231		F254		F70
	F48, F52, F269		F2		F203, F206, F209, F271
	F55, F56, F64, F65, F67, F68		F2, F29		F1, F3, F39
	F75		F2		F36, F61, F62, F67, F68, F71
	F1, F57, F210	DRIVING ASSISTANCE	F1, F59, F60, F76, F204, F208, F209, F255		F4
	F215, F217		F212		F67, F68
	F59	MEDIA	F1, F32, F59, F212, F214, F215, F216, F217, F218, F220		
	F36, F244		F214		
	F36	BDC	F25, F39		
	F34, F73		F252		
			F32, F70, F209		

Символ	Значение
	Система контроля устойчивости VSC
	Стояночный тормоз
A/C	Система кондиционирования воздуха
	Оттаивание и удаление влаги с ветрового стекла
	Электродвигатель нагнетательного вентилятора, вентиляция салона
	Обогрев заднего стекла
	Обогрев сидений
	Настройка сидений
	Модуль обеспечения безопасности при столкновениях
	Переключение центральной колонки, элемент переключателя освещения, панель управления аудиосистемой на рулевом колесе
	Усилитель HiFi, видеомодуль ТВ
	Зеркало заднего вида
	Потолочный функциональный центр, электронные детали наружной ручки двери

Символ	Значение
	Комбинация приборов
	Дополнительная аккумуляторная батарея: Двойная система аккумуляторных батарей (DSS)
	Электронные детали для управления топливным насосом, система естественного обнаружения утечки вакуума, газовый генератор для защитной клеммы аккумуляторной батареи, приемник пульта дистанционного управления
	Механизм открывания электростеклоподъемника
	Система обогрева и кондиционирования воздуха
OBD	Диагностический разъем автомобиля (интерфейс)
	Фонари освещения салона в багажном отделении
	Вертикальная динамическая платформа
	Вертикальная динамическая платформа
	Вертикальная динамическая платформа
DRIVING ASSISTANCE	Моно-камера (Kafas)

Символ	Значение
	Головное устройство
MEDIA	Active Sound Design
	USB-концентратор
BDC	Body Domain Controller
	Контроллер (Toyota Supra Command)
	Электрический вентилятор (охладитель воздуха), управляемая блокировка дифференциала
	Розетка 12 В, прикуриватель
	Фонари освещения салона в багажном отделении
	Замок двери, электронные детали наружной ручки двери, блок телематической связи
4x4	Электронный блок управления коробкой передач
	Блок телематической связи, электронные детали наружной ручки двери
	Электрический вентилятор, задний распределитель питания
	Управление двигателем

Символ	Значение
	Переключение центральной колонки, элемент переключателя освещения, Body Domain Controller
	Центральная консоль панели управления, плафон освещения салона в перчаточном ящике, плафон освещения салона в солнцезащитном козырьке, наружное зеркало заднего вида, рычаг селектора
	Блок телематической связи, электронные детали наружной ручки двери со стороны переднего пассажира
	Блок переключателей на двери водителя, наружное зеркало заднего вида

Помощь в случае аварии

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Если неисправность возникает во время поездки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если неисправность возникает во время поездки, незамедлительно остановите автомобиль в безопасном месте.

Если сигнальная лампа загорается или мигает, либо отображается предупреждающее сообщение, незамедлительно остановите автомобиль в безопасном месте. Не открывайте капот для проверки двигателя, поскольку это может привести к тяжелой травме, например, ожогам паром. Если отображается предупреждающее сообщение, выполните необходимые процедуры согласно отображаемому сообщению или пояснению в руководстве по эксплуатации.

Эти предупреждающие сообщения указывают на возникновение неисправности в системе или функции автомобиля. Если продолжить движение на автомобиле, двигатель может внезапно выключиться и, как следствие, стать причиной аварии. Кроме того, даже если не загораются сигнальные лампы или не отображаются сообщения, при наличии необычных шумов, запахов или вибрации, либо при внезапном выключении двигателя воздержитесь от открытия капота для осмотра двигателя, и обратитесь к любому официальному дилеру Toyota или в официальную ремонтную службу Toyota, либо в любую надежную ремонтную службу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы слышите громкий шум или ощущаете удары под днищем автомобиля во время движения, незамедлительно остановите автомобиль в безопасном месте.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После остановки автомобиля в безопасном месте проверьте днище автомобиля на предмет утечек тормозной жидкости, масла или топлива. В случае утечки какой-либо жидкости, незамедлительно остановитесь и проверьте автомобиль у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Тормозные и топливные магистрали проложены под полом автомобиля. Если повреждена какая-либо из этих магистралей, возможен отказ в работе тормозной системы или вытекающее топливо может воспламениться и привести к пожару.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если двигатель глохнет во время движения, загораются несколько сигнальных ламп. В зависимости от технических характеристик автомобиля, усилитель тормозного привода и привода рулевого управления могут перестать работать. В этом случае эффективность действия тормозной системы снизится, а управлять рулевым колесом станет тяжелее. Хотя тормозная система и рулевое управления не перестанут работать полностью, потребуется большее усилие водителя, чем обычно. Остановите автомобиль в безопасном месте как можно быстрее.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время движения, если произошел прокол или разрыв шины, крепко держитесь за рулевое колесо, постепенно снижая скорость автомобиля, и остановите автомобиль в безопасном месте. Избегайте внезапного торможения и маневров, т. к. это может привести к потере управления автомобилем. Плавно уменьшайте скорость автомобиля и остановите автомобиль в безопасном месте.

- Автомобили, оснащенные шинами run-flat

Поскольку боковины шин run-flat являются особенно твердыми, может быть трудно почувствовать прокол наощупь, либо если давление в шине внезапно снижается. Также может быть трудно визуально определить, что шина спущена, либо давление в ней низкое.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если загорается индикатор предупреждения о низком давлении в шине, избегая резкого торможения или маневров рулевым колесом, снизьте скорость до 80 км/ч или менее, аккуратно остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте состояние каждой шины. Для получения подробных сведений о порядке проверки состояния шин см. стр. 282. В случае повреждения какой-либо шины обратитесь за помощью к любому официальному дилеру Toyota или в официальную ремонтную службу Toyota, либо в любую надежную ремонтную службу.

Индикатор предупреждения о низком давлении в шине может не загораться, если давление в шине снижается быстро, например, при разрыве шины.

Если вы стали участником столкновения

Если вы стали участником столкновения, выполните следующие действия:

1 Незамедлительно покиньте автомобиль и перейдите в безопасное место во избежание повторных столкновений. Обязательно выключите двигатель, чтобы автомобиль не загорелся. Если подушки безопасности сработали (надулись), связанные с ними детали очень сильно нагреются. Избегайте прикосновения к деталям руками или какой-либо частью тела.

2 Если кто-либо получил травму, обратитесь в экстренные службы за помощью. Если кто-либо не имеет видимых внешних повреждений, но мог получить травму головы, держите таких людей на свежем воздухе и старайтесь перемещать их как можно меньше. Если существует опасность участия автомобиля в повторном столкновении, переместите пострадавшего в безопасное место, стараясь поддерживать максимально горизонтальное положение.

Лампы аварийной сигнализации

Кнопка находится на центральной консоли.

Знак аварийной остановки

1 Разблокируйте крышку, стрелка 1, и разложите, стрелка 2.

2 Извлеките знак аварийной остановки.

Аварийная служба

Принцип действия

Если при аварии необходима помощь, можно обратиться в аварийную службу.

Общие положения

При аварии данные о состоянии автомобиля могут быть переданы в аварийную службу. При необходимости можно непосредственно устранить неисправности.

Установление контакта с аварийной службой возможно также через сообщение системы автоматической диагностики, см. стр. 157.

Необходимые для работы условия

- Действующий договор Toyota Supra Connect.
- Прием сигнала мобильной связи.
- Режим ожидания включен.

Включение аварийной службы

С помощью Toyota Supra Command:

1 "Connected Serv."

2 "Toyota Supra Assistance"

3 "Аварийная служба"

Устанавливается голосовая связь.

Экстренный вызов (кроме России)

Предписанный законом экстренный вызов

Принцип действия

С помощью этой системы в аварийной ситуации можно автоматически или вручную активировать экстренный вызов.

Общие положения

Нажимайте кнопку SOS только в экстренном случае.

Экстренный вызов устанавливает соединение с государственным номером экстренного вызова.

Это зависит в том числе от сети мобильной связи и национальных предписаний.

Экстренный вызов передается с SIM-карты, установленной в автомобиль, и не может быть отключен.

Экстренный вызов по техническим причинам при неблагоприятных обстоятельствах не гарантирован.

Обзор

Кнопка SOS.

Необходимые для работы условия

- Режим ожидания включен.
- Система экстренного вызова работоспособна.
- При комплектации с системой автоматического экстренного вызова: активирована интегрированная в автомобиль SIM-карта.

Автоматическая активация

При определенных обстоятельствах, например, при срабатывании подушек безопасности, сразу же после аварии соответствующей степени тяжести производится автоматический экстренный вызов. Нажатие на кнопку SOS не влияет на автоматический экстренный вызов.

Активация вручную

1 Нажмите на крышку.

2 Удерживайте кнопку SOS нажатой, пока светодиод в области кнопки не загорится зеленым цветом.

- Светодиод горит зеленым цветом, если сработал экстренный вызов.

Когда на дисплее управления отобразится запрос отмены, можно отменить экстренный вызов.

Если ситуация позволяет, оставайтесь в автомобиле и дождитесь ответа.

- Светодиод мигает зеленым цветом, если установлено соединение с номером экстренного вызова.

При экстренном вызове в государственную службу спасения передаются данные, которые служат для определения мер, необходимых для оказания помощи. Например, текущее положение автомобиля, если его можно определить.

Информация о передаче данных и их хранении, см. стр. 11.

Даже если службу спасения больше не слышно через динамик, вас в службе спасения все еще могут слышать.

Экстренный вызов завершается службой спасения.

Неисправность

Может быть нарушена функция экстренного вызова.

Светодиод в области кнопки экстренного вызова горит ок. 30 секунд. Отображается сообщение системы автоматической диагностики.

Выполните проверку у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Автоматический экстренный вызов

Принцип действия

С помощью этой системы в аварийной ситуации можно автоматически или вручную активировать экстренный вызов.

Общие положения

Нажимайте кнопку SOS только в экстренном случае.

Система автоматического экстренного вызова устанавливает соединение с диспетчерской службой экстренных вызовов Toyota.

Даже если экстренный вызов через диспетчерскую службу экстренных вызовов Toyota невозможен, вызов может переключиться на государственный номер экстренного вызова. Это зависит в том числе от сети мобильной связи и национальных предписаний.

Экстренный вызов по техническим причинам при неблагоприятных обстоятельствах не гарантирован.

Обзор

Кнопка SOS.

Необходимые для работы условия

- Режим ожидания включен.
- Действующий договор Toyota Supra Connect.
- Система экстренного вызова работоспособна.
- Активирована интегрированная в автомобиль SIM-карта.

Автоматическая активация

При определенных обстоятельствах, например, при срабатывании подушек безопасности, сразу же после аварии соответствующей степени тяжести производится автоматический экстренный вызов. Нажатие на кнопку SOS не влияет на автоматический экстренный вызов.

Активация вручную

1 Нажмите на крышку.

2 Удерживайте кнопку SOS нажатой, пока светодиод в области кнопки не загорится зеленым цветом.

- Светодиод горит зеленым цветом, если сработал экстренный вызов.

Когда на дисплее управления отобразится запрос отмены, можно отменить экстренный вызов.

Если ситуация позволяет, оставайтесь в автомобиле и дождитесь ответа.

- Светодиод мигает зеленым цветом, если установлено соединение с номером экстренного вызова.

При экстренном вызове через диспетчерскую службу экстренных вызовов Toyota передаются данные в диспетчерскую службу экстренных вызовов Toyota, которые служат для определения мер, необходимых для оказания помощи. Например, текущее положение автомобиля, если его можно определить.

Если встречные вопросы диспетчерской службы экстренных вызовов Toyota останутся без ответа, автоматически будут инициированы меры по оказанию помощи.

Даже если диспетчерскую службу экстренных вызовов Toyota больше не слышно через динамики, вас в диспетчерской службе экстренных вызовов еще могут слышать.

Диспетчерская служба экстренных вызовов Toyota завершает экстренный вызов.

Экстренный вызов (для России)

Предписанный законом экстренный вызов

Принцип действия

С помощью этой системы в аварийной ситуации можно автоматически или вручную активировать экстренный вызов.

Общие положения

В соответствии с действующим законодательством автомобиль оснащен системой автоматических экстренных вызовов или автоматическим устройством SOS с функцией автоматического срабатывания, которое использует Национальную автоматизированную информационную систему или прямой федеральный номер службы спасения, в зависимости от страны использования. Продавцы, производители и импортеры автомобиля не несут никакой ответственности за любые неисправности системы автоматических экстренных вызовов или автоматического устройства SOS, если такие неисправности вызваны недоработками оператора Национальной автоматизированной системы экстренных вызовов, инфраструктуры Национальной автоматизированной системы экстренных вызовов или оператора сети связи, ненадлежащим использованием клиентом автоматической системы экстренных вызовов или автоматического устройства, либо иными факторами, неконтролируемыми продавцом, производителем или импортером автомобиля. В соответствии с действующим законодательством ни система автоматических экстренных вызовов, ни автоматическое устройство SOS не могут быть деактивированы.

Нажимайте кнопку SOS только в экстренном случае.

Экстренный вызов устанавливает соединение с государственным номером экстренного вызова.

Это зависит в том числе от сети мобильной связи и национальных

предписаний.

Экстренный вызов передается с SIM-карты, установленной в автомобиль, и не может быть отключен.

Экстренный вызов по техническим причинам при неблагоприятных обстоятельствах не гарантирован.

Обзор

Кнопка SOS.

Необходимые для работы условия

- Режим ожидания включен.
- Система экстренного вызова работоспособна.

Автоматическая активация

При определенных обстоятельствах, например, при срабатывании подушек безопасности, сразу же после аварии соответствующей степени тяжести производится автоматический экстренный вызов. Нажатие на кнопку SOS не влияет на автоматический экстренный вызов.

Активация вручную

В случае срабатывания экстренного вызова другие звуковые сигналы и аудиоисточники переключаются в беззвучный режим, например, парковочные датчики.

1 Нажмите на крышку.

2 Удерживайте кнопку SOS нажатой, пока светодиод в области кнопки не загорится зеленым цветом.

- Светодиод горит зеленым цветом, если сработал экстренный вызов.

Когда на дисплее управления отобразится запрос отмены, можно отменить экстренный вызов.

Если ситуация позволяет, оставайтесь в автомобиле и дождитесь ответа.

- Светодиод мигает зеленым цветом, если установлено соединение с номером экстренного вызова.

При экстренном вызове в государственную службу спасения передаются данные, которые служат для определения мер, необходимых для оказания помощи. Например, текущее положение автомобиля, если его можно определить.

Даже если службу спасения больше не слышно через динамик, вас в службе спасения все еще могут слышать.

Экстренный вызов завершается службой спасения.

Эксплуатационная готовность

Когда режим готовности к движению включен, светодиод в зоне кнопки экстренного вызова загорается прибл. на 2 секунды для указания на то, что система экстренных вызовов готова к работе.

Проверка эксплуатационной готовности

■ Общие положения

Можно проверить эксплуатационную готовность системы экстренного вызова. Во время проверки не включайте никакие другие функции. При необходимости соблюдайте любые дополнительные инструкции относительно процедуры через динамики автомобиля.

Функции Toyota Supra Connect могут быть недоступны в течение определенного времени после проверки.

■ Необходимые условия

- Автомобиль стоит не менее 1 минуты.
- Режим ожидания включен.
- Никакие другие службы не включены.
- Выключатель ближнего света находится в выключенном положении

■ С помощью переключателя освещения

Следите за тем, чтобы ближний свет не был включен, например, системой автоматического управления освещением. Поэтому выполняйте проверку при достаточном окружающем освещении.

1. Переключатель освещения, поверните из настроенного положения
2. Нажмите кнопку SOS. Компоненты системы, например, микрофон, проверяются в определенной последовательности.

- Светодиод на кнопке SOS загорается на короткое время, система готова к работе.
- Светодиод на кнопке SOS мигает; не удалось успешно выполнить проверку системы. Проверьте эксплуатационную готовность еще раз при изменившихся условиях.

Если экстренный вызов не работает даже после новой проверки системы, проверьте систему у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

■ С помощью Toyota Supra Command

1. "Мой автомобиль"
2. OPTION Нажмите кнопку.
3. "Тест экстренного вызова"
4. "Запустить тест экстр. вызова"
5. "Запустить системный тест"

Началась самопроверка системы; следуйте инструкциям на дисплее управления.

Если не удалось выполнить успешную проверку системы, проверьте эксплуатационную готовность еще раз при изменившихся условиях.

Если экстренный вызов не работает даже после новой проверки системы, проверьте систему у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Неисправность

Может быть нарушена функция экстренного вызова.

Светодиод в области кнопки

экстренного вызова горит ок. 30 секунд. Отображается сообщение системы автоматической диагностики.

Выполните проверку у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Огнетушитель

Принцип действия

С помощью огнетушителя тушатся возгорания в автомобиле.

Обзор

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При ненадлежащем использовании огнетушителя можно получить травмы. Существует опасность травмирования. При использовании огнетушителя учитывайте следующие аспекты:

- Не вдыхайте средство пожаротушения. При вдыхании средства пожаротушения пострадавшего следует вывести на свежий воздух. При затруднении дыхания немедленно обратитесь к врачу.
- Не допускайте попадания средства пожаротушения на кожу. Длительный контакт со средством пожаротушения ведет к высыханию кожи.
- Не допускайте попадания средства пожаротушения в глаза. При попадании в глаза немедленно промойте их большим количеством воды. При длительном недомогании обратитесь к врачу.

Извлечение огнетушителя

Вскройте стяжные замки на крепежной ленте.

Применение огнетушителя

Для применения огнетушителя см. данные производителя, приведенные на его корпусе, и прилагаемую информацию.

Хранение огнетушителя

1 Вставьте огнетушитель в крепление.

2 Зацепите и закройте стяжные замки.

Техническое обслуживание и полная заправка

Каждые 2 года передавайте огнетушитель на проверку сотрудникам любого официального дилера Toyota или официальной ремонтной службы Toyota, либо любой надежной ремонтной службы.

См. дату очередного технического обслуживания огнетушителя.

После применения заменяйте огнетушитель или полностью заправляйте его.

Помощь при пуске

Общие положения

При разряженной батарее можно запустить двигатель с помощью аккумуляторной батареи другого автомобиля посредством двух проводов для подключения стартера к вспомогательной аккумуляторной батарее. Используйте для этого только провода с полностью изолированными полюсными цангами.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прикосновение к токоведущим деталям может привести к удару электрическим током. Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Не касайтесь компонентов, которые могут находиться под напряжением.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается прикасаться к деталям, которые могут находиться под напряжением. Существует опасность травмирования. Соблюдайте правильную последовательность при подсоединении клемм.

ВНИМАНИЕ

При контакте кузовов двух автомобилей во время облегчения пуска существует опасность короткого замыкания. Существует опасность повреждения имущества. Следите за тем, чтобы контакт кузовов автомобилей отсутствовал.

Подготовка

1. Проверьте, имеет ли аккумуляторная батарея другого автомобиля напряжение 12 вольт. Данные о напряжении указаны на аккумуляторной батарее.
2. Выключите двигатель другого автомобиля.
3. Отключите потребители тока в обоих автомобилях.

Соединения для запуска от внешнего источника

В качестве положительного

полюсного наконечника аккумуляторной батареи служит соединения для запуска от внешнего источника в моторном отсеке.

Откройте крышку соединения для запуска от внешнего источника.

Отрицательным полюсным наконечником аккумуляторной батареи служит специальный разъем на кузове.

Подсоединение проводов

Перед началом выключить все не требуемые потребители тока, например, радиоприемник, в питающем и питаемом автомобиле.

1 Откройте крышку соединения для запуска от внешнего источника.

2 Прикрепите полюсную цангу положительного/+ вспомогательного кабеля к положительному полюсному наконечнику аккумуляторной батареи или к соответствующему соединению для запуска от внешнего источника на автомобиле-доноре.

3 Подключите вторую полюсную цангу к положительному полюсному наконечнику аккумуляторной батареи или к соответствующему соединению для запуска от внешнего источника запускаемого автомобиля.

4 Подключите отрицательную полюсную цангу отрицательного/- вспомогательного кабеля к отрицательному полюсному наконечнику аккумуляторной батареи или к соответствующей "массе" двигателя или кузова автомобиля-донора.

5 Подключите вторую полюсную цангу к отрицательному полюсному наконечнику аккумуляторной батареи или к соответствующей точке "массы" двигателя или кузова запускаемого автомобиля.

Пуск двигателя

Для пуска двигателя не используйте жидкость для облегчения пуска.

1 Запустите двигатель автомобиля-донора и дайте поработать несколько минут с повышенной частотой вращения холостого хода.

2 Запустите двигатель автомобиля как обычно.

В случае неудачи попытку запуска повторите только через несколько минут, чтобы разряженная аккумуляторная батарея могла потреблять ток.

3 Дайте поработать обоим двигателям несколько минут.

4 Отсоедините вспомогательные кабели в обратной последовательности.

При необходимости проверьте и зарядите аккумуляторную батарею.

Буксировка для пуска двигателя и в случае неисправности

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Из-за системных ограничений при буксировке с включенными системами Toyota Supra Safety могут возникать сбои в работе отдельных функций. Существует опасность ДТП. Перед буксировкой для пуска двигателя или в случае неисправности выключите все системы Toyota Supra Safety.

Автоматическая коробка передач: транспортировка автомобиля

Общие положения

Буксировка автомобиля запрещена.

Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ

При буксировке автомобиля с отдельно поднятой осью возможно повреждение автомобиля. Существует опасность повреждения имущества.
Транспортируйте автомобиль только на погрузочной площадке.

ВНИМАНИЕ

Подъем и крепление автомобиля может привести к его повреждению.

Существует опасность повреждения имущества.

- Поднимайте автомобиль с помощью подходящих приспособлений.
- Не поднимайте и не закрепляйте автомобиль за буксирную проушину, детали кузова или ходовой части.

Толкание автомобиля

Для удаления остановившегося автомобиля из опасной зоны на небольшое расстояние можно толкать его вручную.

Раскачка или толкание, см. стр. 149, автомобиля.

Буксирный автомобиль-тягач

Транспортируйте автомобиль только на погрузочной площадке.

Буксировка других автомобилей

Общие положения

Включите лампы аварийной сигнализации, если того требуют правила страны пребывания.

При неисправности

электрооборудования буксируемого автомобиля оповестите об этом, например, с помощью оповещающей таблички или знака аварийной остановки на заднем стекле.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если допустимый общий вес буксирующего автомобиля меньше веса буксируемого автомобиля, буксирная проушина может оторваться или поведение автомобиля станет неконтролируемым. Существует опасность ДТП. Учитывайте, что общий вес буксирующего автомобиля должен быть больше веса буксируемого автомобиля.

ВНИМАНИЕ

При неправильном закреплении буксировочной штанги или буксировочного троса возможно повреждение других деталей автомобиля. Существует опасность повреждения имущества. Правильно закрепляйте буксировочную штангу или буксировочный трос на буксирной проушине.

Буксировочная штанга

Буксирные проушины обоих автомобилей должны быть с одной и той же стороны.

Если невозможно избежать наклонного положения, учтите следующее:

- Свобода хода в поворотах ограничена.
- Наклонное положение буксировочной штанги создает боковую нагрузку.

Буксировочный трос

При начале движения автомобиля следите за тем, чтобы трос был натянут.

Используйте нейлоновые тросы или нейлоновые ленты для буксировки без рывков.

Буксировочная проушина

Общие положения

Всегда возите с собой привинчиваемую буксировочную проушину.

Буксировочную проушину можно привинтить к автомобилю спереди или сзади.

Буксировочная проушина находится в комплекте инструментов, см. стр. 333.

- Используйте только поставляемую с автомобилем буксировочную проушину и прикручивайте ее прочно до упора.
- Используйте буксировочную проушину только для буксирования на укрепленной дороге.
- Избегайте поперечной нагрузки буксировочной проушины, например, не поднимайте автомобиль за буксировочную проушину.

Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ

Ненадлежащее использование буксировочной проушины приводит к повреждению автомобиля или буксировочной проушины. Существует опасность повреждения имущества. Соблюдайте указания по использованию буксировочной проушины.

Резьба для буксировочной проушины

Для открытия крышки нажмите на метку на ее краю.

Крышки, у которых вместо маркировки отверстие, вытяните за отверстие.

Буксировка для пуска двигателя

Не буксируйте автомобиль с целью пуска двигателя.

При необходимости запустите двигатель посредством помощи при пуске, см. стр. 351.

Поручите устранение причины трудностей при запуске сотрудникам любого официального дилера Toyota или официальной ремонтной службы Toyota, либо любой надежной ремонтной службы.

Уход

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Мойка автомобиля

Общие положения

Регулярно удаляйте посторонние предметы в области под ветровым стеклом при открытом капоте, например, листья.

В зимнее время рекомендуется чаще мыть автомобиль. Сильное загрязнение и уличная соль могут вызвать повреждение деталей автомобиля.

Пароструйные очистители и мойки высокого давления

Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ

При очистке с помощью очистителей высокого давления слишком высокое давление или слишком высокая температура могут повредить различные узлы и детали. Существует опасность повреждения имущества. Соблюдайте достаточное расстояние и не осуществляйте распыление в течение долгого времени. Соблюдайте указания по эксплуатации очистителя высокого давления.

Расстояния и температура

- Максимальная температура: 60°C.
- Минимальное расстояние до датчиков, камер, уплотнений: 30 см.

Автоматические автомобильные мойки

Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ

При использовании моек высокого давления вода может проникать в зоны вокруг стекол. Существует опасность повреждения имущества. Избегайте использования моек высокого давления.

ВНИМАНИЕ

Возможно повреждение автомобиля при ненадлежащем использовании автоматических моек или автомобильных моек. Существует опасность повреждения имущества. Соблюдайте следующие аспекты:

- Выбирайте установки со щетками из текстильного материала или мягкими щетками, которые не поцарапают лакокрасочное покрытие.
- Избегайте мойки автомобиля в моечных установках или на линиях автоматической мойки, в которых направляющие расположены на высоте более 10 см, чтобы не допустить повреждений кузова.
- Во избежание повреждения шин и ободьев соблюдайте максимальную ширину шины направляющей.
- Сложите наружные зеркала заднего вида, чтобы не повредить их.
- При необходимости выключите стеклоочистители и датчик дождя (при наличии), чтобы не повредить систему стеклоочистителей.

Въезд в автомобильную мойку на автомобиле с автоматической коробкой передач

Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ

При выключении режима ожидания рычаг селектора автоматически устанавливается в положение P. Существует опасность повреждения имущества. Не выключайте режим готовности в автомобильных мойках.

Общие положения

В автомобильной мойке автомобиль должен свободно катиться.

Раскачка или толкание автомобиля, см. стр. 149.

На некоторых автомобильных мойках необходимо выйти из автомобиля. Если рычаг селектора находится в положении N, блокировка автомобиля снаружи невозможна. При попытке заблокировать автомобиль раздается сигнал.

Выезд из автомобильной мойки

Убедитесь, что пульт дистанционного управления находится в автомобиле.

Включите режим готовности к движению, см. стр. 46.

Фары

Не вытирайте мокрые фары сухой тряпкой и не пользуйтесь абразивными или едкими чистящими средствами.

Засохшие загрязнения, например, насекомых, размягчите шампунем и смойте водой.

Удаляйте лед спреем-антиобледенителем; не используйте для этой цели скребок.

После мойки автомобиля

После мойки автомобиля просушите тормозные механизмы коротким нажатием на педаль тормоза, в противном случае эффективность торможения может снизиться на некоторое время. Возникающее при торможении тепло подсушивает тормозные диски и колодки и защищает их от коррозии.

Полностью удалите остатки со стекол, в противном случае образовавшаяся слизь может привести к ухудшению видимости, к шумам в работе стеклоочистителей и повышенному износу щеток.

Уход за автомобилем

Средства по уходу

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чистящие средства могут содержать опасные или вредные для здоровья вещества. Существует опасность травмирования. При проведении очистки салона держите двери и окна открытыми. Используйте только средства, предназначенные для очистки салона автомобиля. Соблюдайте инструкции на упаковке.

Автомобильное лакокрасочное покрытие

Общие положения

Регулярный уход за автомобилем способствует сохранению его потребительских свойств и безопасности движения. Воздействия окружающей среды в местностях с высокой степенью загрязнения воздуха или с естественными загрязнениями, например, древесная смола или цветочная пыльца, могут повредить лакокрасочное покрытие автомобиля. От них зависит частота и объем проводимых работ по уходу.

Незамедлительно удаляйте агрессивные вещества, например, пролившееся топливо, масло, консистентная смазка или птичий помет, чтобы предотвратить повреждение или выцветание краски.

Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ненадлежащее выполнение работ по покраске автомобиля может привести к выходу из строя или к неисправностям радиолокационных датчиков, следствием чего может быть угроза безопасности. Существует опасность аварии или повреждения имущества. Покраску или ремонт лакокрасочного покрытия на бамперах автомобилей с радиолокационными датчиками следует поручать только официальному дилеру Toyota или официальной ремонтной службе Toyota, либо любой надежной ремонтной службе.

ВНИМАНИЕ

Во избежание ухудшения свойств лакокрасочного покрытия, а также коррозии кузова и деталей (легкосплавных дисков и т.д.)

Соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Незамедлительно вымойте автомобиль в следующих случаях:
  - После поездки вблизи берега моря
  - После поездки по дорогам, посыпанным солью
  - Если окрашенная поверхность испачкана гудроном или древесной смолой
  - Если на окрашенной поверхности имеются насекомые или пятна от насекомых или птиц
  - После движения по местности, загрязненной сажей, жирной копотью, рудничной пылью, железными опилками или химическими веществами
  - Если автомобиль сильно загрязнен пылью или грязью
  - Если на окрашенную поверхность попали такие жидкости, как бензол или бензин
- Если краска сколота или поцарапана, следует как можно быстрее восстановить лакокрасочное покрытие.
- Во избежание коррозии дисков устраните с них все загрязнения и храните в помещении с низкой влажностью, когда диски не используются.

Матовое лакокрасочное покрытие

Используйте только средства по уходу и чистке, которые подходят для автомобилей с матовым лакокрасочным покрытием.

- Для того чтобы удалить грязь и пыль, вымойте автомобиль сверху донизу, обильно поливая водой кузов, колесные арки и днище автомобиля.
- Мойте кузов автомобиля, используя губку или мягкую ткань, например, замшу.
- Для удаления сильных загрязнений воспользуйтесь нейтральным чистящим средством и тщательно смойте его водой.
- Вытрите воду.
- Запрещается использовать полировочный воск или абразивные составы.

ВНИМАНИЕ

Во избежание ухудшения свойств лакокрасочного покрытия, а также коррозии кузова и деталей (легкосплавных дисков и т.д.)

Соблюдайте следующие меры предосторожности:

ВНИМАНИЕ

- Незамедлительно вымойте автомобиль в следующих случаях:
  - После поездки вблизи берега моря
  - После поездки по дорогам, посыпанным солью
  - Если окрашенная поверхность испачкана гудроном или древесной смолой
  - Если на окрашенной поверхности имеются насекомые или пятна от насекомых или птиц
  - После движения по местности, загрязненной сажей, жирной копотью, рудничной пылью, железными опилками или химическими веществами
  - Если автомобиль сильно загрязнен пылью или грязью
  - Если на окрашенную поверхность попали такие жидкости, как бензол или бензин
- Если краска сколота или поцарапана, следует как можно быстрее восстановить лакокрасочное покрытие.
- Во избежание коррозии дисков устраните с них все загрязнения и храните в помещении с низкой влажностью, когда диски не используются.
- Если какая-либо жидкость была пролита на поверхность ЛКП, вытрите эту жидкость как можно быстрее. Если пролитую омывающую жидкость или щелочные жидкости оставить как есть, свойства ЛКП на соответствующем участке могут ухудшиться, что приведет к повреждению.
- Не наносите восковый полироль или другие покрытия на автомобиль. Это может вызвать изменение текстуры поверхности кузова или неровности ЛКП.

Уход за кожаными элементами отделки

Рекомендуется регулярно чистить кожаную обивку салфеткой или пылесосом.

Пыль и грязь проникают в поры и складки, что ведет к сильному истиранию и преждевременной ломкости поверхности кожи.

Чтобы предотвратить окрашивание, например, одеждой, очищайте кожу и ухаживайте за ней прим. каждые два месяца.

Светлую кожу очищайте чаще, так как загрязнения на ней более заметны.

Используйте средство для ухода за кожей, поскольку в противном случае грязь и жир медленно разъедают защитный слой кожи.

Уход за мягкой обивкой

Общие положения

Регулярно очищайте мягкую обивку пылесосом.

При сильных загрязнениях, например, пятнах от напитков, используйте мягкую губку или салфетку из микрофибры и подходящие средства для очистки салона.

Очищайте мягкую обивку на большой поверхности вплоть до швов. Избегайте сильного трения.

Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ

Расстегнутые застежки-липучки на предметах одежды могут повредить обивку сидений. Существует опасность повреждения имущества. Следите за тем, чтобы застежки-липучки были застегнуты.

Уход за другими деталями

Легкосплавные диски

При очистке на автомобиле используйте только нейтральное средство для очистки дисков с pH-уровнем от 5 до 9. Не используйте абразивные чистящие средства или пароструйные очистители с рабочей температурой выше 60°C. Соблюдайте инструкции производителя.

Агрессивные, содержащие кислоту или щелочные очистители могут разрушить защитное покрытие соседних деталей, например, тормозных дисков.

После очистки просушите тормозные механизмы коротким нажатием на педаль тормоза. Возникающее при торможении тепло подсушивает тормозные диски и колодки и защищает их от коррозии.

Хромированные поверхности

Хромированные поверхности, особенно при воздействии соли, нужно тщательно промыть большим количеством воды с добавлением автомобильного шампуня.

Резиновые детали

Воздействия окружающей среды могут привести к поверхностному загрязнению резиновых деталей и потере блеска. Используйте для очистки только воду и подходящие средства по уходу.

Регулярно обрабатывайте подверженные чрезмерным нагрузкам резиновые детали смазкой для резины. Для ухода за резиновыми уплотнителями не используйте силиконосодержащие средства, чтобы избежать повреждений или появления шума в автомобиле.

Пластмассовые детали

ВНИМАНИЕ

Очистители, содержащие спирт или растворители, например, нитрорастворители, реагенты для холодной очистки, бензин и т. п., могут повредить пластмассовые детали. Существует опасность повреждения имущества. Для чистки используйте салфетку из микрофибры. При необходимости слегка смочите салфетку водой.

К пластмассовым деталям относятся, например:

- Поверхности из искусственной кожи.
- Обивка потолка.
- Стекла ламп.
- Матовые черные детали.
- Окрашенные детали салона.

Для чистки используйте салфетку из микрофибры.

При необходимости слегка смочите салфетку водой.

Не допускайте промокания обивки

потолка.

Ремни безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Химические чистящие средства могут повредить ткань ремней безопасности. Защитное действие ремней безопасности больше не обеспечивается. Существует опасность травмирования или опасность для жизни. Для очистки ремней безопасности используйте только слабый мыльный раствор.

Загрязнения на ремне препятствуют его втягиванию и снижают безопасность пассажиров.

Очищайте ремни только слабым мыльным раствором, когда они установлены на автомобиль.

Втягивайте ремни только после того, как они высохнут.

Ковролиновые покрытия и напольные коврики

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предметы в области пространства для ног водителя могут ограничить ход педалей или блокировать нажатую педаль. Существует опасность ДТП. Размещайте предметы в автомобиле таким образом, чтобы они были зафиксированы и не могли попасть в область пространства для ног водителя. Используйте коврики, подходящие для автомобиля и надежно закрепленные на полу. Запрещается использовать незакрепленные напольные коврики и накладывать несколько ковриков друг на друга. Следите за тем, чтобы для педалей было достаточно свободного пространства. Убедитесь, что коврики снова надежно зафиксированы после их извлечения, например, для очистки.

Для более тщательной чистки салона напольные коврики можно извлечь из автомобиля.

При сильном загрязнении очистите ковровое покрытие салфеткой из микрофибры с использованием воды и средства для чистки тканей. Трите вперед-назад по направлению движения, иначе может произойти свойлачивание коврика.

Датчики/объективы камер

Для чистки датчиков или объективов камер используйте ткань, слегка смоченную средством для чистки стекол.

Дисплеи, экраны и защитное стекло проекционного дисплея

ВНИМАНИЕ

Химические чистящие средства, влага или любые жидкости могут повредить поверхность дисплеев и экранов. Существует опасность повреждения имущества. Для чистки используйте чистую антистатическую салфетку из микрофибры.

ВНИМАНИЕ

Неправильная очистка может привести к повреждению поверхности дисплеев. Существует опасность повреждения имущества. Не допускайте слишком сильного давления и не используйте абразивные материалы.

Для чистки используйте чистую антистатическую салфетку из микрофибры.

Для очистки защитного стекла проекционного дисплея, см. стр. 173, используйте салфетку из микрофибры и обычное бытовое моющее средство.

Хранение автомобиля

При хранении автомобиля в течение более трех месяцев необходимо соблюдать определенные указания. Дополнительную информацию можно получить у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

6

6-1. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Технические характеристики 364

Сертификаты..... 368

Технические характеристики

Комплектация автомобиля

В этой главе описаны все варианты серийного, экспортного и специального оборудования, которые предлагаются в модельном ряду. Поэтому описывается также оборудование и функции, которые отсутствуют в автомобиле, например, в связи с выбранным дополнительным оборудованием или экспортным вариантом. Это также относится к важным для безопасности функциям и системам. При использовании соответствующих функций и систем соблюдайте действующие законы и правила.

Общие положения

Технические характеристики и спецификации в руководстве по эксплуатации являются ориентировочными. Реальные характеристики автомобиля могут отличаться от них, например, из-за особого оборудования, особенностей комплектации модели в разных странах или используемых методов измерения. Точные значения указаны в документах, подтверждающих регистрацию транспортного средства, на предупреждающих табличках автомобиля, или их можно узнать у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Информация, приведенная в документах на автомобиль, всегда имеет приоритет перед данными, содержащимися в настоящем руководстве по эксплуатации.

Размеры

Размеры могут отличаться в зависимости от исполнения модели, варианта комплектации или используемых методов измерения.

При расчете указанных значений высоты не учитывались навесные компоненты, например, антенна, устанавливаемая на крышу, рейлинги или спойлер. Высота может колебаться, например, в зависимости от выбранной специальной комплектации, шин, нагрузки и исполнения ходовой части.

Ширина с зеркалами	мм	2026
Ширина без зеркал	мм	1854
Высота	мм	1292*1
		1299*2
		1294*3
Длина	мм	4379
Колесная база	мм	2470
Минимальный диаметр разворота	м	11,0

*1: Модели SZ

*2: Модели SZ-R

*3: Модели RZ

Масса

Модели SZ		
Собственная масса снаряженного автомобиля, с загрузкой 75 кг, заполненным на 90 % топливным баком, без дополнительного оборудования	кг	1465
Разрешенная полная масса	кг	1690
Нагрузка	кг	300
Разрешенная нагрузка на переднюю ось	кг	825
Разрешенная нагрузка на заднюю ось	кг	905

Модели SZ-R		
Собственная масса снаряженного автомобиля, с загрузкой 75 кг, заполненным на 90 % топливным баком, без дополнительного оборудования	кг	1470
Разрешенная полная масса	кг	1710
Нагрузка	кг	315
Разрешенная нагрузка на переднюю ось	кг	825
Разрешенная нагрузка на заднюю ось	кг	910

Модели RZ (кроме Кореи)		
Собственная масса снаряженного автомобиля, с загрузкой 75 кг, заполненным на 90 % топливным баком, без дополнительного оборудования	кг	1570
Разрешенная полная масса	кг	1815
Нагрузка	кг	320
Разрешенная нагрузка на переднюю ось	кг	865
Разрешенная нагрузка на заднюю ось	кг	960

Модели RZ (для Кореи)		
Собственная масса снаряженного автомобиля, с загрузкой 75 кг, заполненным на 90 % топливным баком, без дополнительного оборудования	кг	1572
Разрешенная полная масса	кг	1815
Нагрузка	кг	318
Разрешенная нагрузка на переднюю ось	кг	865
Разрешенная нагрузка на заднюю ось	кг	960

Заправочные емкости

Топливный бак, приблизительно.	Литры	52,0

Учитывайте дополнительные данные по качеству топлива, см. стр. 311.

Двигатель

Модели SZ		
Модель		B48B20O1
Цилиндры		4
Клапанов на цил.		4
Ход сжатия	мм	94,6
Диаметр	мм	82
Рабочий объем	см³	1998
Максимальная скорость автомобиля	км/ч	242
Максимальный крутящий момент		320 Н·м/1450 - 4200 об/мин
Максимальная мощность		145 кВт/4500 - 6500 об/мин

Модели SZ-R		
Модель		B48B20O1
Цилиндры		4
Клапанов на цил.		4
Ход сжатия	мм	94,6
Диаметр	мм	82

Модели SZ-R		
Рабочий объем	см³	1998
Максимальная скорость автомобиля	км/ч	250
Максимальный крутящий момент		400 Н·м/1550 - 4400 об/мин
Максимальная мощность		190 кВт/5000 - 6500 об/мин

Модели RZ		
Модель		B58B30M1
Цилиндры		6
Клапанов на цил.		4
Ход сжатия	мм	94,6
Диаметр	мм	82
Рабочий объем	см³	2998
Максимальная скорость автомобиля	км/ч	250
Максимальный крутящий момент		500 Н·м/1600 - 4500 об/мин
Максимальная мощность		250 кВт/5000 - 6500 об/мин

Сертификаты

Информация

Следующее примечание предназначено для компонентов автомобиля, принцип действия которых основан на радиосигналах, и встроенных информационных систем автомобиля и устройств связи:

Компоненты данного автомобиля, принцип действия которых основан на радиосигналах, соответствуют основным требованиям и остальным соответствующим положениям Директивы 2014/53/EC. Дополнительную информацию можно получить у любого официального дилера Toyota или в официальной ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

Сигнализация

China

Radio Transmission Equipment

Type Approval Certificate

In accordance with the provisions on the Radio Regulations of the people's Republic of China, the radio transmission equipment, after examination, conforms to the provisions with its CMIIT ID: 2012DJ3855

Equipment Name: 超宽带(UWB) 无线电发射设

Equipment Type: MUW II

Main Functions: 数据传输

Modulation Mode: PM

Main Technical Parameters

Frequency Range: 3.6-6.0 GHz

Frequency Tolerance: ---

Transmitting Power: ≤ –70 dBm/MHz (EIRP)

Occupied Bandwidth: 500 MHz

Spurious Emission Limits: ≤ -30 dBm

Europe

European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Meta System S.p.A. declares that Microwave module Model MUW II is in compliance with Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: https://docs.metasystem.it/

Technical information

Frequency Bands in which the radio equipment operates:

5725 MHz - 5874 MHz <25mW e.i.r.p.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Meta System S.p.A.

Address: Via Galimberti 5, 42124 Reggio Emilia, Italy

Български

С настоящото Meta System S.p.A. декларира, че този тип радиосъоръжение Model MUW II е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://docs.metasystem.it/

Česky

Tímto Meta System S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení Model MUW II je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://docs.metasystem.it/

Dansk

Hermed erklærer Meta System S.p.A., at radioudstyrstypen Model MUW II er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://docs.metasystem.it/

Deutsch

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp Model MUW II der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://docs.metasystem.it/

Eesti

Käesolevaga deklareerib Meta System S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp Model MUW II vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://docs.metasystem.it/

English

Hereby, Meta System S.p.A. declares that Model MUW II is in compliance with Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: https://docs.metasystem.it/

Español

Por la presente, Meta System S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico Model MUW II es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://docs.metasystem.it/

Ελληνική

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός Model MUW II πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://docs.metasystem.it/

Français

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type Model MUW II est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://docs.metasystem.it/

Hrvatski

Ovime Meta System S.P.A. izjavljuje da Mikrovalna modul Model MUW II je u usklađenost s Direktivom Radio sustavi 2014/53 / EU. Tekst Deklaracije EU o sukladnosti dostupne su na sljedećoj internet adresi: https://docs.metasystem.it/

Íslenska

Hér, Meta System S.p.A. lýsir yfir að örbylgjuofn mát Model MUW II sé í fylgni við Radio Equipment tilskipunar 2014/53 / ESB. The fullur texti af ESB yfirlýsingu um samkvæmni er að finna á eftirfarandi veffangi: https://docs.metasystem.it/

Italiano

Il fabbricante, Meta System S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Model MUW II è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://docs.metasystem.it/

Latviski

Ar šo Meta System S.p.A. deklarē, ka radioiekārta Model MUW II atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://docs.metasystem.it/

Lietuvių

Aš, Meta System S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas Model MUW II atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://docs.metasystem.it/

Magyar

Meta System S.p.A. igazolja, hogy a Model MUW II típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://docs.metasystem.it/

Malti

B'dan, Meta System S.p.A., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju Model MUW II huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu taddikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal- Internet li ġej: https://docs.metasystem.it/

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Meta System S.p.A., dat het type radioapparatuur Model MUW II conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://docs.metasystem.it/

Norsk

Erklærer herved Meta System S.p.A. at Mikrobølgeovn modul Modell MUW II er i samsvar med radioutstyr direktiv 2014/53 / EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: https://docs.metasystem.it/

Polski

Meta System S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Model MUW II jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://docs.metasystem.it/

Português

O(a) abaixo assinado(a) Meta System S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio Model MUW II está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://docs.metasystem.it/

Română

Prin prezenta, Meta System S.p.A. declară că tipul de echipamente radio Model MUW II este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://docs.metasystem.it/

Slovensko

Meta System S.p.A. potrjuje, da je tip radijske opreme Model MUW II skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://docs.metasystem.it/

Slovenský

Meta System S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Model MUW II je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://docs.metasystem.it/

Suomi

Meta System S.p.A. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi Model MUW II on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://docs.metasystem.it/

Антенна и усилитель

Europe

Antenna amplifier Hirschmann

European Union: Declaration of Conformity

CE

Hereby, Hirschmann Car Communication GmbH declares that the antenna amplifier is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.Hirschmann-car.com

Manufacturer and Address

Manufacturer: Hirschmann Car Communication GmbH

Address: Stuttgarter Str. 45 – 51; 72654 Neckartenzlingen

Български

С настоящото Hirschmann Car Communication GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение antenna amplifier е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.Hirschmann-car.com/

Čeština

Tímto Hirschmann Car Communication GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení antenna amplifier je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.Hirschmann-car.com/

Dansk

Hermed erklærer Hirschmann Car Communication GmbH, at radioudstyrstypen antenna amplifier er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.Hirschmann-car.com/

Deutsch

Hiermit erklärt Hirschmann Car Communication GmbH, dass der Funkanlagentyp antenna amplifier der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.Hirschmann-car.com/

Eesti

Käesolevaga deklareerib Hirschmann Car Communication GmbH, et kesolev raadioseadme tp antenna amplifier vastab direktiivi 2014/53/EL nuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni tielik tekst on kttesaadav jrgmisel internetiaadressil: http://www.Hirschmann-car.com/

English

Hereby, Hirschmann Car Communication GmbH declares that the radio equipment type antenna amplifier is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.Hirschmann-car.com/

Español

Por la presente, Hirschmann Car Communication GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico antenna amplifier es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaracin UE de conformidad está disponible en la direccin Internet siguiente: http://www.Hirschmann-car.com/

Ελληνικά

Με την παρούσα ο/η Hirschmann Car Communication GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός antenna amplifier πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.Hirschmann-car.com/

Français

Le soussigné, Hirschmann Car Communication GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type antenna amplifier est conforme la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible l'adresse internet suivante: http://www.Hirschmann-car.com/

Hrvatski

Hirschmann Car Communication GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa antenna amplifier u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.Hirschmann-car.com/

Italiano

Il fabbricante, Hirschmann Car Communication GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio antenna amplifier conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformit UE disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.Hirschmann-car.com/

Latviešu

Ar šo Hirschmann Car Communication GmbH deklarē, ka radioiekārta antenna amplifier atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.Hirschmann-car.com/

Lietuvių

Aš, Hirschmann Car Communication GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas antenna amplifier atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo internet adresu: http://www.Hirschmann-car.com/

Magyar

Hirschmann Car Communication GmbH igazolja, hogy a antenna amplifier típus rádiberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EUmegfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.Hirschmann-car.com/

Malti

B'dan, Hirschmann Car Communication GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju antenna amplifier huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformit tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.Hirschmann-car.com/

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Hirschmann Car Communication GmbH, dat het type radioapparatuur antenna amplifier conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EUconformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.Hirschmann-car.com/

Polski

Hirschmann Car Communication GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego antenna amplifier jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodnośc I UE jest dostępny pod następującym adre sem internetowym: http://www.Hirschmann-car.com/

Português

O(a) abaixo assinado(a) Hirschmann Car Communication GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio antenna amplifier está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declarao de conformidade está disponível no seguinte endereo de Internet: http://www.Hirschmann-car.com/

Slovensko

Hirschmann Car Communication GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme antenna amplifier skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.Hirschmann-car.com/

Slovensky

Hirschmann Car Communication GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu antenna amplifier je v slade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.Hirschmann-car.com/

Suomi

Hirschmann Car Communication GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi antenna amplifier on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen Tysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.Hirschmann-car.com/

Svenska

Härmed försäkrar Hirschmann Car Communication GmbH att denna typ av radioutrustning antenna amplifier verensstmmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EUförsäkran om verensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.Hirschmann-car.com/

Antenna amplifier Kathrein

European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Kathrein Automotive GmbH declares that the antenna amplifier is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.kathreinautomotive.com/

Manufacturer and Address

Manufacturer: Kathrein Automotive GmbH

Address: Roemerring 1, 31137 Hildesheim

Български

С настоящото Kathrein Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение antenna amplifier е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.kathreinautomotive.com/

Čeština

Tímto Kathrein Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení antenna amplifier je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.kathreinautomotive.com/

Dansk

Hermed erklærer Kathrein Automotive GmbH, at radioudstyrstypen antenna amplifier er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.kathreinautomotive.com/

Deutsch

Hiermit erklärt Kathrein Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp antenna amplifier der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.kathreinautomotive.com/

Eesti

Käesolevaga deklareerib Kathrein Automotive GmbH, et kesolev raadioseadme tp antenna amplifier vastab direktiivi 2014/53/EL nuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni tielik tekst on kttesaadav jrgmisel internetiaadressil: http://www.kathreinautomotive.com/

English

Hereby, Kathrein Automotive GmbH declares that the radio equipment type antenna amplifier is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.kathreinautomotive.com/

Español

Por la presente, Kathrein Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico antenna amplifier es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaracin UE de conformidad está disponible en la direccin Internet siguiente: http://www.kathreinautomotive.com/

Ελληνικά

Με την παρούσα o/η Kathrein Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός antenna amplifier πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.kathreinautomotive.com/

Français

Le soussigné, Kathrein Automotive GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type antenna amplifier est conforme la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible l'adresse internet suivante: http://www.kathreinautomotive.com/

Hrvatski

Kathrein Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa antenna amplifier u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.kathreinautomotive.com/

Italiano

Il fabbricante, Kathrein Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio antenna amplifier conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformit UE disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.kathreinautomotive.com/

Latviešu

Ar šo Kathrein Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta antenna amplifier atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.kathreinautomotive.com/

Lietuvių

Aš, Kathrein Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas antenna amplifier atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.kathreinautomotive.com/

Magyar

Kathrein Automotive GmbH igazolja, hogy a antenna amplifier típus rádiberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EUmegfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.kathreinautomotive.com/

Malti

B'dan, Kathrein Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju antenna amplifier huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformit tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.kathreinautomotive.com/

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Kathrein Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur antenna amplifier conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EUconformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.kathreinautomotive.com/

Polski

Kathrein Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego antenna amplifier jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodnośc I UE jest dostępny pod następującym adre sem internetowym: http://www.kathreinautomotive.com/

Português

O(a) abaixo assinado(a) Kathrein Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio antenna amplifier está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declarao de conformidade está disponível no seguinte endereo de Internet: http://www.kathreinautomotive.com/

Slovensko

Kathrein Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme antenna amplifier skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.kathreinautomotive.com/

Slovensky

Kathrein Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu antenna amplifier je v slade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.kathreinautomotive.com/

Suomi

Kathrein Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi antenna amplifier on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen Tysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.kathreinautomotive.com/

Svenska

Härmed försäkrar Kathrein Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning antenna amplifier verensstmmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EUförsäkran om verensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.kathreinautomotive.com/

Roof antenna, screen antenna Laird

European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Laird Technologies GmbH declares that the radio equipment type roof antenna, screen antenna is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.lairdtech.com/doc

Technical information

Laird roof antenna, Frequency Band:

- ▷ MIMO1 (790-960 MHz), (1710-2170 MHz), (2500-2690 MHz)
- ▷ MIMO2 (790-960 MHz), (1805-2170 MHz), (2550-2690 MHz)
- ▷ GNSS (1571-1606 MHz)
- ▷ DABL (1452-1492 MHz)

Laird screen antenna, Frequency Band:

- ▷ AM: 153 – 279 KHz, 522 – 1710 KHz, 5900 – 6250 KHz
- ▷ FM: 87,5 – 108 MHz
- ▷ DABIII: 170 – 240 MHz
- ▷ TV: 47 – 68 MHz, 170 – 240 MHz, 470 – 862 MHz

Manufacturer and Address

Manufacturer: Laird Technologies GmbH

Address: Daimlerring 31, D-31135 Hildesheim / Germany

Български

С настоящото Laird Technologies GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение roof antenna, screen antenna е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.lairdtech.com/doc

Čeština

Tímto Laird Technologies GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení roof antenna, screen antenna je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.lairdtech.com/doc

Dansk

Hermed erklærer Laird Technologies GmbH, at radioudstyrstypen roof antenna, screen antenna er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.lairdtech.com/doc

Deutsch

Hiermit erklärt Laird Technologies GmbH, dass der Funkanlagentyp roof antenna, screen antenna der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.lairdtech.com/doc

Eesti

Käesolevaga deklareerib Laird Technologies GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp roof antenna, screen antenna vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.lairdtech.com/doc

English

Hereby, Laird Technologies GmbH declares that the radio equipment type roof antenna, screen antenna is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.lairdtech.com/doc

Español

Por la presente, Laird Technologies GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico roof antenna, screen antenna es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.lairdtech.com/doc

Ελληνικά

Με την παρούσα ο/η Laird Technologies GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός roof antenna, screen antenna πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.lairdtech.com/doc

Français

Le soussigné, Laird Technologies GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type roof antenna, screen antenna est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.lairdtech.com/doc

Hrvatski

Laird Technologies GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa roof antenna, screen antenna u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.lairdtech.com/doc

Italiano

Il fabbricante, Laird Technologies GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio roof antenna, screen antenna è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.lairdtech.com/doc

Latviešu

Ar šo Laird Technologies GmbH deklarē, ka radioiekārta roof antenna, screen antenna atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.lairdtech.com/doc

Lietuvių

Aš, Laird Technologies GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas roof antenna, screen antenna atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.lairdtech.com/doc

Magyar

Laird Technologies GmbH igazolja, hogy a roof antenna, screen antenna típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.lairdtech.com/doc

Malti

B'dan, Laird Technologies GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju roof antenna, screen antenna huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.lairdtech.com/doc

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Laird Technologies GmbH, dat het type radioapparatuur roof antenna, screen antenna conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.lairdtech.com/doc

Polski

Laird Technologies GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego roof antenna, screen antenna jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.lairdtech.com/doc

Português

O(a) abaixo assinado(a) Laird Technologies GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio roof antenna, screen antenna está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.lairdtech.com/doc

Slovensko

Laird Technologies GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme roof antenna, screen antenna skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.lairdtech.com/doc

Slovensky

Laird Technologies GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu roof antenna, screen antenna je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:: http://www.lairdtech.com/doc

Suomi

Laird Technologies GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi roof antenna, screen antenna on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.lairdtech.com/doc

Svenska

Härmed försäkrar Laird Technologies GmbH att denna typ av radioutrustning roof antenna, screen antenna överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om verensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.lairdtech.com/doc

Body Domain Controller

Argentina

CNC COMISIÓN NACIONAL DE COMUNICACIONES

CNC ID: H-21666

Botswana

BOCRA

REGISTERED NO:

BOCRA/TA/2018/3943

Brazil

ANATEL

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Translation:

This equipment is not entitled to protection against harmful interference and may not cause interference in duly authorized systems.

Brunei

DTA-001626

Europe

European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Visteon Electronics Germany GmbH declares that the radio equipment type BDC-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.visteondocs.com/

Technical information

Frequency Band: 125 kHz

Max output power: 2.6 W

Manufacturer and Address

Manufacturer: Visteon Electronics Germany GmbH

Address: Van Buren Township, Michigan, U.S

Български

С това фирмата Visteon Electronics Germany GmbH декларира, че частта BDC-03 е в съответствие със съществените изисквания и други приложими разпоредби на директивата 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.visteondocs.com/

Čeština

Visteon Electronics Germany GmbH tímto prohlašuje, že tento BDC-03 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.visteondocs.com/

Crnogorski jezik

Ovim, Visteon Electronics Germany GmbH, izjavljuje da ovaj BDC-03 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/UE. http://www.visteondocs.com/

Dansk

Hermed erklærer Visteon Electronics Germany GmbH, at radioudstyrstypen BDC-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.visteondocs.com/

Deutsch

Hiermit erklärt Visteon Electronics Germany GmbH, dass der Funkanlagentyp BDC-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.visteondocs.com/

Eesti

Käesolevaga kinnitab Visteon Electronics Germany GmbH seadme BDC-03 vastavust direktiivi 2014/53/EL põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.visteondocs.com/

English

Hereby, Visteon Electronics Germany GmbH, declares that this BDC-03 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.visteondocs.com/

Español

Por medio de la presente Visteon Electronics Germany GmbH declara que el BDC-03 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.visteondocs.com/

Ελληνικά

Με την παρούσα ο/η Visteon Electronics Germany GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BDC-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.visteondocs.com/

Français

Par la présente Visteon Electronics Germany GmbH déclare que l'appareil BDC-03 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.visteondocs.com/

Íslenska

Hér með lýsir Visteon Electronics Germany GmbH yfir því að BDC-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://www.visteondocs.com/

Italiano

Con la presente Visteon Electronics Germany GmbH dichiara che questo BDC-03 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.visteondocs.com/

Latviešu

Ar šo Visteon Electronics Germany GmbH deklarē, ka BDC-03 atbilst Direktīvas 2014/53/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.visteondocs.com/

Lietuvių

Šiuo Visteon Electronics Germany GmbH deklaruoja, kad šis BDC-03 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EB Direktyvos nuostatas. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.visteondocs.com/

Nederlands

Hierbij verklaart Visteon Electronics Germany GmbH dat het toestel BDC-03 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EG. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.visteondocs.com/

Norsk

Visteon Electronics Germany GmbH erklærer herved at utstyret BDC-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EF. http://www.visteondocs.com/

Malti

Hawnhekk, Visteon Electronics Germany GmbH, jiddikjara li dan BDC-03 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 2014/53/UE. It-test kollu taddikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.visteondocs.com/

Magyar

Alulírott, Visteon Electronics Germany GmbH nyilatkozom, hogy a BDC-03 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 2014/53/EU irányelv egyéb előírásainak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.visteondocs.com/

Polski

Niniejszym Visteon Electronics Germany GmbH oświadcza, że BDC-03 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.visteondocs.com/

Português

Visteon Electronics Germany GmbH declara que este BDC-03 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.visteondocs.com/

Slovensko

Visteon Electronics Germany GmbH izjavlja, da je ta BDC-03 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 2014/53/ES. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.visteondocs.com/

Slovensky

Visteon Electronics Germany GmbH týmto vyhlasuje, že BDC-03 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.visteondocs.com/

Suomi

Visteon Electronics Germany GmbH vakuuttaa täten että BDC-03 tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.visteondocs.com/

Svenska

Härmed intygar Visteon Electronics Germany GmbH att denna BDC-03 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.visteondocs.com/

Gabun

CR-15 002271

India

ETA: 771/2017-RLO(SR)

Indonesia

56392/SDPPI/2018/7205

Jamaika

This product has been Type Approved by Jamaica: SMA Equipment Identifier: BDC-03

Jordan

TRC No. TRC/LPD/2018/131

Lesotho

LCA/TA/199/2018

Malaysia

HIDF15000195

Moldova

024

Morocco

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numèro d'agrèment: MR 16283 ANRT 2018

Date d'agrèment: 11/04/2018

Oman

OMAN-TRA

R/5515/18

D100428

Paraguay

2018–07–I-000312

Russia ,Belarus, Kazakhstan

Serbia

N00518

Singapore

Complies with IDA Standards DB01752

South Africa

TA-2018/617

South Korea

해당 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있으므로, 인명 안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다.

(It means that, as this radio equipment has the possibility of radio interference, this equipment cannot be used for any services related to human life safety)

인증 받은 자의 상호: Visteon Electronics Germany GmbH

제조자/제조국가: Visteon Electronics Slovakia s.r.o

기자재의 명칭/ 모델명: BDC-03

인증번호: R-RMM-Vco-BDC-03

Taiwan

CCAN18LP0710T0

Product name: Body Domain Controller

Model name: BDC-03

Trade mark: Visteon

NCC caution statement. The following warning statement should be written in Chinese:

Any changes or modifications are not allowed. The product is subject to not cause harmful interference to radio communications and air flight safety. If this equipment does cause interference, which can be determined stop shipping till the product is improved.

This device may not cause harmful interference, and this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

警語

低功□電波□性電機管□辦法

第十二條經型式認證合格之低功□射頻電機,非經許可,公司,商號或 使用者均□得擅自變□頻□,加大功□或變□原設計之特性及功能。

第十四條低功□射頻電機之使用□得影響飛航影響安全及干擾合法 通信,經發現有干擾現象時,應□即停用,並改善至無干擾時方得繼續 使用。

前項合法通信,指一電信法規定作業之無線電通信低功□射頻電機需 忍受合法通信或工業,科學及醫□用電波□射性電機設備之干擾。

UAE

TRA

REGISTERED No:

ER62975/18

DEALER No:

DA0089862/12

Ukraine

Vietnam

Zambia

ZMB/ZICTA/TA/2018/5/32

Mexico

IFT: RLVVIBD18-0645

Certification By: Ance or NYCE

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y

2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada

a) Lea el Manual antes de operar o usar el Equipo.

b) Name, address and contact telephone of the importer (BMW information).

c) Marca: Visteon / Nombre del Modelo : BDC-03

d) Any warnings applicable to the installation and operation of the product and needed to protect the safety and health of the users. (BMW will need to provide this info)

e) Clear instructions about the installation and operation of the equipment (BMW will need to provide this info)

f) Especificaciones Electricas :

Supply voltage: 13,5V (Vcc)

Supply current: 1 A

Frequency of CA/CG function: 125 kHz +/- 3%

Antenna current CA/CG function: 0,8 A peak typical

Inductivity of CA/CG antennas: 415 µH

Antenna currents for homologation: 1A , 750 mA , 500 mA

Передний радиолокационный датчик

Argentina

CNC ID: C-18005

Australia

ARS4-A

Bahrain

The Equipment Identified hereon is approved for use under the following rules:

1- This equipment must not cause harmful interference to other services.

2- This equipment is subject to harmful interference, and the owner of this equipment must not claim for protection.

Botswana

ARS4-A

BOCRA/TA/2014/1360

Brazil

2217-14-6068

7894476064023

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL www.anatel.gov.br

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

China

CMIIT ID: 2014DJ4071

Manufacturer: Continental Corporation

Modell Name: ARS4-A

Europe

European Union: Declaration of Conformity

Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type ARS4-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/

Technical information

Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 76–77 GHz

Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 3.16W (35dBm RMS EIRP)

Manufacturer and Address

Manufacturer: ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Address: Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

Български

С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ARS4-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/

Česky

Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ARS4-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/

Dansk

Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen ARS4-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/

Deutsch

Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp ARS4-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/

Eesti

Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ARS4-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/

English

Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type ARS4-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/

Español

Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ARS4-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/

Ελληνική

Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ARS4-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/

Français

Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ARS4-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/

Hrvatski

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ARS4-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://continental.automotive-approvals.com/

Icelandic

Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð ARS 4-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/

Italiano

Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ARS4-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/

Latviski

Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta ARS4-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/

Lietuvių

Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ARS4-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/

Nederlands

Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur ARS4-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/

Malti

B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tarradju ARS4-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal- Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/

Magyar

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a ARS4-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://continental.automotive-approvals.com/

Polski

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ARS4-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/

Português

O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ARS4-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/

Română

Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio ARS4-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental.automotive-approvals.com/

Slovensko

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ARS4-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/

Slovenský

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ARS4-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/

Suomi

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ARS4-A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/

Svenska

Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning ARS4-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/

Turkish

Işbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi ARS 4-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/

Hong Kong

ARS4-A

HK0021400111

Indonesia

ARS4-A

36010/I/SDPPI/2017,2130

Jordan

ARS4-A TRC No.:

TRC/LPD/2014/126

Malaysia

ARS4-A

Mexico

Certificado de homologacion:
RCPCOAR14-1191

Continental ARS4-A

Este equipo opera a titulo secundario, consecuentemente, debe aceptar interferencias perjudiciales incluyendo equipos de la misma clase y puede no causar interferencias a sistemas operando a titulo primario.

Moldova

ARS4-A

1024

Morocco

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR 9490 ANRT 2014

Date d'agrément: 23/07/2014

Nigeria

Connection and use of this communications equipment is permitted by the Nigerian Communications Commission.

NCC Identifier No.: NCC/TSNI/WNT/TA/CERT/AB00388/2015

Oman

OMAN TRA

Aproval number: TRA/TA-R/2016/14

Aplicant number: D080134

Philippines

NTC

Type approved

No.: ESD-1409466C

Russia, Belarus

ARS4-A

Serbia

И011 14

Singapore

Complies with

IDA Standards

DA101586

South Africa

Type approval number: TA-2014/1637 (ARS4–A) — Automotive FAR Range Radar

South Korea

MSIP-CRM-8DC-ARS4A

N/A for this kind of radio device.

Applicant name: Conti Temic microelectronic GmbH

Equiment name: Radar Frequency sensor

Model name: ARS4-A

Manufacturing Year/Month: on the product within the serial number

Manufacturer: Conti Temic microelectronic GmbH

Country of origin: Germany

Class B:

B급 기기 (가정용 방송통신기자재) 이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Translation:

This equipment has been approved under EMC Registration as a Class B device (for domestic use) and can be used in both residential and commercial areas.

RF Warnings:

해당 무선 설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음

Translation: This radio equipment has potential for interference during operation.

Taiwan

CCAB14LP3280T4

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Thailand

NTC ID. A57007-14

UAE

TRA REGISTERED No: ER35311/14

DEALER No: DA0041485/10

Ukraine

004

Type approval number: UA.086.00621--14

Головное устройство

Europe

European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Harman Becker Automotive Systems GmbH declares that the radio equipment type MGU and MGU BASE is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: http://www.harman.com/compliance

Technical information

Bluetooth: 2,402-2,480 GHz <10dBm

WLAN: 2,4 GHz (2,4 GHz – 2,49 GHz) <20dBm

WLAN: 5 GHz (5,725 GHz – 5,875 GHz) <14dB

Manufacturer and Address

Harman Becker Automotive Systems GmbH

Becker-Goering-Strasse 16

76307 Karlsbad

Germany

Български

С настоящото Harman Becker Automotive Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение MGU and MGU BASE е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.harman.com/compliancee

Čeština

Tímto Harman Becker Automotive Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení MGU and MGU BASE je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.harman.com/compliance

Dansk

Hermed erklærer Harman Becker Automotive Systems GmbH, at radioudstyrstypen MGU and MGU BASE er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU- overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.harman.com/compliance

Deutsch

Hiermit erklärt Harman Becker Automotive Systems GmbH, dass das Gerät mit Funkfunktion MGU and MGU BASE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU- Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.harman.com/compliance

Eesti

Käesolevaga deklareerib Harman Becker Automotive Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp MGU and MGU BASE vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.harman.com/compliance

English

Hereby, Harman Becker Automotive Systems GmbH declares that the radio equipment type MGU and MGU BASE is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: http://www.harman.com/compliance

Español

Por la presente, Harman Becker Automotive Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico MGU and MGU BASE es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.harman.com/compliance

Ελληνική

Με την παρούσα ο/η Harman Becker Automotive Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MGU and MGU BASE πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.harman.com/compliance

Français

Le soussigné, Harman Becker Automotive Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type MGU and MGU BASE est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.harman.com/compliance

Hrvatski

Harman Becker Automotive Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MGU and MGU BASE u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.harman.com/compliance

Italiano

Il fabbricante, Harman Becker Automotive Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MGU and MGU BASE è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.harman.com/compliance

Latviešu

Ar šo Harman Becker Automotive Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta MGU and MGU BASE atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.harman.com/compliance

Lietuvių

Aš, Harman Becker Automotive Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MGU and MGU BASE atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.harman.com/compliance

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Harman Becker Automotive Systems GmbH, dat het type radioapparatuur MGU and MGU BASE conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU- conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.harman.com/compliance

Magyar

Harman Becker Automotive Systems GmbH igazolja, hogy a MGU and MGU BASE típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: 2014.5.22. L 153/104 Az Európai Unió Hivatalos Lapja HU: http://www.harman.com/compliance

Malti

B'dan, Harman Becker Automotive Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MGU and MGU BASE huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad- dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.harman.com/compliance

Polski

Harman Becker Automotive Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MGU and MGU BASE jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.harman.com/compliance

Português

O(a) abaixo assinado(a) Harman Becker Automotive Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio MGU and MGU BASE está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.harman.com/compliance

Română

Prin prezenta, Harman Becker Automotive Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio MGU and MGU BASE este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.harman.com/compliance

Slovensko

Harman Becker Automotive Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme MGU and MGU BASE skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.harman.com/compliance

Slovenský

Harman Becker Automotive Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MGU and MGU BASE je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.harman.com/compliance

Suomi

Harman Becker Automotive Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MGU and MGU BASE on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.harman.com/compliance

Svenska

Härmed försäkrar Harman Becker Automotive Systems GmbH att denna typ av radioutrustning MGU and MGU BASE överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.harman.com/compliance

Mexico

Modelo: MGU

Modelo: MGU BASE

Marca: BMW

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y

(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada

Taiwan

第十二條: 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得得擅自變更頻率、加大功率或變更通原計之特性及功能。

第十四條: 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Argentina

CNC ID: C-14192

Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência
prejudicial, mesmo de estações do
mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

China

CMIIT ID 2014DJ5625
China Restriction of certain Hazardous Substances (China RoHS)

Europe

CE

[general]

European Union: Declaration of Conformity
Hereby, Harman Becker Automotive Systems GmbH declares that the radio equipment type NBTEvo headunit is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: http://www.harman.com/compliance

Technical information
Bluetooth: 2400-2483,5 MHz <10 dBm
WLAN: 2400-2483,5 MHz <20 dBm

Manufacturer and Address
Manufacturer: Harman Becker Automotive Systems GmbH
Address: Becker-Goering-Strasse 16, 76307 Karlsbad, Germany

Български (Bulgarisch)

С настоящото Harman Becker Automotive Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение NBTEvo headunit е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
http://www.harman.com/compliance

Čeština (Tschechisch)

Tímto Harman Becker Automotive Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení NBTEvo headunit je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Ú plné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na t této internetové adrese:
http://www.harman.com/compliance

Dansk (Dänisch)

Hermed erklærer Harman Becker Automotive Systems GmbH, at radioudstyrstypen NBTEvo headunit er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
http://www.harman.com/compliance

Deutsch

Hiermit erklärt Harman Becker Automotive Systems GmbH, dass das Gerät mit Funkfunktion NBTEvo headunit der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.harman.com/compliance

Eesti (Estnisch)

Käesolevaga deklareerib Harman Becker Automotive Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp NBTEvo headunit vastab direktiivi 2014/53/EL nõ uetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kä ttesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://www.harman.com/compliance

English (Englisch)

Hereby, Harman Becker Automotive Systems GmbH declares that the radio equipment type NBTEvo headunit is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: http://www.harman.com/compliance

Español (Spanisch)

Por la presente, Harman Becker Automotive Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioelé ctrico NBTEvo headunit es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.harman.com/compliance

Ελληνικά (Griechisch)

Με την παρούσα ο/η Harman Becker Automotive Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός NBTEvo headunit πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.harman.com/compliance

Français (Französisch)

Le soussigné, Harman Becker Automotive Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type NBTEvo headunit est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.harman.com/compliance

Italiano (Italienisch)

Il fabbricante, Harman Becker Automotive Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio NBTEvo headunit è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.harman.com/compliance

Hrvatski (Kroatisch)

Harman Becker Automotive Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa NBTEvo headunit u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.harman.com/compliance

Latviešu (Lettisch)

Ar šo Harman Becker Automotive Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta NBTEvo headunit atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarā cijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.harman.com/compliance

Lietuvių (Litauisch)

Aš, Harman Becker Automotive Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas NBTEvo headunit atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.harman.com/compliance

Magyar (Ungarisch)

Harman Becker Automotive Systems GmbH igazolja, hogy a NBTEvo headunit típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a k övetkező internetes címen: 2014.5.22. L 153/104 Az Európai Unió Hivatalos Lapja HU: http://www.harman.com/compliance

Malti (Maltesisch)

B'dan, Harman Becker Automotive Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju NBTEvo headunit huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.harman.com/compliance

Nederlands (Niederländisch)

Hierbij verklaar ik, Harman Becker Automotive Systems GmbH, dat het type radioapparatuur NBTEvo headunit conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.harman.com/compliance

Polski (Polnisch)

Harman Becker Automotive Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego NBTEvo headunit jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.harman.com/compliance

Português (Portugiesisch)

O(a) abaixo assinado(a) Harman Becker Automotive Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio NBTEvo headunit está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponí vel no seguinte endereço de Internet: http://www.harman.com/compliance

Română (Rumänisch)

Prin prezenta, Harman Becker Automotive Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio NBTEvo headunit este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.harman.com/compliance

Suomi (Finnisch)

Harman Becker Automotive Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi NBTEvo headunit on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.harman.com/compliance

Svenska (Schwedisch)

Härmed försäkrar Harman Becker Automotive Systems GmbH att denna typ av radioutrustning NBTEvo headunit överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försä kran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.harman.com/complianc

Slovensky (Slowakisch)

Harman Becker Automotive Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu NBTEvo headunit je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Ú plné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
http://www.harman.com/compliance

Slovensko (Slowenisch)

Harman Becker Automotive Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme NBTEvo headunit skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.harman.com/compliance

Indonesia

[38537/SDPPI/2015]
[3891]

Japan

204-460018
This product has been approved for Radio Law homologation in each country. Please do not peel off the seal pasted to product which is the proof of homologation. This device should not be modified (otherwise the granted designation number will become invalid).

Mexico

IFT: RCPBMNB15-1110
NOM-121-SCT1-2009
La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:
(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Oman

OMAN-TRA
TRA/TA-R/2196/14
D100428

Philippines

NTC
Type approved. No: ESD-1510161C

Singapore

Complies with IDA Standards DB19172

South Africa

TA-2014/2055 APPROVED

South Korea

MSIP-CMM- T8G -NBTevoHU
In conformance with the current guidelines of the Korea Communications Commission (KCC), the Bluetooth® and WLAN operation of the device is authorized in Korea.
해당 무선 설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음.
1. Trade name or Applicant: Harman Becker Automotive Systems GmbH
2. Equipment name (Model number): NBT EVO HU
3. Date of manufacture: See product label
4. Manufacturer and country of origin: Harman Becker Automotive Systems GmbH, Germany
5. Cetification No.. MSIP-CMM- T8G -NBTevoHU

Taiwan
(Republic of China)

CCAK14LP2350T6
本產品符合低功率電波輻射性電機管理辦法 第十二條、第十四條等條文規定
1. 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。
2. 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。
前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

UAE (siehe ggf. Abu Dhabi, Dubai, UAE)

TRA REGISTERED No: ER36109/14
DEALER No: 0028019/10

Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Europe

European Union: Declaration of Conformity

Alpine Electronics:

Hereby, Alpine Electronics declares that the radio equipment type EE0001/ EE0002 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declararation of conformity is available at the following internet address : http://www.alpine.com/e/research/

Magneti Marelli:

Hereby, Magneti Marelli S.p.A. declares that the radio equipment type EE0001 / EE0002 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Technical information

Alpine Electronics:

Frequency Band: 2.4 GHz

Output Power : 8 dBm

Magneti Marelli:

Frequency Band: 2.4 GHz

Output Power: 8 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer: Alpine Electronics, Inc.

Address: : 20-1, Yoshima Industrial Park, Iwaki, Fukushima 970-1192 Japan

Phone: +81-246-36-4111

Manufacturer: Magneti Marelli S.p.A.

Address: Viale Aldo Borletti 61/63, 20011 Corbetta (MI) Italy

Phone: +39 - 02 97227111

Čeština

Tímto Alpine Electronics prohlašuje, že typ rádiového zařízení EE0001 / EE0002 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.alpine.com/e/research/

Tímto Magneti Marelli S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení EE0001 / EE0002 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Dansk

Hermed erklærer Alpine Electronics, at radioudstyrstypen EE0001 / EE0002 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.alpine.com/e/research/

Hermed erklærer Magneti Marelli S.p.A., at radioudstyrstypen EE0001 / EE0002 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Deutsch

Hiermit erklärt Alpine Electronics, dass der Funkanlagentyp EE0001 / EE0002 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.alpine.com/e/research/

Hiermit erklärt Magneti Marelli S.p.A., dass der Funkanlagentyp EE0001 / EE0002 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Eesti

Käesolevaga deklareerib Alpine Electronics, et käesolev raadioseadme tüüp EE0001 / EE0002 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.alpine.com/e/research/

Käesolevaga deklareerib Magneti Marelli S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp EE0001 / EE0002 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

English

Hereby, Alpine Electronics declares that the radio equipment type EE0001/ EE0002 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declararation of conformity is available at the following internet address : http://www.alpine.com/e/research/

Hereby, Magneti Marelli S.p.A. declares that the radio equipment type EE0001 / EE0002 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Español

Por la presente, Alpine Electronics declara que el tipo de equipo radioeléctrico EE0001 / EE0002 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.alpine.com/e/research/

Por la presente, Magneti Marelli S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico EE0001 / EE0002 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Ελληνική

Με την παρούσα ο/η Alpine Electronics, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EE0001 / EE0002 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.alpine.com/e/research/

Με την παρούσα ο/η Magneti Marelli S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EE0001 / EE0002 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Français

Le soussigné, Alpine Electronics, déclare que l'équipement radioélectrique du type EE0001 / EE0002 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.alpine.com/e/research/

Le soussigné, Magneti Marelli S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type EE0001 / EE0002 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Hrvatski

Alpine Electronics ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa EE0001 / EE0002 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.alpine.com/e/research/

Magneti Marelli S.p.A. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa EE0001 / EE0002 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Italiano

Il fabbricante, Alpine Electronics , dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EE0001 / EE0002 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.alpine.com/e/research/

Il fabbricante, Magneti Marelli S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EE0001 / EE0002 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Latviski

Ar šo Alpine Electronics deklarē, ka radioiekārta EE0001 / EE0002 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.alpine.com/e/research/

Ar šo Magneti Marelli S.p.A. deklarē, ka radioiekārta EE0001 / EE0002 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Lietuvių

Aš, Alpine Electronics, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas EE0001 / EE0002 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.alpine.com/e/research/

Aš, Magneti Marelli S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas EE0001 / EE0002 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Alpine Electronics, dat het type radioapparatuur EE0001 / EE0002 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.alpine.com/e/research/

Hierbij verklaar ik, Magneti Marelli S.p.A., dat het type radioapparatuur EE0001 / EE0002 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Malti

B'dan, Alpine Electronics, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju EE0001 / EE0002 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.alpine.com/e/research/

B'dan, Magneti Marelli S.p.A., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju EE0001 / EE0002 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Magyar

Alpine Electronics igazolja, hogy a EE0001 / EE0002 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.alpine.com/e/research/

Magneti Marelli S.p.A. igazolja, hogy a EE0001 / EE0002 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Polski

Alpine Electronics niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EE0001 / EE0002 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.alpine.com/e/research/

Magneti Marelli S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EE0001 / EE0002 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Português

O(a) abaixo assinado(a) Alpine Electronics declara que o presente tipo de equipamento de rádio EE0001 / EE0002 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.alpine.com/e/research/

O(a) abaixo assinado(a) Magneti Marelli S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio EE0001 / EE0002 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Română

Prin prezenta, Alpine Electronics declară că tipul de echipamente radio EE0001 / EE0002 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.alpine.com/e/research/

Prin prezenta, Magneti Marelli S.p.A. declară că tipul de echipamente radio EE0001 / EE0002 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Slovensko

Alpine Electronics potrjuje, da je tip radijske opreme EE0001 / EE0002 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.alpine.com/e/research/

Magneti Marelli S.p.A. potrjuje, da je tip radijske opreme EE0001 / EE0002 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Slovenský

Alpine Electronics týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EE0001 / EE0002 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.alpine.com/e/research/

Magneti Marelli S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EE0001 / EE0002 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Suomi

Alpine Electronics vakuuttaa, että radiolaitetyyppi EE0001 / EE0002 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.alpine.com/e/research/

Magneti Marelli S.p.A. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi EE0001 / EE0002 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Svenska

Härmed försäkrar Alpine Electronics att denna typ av radioutrustning EE0001 / EE0002 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.alpine.com/e/research/

Härmed försäkrar Magneti Marelli S.p.A. att denna typ av radioutrustning EE0001 / EE0002 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

Japan

Russia, Kazakhstan, Belarus

South Korea

해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다

A 급 기기 (업무용 방송통신기자재)

이 기기는 업무용(A 급) 전자파적합기기로서 판매자

또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정 외의

지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

Taiwan

本產品符合低功率電波輻射性電機管理辦法 第十二條、第十四條等條文規定

1.

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變 更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

Low Power radio frequency electric machinery was qualified by Type Approval, not get permission from authority; the company, business or user can’t arbitrarily change frequency, increase power or modify feature or function of original design.

2.

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信； 經發現有干擾現象時， 應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Use of low power radio frequency electric machinery can’t affect flight safety and interfere with legal communication; once discover the interfered phenomenon, it should stop immediately and improve to no interference and then could continue to use.

The preceding legal communication is radio communication which follows Telecommunication Act to operate.

Low power radio frequency electric machinery must tolerate interference from legal communication or electric machinery apparatus of industry, science and medical radiation.

Zambia

ZICTA

Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y

(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Встроенный универсальный пульт дистанционного управления

International Regulatory Text - LUAHL5

MODEL: LUAHL5

Europe

European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Gentex Corporation declares that HomeLink®Model LUAHL5 is in compliance with Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: http://www.homelink.com/regulatory

Technical information

Model LUAHL5, Frequency Bands in which the radio equipment operates:

- ▷ 433.05MHz-434.79MHz <10mW E.R.P.
- ▷ 868.00MHz-868.60MHz <25mW E.R.P.
- ▷ 868.70MHz-869.20MHz <25mW E.R.P.
- ▷ 869.40MHz-869.65MHz <25mW E.R.P.
- ▷ 869.70MHz-870.00MHz <25mW E.R.P.

27.515MHz - 27.585MHz				
FI	DE	BG	HU	IT
29.851MHz - 29.885MHz				
AT	BG	CY	DK	EE
FI	HU	MT	NL	PL
30.862MHz - 30.950MHz				
BE	BG	CZ	DK	DE
EE	IE	EL	ES	HR
IT	CY	LV	LT	LU
HU	MT	NL	AT	PL
PT	RO	SI	SK	FI
SE	UK			

Manufacturer and Address

Manufacturer: Gentex Corporation

Address: 600 North Centennial Street, Zeeland MI 49464, USA

Bulgarian

С настоящото Gentex Corporation декларира, че HomeLink®Model LUAHL5 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС за радиосъоръженията. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: http://www.homelink.com/regulatory

Čeština

Společnost Gentex tímto prohlašuje, že HomeLink®Model LUAHL5 splňuje požadavky stanovené směrnicí o radiových zařízeních 2014/53/EU. Úplný text Prohlášení o shodě Evropské unie je dostupný na internetové adrese: http://www.homelink.com/regulatory

Dansk

Hermed erklærer Gentex Corporation at HomeLink®Model LUAHL5 er i overensstemmelse med Radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: http://www.homelink.com/regulatory

Deutsch

Hiermit erklärt die Gentex Corporation, dass HomeLink®Model LUAHL5 der Richtlinie für Funkanlagen 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter folgender Internetadresse eingesehen werden: http://www.homelink.com/regulatory

Eesti

Gentex Corporation teatab, et HomeLink®Model LUAHL5 on vastavuses raadioseadmete direktiiviga 2014/53/EL. ELi ühilduvusdeklaratsiooni kogutekst on saadaval järgmisel internetiaadressil: http://www.homelink.com/regulatory

English

Hereby, Gentex Corporation declares that HomeLink®Model LUAHL5 is in compliance with Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: http://www.homelink.com/regulatory

Español

Por este medio, Gentex Corporation declara que HomeLink®Model LUAHL5 cumple con la Directiva de equipos de radio 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: http://www.homelink.com/regulatory

Ελληνικά

Δια της παρούσης, η εταιρεία Gentex Corporation δηλώνει ότι το προϊόν HomeLink®Model LUAHL5 συμμορφώνεται προς την Οδηγία 2014/53/ΕΕ σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση: http://www.homelink.com/regulatory

Français

Par les présentes, Gentex Corporation déclare que HomeLink®Model LUAHL5 est conforme à la Directive sur les équipements radioélectriques 2014/53/EU. Le texte complet de la Déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse : http://www.homelink.com/regulatory

Hrvatski

Gentex Corporation ovime izjavljuje da je HomeLink®Model LUAHL5 usklađen s Direktivom o radijskoj opremi 2014/53/EU. Cjelokupni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na mrežnoj adresi: http://www.homelink.com/regulatory

Íslenska

Hér með lýsir, Gentex Corporation því yfir að HomeLink® Model LUAHL5 uppfylli kröfur tilskipunar um fjarskiptabúnað 2014/53/ESB. Heildartexti ESB-samræmisyfirlýsingarinnar liggi frammi á eftirfarandi veffangi: http://www.homelink.com/regulatory

Italiano

Con il presente, Gentex Corporation dichiara che l'HomeLink®Model LUAHL5 è conforme alla Direttiva sulle Apparecchiature Radio 2014/53/UE. Il testo integrale della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: http://www.homelink.com/regulatory

Latviešu

Ar šo Gentex Corporation paziņo, ka HomeLink®Model LUAHL5 atbilst Radioiekārtu Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Viss ES atbilstības deklarācijas teksts ir atrodams šajā interneta adresē: http://www.homelink.com/regulatory

Lietuvių

Gentex Corporation pareiškia, kad „HomeLink®Model LUAHL5" atitinka Radijo įrenginių direktyvą 2014/53/ES. Pilną ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo internetu adresu: http://www.homelink.com/regulatory

Magyar

Ezennel a Gentex Corporation kijelenti, hogy a HomeLink®Model LUAHL5 megfelel a rádióberendezésekre vonatkozó 2014/53/EU rendeletnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtalálható a következő címen: http://www.homelink.com/regulatory

Malti

Hawnhekk, Gentex Corporation tiddikjara li HomeLink®Model LUAHL5 hu konformi mad-Direttiva dwar it-Tagħmir tar-Radju 2014/53/UE. Il-kitba sħiħa tad-Dikjarazzjoni tal-Konformità tal-UE hi disponibbli fl-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.homelink.com/regulatory

Nederlands

Bij deze verklaart Gentex Corporation dat HomeLink®Model LUAHL5 beantwoordt aan de Richtlijn betreffende radio apparatuur 2014/53/EU. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring van de EU is beschikbaar op het volgende internetadres: http://www.homelink.com/regulatory

Norsk

Herved erklærer Gentex Corporation at HomeLink®Model LUAHL5 er i samsvar med radioutstyrsdirektivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EUs samsvarserklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse: http://www.homelink.com/regulatory

Polski

Niniejszym Gentex Corporation deklaruje, że urządzenie HomeLink®Model LUAHL5 jest zgodne z przepisami Dyrektywy Radiowej (RED) 2014/53/UE. Pełna treść Deklaracji Zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym: http://www.homelink.com/regulatory

Português

A Gentex Corporation declara pelo presente que o Model LUAHL5 do HomeLink® está em conformidade com Diretiva Relativa aos Equipamentos de Rádio 2014/53/UE. O texto integral da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: http://www.homelink.com/regulatory

Slovensko

Družba Gentex Corporation izjavlja, da je HomeLink®Model LUAHL5 skladen z Direktivo 2014/53/EU o radijski opremi. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.homelink.com/regulatory

Slovensky

Spoločnosť Gentex Corporation týmto vyhlasuje, že výrobok HomeLink®Model LUAHL5 je v súlade so smernicou o rádiovom zariadení 2014/53/EÚ. Plné znenie Vyhlásenia o zhode pre EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.homelink.com/regulatory

Suomi

Gentex Corporation ilmoittaa täten, että HomeLink®Model LUAHL5 on radiolaitteista annetun direktiivin, 2014/53/EU, mukainen. EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus kokonaisuudessaan on saatavilla verkossa osoitteesta: http://www.homelink.com/regulatory

Svenska

Gentex Corporation förklarar härmed att HomeLink®Model LUAHL5 efterlever radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.homelink.com/regulatory

Jordan

TRC/2015/40

South Africa

Type approval number: TA-2014/2205

UAE

TRA REGISTERED NO: ER36312/14

DEALER NO: DA35176/14

LTE-Compensator

Europe

European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Kathrein Automotive GmbH declares that the radio equipment type Compensator ECE BE001 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.kathreinautomotive.com/

Technical information

Frequency band 1 UMTS/LTE1920 MHz - 1980 MHz max. output power: 23dBm
Frequency band 3 GSM 1710 MHz - 1785 MHz max. output power: 30dBm

Frequency band 3 UMTS/LTE 1710 MHz-1785MHz max. output power: 23dBm

Frequency band 7 LTE 2500 MHz-2570 MHz max. output power: 23dBm

Frequency band 8 GSM 800 MHz-915MHz max. output power: 33dBm

Frequency band 8 UMTS/LTE 800 MHz-915MHz max. output power: 23dBm

Frequency band 20 LTE 832 MHz-862 MHz max. output power: 23dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer: Kathrein Automotive GmbH

Address: Römerring 1 31137 Hildesheim; Germany

Български

С настоящото Kathrein Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение COMPENSATOR ECE BE001 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.kathreinautomotive.com/

Česky

Tímto Kathrein Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení COMPENSATOR ECE BE001 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.kathreinautomotive.com/

Dansk

Hermed erklærer Kathrein Automotive GmbH, at radioudstyrstypen COMPENSATOR ECE BE001 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.kathreinautomotive.com/

Deutsch

Hiermit erklärt Kathrein Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp Compensator ECE BE001 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.kathreinautomotive.com/

Eesti

Käesolevaga deklareerib Kathrein Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp COMPENSATOR ECE BE001 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.kathreinautomotive.com/

English

Hereby, Kathrein Automotive GmbH declares that the radio equipment type COMPENSATOR ECE BE001 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.kathreinautomotive.com/

Español

Por la presente, Kathrein Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico COMPENSATOR ECE BE001 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.kathreinautomotive.com/

Ελληνική

Με την παρούσα ο/η Kathrein Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός COMPENSATOR ECE BE001 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.kathreinautomotive.com/

Français

Le soussigné, Kathrein Automotive GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type COMPENSATOR ECE BE001 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.kathreinautomotive.com/

Hrvatski

Kathrein Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa COMPENSATOR ECE BE001 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.kathreinautomotive.com/

Italiano

Il fabbricante, Kathrein Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio COMPENSATOR ECE BE001 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.kathreinautomotive.com/

Latviski

Ar šo Kathrein Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta COMPENSATOR ECE BE001 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.kathreinautomotive.com/

Lietuvių

Aš, Kathrein Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas COMPENSATOR ECE BE001 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.kathreinautomotive.com/

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Kathrein Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur COMPENSATOR ECE BE001 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.kathreinautomotive.com/

Malti

B'dan, Kathrein Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju COMPENSATOR ECE BE001 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.kathreinautomotive.com/

Magyar

Kathrein Automotive GmbH igazolja, hogy a COMPENSATOR ECE BE001 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.kathreinautomotive.com/

Polski

Kathrein Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego COMPENSATOR ECE BE001 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.kathreinautomotive.com/

Português

O(a) abaixo assinado(a) Kathrein Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio COMPENSATOR ECE BE001 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.kathreinautomotive.com/

Română

Prin prezenta, Kathrein Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio COMPENSATOR ECE BE001 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.kathreinautomotive.com/

Slovensko

Kathrein Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme COMPENSATOR ECE BE001 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.kathreinautomotive.com/

Slovenský

Kathrein Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu COMPENSATOR ECE BE001 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.kathreinautomotive.com/

Suomi

Kathrein Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi COMPENSATOR ECE BE001 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.kathreinautomotive.com/

Svenska

Härmed försäkrar Kathrein Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning COMPENSATOR ECE BE001 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om verensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.kathreinautomotive.com/

Радар среднего диапазона действия

Argentina

Type approval number (registration number) for MRRe14FCR – CNC ID: C-20030

Australia

Botswana

BTA

REGISTERED No:

BOCRA/TA/2017/3517

Brazil

ANATEL Homologation Number to be inserted into the label for MRRe14FCR:

02220-14-03745

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Europe

EU Declaration of Conformity under RE-D (2014/53/EU)

Hereby, Robert Bosch GmbH declares that the radio equipment type MRRe14FCR is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://eu-doc.bosch.com

Please enter the Model as MRRe14FCR to find the correct DoC in the database.

Hong Kong

HKCA 1035: automotive radar: radio equipment exempted from licensing!

Indonesia

Certification number

53078/SDPPI/2017

Jordan

TRC/LPD/2017/254

Malaysia

CIDF15000490

Moldova

Identification number:

1024

Mexico

Type approval number for MRRe14FCR - IFETEL: RCPBOMR17-0598

Morocco

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d´agrément: MR 13900 ANRT 2017

Date d´agrément: 04/05/2017

Philippines

NTC

Type approved

No.: ESD-1206250C

Type approval number for MRRe14FCR: ESD-1716172C

Serbia

Identification number: И005

Year of issuance: 17

Singapore

Complies with IMDA Standards

Dealer's licence Number: DB03227

South Africa

TA 2017-2013

APPROVED

South Korea

Class B Equipment]

B급 기기 (가정용 방송통신기자재)

이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며,

모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Translation: This equipment has been approved under EMC Registration as a Class B device (for domestic use) and can be used in both residential and commercial areas.

[RF Warnings]

해당 무선 설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음

Translation: This radio equipment has potential for interference during operation.

Taiwan

注意!

依據低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信規定作業之無線電信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Thailand

MRRe14FCR is: A57003

Year is: 17

This telecommunication equipment “BOSCH Radar Sensor MRRe14FCR” conforms to technical standard NTC TS 1011-2549.

This telecommunication equipment “BOSCH Radar Sensor MRRe14FCR” has EMF radiation and conforms to NTC exposure standard NTC TS 5001-2550.

This equipment “BOSCH Radar Sensor MRRe14FCR” is operating more than 20cm away from human body in normal operating condition.

UAE

TRA

Registered No: ER55421/17

Dealer No:DA36758/14

Ukraine

MRRe14FCR, 001

Mosambik

Type approval number for MRRe14FCR – 9ETA17

Считывающее устройство NFC

Europe

European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Continental declares that the radio equipment type A2C12393700 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/bmw

Technical information

Frequency band: 13.56 MHz

Maximum transmitter power [output power]: 500 mW

Manufacturer and Address

Continental

Siemensstrasse 12

93055 Regensburg

Germany

Български

С настоящото Continental декларира, че този тип радиосъоръжение A2C12393700 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental-homologation.com/bmw

Čeština

Tímto Continental prohlašuje, že typ rádiového zařízení A2C12393700 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental-homologation.com/bmw

Dansk

Hermed erklærer Continental, at radioudstyrstypen A2C12393700 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental-homologation.com/bmw

Deutsch

Hiermit erklärt Continental, dass der Funkanlagentyp A2C12393700 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental-homologation.com/bmw

Eesti

Käesolevaga deklareerib Continental, et käesolev raadioseadme tüüp A2C12393700 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental-homologation.com/bmw

English

Hereby, Continental declares that the radio equipment type A2C12393700 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/bmw

Español

Por la presente, Continental declara que el tipo de equipo radioeléctrico A2C12393700 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental-homologation.com/bmw

Ελληνική

Με την παρούσα ο/η Continental, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός A2C12393700 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental-homologation.com/bmw

Français

Le soussigné, Continental, déclare que l'équipement radioélectrique du type A2C12393700 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental-homologation.com/bmw

Gaeilge

Hereby, Continental declares that the radio equipment type A2C12393700 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/bmw

Hrvatski

Continental ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa A2C12393700 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental-homologation.com/bmw

Italiano

Il fabbricante, Continental, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio A2C12393700 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental-homologation.com/bmw

Latviešu

Ar šo Continental deklarē, ka radioiekārta A2C12393700 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental-homologation.com/bmw

Lietuvių

Aš, Continental, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas A2C12393700 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental-homologation.com/bmw

Magyar

Continental igazolja, hogy a A2C12393700 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://continental-homologation.com/bmw

Malti

B'dan, Continental, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju A2C12393700 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental-homologation.com/bmw

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Continental, dat het type radioapparatuur A2C12393700 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental-homologation.com/bmw

Polski

Continental niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego A2C12393700 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental-homologation.com/bmw

Português

O(a) abaixo assinado(a) Continental declara que o presente tipo de equipamento de rádio A2C12393700 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental-homologation.com/bmw

Română

Prin prezenta, Continental declară că tipul de echipamente radio A2C12393700 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/bmw

Slovensko

Continental potrjuje, da je tip radijske opreme A2C12393700 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental-homologation.com/bmw

Slovenský

Continental týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu A2C12393700 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental-homologation.com/bmw

Suomi

Continental vakuuttaa, että radiolaitetyyppi A2C12393700 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental-homologation.com/bmw

Svenska

Härmed försäkrar Continental att denna typ av radioutrustning A2C12393700 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental-homologation.com/bmw

Israel

A2C12393700 :(שם הדגם) Model name

שם היצרן וכתובתו):) Manufacturer and address

Continental

Siemensstrasse 12

93051 Regensburg

Germany

Mexico

ste equipo opera a titulo secundario, consecuentemente, debe aceptar interferencias perjudiciales incluyendo equipos de la misma clase y puede no causar interferencias a sistemas operando a titulo primario.

South Korea

1. Trade name or Applicant: Continental Autmotive GmbH
2. Equipment name (Model number): A2C12393700
3. Date of manufacture: See product label
4. Manufacturer: Continental Autmotive GmbH
5. Country of Origin: Romania

Taiwan

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Аудиомодуль приемника

Europe

European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Harman Becker Automotive Systems GmbH declares that the radio equipment type RAM is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: http://www.harman.com/compliance

Technical information

Frequency range:

AM: 0,531 – 1,602 MHz

FM: 87,5 – 108 MHz

DAB: 174,928 – 239.200 MHz

Transmission power: not available

Manufacturer and Address

Harman Becker Automotive Systems GmbH

Becker-Goering-Strasse 16

76307 Karlsbad

Germany

Български

С настоящото Harman Becker Automotive Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение RAM е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.harman.com/compliance

Čeština

Tímto Harman Becker Automotive Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení RAM je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.harman.com/compliance

Dansk

Hermed erklærer Harman Becker Automotive Systems GmbH, at radioudstyrstypen RAM er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.harman.com/compliance

Deutsch

Hiermit erklärt Harman Becker Automotive Systems GmbH, dass das Gerät mit Funkfunktion RAM der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.harman.com/compliancece

Eesti

Käesolevaga deklareerib Harman Becker Automotive Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp RAM vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.harman.com/compliance

English

Hereby, Harman Becker Automotive Systems GmbH declares that the radio equipment type RAM is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: http://www.harman.com/compliance

Español

Por la presente, Harman Becker Automotive Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico RAM es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.harman.com/compliance

Ελληνική

Με την παρούσα ο/η Harman Becker Automotive Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός RAM πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.harman.com/compliance

Français

Le soussigné, Harman Becker Automotive Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type RAM est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.harman.com/compliance

Hrvatski

Harman Becker Automotive Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa RAM u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.harman.com/compliance

Italiano

Il fabbricante, Harman Becker Automotive Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio RAM è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.harman.com/compliance

Latviešu

Ar šo Harman Becker Automotive Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta RAM atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.harman.com/compliance

Lietuvių

Aš, Harman Becker Automotive Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas RAM atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.harman.com/compliance

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Harman Becker Automotive Systems GmbH, dat het type radioapparatuur RAM conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.harman.com/compliance

Magyar

Harman Becker Automotive Systems GmbH igazolja, hogy a RAM típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: 2014.5.22. L 153/104 Az Európai Unió Hivatalos Lapja HU: http://www.harman.com/compliance

Malti

B'dan, Harman Becker Automotive Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju RAM huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.harman.com/compliance

Polski

Harman Becker Automotive Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego RAM jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.harman.com/compliance

Português

O(a) abaixo assinado(a) Harman Becker Automotive Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio RAM está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.harman.com/compliance

Română

Prin prezenta, Harman Becker Automotive Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio RAM este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.harman.com/compliance

Slovensko

Harman Becker Automotive Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme RAM skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.harman.com/compliance

Slovenský

Harman Becker Automotive Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu RAM je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.harman.com/compliance

Suomi

Harman Becker Automotive Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi RAM on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.harman.com/compliance

Svenska

Härmed försäkrar Harman Becker Automotive Systems GmbH att denna typ av radioutrustning RAM överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.harman.com/compliance

South Korea

A급 기기

(업무용 방송통신기자재)

이 기기는 업무용(A급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

Class A Equipment

(Industrial Broadcasting & Communication Equipment)

This equipment is Industrial (Class A) electromagnetic wave suitability equipment and seller or user should take notice of it, and this equipment is to be used in the places except for home.

Пульт дистанционного управления

Brazil

ANATEL

ANATEL: 04047–17–02336

Modelo: ID21A

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL www.anatel.gov.br

Europe

European Union: Declaration of Conformity

CE

Hereby, Valeo Comfort and Driving Assistance declares that the radio equipment type Model ID21A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.valeo-clientportal.com

Technical information

Frequency Band: 433,20 MHz - 434,64 MHz

Maximum Output Power: 1 mW (ERP)

Manufacturer and Address

Manufacturer: Valeo Comfort and Driving Assistance

Address: 76, rue Auguste Perret 94046 Créteil - CEDEX; FRANCE

Phone number: +33 1 48 84 54 00

Български

С настоящото Valeo Comfort and Driving Assistance декларира, че този тип радиосъоръжение ID21A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.valeo-clientportal.com

Česky

Valeo Comfort and Driving Assistance tímto prohlašuje, že tento ID21A je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními smernice 2014/53/ES. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.valeo-clientportal.com

Dansk

Undertegnede Valeo Comfort and Driving Assistance erklærer herved, at følgende udstyr ID21A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EF. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: //www.valeo-clientportal.com

Deutsch

Hiermit erklärt Valeo Comfort and Driving Assistance, dass sich das Model ID21A in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EG befindet. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.valeo-clientportal.com

Eesti

Käesolevaga kinnitab Valeo Comfort and Driving Assistance seadme ID21A vastavust direktiivi 2014/53/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.valeo-clientportal.com

English

Hereby, Valeo Comfort and Driving Assistance, declares that the model ID21A is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.valeo-clientportal.com

Español

Por medio de la presente Valeo Comfort and Driving Assistance declara que ID21A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.valeo-clientportal.com

Ελληνική

Με την παρουσα Valeo Comfort and Driving Assistance δηλώνει οτι ID21A συμμορφωνεται προσ τισ ουσιωδεισ απαιτησεισ και τισ λοιπεσ σχετικεσ διαταξεισ τησ οδηγιασ 2014/53/ΕΚ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.valeo-clientportal.com

Français

Par la présente Valeo Comfort and Driving Assistance déclare que les appareils modèle ID21A sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/CE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.valeo-clientportal.com

Hrvatski

Ovime, Valeo Comfort and Driving Assistance izjavljuje da je model ID21A je u sukladu sa osnovnim zahtjevima I drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EC. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.valeo-clientportal.com

Italiano

Con la presente Valeo Comfort and Driving Assistance dichiara che questo ID21A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/CE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.valeo-clientportal.com

Latviski

Ar šo Valeo Comfort and Driving Assistance deklarē, ka ID21A atbilst Direktīvas 2014/53/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.valeo-clientportal.com

Lietuvių

Šiuo Valeo Comfort and Driving Assistance deklaruoja, kad šis ID21A atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EB Direktyvos nuostatas. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.valeo-clientportal.com

Nederlands

Hierbij verklaart Valeo Comfort and Driving Assistance dat het toestel ID21A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EG. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.valeo-clientportal.com

Malti

Hawnhekk, Valeo Comfort and Driving Assistance, jiddikjara li dan ID21A jikkonforma malħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 2014/53/EC. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.valeo-clientportal.com

Magyar

Alulírott, Valeo Comfort and Driving Assistance nyilatkozom, hogy a ID21A megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 2014/53/EC irányelv egyéb előírásainak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.valeo-clientportal.com

Polski

Niniejszym Valeo Comfort and Driving Assistance oświadcza, że ID21A jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EC. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.valeo-clientportal.com

Português

Valeo Comfort and Driving Assistance declara que este ID21A está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/CE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.valeo-clientportal.com

Română

Prin prezenta, Valeo Comfort and Driving Assistance declară că tipul de echipamente radio ID21A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.valeo-clientportal.com

Slovensko

Valeo Comfort and Driving Assistance izjavlja, da je ta ID21A v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 2014/53/ES. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.valeo-clientportal.com

Slovenský

Valeo Comfort and Driving Assistance týmto vyhlasuje, že ID21A spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 2014/53/ES. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.valeo-clientportal.com

Suomi

Valeo Comfort and Driving Assistance vakuuttaa täten että ID21A tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.valeo-clientportal.com

Svenska

Härmed intygar Valeo Comfort and Driving Assistance att denna ID21A står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EG. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.valeo-clientportal.com

Indonesia

Model: ID21A

52315/SDPPI/2017

5153

Jamaica

Model: ID21A

This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – ID21A

Jordan

Model: ID21A

TRC/LPD/2017/242

Moldova

024

Model: ID21A

Morocco

Modèle: ID21A

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR13989 ANRT 2017

Date d'agrément: 15/05/2017

Oman

OMAN TRA

Aproval number: R/4344/17

Aplicant number: D080134

Pakistan

Approved by PTA (year)

PTA

Pakistan Telecom Authority

Model: ID21A

Serial No.: (stored in Product EEPOM)

Year of Manufacture: (stored in Product EEPOM)

Philippines

NATIONAL TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NTC

Type accepted

No.: ESD-1715523C

Model: ID21A

Serbia

И005 17

Model: ID21A

Singapore

Model: ID21A

Complies with IMDA Standard

DA 105282

South Africa

TA-2017/1087

APPROVED

Model: ID21A

South Korea

인증번호: R-CRM-VCD-ID21C

적합성평가를 받은 자의 상호 (또는 상호명): Valeo Comfort and Driving Assistance

기자재 명칭 (또는 제품명칭): ID Geber

모델명: ID21C

제조시기 (제조연월로 표기): see product

제조자 및 제조국가에 대한 정보:

Valeo Auto Elektric Magyaroszag Kft / Hungary

Valeo Sistemas Electronicos S. de R.L de C.V. / Mexico

Taiwan

CCAE15LP2230T9

Model: ID21A

根據 NCC 低功□電波□射性電機管□辦法 規定 :

第十二條　經型式認證合格之低功□射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均□得擅自變□頻□、加大功□或變□原設計之特性及功能。

第十四條　低功□射頻電機之使用□得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應□即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。
前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功□射頻電機須忍受合法通 信或工業、科學及醫□用電波□射性電機設備之干擾。

UAE

CCAH17LP2760T6

Model: ID21A

TRA REGISTERED No: ER54707/17

Dealer No.: DA45331/15

Ukraine

109

Model: ID21A

Боковой радиолокационный датчик

Argentina

CNC ID: C-21303

Australia

N11042

Brazil

ANATEL ID: 06433-17-06830

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Europe

European Union: Declaration of Conformity

Български

С настоящото APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, декларира, че устройството B3TR в съответствие с съществените изисквания и други приложими разпоредби на Директива 2014/53 / ЕС (RED). Оригиналната декларация за съответствие може да бъде намерена на www.delphi.com/automotive-homologation.

Честотна лента 76-77 GHz

Максимална мощност на предаване 30 dBm (1.0 W)

Česky

APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal tímto prohlašuje, že tento B3TR je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU (RED). Původní prohlášení je k dispozici na následujícím odkazu www.delphi.com/automotive-homologation

Frekvenční pásmo 76-77GHz

Maximální výstupní výkon 30 dBm (1,0 W)

Dansk

Undertegnede APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal erklærer herved, at følgende udstyr B3TR overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED). Den oprindelige overensstemmelseserklæring kan ses her www.delphi.com/automotive-homologation

frekvensbånd 76-77 GHz

Maksimal udgangseffekt 30 dBm (1,0 W)

Deutsch

Hiermit erklärt APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, dass sich das Gerät B3TR in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED) befindet. Die Original Konformitätserklärung kann unter folgendem Link www.delphi.com/automotive-homologation abgerufen werden

Frequenzband 76 - 77 GHz

Maximale Sendeleistung 30 dBm (1,0 W)

Eesti

Käesolevaga kinnitab APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal seadme B3TR vastavust direktiivi 2014/53/EL (RED) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. Algne vastavusdeklaratsiooni saab vaadata siin www.delphi.com/automotive-homologation

sagedusalas 76-77 GHz

Maksimaalne väljundvõimsus 30 dBm (1,0 W)

English

Hereby, APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal declares that this B3TR is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED). The original delegation of conformity can be accessed at the following link www.delphi.com/automotive-homologation

frequency band 76-77 GHz

Maximum Output Power 30 dBm (1,0 W)

Español

Por medio de la presente APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal declara que el B3TR cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/UE (RED). La primera declaración conformidad se puede encontrar en el siguiente enlace www.delphi.com/automotive-homologation

banda de frecuencia 76-77 GHz

potencia de salida máxima 30 dBm (1,0 W)

Ελληνικά

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal PLC ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B3TR ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 2014/53/ΕΕ(RED). Η αρχική συμμόρφωση δήλωση μπορεί να έχει πρόσβαση στην ακόλουθη www.delphi.com/automotive-homologation σύνδεσμο

ζώνη συχνοτήτων 76-77 GHz

Μέγιστη ισχύς εξόδου 30 dBm (1,0 W)

Français

Par la présente APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal déclare que l'appareil B3TR est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE (RED). La déclaration conformité originale peut être consultée à l'adresse suivante www.delphi.com/automotive-homologation

bande de fréquence 76-77 GHz

Puissance de sortie maximale 30 dBm (1,0 W)

Hrvatski

'Ovim putem APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal portvrduje da je B3TR uređaj u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim važnim odredbama direktive 2014/53 / EU (RED). Originalna izjava o sukladnosti može se pogledati ovdje www.delphi.com/automotive-homologation~~pobj

frekvencijski pojas 76-77 GHz

Maksimalna izlazna snaga 30 dBm (1,0 W)

Gaeilge

Anseo, deir APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, go bhfuil an gléas B3TR de réir na gceanglas riachtanacha agus na forálacha ábhartha eile de Threoir 2014/53 / AE (RED). Is féidir an Dearbhú Comhréireachta bunaidh a fháil ag www.delphi.com/automotive-homologation

Banna Minicíocht 76 - 77 GHz

Uasmhéid cumhachta tarchurtha 30 dBm (1.0 W)

Italiano

Con la presente APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal dichiara che questo B3TR è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/UE (RED). La dichiarazione di conformità originale può essere vista qui www.delphi.com/automotive-homologation

banda di frequenza 76-77 GHz

Potenza massima di uscita 30 dBm (1,0 W)

Latviski

Ar šo APTIV Deutschland GmbH deklarē, ka B3TR atbilst Direktīvas 2014/53/ES (RED) būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Sākotnējais atbilstības deklarācija var apskatīt šeit www.delphi.com/automotive-homologation~~pobj

frekvenču josla 76-77 GHz

Maksimālā izejas jauda 30 dBm (1,0 W)

Lietuvių

Šiuo APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal deklaruoja, kad šis B3TR atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/ES (RED) Direktyvos nuostatas. Originali atitikties deklaracija gali būti čia www.delphi.com/automotive-homologation~~pobj peržiūrėtas

dažnių juosta 76-77 GHz

Maksimali išėjimo galia 30 dBm (1,0 W)

Magyar

Alulírott, APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal nyilatkozom, hogy a B3TR megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 2014/53/EU (RED) irányelv egyéb elõírásainak. Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat itt tekinthető www.delphi.com/automotive-homologation

frekvenciasávban 76-77 GHz

Maximális kimeneti teljesítmény 30 dBm (1,0 W)

Malti

Hawnhekk, APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, jiddikjara li dan B3TR jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 2014/53/UE (RED). Id-dikjarazzjoni ta 'konformità oriġinali tista' tiġi analizzata hawnhekk www.delphi.com/automotive-homologation

medda ta 'frekwenza 76-77 GHz

qawwa massima ta 'ħruġ 30 dBm (1,0 W)

Nederlands

Hierbij verklaart APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal dat het toestel B3TR in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU (RED). De originele verklaring van overeenstemming kan hier www.delphi.com/automotive-homologation worden bekeken

frequentieband 76-77 GHz

Maximum uitgangsvermogen 30 dBm (1,0 W)

Norsk

APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal erklærer herved at utstyret B3TR er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED). Den originale samsvarserklæringen kan sees her www.delphi.com/automotive-homologation

frekvensbånd 76-77 GHz

Maksimal utgangseffekt 30 dBm (1,0 W)

Polski

Niniejszym APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal oświadcza, że B3TR jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE (RED). Oryginalny deklaracja zgodności można obejrzeć tu www.delphi.com/automotive-homologation~~pobj

pasmo częstotliwości 76-77 GHz

Maksymalna moc wyjściowa 30 dBm (1,0 W)

Português

APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal declara que este B3TR está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/UE (RED). A declaração de conformidade original pode ser visto aqui www.delphi.com/automotive-homologation

banda de frequência 76-77 GHz

potência máxima de saída 30 dBm (1,0 W)

Română

Prin prezenta APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal că B3TR dispozitivul este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53 / UE (RED). Declarația inițială de conformitate poate fi vizualizat aici www.delphi.com/automotive-homologation

bandă de frecvență 76-77 GHz

putere maximă de ieșire 30 dBm (1,0 W)

Slovensko

APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal izjavlja, da je naprava B3TR v skladu z bistvene zahteve in druge ustrezne določbe Direktive 2014/53 / EU (RED). Prvotna izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.delphi.com/automotive-homologization

Frekvenčni pas 76 - 77 GHz

Največja prenosna moč 30 dBm (1,0 W)

Slovensky

Spoločnosť APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, vyhlasuje, že zariadenie B3TR zodpovedá základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia smernice 2014/53 / EÚ (RED). Pôvodné vyhlásenie o zhode možno nájsť na adrese www.delphi.com/automotive-homologization

Frekvenčný pás 76 - 77 GHz

Maximálny prenosový výkon 30 dBm (1,0 W)

Suomi

APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal vakuuttaa täten että B3TR tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU (RED) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä täällä www.delphi.com/automotive-homologation

taajuuskaista 76-77 GHz

Suurin teho 30 dBm (1,0 W)

Svenska

Härigenom förklarar APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal att enheten B3TR i enlighet med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53 / EU (RED). Den ursprungliga försäkran om överensstämmelse finns på www.delphi.com/automotive-homologization

Frekvensband 76 - 77 GHz

Maximal överföringseffekt 30 dBm (1,0 W)

Indonesia

Nomor:

51784/SDPPI/2017

PLG ID: 6094

Jordan

Type Approval No.: TRC/LPD/2017/453

Malaysia

CIDF17000143

Mexico

IFETEL Numero: RLVDEB317-1526

Moldova

8526

Morocco

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR 14629 ANRT 2017

Date d'agrément : 28/08/2017

Russia ,Belarus, Kazakhstan

Serbia

34540-926/17-4

M#B3TR

Singapore

Complies with IMDA Standards

DA103787

South Africa

TA-2017/1816

APPROVED

South Korea

R-CRM-DDG-B3TR

Taiwan

CCAF17LP1450T5

M#B3TR NCC Warning:

1. 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

2. 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

UAE

TRA

REGISTERED No: ER57564/17

DEALER NO. DA0062437/11

Ukraine

UA.TR.109.0062-18

Система интеллектуального доступа

Europe

European Union: Declaration of Conformity

Hereby, WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. declares that the radio equipment type BMW G3x NFC is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following URL: http://www.witte-automotive.com/conformity

Technical information

Frequency range: 13,56 MHz +/- 7kHz

Maximum magnetic field strength: 7,5 A/m

Manufacturer and Address

WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o.

Rooseveltova 1299

36221 Nejdek

Czech Republic

Български

С настоящото WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. декларира, че този тип радиосъоръжение BMW G3x NFC е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.witte-automotive.com/conformity

Čeština

Tímto WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BMW G3x NFC je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.witte-automotive.com/conformity

Dansk

Hermed erklærer WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. , at radioudstyrstypen BMW G3x NFC er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.witte-automotive.com/conformity

Deutsch

Hiermit erklärt WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. , dass das Gerät mit Funkfunktion BMW G3x NFC der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.witte-automotive.com/conformity

Eesti

Käesolevaga deklareerib WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. , et käesolev raadioseadme tüüp BMW G3x NFC vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.witte-automotive.com/conformity

English

Hereby, WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. declares that the radio equipment type BMW G3x NFC is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following URL: http://www.witte-automotive.com/conformity

Español

Por la presente, WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BMW G3x NFC es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.witte-automotive.com/conformity

Ελληνική

Με την παρούσα ο/η WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. , δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BMW G3x NFC πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.witte-automotive.com/conformity

Français

Le soussigné, WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. , déclare que l'équipement radioélectrique du type BMW G3x NFC est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.witte-automotive.com/conformity

Hrvatski

WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa BMW G3x NFC u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.witte-automotive.com/conformity

Italiano

Il fabbricante, WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. , dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BMW G3x NFC è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.witte-automotive.com/conformity

Latviešu

Ar šo WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. deklarē, ka radioiekārta BMW G3x NFC atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.witte-automotive.com/conformity

Lietuvių

Aš, WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. , patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BMW G3x NFC atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.witte-automotive.com/conformity

Magyar

WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. igazolja, hogy a BMW G3x NFC típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: 2014.5.22. L 153/104 Az Európai Unió Hivatalos Lapja HU: http://www.witte-automotive.com/conformity

Malti

B'dan, WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. , niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BMW G3x NFC huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.witte-automotive.com/conformity

Nederlands

Hierbij verklaar ik, WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. , dat het type radioapparatuur BMW G3x NFC conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.witte-automotive.com/conformity

Polski

WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BMW G3x NFC jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.witte-automotive.com/conformity

Português

O(a) abaixo assinado(a) WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BMW G3x NFC está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.witte-automotive.com/conformity

Română

Prin prezenta, WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. declară că tipul de echipamente radio BMW G3x NFC este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.witte-automotive.com/conformity

Slovensko

WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. potrjuje, da je tip radijske opreme BMW G3x NFC skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.witte-automotive.com/conformity

Slovenský

WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BMW G3x NFC je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.witte-automotive.com/conformity

Suomi

WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi BMW G3x NFC on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.witte-automotive.com/conformity

Svenska

Härmed försäkrar WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. att denna typ av radioutrustning BMW G3x NFC överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.witte-automotive.com/conformity

Блок телематической связи

Europe

European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Peiker acustic GmbH declares that the radio equipment type TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW , ATM-01 T2-ECE-4GW is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.valeo-clientportal.com

Technical information

TPLow, Frequency Band and transmission power:

- ▷ GSM 880-915 MHz - 33dBm
- ▷ GSM 925-960 MHz - 33dBm
- ▷ GSM 1710-1785 MHz - 30dBm
- ▷ GSM 1805-1880 MHz - 30dBm
- ▷ GNSS 1575.42 MHz

TCB-01 TCB ECE, Frequency Band and transmission power:

- ▷ GSM 880.2-914.8 MHz - 24dBm
- ▷ GSM 925.2-959.8 MHz - 24dBm
- ▷ GSM 1710.2-1784.8 MHz - 24dBm
- ▷ GSM 1805.2-1879.8 MHz - 24dBm
- ▷ UMTS 882.4-912.6 MHz - 24dBm
- ▷ UMTS 927.4-957.6 MHz - 24dBm
- ▷ UMTS 1922.6-1977.4 MHz - 24dBm
- ▷ UMTS 2112.6-2167.5 MHz - 24dBm

TCB-01 TCB ECE GPS, Frequency Band and transmission power:

- GSM 880.2-914.8 MHz - 24dBm
- GSM 925.2-959.8 MHz - 24dBm
- GSM 1710.2-1784.8 MHz - 24dBm
- GSM 1805.2-1879.8 MHz - 24dBm
- UMTS 882.4-912.6 MHz - 24dBm
- UMTS 927.4-957.6 MHz - 24dBm
- UMTS 1922.6-1977.4 MHz - 24dBm
- UMTS 2112.6-2167.5 MHz - 24dBm
- GNSS 1575,0 MHz GNSS 1602,0 MHz

ATM-01 R2-ECE-3G, Frequency Band and transmission power:

- GSM 880.2-914.8 MHz - 33dBm
- GSM 1710.2-1784.8 MHz - 30dBm
- GSM 824.2-848.8 MHz - 33dBm
- GSM 1850.2-1909.8 MHz - 30dBm
- UMTS 830.0-840.0 MHz - 24dBm
- UMTS 882.4-912.6 MHz - 24dBm
- UMTS 1922.4-1977.6 MHz - 24dBm
- GNSS 1575,0 MHz

ATM-01 T2-ECE-3G, Frequency Band and transmission power:

- GSM 880.2-914.8 MHz - 33dBm
- GSM 1710.2-1784.8 MHz - 30dBm
- GSM 824.2-848.8 MHz - 33dBm
- GSM 1850.2-1909.8 MHz - 30dBm
- UMTS 830.0-840.0 MHz - 24dBm
- UMTS 882.4-912.6 MHz - 24dBm
- UMTS 1922.4-1977.6 MHz - 24dBm
- GNSS 1575,0 MHz

ATM-01 R2-ECE-4G, Frequency Band and transmission power:

- GSM 880.2-914.8 MHz - 33dBm
- GSM 1710.2-1784.8 MHz - 30dBm
- UMTS 882.4-912.6 MHz - 24dBm
- UMTS 1922.4-1977.6 MHz - 24dBm
- LTE 791.0-862.0 MHz - 23dBm
- LTE 1710.0-1880.0 MHz - 23dBm
- LTE 2500.0-2690.0 MHz - 23dBm
- GNSS 1575,0 MHz

ATM-01 T2-ECE-4G, Frequency Band and transmission power:

- GSM 880.2-914.8 MHz - 33dBm
- GSM 1710.2-1784.8 MHz - 30dBm
- UMTS 882.4-912.6 MHz - 24dBm
- UMTS 1922.4-1977.6 MHz - 24dBm
- LTE 791.0-862.0 MHz - 23dBm
- LTE 1710.0-1880.0 MHz - 23dBm
- LTE 2500.0-2690.0 MHz - 23dBm
- GNSS 1575,0 MHz

ATM-01 R2-ECE-4GW, Frequency Band and transmission power:

- GSM 880.2-914.8 MHz - 33dBm
- GSM 1710.2-1784.8 MHz - 30dBm
- UMTS 882.4-912.6 MHz - 24dBm
- UMTS 1922.4-1977.6 MHz - 24dBm
- LTE 791.0-862.0 MHz - 23dBm
- LTE 1710.0-1880.0 MHz - 23dBm
- LTE 2500.0-2690.0 MHz - 23dBm
- GNSS 1575,0 MHz
- Wifi 2400-2483.5MHz - 8dBm

ATM-01 T2-ECE-4GW, Frequency Band and transmission power:

- ▷ GSM 880.2-914.8 MHz - 33dBm
- ▷ GSM 1710.2-1784.8 MHz - 30dBm
- ▷ UMTS 882.4-912.6 MHz - 24dBm
- ▷ UMTS 1922.4-1977.6 MHz - 24dBm
- ▷ LTE 791.0-862.0 MHz - 23dBm
- ▷ LTE 1710.0-1880.0 MHz - 23dBm
- ▷ LTE 2500.0-2690.0 MHz - 23dBm
- ▷ GNSS 1575,0 MHz
- ▷ Wifi 2400-2483.5MHz - 8dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer: Peiker acustic GmbH

Address: Max-Planck-Strasse 28-32, 61381 Friedrichsdorf, Germany

Phone:+49 6172 767 - 0

Български

С настоящото Peiker acustic GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.valeo-clientportal.com

Čeština

Tímto Peiker acustic GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.valeo-clientportal.com

Dansk

HHermed erklærer Peiker acustic GmbH, at radioudstyrstypen TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.valeo-clientportal.com

Deutsch

Hiermit erklärt Peiker acustic GmbH, dass der Funkanlagentyp TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.valeo-clientportal.com

Eesti

Käesolevaga deklareerib Peiker acustic GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.valeo-clientportal.com

English

Hereby, Peiker acustic GmbH declares that the radio equipment type TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.valeo-clientportal.com

Español

Por la presente, Peiker acustic GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.valeo-clientportal.com

Ελληνικά

Με την παρούσα ο/η Peiker acustic GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.valeo-clientportal.com

Français

Le soussigné, Peiker acustic GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.valeo-clientportal.com

Hrvatski

Peiker acustic GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.valeo-clientportal.com

Italiano

Il fabbricante, Peiker acustic GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.valeo-clientportal.com

Latviešu

Ar šo Peiker acustic GmbH deklarē, ka radioiekārta TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.valeo-clientportal.com

Lietuvių

Aš, Peiker acustic GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.valeo-clientportal.com

Magyar

Peiker acustic GmbH igazolja, hogy a TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.valeo-clientportal.com

Malti

B'dan, Peiker acustic GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.valeo-clientportal.com

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Peiker acustic GmbH, dat het type radioapparatuur TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.valeo-clientportal.com

Polski

Peiker acustic GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.valeo-clientportal.com

Português

O(a) abaixo assinado(a) Peiker acustic GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.valeo-clientportal.com

Slovensko

Peiker acustic GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW skladen z irektivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.valeo-clientportal.com

Slovensky

Peiker acustic GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.valeo-clientportal.com

Suomi

Peiker acustic GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.valeo-clientportal.com

Svenska

Härmed försäkrar Peiker acustic GmbH att denna typ av radioutrustning TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om verensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.valeo-clientportal.com

Система контроля давления в шинах

Argentina

BOCRA/TA/2018/3807

Australia / New Zealand

Botswana

BTA

REGISTERED No:

BOCRA/TA/2018/3807

Brazil

MODELO: TSSRE4A

ANATEL: 05181-17-06643

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contrainterferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário..

Europe

European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type TSSRE4A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.huf-group.com/eudoc

Technical information

Frequency band: 433.92 MHz

Maximum Transmission Power: <10 mW

Manufacturer and Address

Manufacturer: Huf Electronics Bretten GmbH

Address: Gewerbestr. 40, 75015 Bretten, Germany

Indonesia

52166/SDPPI/2017

3533

Israel

A. The use of this product does not need a wireless operation license.

B. The product does not include an RF disturbance protection, and should not disturb other licensed products.

C. It is forbidden to replace the antenna or to make any change in this product.

Jordan

Kingdom of Jordan Type approval for Tyre Pressure Sensor and ECU

Manufacturer: Huf Electronics Bretten GmbH

Model: TSSRE4A

Type Approval Number: TRC/LPD/2017/421

Malaysia

CIDF17000184

Model: TSSRE4A

RAQP/57A/0817/S(17-2424)

Mexico

Model: TSSRE4A

IFETEL: RLVHUTS17-0806

Moldova

1024

Morocco

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Modele: TSSRE4A

Numero d'agrement: MR 14320 ANRT 2017

Date d'agrement: 07/07/2017

Oman

TRA

R/4516/17

D100428

Pakistan

Philippines

Type approved. No: ESD-1510376C

Russia, Belarus, Kaszakhstan

Serbia

и 011 15

Singapore

Complies with IDA Standards DA103787

South Africa

TA-2017/1393

South Korea

R-CRM-HHF-TSSRE4A

Applicant name: Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG

Equiment name: Tire Pressure Monitoring System

Manufacturing Year/Month: on the product

Manufacturer: Huf Electronics Bretten GmbH

Country of origin: Germany

해당 무선 설비 기기는 운용 중 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음.

(This device is not allowed to provide service related human body since it has possibility of frequency interference during on operation.)

Taiwan

CCAO17LP0380T4

經型式認證合格之低功率射頻電機,非經許可,公司、商號或使用者均 不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射 頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信;經發現有干擾現象 時,應立即停用,並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信,指依 電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工 業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

According to “Administrative Regulations on Low Power Radio Waves Radiated Devices”.

Without permission granted by the DGT, any company, enterprise, or user is not allowed to change frequency, enhance transmitting power or alter original characteristic as well as performance to a approved low power radio-frequency devices.

The low power radio-frequency devices shall not influence aircraft security and interfere legal communications; If found, the user shall cease operating immediately until no interference is achieved.

The said legal communications means radio communications is operated in compliance with the Telecommunications Act.

The low power radio-frequency devices must be susceptible with the interference from legal communications or ISM radio wave radiated devices.

Thailand

This telecommunication equipment conforms to NTC technical requirement.

UAE

TRA

Registered No: ER57806/17

Dealer No: DA36976/14

Ukraine

Model: TSSRE4A

UA.TR.109.0109-17

Vietnam

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG

Model: TSSRE4A

No: C0112200717AF04A2

Zambia

ZMB/ZICTA/TA/2018/2/41

Передатчик/приемник

Europe

European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Continental declares that the radio equipment type FBD-4 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:http://continental-homologation.com/bmw

Technical information

- ▷ Frequency Band: 433 MHz
- ▷ Maximum Power: max.0.63 mW (EN 62479)
- ▷ Report: T39156-03-00HS_62479

Manufacturer and Address

Manufacturer: Continental Automotive GmbH

Address: Siemensstrasse 12, 93055 Regensburg, Germany

Phone: +49 941 790-0

Čeština

Continental tímto prohlašuje, že tento Radio Transceiver je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/ES. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental-homologation.com/bmw

Dansk

Continental erklærer herved, at følgende udstyr Radio Transceiver overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EF. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental-homologation.com/bmw

Deutsch

Hiermit erklärt Continental, dass sich das Gerät Radio Transceiver in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EG befindet. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental-homologation.com/bmw

Eesti

Käesolevaga kinnitab Continental seadme Radio Transceiver vastavust direktiivi 2014/53/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental-homologation.com/bmw

English

Hereby, Continental, declares that this Radio Transceiver is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/bmw

Español

Por medio de la presente Continental declara que el Radio Transceiver cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental-homologation.com/bmw

Ελληνική

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Continental ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Radio Transceiver ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 2014/53/ΕΚ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental-homologation.com/bmw

Français

Par la présente Continental déclare que l'appareil Radio Transceiver est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/CE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental-homologation.com/bmw

Hrvatski

Continental ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa FBD–2 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental-homologation.com/bmw

Íslenska

Hér með lýsir Continental yfir því að Radio Transceiver er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://continental-homologation.com/bmw

Italiano

Con la presente Continental dichiara che questo Radio Transceiver è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/CE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental-homologation.com/bmw

Latviski

Ar šo Continental deklarē, ka Radio Transceiver atbilst Direktīvas 2014/53/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental-homologation.com/bmw

Lietuvių

Šiuo Continental deklaruoja, kad šis Radio Transceiver atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EB Direktyvos nuostatas. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental-homologation.com/bmw

Nederlands

Hierbij verklaart Continental dat het toestel Radio Transceiver in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EG. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental-homologation.com/bmw

Malti

Hawnhekk, Continental, jiddikjara li dan Radio Transceiver jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 2014/53/EC. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental-homologation.com/bmw

Magyar

Alulírott, Continental nyilatkozom, hogy a Radio Transceiver megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 2014/53/EC irányelv egyéb elõírásainak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://continental-homologation.com/bmw

Norsk

Continental erklærer herved at utstyret Radio Transceiver er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EF. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://continental-homologation.com/bmw

Polski

Niniejszym Continental oświadcza, że Radio Transceiver jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EC. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental-homologation.com/bmw

Português

Continental declara que este Radio Transceiver está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/CE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental-homologation.com/bmw

Română

Prin prezenta,Continental declară că tipul de echipamente radio FBD–2, FBD-3, FBD-4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/bmw

Slovensko

Continental izjavlja, da je ta Radio Transceiver v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 2014/53/ES. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental-homologation.com/bmw

Slovenský

Continental týmto vyhlasuje, že Radio Transceiver spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 2014/53/ES. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental-homologation.com/bmw

Suomi

Continental vakuuttaa täten että Radio Transceiver tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental-homologation.com/bmw

Svenska

Härmed intygar Continental att denna Radio Transceiver står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EG. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental-homologation.com/bmw

Israel

FBD-4 :(שם הדגם) Model name

:(שם היצרן וכתובתו) Manufacturer and address

Continental, Siemensstrasse 12, 93051 Regensburg, Germany

Moldova

1024

Nigeria

Connection and use of this communications equipment is pemitted by the Nigerian Communications Commission.

ТВ-модуль

Europe

European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Hirschmann Car Communication declares that the radio equipment type TVM-T2 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Technical information

Frequency Band: 170 - 230 MHz and 470 – 800 MHz

Transmit Power: not relevant

Manufacturer and Address

Manufacturer: Hirschmann Car Communication GmbH

Address: Stuttgarter Straße 45 – 51, 72654 Neckartenzlingen, Germany

Phone: +49 7127 14 0

Български

С настоящото Hirschmann Car Communication GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение TVM-T2 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Čeština

Tímto Hirschmann Car Communication GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení TVM-T2 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Dansk

Hiermit erklärt Hirschmann Car Communication GmbH, dass der Funkanlagentyp TVM-T2 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Deutsch

Hiermit erklärt Hirschmann Car Communication GmbH, dass der Funkanlagentyp TVM-T2 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Eesti

Käesolevaga deklareerib Hirschmann Car Communication GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp TVM-T2 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

English

Hereby, Hirschmann Car Communication GmbH declares that the radio equipment type TVM-T2 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Español

Por la presente, Hirschmann Car Communication GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico TVM-T2 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Ελληνικά

Με την παρούσα ο/η Hirschmann Car Communication GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TVM-T2 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Français

Le soussigné, Hirschmann Car Communication GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TVM-T2 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Hrvatski

Hirschmann Car Communication GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TVM-T2 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Italiano

Il fabbricante, Hirschmann Car Communication GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TVM-T2 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Latviski

Ar šo Hirschmann Car Communication GmbH deklarē, ka radioiekārta TVM-T2 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Lietuvių

Aš, Hirschmann Car Communication GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TVM-T2 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Magyar

Hirschmann Car Communication GmbH igazolja, hogy a TVM-T2 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Malti

B'dan, Hirschmann Car Communication GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TVM-T2 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Hirschmann Car Communication GmbH, dat het type radioapparatuur TVM-T2 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Polski

Hirschmann Car Communication GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TVM-T2 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Português

O(a) abaixo assinado(a) Hirschmann Car Communication GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio TVM-T2 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Slovensko

Hirschmann Car Communication GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme TVM-T2 skladen z irektivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Slovensky

Hirschmann Car Communication GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TVM-T2 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Suomi

Hirschmann Car Communication GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TVM-T2 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Svenska

Härmed försäkrar Hirschmann Car Communication GmbH att denna typ av radioutrustning TVM-T2 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om verensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

Беспроводная зарядка

Europe

European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Laird Dabendorf GmbH declares that the radio equipment type WCH-189 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.laird-tech.com/doc

Technical information

WPT:

Frequency Band: 111kHz

Maximum Magnetic Field Strength: 42dBµA/m

NFC:

Frequency Band: 13.56kHz

Maximum Magnetic Field Strength: 42dBµA/m

Manufacturer and Address

Manufacturer: Laird Dabendorf GmbH

Address: Märkische Strasse 72, 15806 Zossen, Germany

Phone: + 49 3377 316-0

Български

С настоящото Laird Dabendorf GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение WCH-189 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.lairdtech.com/doc

Čeština

Tímto Laird Dabendorf GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení WCH-189 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.lairdtech.com/doc

Dansk

Hermed erklærer Laird Dabendorf GmbH, at radioudstyrstypen WCH-189 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.lairdtech.com/doc

Deutsch

Hiermit erklärt Laird Dabendorf GmbH, dass der Funkanlagentyp WCH-189 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.lairdtech.com/doc

Eesti

Käesolevaga deklareerib Laird Dabendorf GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp WCH-189 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.lairdtech.com/doc

English

Hereby, Laird Dabendorf GmbH declares that the radio equipment type WCH-189 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.lairdtech.com/doc

Español

Por la presente, Laird Dabendorf GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico WCH-189 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.lairdtech.com/doc

Ελληνικά

Με την παρούσα ο/η Laird Dabendorf GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός WCH-189 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.lairdtech.com/doc

Français

Le soussigné, Laird Dabendorf GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type WCH-189 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.lairdtech.com/doc

Hrvatski

Laird Dabendorf GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa WCH-189 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.lairdtech.com/doc

Italiano

Il fabbricante, Laird Dabendorf GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio WCH-189 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.lairdtech.com/doc

Latviešu

Ar šo Laird Dabendorf GmbH deklarē, ka radioiekārta WCH-189 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.lairdtech.com/doc

Lietuvių

Aš, Laird Dabendorf GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas WCH-189 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.lairdtech.com/doc

Magyar

Laird Dabendorf GmbH igazolja, hogy a WCH-189 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.lairdtech.com/doc

Malti

B'dan, Laird Dabendorf GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju WCH-189 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu taddikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.lairdtech.com/doc

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Laird Dabendorf GmbH, dat het type radioapparatuur WCH-189 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.lairdtech.com/doc

Polski

Laird Dabendorf GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego WCH-189 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.lairdtech.com/doc

Português

O(a) abaixo assinado(a) Laird Dabendorf GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio WCH-189 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.lairdtech.com/doc

Românesc

Prin prezenta, Laird Dabendorf GmbH declară că tipul de echipamente radio WCH-189 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.lairdtech.com/doc

Slovensko

Laird Dabendorf GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme WCH-189 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.lairdtech.com/doc

Slovensky

Laird Dabendorf GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu WCH-189 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:: http://www.lairdtech.com/doc

Suomi

Laird Dabendorf GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi WCH-189 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.lairdtech.com/doc

Svenska

Härmed försäkrar Laird Dabendorf GmbH att denna typ av radioutrustning WCH-189 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om verensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.lairdtech.com/doc

Indonesia

Approval Number: 55187/SDPPI/2018

PLG. ID: 7404

Mexico

IFETEL + RCPLAWC18-0058

Oman

R/4938/17

D172249

Russia ,Belarus, Kazakhstan

EAC

South Africa

TA-2017/3912
APPROVED

South Korea

인증 받은 자의 상호 Laird Dabendorf GmbH
제조자/제조국가 Germany
기자재의 명칭/ 모델명 WCH-189
기자재의 명칭/ 모델명 MSIP-RMM-N7V-WCH-189

Taiwan

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Thailand

English : This telecommunication equipment is in compliance with NTC requirements

Thai: เครื่อง โทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้ มีความ-สอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.